



JEAN PELLETIER, LE DERNIER ENTRETIEN → 6 et 7

RÉFÉRENDUM DE 1995
**À la guerre
comme à la guerre**

Même Dion ne
voulait pas d'une
loi sur la clarté

Le quotidien de la capitale | Mercredi 14 janvier 2009 | cyberpresse.ca/le-soleil | Québec, 113^e année, n° 16

leSoleil



Les ventes d'Hydro aux É.-U. explosent

→ 24

LA HACHE DE GUERRE ENTERRÉE

Les cols bleus
signent

→ 3



PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

Optique
de la **Capitale**
LUNETTERIE EXAMEN DE LA VUE

www.optiquedelacapitale.com

Une vision de service!

Examen de la vue disponible **6 JOURS • 3 SOIRS.**
SERVICE 1 HEURE à Lebourgneuf (Détails en magasin).
Vos lunettes ou verres de contact à bon prix : **OUI ! C'est possible.**

QUÉBEC

1150, bl. Lebourgneuf • 418-627-4222

ST-AUGUSTIN / CAP-ROUGE

3695 rue de l'Hétrière • 418-861-8887



Dr Serge Piquel, optométriste



Dr Valérie Dubois, optométriste

QUÉBEC MÉTRO 71¢ + tx
MARCHÉ EXTÉRIEUR 80¢ + tx
MONTREAL OTTAWA 99¢ + tx
MER 6 27657 00073 5

BOULEVARD LAURIER

Les tours se multiplient, les craintes aussi

Pierre-André Normandin

panormandin@lesoleil.com

Après les commerçants, au tour de citoyens de Sainte-Foy—Sillery de se lever en bloc contre le nouveau règlement d'urbanisme que tente d'adopter la Ville de Québec. Devant la hausse de la hauteur maximale permise pour les nouvelles constructions, plusieurs résidents craignent de voir d'immenses tours à bureaux apparaître dans leur cour.

La séance de consultation publique prévue ce soir à l'édifice Andrée-P.-Boucher promet d'être mouvementée alors qu'au moins trois différents groupes de citoyens comptent se faire entendre. Si chaque comité se bat pour préserver son propre quartier, tous sont réunis par la crainte de voir leur secteur résidentiel transformé à leur insu en véritable centre-ville.

Présenté en mai dernier, le nouveau règlement d'urbanisme a surtout défrayé les manchettes en raison de la grogne des commerçants devant le resserrement des règles d'affichage et la disparition des panneaux-réclames. Mais voilà que plusieurs citoyens s'inquiètent des répercussions des changements au zonage qu'entraîne l'harmonisation des règles héritées des villes fusionnées.

Le comité des résidents du quartier Saint-Yves entend dénoncer ce soir les nouvelles règles qui accéléreraient la disparition du dernier secteur résidentiel le long du boulevard Laurier, l'îlot Lapointe. Véritable village gaulois encerclé par les centres commerciaux et les tours à bureaux, le quadrilatère abritant 32 maisons est présentement dans la mire de promoteurs immobiliers.

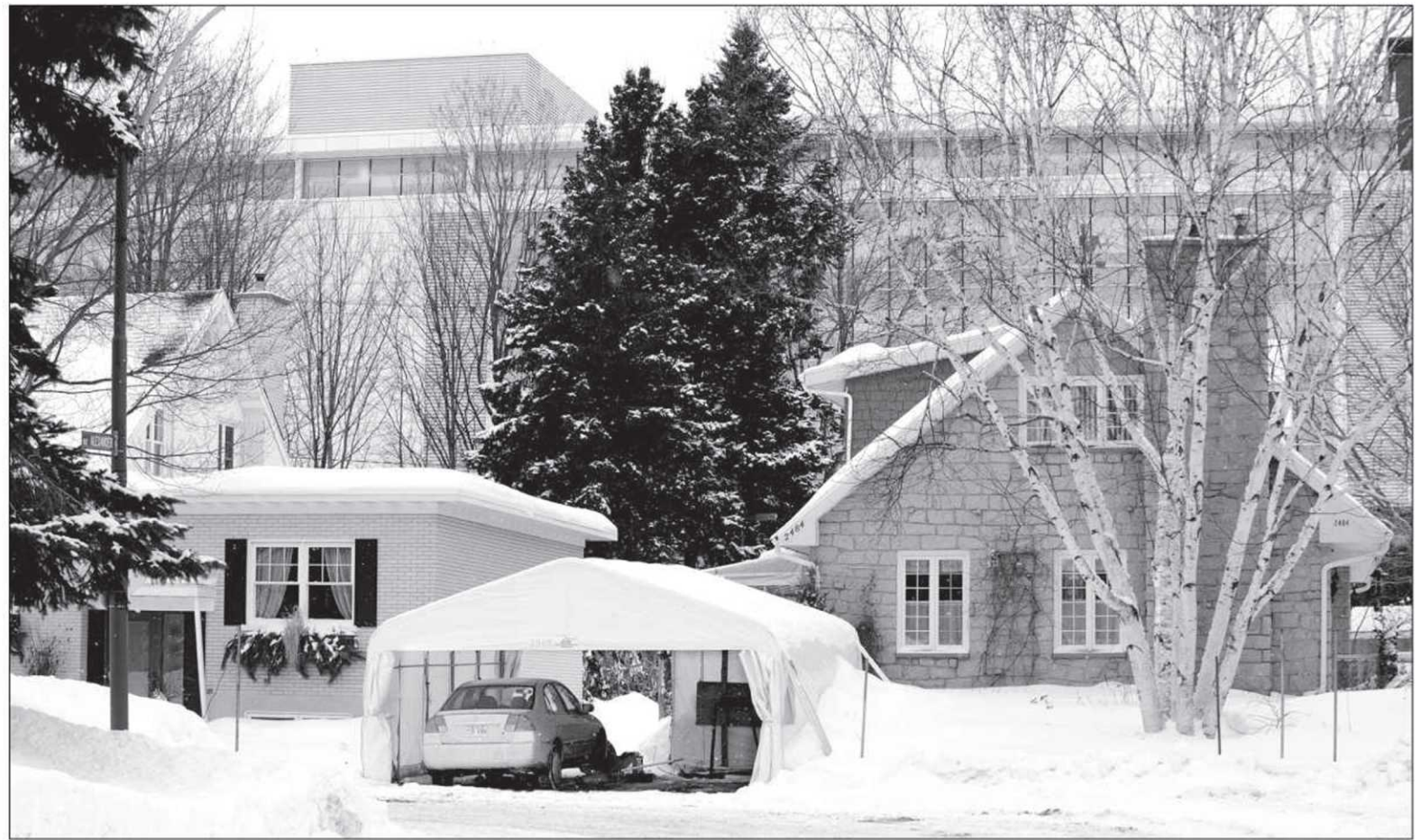
La SSQ a d'ailleurs confirmé au *Soleil* avoir déjà acquis neuf de ces résidences pour y développer un projet immobilier sur ce terrain voisin de son siège social. La porte-parole Hélène Dumais a toutefois refusé d'en dévoiler les détails.

Déjà aux prises avec un problème de circulation de transit, les résidents de Saint-Yves craignent de voir encore davantage de voitures s'engouffrer dans les rues de leur quartier si de nouvelles tours apparaissent.

«Ces édifices détruisent notre qualité de vie. Est-ce qu'au nom du développement on est rendu à détruire une trentaine de maisons aux portes de la ville?» s'indigne un porte-parole du comité, Robert Houle.

Ce dernier ne blâme pas les résidents de l'îlot Lapointe de vendre leur maison aux promoteurs. «Je ne les blâme pas, ils sont convaincus que le bulldozer va finir par passer de toute façon. Mais pour les autres, ça vient déstructurer notre quartier, ça vient altérer la circulation de transit et ça vient polluer notre environnement», déplore-t-il.

À son avis, les promoteurs auraient plus intérêt à s'implanter



Les résidents des quartiers résidentiels avoisinant le boulevard Laurier craignent la naissance d'un véritable centre-ville. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

dans des secteurs comme D'Estimauville que la Ville tente justement de développer en centre d'affaires. «Pourquoi démolir des maisons alors qu'on veut empêcher l'étalement urbain», s'interroge M. Houle. Pour lui, les résidents délogés n'auront d'autre choix que d'aller grossir les rangs de la banlieue éloignée.

MÊME PROBLÈME

À 3 km à l'est de l'îlot Lapointe — sur le même boulevard Laurier devenu Grande-Allée —, un autre groupe de citoyens s'inquiète de voir passer à six étages l'actuelle limite de trois étages imposée aux nouvelles constructions dans le secteur. «D'une part, l'ensoleillement va être complètement coupé pour les résidences. Et si on construit, ça va prendre des stationnements, ce qui va augmenter la circulation de façon importante», s'inquiète Jean Bundock, un résident.

Surpris de voir l'Industrielle Alliance forcer cet été sur l'un de ses terrains, ses voisins ont découvert un peu par hasard le nouveau règlement d'urbanisme présenté en mai. Depuis, ils ont alerté leur quartier de l'épée de Damoclès que font planer sur eux les nouvelles règles. «On se compte chanceux. Il y en a qui vont se réveiller une fois la pépinière rendue dans la cour», dit François Dugré, un autre résident inquiet du nouveau règlement.

Jean Bundock le reconnaît volontiers, ce mouvement s'apparente à du «pas dans ma cour». Le combat demeure néanmoins légitime quand Québec change les règles du jeu, estime-t-il. «Vivre en ville quand c'est moi qui le choisis, oui. Mais là, c'est pas moi qui

« Il est certain que l'artère Laurier, pour Québec et pour l'arrondissement, c'est une artère commerciale et administrative majeure. On ne peut pas changer ce qui existe déjà, cependant son développement futur doit être fait en harmonie et en maintenant la qualité de vie des citoyens »

— Francine Bouchard, présidente de l'arrondissement Sainte-Foy—Sillery

le choisis. C'est un choix qu'on nous impose», dit-il.

Des citoyens de Pointe-Sainte-Foy aussi monteront au créneau ce soir, inquiets pour la sauvegarde de leur forêt urbaine. Si une partie du nouveau règlement entend protéger les arbres, une autre permettrait leur abattage pour densifier un secteur, interprète une résidente, Johanne Elsener. «On a compris soudainement en lisant les 400 pages du règlement qu'ils allaient appliquer une nouvelle norme de densité partout sans tenir compte des ressources naturelles présentes», affirme-t-elle.

La présidente de l'arrondissement Sainte-Foy—Sillery, Francine Bouchard, assure comprendre les craintes de ses concitoyens. Elle rappelle toutefois que «l'idée de densifier le secteur du boulevard Laurier n'est pas nouvelle. Il est certain que l'artère Laurier, pour Québec et pour l'arrondissement, c'est une artère commerciale et administrative majeure. On ne peut pas changer ce qui existe déjà, cependant son développement futur doit être fait en harmonie et en maintenant la qualité de vie des citoyens», reconnaît-elle.

La rencontre de ce soir sert justement à prendre le pouls des citoyens devant la transformation du secteur. Un secteur appelé à devenir le cœur de la ville.

Le vrai centre-ville sur l'artère Laurier

Le secteur du boulevard Laurier a beau s'être graduellement transformé en centre-ville, ses habitants n'acceptent pas encore cette nouvelle vocation de leur quartier, observe un professeur en Aménagement du territoire de l'Université Laval, Florent Joerin. «Le centre-ville s'est déplacé dans ce secteur, soutient-il. Mais dans la conscience des citoyens de Québec, ce n'est pas encore complètement accepté. Quand on pense à centre-ville, on pense à Montcalm, la colline parlementaire et la basse-ville. Mais les études de mobilité de mes collègues montrent que le cœur, le centre de gravité des déplacements, est dans le secteur de l'Université Laval et du boulevard Laurier. C'est bien un centre-ville, mais qui ne se voit pas comme tel.»

L'ANGOISSE

La mobilisation des citoyens ne surprend donc pas Florent Joerin qui étudie justement le phénomène du «pas dans ma cour». Si l'expression a pris une connotation péjorative avec le temps, reste que les inquiétudes des ci-

toyens sont légitimes, assure-t-il. «On comprend bien que si votre quartier s'apprête à changer rapidement, c'est l'angoisse.»

Sa chaire d'étude est justement à analyser les façons de limiter les conflits pouvant survenir dans les secteurs bousculés par ces changements. «Il ne faut pas arriver avec des annonces de projet brutales où il ne semble pas y avoir de marge de manœuvre. Il doit y avoir une transition. Il faut donner du temps à la population d'intégrer le changement.»

La transformation rapide du secteur inquiète les citoyens de l'arrondissement

Une transition visuelle peut aussi permettre une cohabitation plus harmonieuse. «Un plan d'urbanisme se termine par une ligne sur une carte. Mais pour les gens qui y vivent, ce n'est pas une ligne qui les fait passer d'un environnement à l'autre...»

Pierre-André Normandin

Au boulot jusqu'en 2011

Les cols bleus de Québec acceptent à 83 % une nouvelle entente, rétro comprise

Claude Vaillancourt

cvallancourt@lesoleil.com

Les cols bleus de la Ville de Québec ne lésineront pas à débayer les rues et à gratter les trottoirs aux endroits où la réglementation municipale le permet.

Ils ont accepté, hier soir, à 83 % (537 pour, 126 contre et trois bulletins annulés), les termes d'un contrat de travail qui leur garantit le versement, au mois de mai, d'une rétroactivité salariale de plus de deux années, à raison de 2 % par année, ainsi qu'un réaménagement du régime de congés de maladie qui ne les pénalisera pas trop en bout de ligne. Ils seront au boulot jusqu'à la fin de 2010.

Ils consentent toutefois à participer davantage au financement de leur caisse de retraite en haussant leur contribution personnelle de trois quarts de point (de 6,25 % à 7 %), comme le souhaitait l'administration du maire Labeaume, au début des pourparlers.

Accusés de «fourrer le système» avec un régime de congés de maladie qui leur allouait, en moyenne, 18 jours d'absence payés à 100 %, en plus de leurs journées de vacances, les cols bleus menaçaient sérieusement de recourir à la grève pendant l'hiver, après avoir été vraiment sages durant les célébrations du 400^e anniversaire de Québec.

Or, comme cela a été le cas pour le personnel d'encadrement et pour les employés professionnels dans des ententes intervenues plus tôt, les 1500 employés manuels seront désormais rémunérés à 80 % de leur salaire pour les 20 premières journées de maladie qu'ils prendront pendant une année.

RÉCOMPENSES

Mais les assidus au travail seront récompensés. Ainsi, la Ville consent à verser l'équivalent de deux jours de salaire à tout employé qui prendra moins de deux journées de maladie en cours d'année. S'il s'absente entre trois et cinq jours, la bonification ne sera que d'une journée de travail.

Fait curieux, enfin, l'ensemble des autres journées d'absence payées auxquelles les cols bleus avaient droit dans le passé (assistance à des funérailles, adoption, baptême, etc.) est remplacé par la dotation, à chacun des employés, d'une banque de cinq jours de congés spéciaux monnayables en fin d'année. Et, détail non négligeable en cette période de crise économique, 70 cols bleus à statut temporaire obtiennent leur permanence, leur donnant ainsi droit à tous les avantages de la convention collective, dont la retraite à 55 ans, après 30 années de service.

«La Ville est contente, nous autres aussi, on est contents», a lancé Denis Plante, le négociateur syndical au dossier.

Flanqué du président du syndicat affilié au SCFP, Jean Lachance, et du vice-président Réjean Rochette, le négociateur syndical n'a pas voulu dire si le nouveau contrat de travail allait empêcher ses gens de «fourrer le système», comme le prétendait le maire Labeaume. «On veut que ça reparte droite», a expliqué le négociateur syndical. «On ne se lancera pas dans des attaques de part et d'autre. Quand la guerre

est finie, la confrontation est finie.» Dans cette perspective, le syndicat devrait annoncer aujourd'hui qu'il retire sa plainte de négociations de mauvaise foi portée contre la Ville de Québec devant la Commission des relations de travail.

Le maire Labeaume, qui avait fait une apparition remarquée devant le tribunal, en décembre, n'aura donc pas à se présenter devant le commissaire demain,

comme il était prévu.

«Mais, ajoute M. Lachance, je ne peux pas dire que la négociation a été facile. Elle a été l'une des plus dures qu'on a connues à la Ville de Québec. Toutes les déclarations du maire Labeaume nous fouettaient.»

Les cols blancs, au nombre de 2000, seront appelés à voter la semaine prochaine, déjà assurés d'obtenir leurs rétroactivités salariales, en cas d'acceptation.

«**La Ville est contente, nous autres aussi, on est contents**»

— Denis Plante, le négociateur syndical au dossier



Les résultats du vote n'ont pas été accueillis avec un enthousiasme délirant. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

Richard Côté : «83 %, c'est fort»

Responsable du dossier des négociations auprès du comité exécutif de la Ville de Québec, le conseiller Richard Côté ne veut pas dire si la nouvelle convention collective empêchera les cols bleus de «fourrer le système», comme l'avait claironné le maire Régis Labeaume, au début des négociations avec ses employés manuels.

«On va faire tout en notre pouvoir pour rétablir les ponts», a lancé le vice-président du comité exécutif, après avoir pris connaissance des résultats du vote. «Quatre-vingt-trois pour cent, c'est fort», se ré-

jouissait plutôt le conseiller municipal. «Le temps arrange bien les choses», assure M. Côté qui admet l'existence d'une «plaie» à la suite des propos du maire.

«Mais on devra vivre avec», convient-il.

Celui-ci est quand même heureux non seulement du résultat du vote, mais aussi du fait que, selon lui, les grands objectifs de la Ville ont été atteints. «Il y avait le dossier des congés de maladie, celui de la participation à la caisse de retraite, on voulait la distribution de la paie aux deux semaines, on voulait

contenir l'augmentation de la masse salariale et on voulait procéder à l'harmonisation des conditions de travail. Tous ces objectifs ont été atteints.»

Il croit que les deux parties sortent gagnantes des pourparlers qui se sont intensifiés le 5 janvier pour aboutir au vote d'hier soir.

Interrogé sur les motifs qui ont amené la Ville de Québec à reconduire les rétroactivités salariales qui avaient été pourtant écartées lors de l'adoption du budget, au mois de décembre, le conseiller Côté affirme qu'une enveloppe

budgétaire avait quand même été maintenue. «On fera des transferts, explique le chef négociateur. Même après la date butoir que nous avons fixée, le syndicat est resté ouvert à toutes les discussions. On voulait, de part et d'autre, régler le dossier.»

Cela dit, M. Côté demeure confiant que les fonctionnaires municipaux imiteront leurs collègues, la semaine prochaine, au cours d'une assemblée où, là encore, les employés auront à voter sur une proposition de convention collective. **Claude Vaillancourt**

L'autorité parentale défiée devant le juge

Christiane Desjardins
La Presse

Une juge de la Cour supérieure de Gatineau avait-elle raison d'autoriser un enfant de 12 ans à participer à un voyage scolaire de fin d'année, alors que, en guise de punition, son père le lui avait interdit?

Voilà le litige fort inhabituel qui a été entendu, hier, par la Cour d'appel, à Montréal. Il convient de préciser que cette affaire a comme toile de fond un couple séparé depuis huit ans, qui n'arrive pas encore à communiquer après tout ce temps. Les jumeaux qu'ils ont eus, et qui ont maintenant 13 ans, sont au centre de leurs tiraillements. Les relations sont à ce point mauvaises entre les parents, que les enfants ont demandé eux-mêmes de demeurer en permanence avec leur père, en janvier 2007, parce que la garde partagée était trop problématique. Ce qui fut fait.

Mais, en mai 2008, en raison d'un conflit avec son père, découlant entre autres de ses mauvaises relations avec sa belle-mère, la jeune adolescente est allée habiter chez sa mère. En raison du comportement de sa fille, le père ne voulait plus qu'elle participe à un voyage de fin d'année de trois jours à Québec, organisé par l'école. Il a même demandé le remboursement de ce voyage, auquel il avait auparavant consenti.

Pour sa part, la mère voulait que sa fille fasse le voyage. Elle a payé les frais exigés et s'est portée volontaire pour accompagner le groupe d'écoliers à Québec, en tant que parent bénévole. Le père a envoyé une lettre à l'école pour dire qu'il s'y opposait. Trouvant l'affaire trop délicate, la commission scolaire a statué qu'il n'y aurait pas de voyage sans l'accord du père, puisque c'est lui qui avait légalement la garde. Devant l'impasse, la jeune fille s'est

adressée à une avocate, M^e Lucie Fortin, qui a porté le litige devant la Cour supérieure.

Le 13 juin 2008, à quelques jours du grand départ à Québec, la juge Suzanne Tessier autorisait l'enfant à faire le voyage. Selon elle, cela allait dans le meilleur intérêt de l'enfant, d'autant plus que la jeune adolescente avait déjà été punie parce que son père lui avait interdit de participer au spectacle de fin d'année de son école. Elle signalait en outre que l'enfant résidait chez la mère à ce moment-là, et que cette dernière en avait *de facto* la garde, selon la jurisprudence. L'enfant a fait le voyage.

Même si le débat devient théorique, le père a porté le jugement en appel.

La Cour d'appel doit décider si cette chicane concernant un voyage de fin d'année dépasse la gestion quotidienne

Hier, l'avocate du père, Kim Beaudoin, a fait valoir que la Cour n'aurait jamais dû intervenir dans cette affaire, car il s'agit de «gestion quotidienne». Par ailleurs, elle croit que le meilleur intérêt de l'enfant, dans le cas présent, est d'apprendre qu'il y a des règles dans la vie. Enfin elle a signalé qu'à la limite, le père a le droit de se tromper à l'intérieur de sa maison, dans la gestion du quotidien.

M^e Lucie Fortin considère pour sa part qu'il n'y a rien à redire au jugement de la juge Tessier. Le litige dépasse la gestion quotidienne d'une famille, affirme-t-elle, et relève plutôt de l'autorité parentale. Le voyage venait clore toute l'étape scolaire primaire de l'enfant, tous les élèves y allaient (son jumeau notamment), et cela représentait un intérêt capital pour l'enfant. Par ailleurs, elle avait un bon comportement à

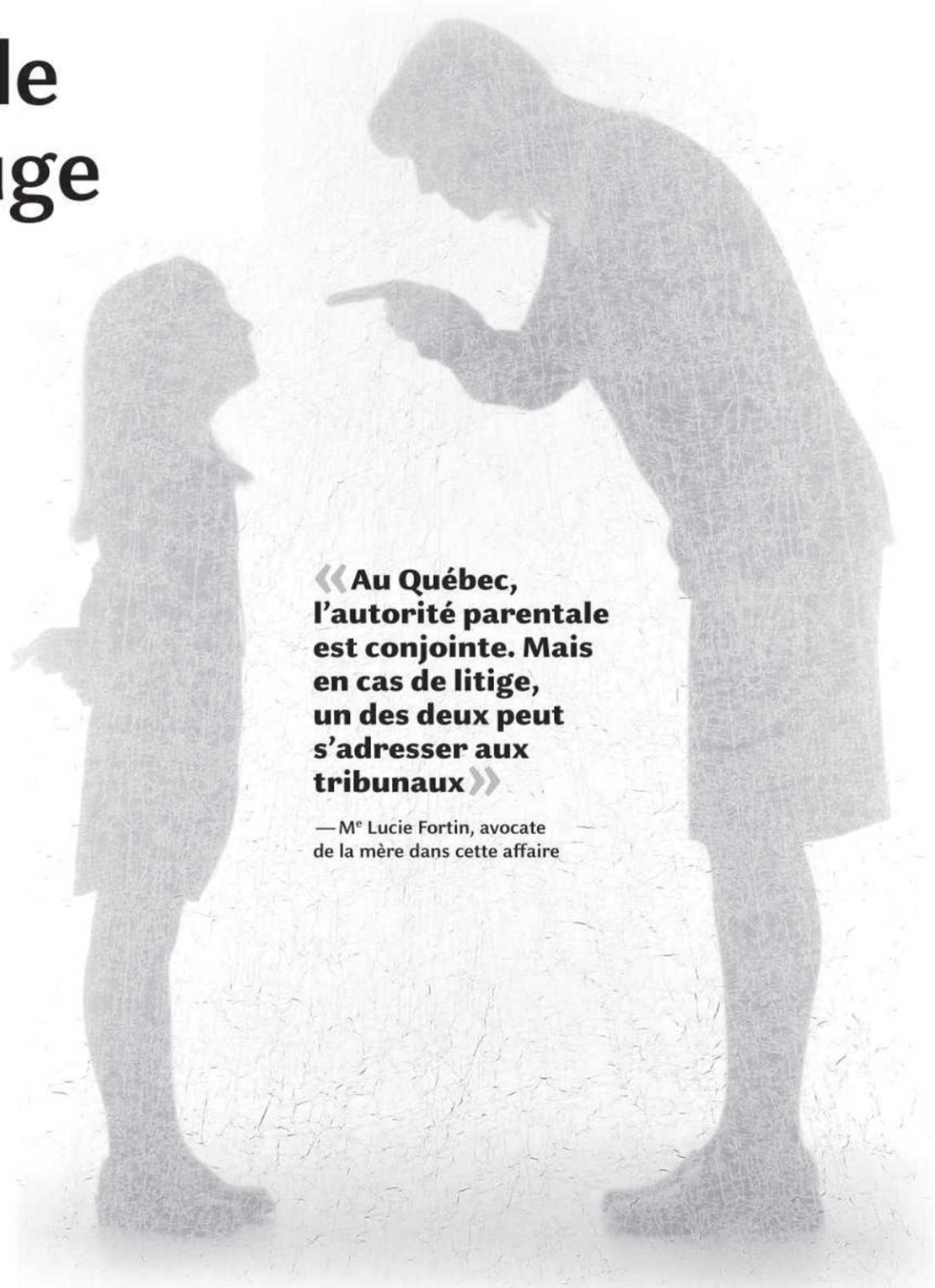
l'école ainsi que des bonnes notes. «Au Québec, l'autorité parentale est conjointe. Mais en cas de litige, un des deux peut s'adresser aux tribunaux», a-t-elle dit. Par ailleurs, l'article 159 du Code civil permet à un enfant mineur de s'adresser aussi aux tribunaux dans certains cas.

Les juges Paul-Arthur Gendreau, André Brossard et Pierre J. Dalphond sont abondamment

intervenues pendant l'audience, hier. Ils ont mis l'affaire en délibéré et rendront leur décision plus tard. Toutes les parties, même les juges, s'entendent cependant pour dire que les parents ont besoin de consulter pour régler leurs problèmes. «Ils ont besoin de thérapie tous les deux», a lancé l'un des trois juges, en parlant des parents.

Il est à noter que la fille et son père n'ont plus de contact depuis mai. Le père ne veut pas que sa fille revienne demeurer avec lui, à moins qu'elle accepte son autorité.

Au moment du jugement, en juin, la conjointe du père était d'avis qu'il s'agissait d'un cas typique «d'enfant roi qui gouverne et qui manipule».



« Au Québec, l'autorité parentale est conjointe. Mais en cas de litige, un des deux peut s'adresser aux tribunaux »

— M^e Lucie Fortin, avocate de la mère dans cette affaire

Sur cyberpresse.ca/le-soleil

LE DERNIER ENTRETIEN AVEC JEAN PELLETIER

Consultez notre dossier et visionnez des extraits vidéo de la série d'entrevues accordée par l'ancien maire Jean Pelletier à notre chroniqueur Gilbert Lavoie à l'adresse cyberpresse.ca/le-soleil/



LES NOUVELLES LES PLUS POPULAIRES

Consultez le tableau des nouvelles les plus lues dans la dernière heure, dans le dernier jour ou dans la dernière semaine sur cyberpresse.ca/le-soleil/

SOMMAIRE

affaires — bourse	24 et 29
agenda arts	35
décès	42
divertissements	39
éditorial — opinion	22 et 23
horoscope	53
loteries	38
petites annonces	40
sports	46
société	37
télévision	34

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?

Contactez-nous : nouvelles@lesoleil.com

Rédaction 418 686-3394
Appel sans frais 1 866 686-3394

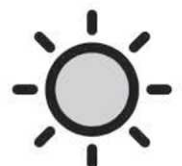
Renseignements 418 686-3233

Abonnements 418 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com

Floride 954-922-1584
andre.genereux@cgcable.ca

Petites annonces 418 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com

MÉTÉO



Max. -19
min. -35

Ensoleillé

MÉTÉO EN DÉTAIL → 53

Accumulation de neige (avant hier)

Ce mois-ci: 20,2 cm L'an dernier: 24,8 cm
Cet hiver: 154,9 cm L'hiver dernier: 224,1 cm



FAIT DE PLUS DE 50% DE PAPIER RECYCLÉ

Merci de recycler ce journal

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

CLARTÉ RÉFÉRENDAIRE

Dion n'est pas le père de la loi

Gilbert Lavoie

glavoie@lesoleil.com

Contrairement à ce que l'on a toujours cru, Stéphane Dion n'est pas le père de la Loi sur la clarté référendaire. M. Dion avait même des réserves quant à cette idée, tout comme Jean Charest qui a refusé l'invitation pressante d'Ottawa de lancer cette initiative à partir de Québec.

C'est ce qu'a révélé Jean Pelletier au *Soleil*, à l'occasion d'entrevues accordées à l'automne, dont nous publions aujourd'hui les derniers extraits en pages six et sept.

L'ancien chef de cabinet de Jean Chrétien raconte également que le gouvernement canadien a totalement ignoré le comité du Non pour se lancer dans la bataille référendaire en 1995, lorsqu'il a constaté que les souverainistes étaient sur le point de l'emporter. «Dans la guerre, on ne se demande pas si les munitions sont payées, on les tire», a répondu M. Pelletier, en réponse à une question portant sur la conformité du financement du grand *love-in* fédéraliste de Montréal, avec la loi québécoise sur les référendums.

Il a expliqué qu'au début de la campagne, Jean Chrétien avait demandé à ses collègues d'inscrire leur participation dans le cadre des structures du comité du Non. Mais les libéraux de Daniel Johnson les tenaient dans l'ignorance et ne voulaient pas de leur aide. C'est l'arrivée de Lucien Bouchard aux côtés de Jacques Parizeau et la remontée du Oui dans les sondages, qui ont amené Jean Chrétien à sauter dans la mêlée, sans demander la permission. Les libéraux de Johnson «n'aimaient pas cela qu'on prenne le contrôle, mais on s'en fichait et on ne s'en est pas occupé», a raconté M. Pelletier.

Ses confidences concernant la Loi sur la clarté référendaire permettent d'apprendre que tous les membres du Conseil des ministres, incluant Stéphane Dion, avaient des réserves sur cette initiative. «Tout le monde était contre ou hésitant, y compris M. Dion», a confié M. Pelletier, pour ajouter que M. Dion a fini par se rallier et est ainsi devenu le parrain du projet de loi.

Autre révélation intéressante : Stéphane Dion et Jean Pelletier sont venus à Québec à deux reprises pour tenter de convaincre Jean Charest de «partir le bal» de la clarté référendaire. «Il a refusé, a raconté M. Pelletier. J'ai l'impression qu'il avait des doutes politiques sur le fond. M. Charest a bien évolué depuis qu'il était à Ottawa. Il est maintenant plus "à la Bourassa" qu'il l'a été...».

Jean Chrétien a donc attendu en décembre 1999 pour déposer son projet de loi. «Quand ça va venir à l'ordre du jour de la Chambre, les étudiants vont être en vacances, et quand ça va s'étudier en janvier, il va faire trop froid pour que Bouchard sorte bien du monde devant la Colline», avait expliqué le premier ministre.



PHOTO THÈQUE LE SOLEIL

« Dans la guerre, on ne se demande pas si les munitions sont payées, on les tire »

— Jean Pelletier sur la conformité du financement du grand *love-in* de Montréal avec la Loi référendaire québécoise.

Des funérailles sobres samedi, à Québec

La Presse Canadienne

Les obsèques de l'ancien maire de Québec Jean Pelletier auront lieu samedi prochain, le 17 janvier, à 14h en l'église Saint-Dominique, sur la Grande-Allée, à Québec. Après les funérailles, la dépouille mortelle de M. Pelletier sera inhumée au cimetière Notre-Dame-de-Belmont, à Québec.

La famille aura préalablement reçu les condoléances demain, vendredi et samedi dans un salon funéraire de Québec. Jean Pelletier ne souhaitait pas de funérailles civiques.

Luttant contre le cancer depuis deux ans, le maire de Québec de 1977 à 1989

était en rémission depuis quelques mois, mais son état s'était aggravé pendant la période des Fêtes. Il est décédé à l'âge de 73 ans, tôt samedi matin dernier.

Il semble que deux personnalités prendront la parole pendant la cérémonie. Il s'agirait de l'ancien premier ministre Jean Chrétien, qui avait retenu M. Pelletier comme chef de cabinet pendant plusieurs années, de même que l'ancien recteur de l'Université Laval de 1977 à 1987, Jean-Guy Paquet.

Jean Pelletier laisse dans le deuil son épouse, Hélène Bhérier, son fils Jean et sa fille Marie, deux petits-enfants de même qu'un frère et une sœur.

Transport 2000 rend hommage à Jean Pelletier

→ Transport 2000 Québec a tenu, hier, à rendre hommage à l'ancien maire de Québec, Jean Pelletier, pour ses nombreuses interventions en faveur de la réhabilitation de la gare du Palais et pour ses efforts en vue d'implanter un train rapide entre Québec et Montréal. L'organisme qui représente les usagers des transports collectifs a rappelé que c'est sous l'impulsion de l'ex-chef de cabinet du premier ministre Jean Chrétien que VIA Rail avait proposé, en 2003, à son actionnaire — le gouvernement fédéral — le projet VIA Fast, évalué à 3 milliards \$, pour la mise en place d'un train rapide entre Québec et Windsor. Par la suite, ce projet avait été abandonné par le premier ministre Paul Martin et son ministre des Transports, Jean Lapierre. Ce projet a été relancé l'an dernier par les premiers ministres du Québec et de l'Ontario qui se sont entendus pour faire une mise à jour des études précédentes sur un train haute vitesse. Le gouvernement fédéral doit également assumer une partie du coût de la nouvelle étude.

Pierre Pelchat

20.09
pour deux *

* Deux tartares de saumon (avec frites et salade),
ou 20 tapas : 20,09\$

Valide le soir jusqu'au 31 janvier.

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

café
sirocco

JEAN PELLETIER N'A PAS EU LE TEMPS DE RÉDIGER SES MÉMOIRES. MAIS EN AOÛT DERNIER, IL A ACCEPTÉ DE DONNER UNE SÉRIE D'ENTREVUES PENDANT L'AUTOMNE À NOTRE CHRONIQUEUR GILBERT LAVOIE, POUR PUBLICATION APRÈS SON DÉCÈS. NOUS PUBLIONS AUJOURD'HUI LE DERNIER DE CES ENTRETIENS. LE 22 DÉCEMBRE, M. PELLETIER NOUS A ÉGALEMENT ACCORDÉ UNE ENTREVUE TÉLÉVISÉE DONT VOUS VERREZ LES PRINCIPAUX EXTRAITS SUR LE SITE INTERNET DU SOLEIL À CYBER-PRESSE.CA/LE-SOLEIL (4 DE 4)

LE RÉFÉRENDUM DE 1995

Perdre le pays



Le grand love-in à Montréal.

Jacques Parizeau, Lucien Bouchard et Mario Dumont lors du référendum de 1995. — PHOTOS ARCHIVES LE SOLEIL



Gilbert Lavoie

glavoie@lesoleil.com



Q Ça nous amène au référendum de 1995. J'imagine que vous avez été très impliqué?

R La directive de Chrétien c'était : «On va suivre les structures. Alors le chef du comité du Non, c'est Daniel Johnson qui est chef de l'Opposition à Québec et on lui donne notre collaboration.»

Sauf que dans l'équipe de Johnson, il y avait toujours la vieille équipe de Bourassa qui détestait Jean Chrétien. Alors ils ont mis

Chrétien et tous les ministres fédéraux dans un garde-robe et ils ont fermé la porte. J'étais responsable, avec Eddie Goldenberg, des relations avec le comité du Non à Montréal. Alors j'allais à Montréal trois fois par semaine. Ils étaient polis, courtois, mais on savait rien.

Personne n'aurait pu penser qu'en pleine campagne référendaire, le premier ministre du Québec se ferait bouter de son siège par le chef de l'opposition à Ottawa. Encore aujourd'hui j'en suis ébahi. Alors évidemment, on s'est aperçu de la

force de M. Bouchard. À 10 jours du scrutin, samedi matin, M. Chrétien était à New York, au 50^e anniversaire des Nations unies si je me souviens bien; John Ray était à Montréal, Goldenberg était à Ottawa, j'étais à Québec, on était tous en conférence téléphonique : on était sept points en arrière. Là, Chrétien a dit : «On embarque, on demande plus de permission à personne.» On s'est fiché très franchement du comité du Non. Les ministres anglophones grondaient, ils voyaient ça aller. Brian Tobin et les autres ont organisé le fameux rendez-vous du vendredi à Montréal. Ils n'ont pas demandé de permission. Ils ont fonctionné. L'assemblée de Verdun le mardi soir, l'allocution à la nation, le rendez-vous de Montréal, l'entrevue d'une heure avec Mongrain à la télévision, puis Chrétien le dimanche soir à Hull. On a embrayé pour que ça fonctionne.

Juste pour vous dire à quel point on travaillait sous pression et à la dernière minute, c'est mon chauffeur qui est allé porter à Radio-Canada, les cassettes de l'allocution télévisée du premier ministre sur les grands réseaux canadiens. Il est arrivé quatre minutes avant la mise en ondes.

Q Quelle a été la réaction des gens autour de Daniel Johnson?

R Ils ne l'ont pas trop dit. Dans le fond, ils sentaient qu'on était en train de perdre le référendum. Ils ne savaient pas quoi faire non plus. Ils n'aimaient pas cela qu'on prenne le contrôle mais on s'en fichait et on ne s'en est pas occupé.

Q À ce moment-là, aux activités comme le grand love-in à Montréal, vous êtes-vous posé des questions sur le financement?

R Je ne m'en souviens pas. Dans la guerre, on ne se demande pas si les munitions sont payées, on les tire.

R Oui. Je me souviens qu'on était insulté du libellé des questions de 1980 et de 1995. On trouvait que le libellé était absolument antidémocratique. C'était de jouer avec les mots pour faire dire aux gens quelque chose qu'ils n'avaient pas envie de dire. Dans l'entente du 12 juin entre Bouchard, Dumont et M. Parizeau, ça n'avait pas de bon sens comme question. En 1980, la question sur le mandat de négocier pour ça et pour ci, ça nous avait révoltés. C'est à partir de là que Chrétien a dit : «Il faut qu'il y ait un mécanisme qui empêche qu'on puisse jouer avec la clarté de la question.» Et l'occasion nous est venue quand la Cour suprême a dit qu'une déclaration unilatérale d'indépendance d'une province, ni en droit canadien ni en droit international, ne pouvait être permise. Elle a quand même ajouté qu'une province peut sortir de la confédération, pas n'importe comment, mais peut sortir. Et le «n'importe comment», c'est à la condition d'avoir une question claire avec une majorité claire. Et la cour a ajouté qu'il appartenait aux décideurs politiques et non aux tribunaux de déterminer les conditions de clarté de la question. On a essayé que Jean

Charest parte le bal pour le projet de la clarté. On l'a rencontré à deux reprises, M. Dion et moi, mais il a refusé. Il y a eu une réunion au printemps et une réunion au début de l'automne 1999. Le projet était tout emballé, imprimé et ça attendait d'être déposé.

Q Quelles raisons vous avait données Charest pour dire non?

R J'ai l'impression qu'il avait des doutes politiques sur le fond. M. Charest a bien évolué depuis qu'il était à Ottawa. Il est maintenant plus à la Bourassa qu'il l'a été et je pense que ça avait fait son œuvre dans sa réflexion à cet égard. On a dit cela à Chrétien, et il a dit : «On va attendre.»

Au mois de novembre, en revenant d'Afrique du Sud, dans l'avion il m'a dit : «J'ai bien pensé et on va déposer le projet de loi sur la clarté en décembre.»

J'ai demandé : «Pourquoi en décembre?» Il m'a dit : «Quand ça va venir à l'ordre du jour de la Chambre, les étudiants vont être en vacances et quand ça va s'étudier en janvier, il va faire trop froid pour que Bouchard sorte bien du monde devant la Colline.»

Il avait pensé à tout cela.

Gilbert Lavoie

CLARTÉ RÉFÉRENDAIRE

TOUT LE MONDE ÉTAIT CONTRE, MÊME CHAREST

Q Le père de la Loi sur la clarté référendaire, est-ce que c'est Stéphane Dion?

R L'idée de la loi de la clarté c'est Jean Chrétien. Je ne minimise pas le rôle de Dion, mais au début, il n'était pas si favorable que ça. En fait, au cabinet, quand la loi sur la clarté est arrivée, il n'y avait qu'un «pour», et c'était Jean Chrétien. Tout le monde était contre ou hésitant, y compris M. Dion. Au cabinet du PM, je peux vous dire qu'il n'y avait pas beaucoup de personnes qui étaient enthousiastes.

Moi j'ai toujours été enthousiaste. Parfois, la hardiesse du premier ministre rendait certains ministres craintifs. Chrétien, c'est un bulldozer. Évidemment c'est lui qui *callait* les shots. Il avait donné des instructions à suivre. À un moment donné, en toute loyauté, Dion est embarqué dans le dossier et, comme ministre des Affaires intergouvernementales, il est devenu parrain du projet de loi. Il avait participé aussi à la rédaction du projet de loi.

Q Tout ça a commencé au lendemain du référendum...

pour une virgule dans la loi?

Q Je veux dire le financement par rapport à la Loi référendaire.

R Non. Il y en a peut-être qui se sont posés ces questions-là, mais pas moi. Des ordres de marche, puis salut! Quand on est en guerre, on va-tu perdre le pays à cause d'une virgule dans la loi?

Q Qu'est-ce qui se serait passé si le Oui avait eu 50,1 % ?

R De l'autre côté? Ça aurait été épouvantable et pour le Québec et pour le Canada.

Q Aviez-vous un plan B à Ottawa à ce moment-là?

R Non, pas de plan B. Les gars du Conseil privé en avaient peut-être, mais nous autres, on ne discutait pas de cela.

Q C'était pas cela la priorité, c'était de gagner?

R C'était de gagner. On était coincé. On allait perdre le pays. Deux jours après le référendum qu'on a gagné par la peau des fesses, Chrétien est allé comme conférencier au grand dîner bénéfique à Toronto. Quand on est entré dans la salle, il y avait 2000 personnes; l'atmosphère était lourde. Voici le premier ministre qui a failli perdre le pays. Chrétien a fini son discours, il est sorti de son texte et il leur a dit en anglais : «Je prends l'engagement formel devant vous : I will never let Canada down. You understand.» Évidemment la foule l'a applaudi. Il y avait un silence de mort. Je me suis dit : «Bon, on y est pour quelques mois de brassage.»

Q Est-ce que vous croyez que les deux référendums ont eu pour effet d'affaiblir le Québec au sein de la Fédération canadienne?

R Ça n'a pas affaibli le Québec par rapport à Ottawa, mais ça a affaibli le Québec

par rapport aux autres provinces et non seulement au niveau du gouvernement mais au niveau des populations des autres provinces. «If you want to leave, get out!» C'est pas bon, c'est pas sain. Je me souviens d'avoir eu des grandes discussions avec Marc-Yvan Côté qui était très pro-Bourassa. Dix ans après, je lui ai fait admettre que, finalement, Bourassa avait affaibli le Québec.

Q Pourquoi?

R Toujours sur la clôture, puis gnan, gnan... Ce que j'appelle du néo-séparatisme.

Q Mais après l'échec de Meech il a sauvé la donne. Il y avait une ouverture pour faire un référendum et il l'aurait probablement gagné, mais il a gagné du temps pour le Canada en faisant un discours fort à la nation.

R Il était toujours ambivalent. Il a fait un discours «le Québec restera toujours maître de sa destinée» mais on ne savait jamais où il était. Bourassa, c'était un gouvernement de sondages. Il gouvernait par les sondages.

Q Plus que Chrétien?

R Ah oui. Chrétien, les sondages, ça conditionnait l'emballage, le moment, mais pas la décision.

« Dans la guerre, on ne se demande pas si les munitions sont payées, on les tire »

— Jean Pelletier à propos du financement du grand *love-in* à Montréal



— PHOTO LAETITIA DECONINCK

MEECH

« UN ACCOMMODEMENT RAISONNABLE »

Q Lorsque Jean Chrétien vous a invité à venir à Ottawa, vous connaissiez l'après-Meech, tout ce que ça pouvait causer comme difficultés.

R Oui, surtout au Québec. Moi j'étais favorable à Meech. J'avais écrit une lettre personnelle à Jean Chrétien à ce moment-là en lui exprimant ma tristesse.

Q Qu'est-ce que vous lui disiez?

R Je lui disais qu'à mon sens, l'évolution de la fédération voulait qu'il y ait des «accommodements raisonnables» pour être de bon ton avec la réalité d'aujourd'hui. Je lui disais qu'à mon sens il y avait là de quoi rassurer une minorité qui se sentait un peu marginalisée.

Il m'a téléphoné un dimanche soir. Un long téléphone. «J'ai reçu ta lettre.» Et là, on a discuté. Chrétien n'est pas un homme qui va nécessairement changer d'idée parce qu'on tente de l'influencer. Il n'a pas changé d'idée.

Q Est-ce que vous aviez pris position dans le passé entre les fédéralistes et les souverainistes?

R Non. Tout le monde sentait que j'étais un fédéraliste, mais je n'ai jamais fait de déclarations publiques pendant ma mairie. Marc Lalonde me l'avait reproché un peu. Au référendum de 1980, j'étais maire de Québec et on a eu une entente entre Jacques O'Bready, qui était maire de Sherbrooke et président de la Fédération des

municipalités, M. Drapeau à Montréal et moi à Québec. Le même jour, à la même heure, chacun dans sa ville respective, on a sorti un communiqué de presse pour dire qu'on ne se mêlait pas de la campagne.

Q Ça ne vous a pas fait peur de vous retrouver dans un camp, quand Jean Chrétien vous a invité à Ottawa?

R En politique il faut être capable de faire face à l'adversité. Mais je pense qu'une politique de présence est toujours meilleure qu'une politique d'absence. Alors j'aimais mieux être à Ottawa et je pense que durant le temps que j'ai été à Ottawa j'ai été une bonne influence auprès de la haute direction du pays pour garder les choses en équilibre et ne pas desservir le Québec en particulier.

Il y a quelque chose dont je veux vous parler qui est l'un de mes grands regrets. Là-dessus, je n'ai pas persuadé Jean Chrétien.

Après le référendum de 1980, j'étais maire de Québec. J'ai lu dans les résultats du référendum, le fait que les Québécois avaient officialisé le système fédéral, donc un système à deux ordres de gouvernement, chaque ordre de gouvernement

ayant son drapeau. J'ai décidé de traiter les deux drapeaux exactement de la même façon à l'hôtel de ville.

En 1998, après le deuxième référendum, j'ai fait une proposition à M. Chrétien : «Pourquoi, sur tous les édifices fédéraux à travers le pays, il n'y aurait pas deux drapeaux, celui du Canada et celui de la province? Dans le fond, tu t'es battu deux fois pour faire reconnaître le régime fédéral au Canada, pourquoi ne pas en reconnaître les signes visuels? Et, si le Canada posait ce geste-là, il me semble que ce serait un geste qui serait bien reçu des provinces. Ce serait un geste d'apaisement, ce serait un geste de respect, ce serait un geste de reconnaissance.»

Et Jean Chrétien n'a pas voulu.

Q Quelle était son objection?

R Il ne voulait pas. Il faut dire aussi qu'il y a une chose qui a desservi ma cause. Le Parti québécois s'est emparé du drapeau, comme il s'est emparé du mot québécois. Et tous ceux qui n'étaient pas Parti québécois étaient gênés de se servir un peu du drapeau parce qu'ils ne voulaient pas avoir l'air d'être péquistes, alors qu'ils ne l'étaient pas. *Gilbert Lavoie*

ÉCLOSION DE GASTROENTÉRITE À L'HÔPITAL LAVAL

Visites suspendues



Le virus est disséminé dans toutes les unités, y compris à l'urgence. — PHOTO THÉRIQUE LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Claudette Samson

samson@lesoleil.com

Une écloison de gastroentérite touchant 50 patients force l'hôpital Laval à suspendre toutes les visites auprès des personnes hospitalisées, et ce, au moins jusqu'à vendredi midi. Après avoir imposé une limitation partielle des visites lundi, l'hôpital prend les grands moyens et ferme ses portes. Les personnes ayant besoin d'une consultation continuent toutefois d'être admises et aucune chirurgie n'est annulée pour l'instant.

En trois ans, le porte-parole de l'hôpital, Joël Clément, n'a jamais vu d'interdiction complète des visites.

Le nombre de 50 patients atteints apparaît également comme une première. Lundi, 28 patients étaient touchés.

Le personnel n'est pas épargné non plus : 10 employés étaient malades lundi, et 16 hier.

Pas question donc de prendre de chance, dit M. Clément. Des agents de sécurité sont d'ailleurs placés aux entrées de l'hôpital et font respecter la directive.

Le virus n'est pas concentré en un seul endroit mais disséminé dans toutes les unités, y compris à l'urgence, ce qui complique les mesures de désinfection.

La direction suit la situation d'heure en heure pour déterminer si des chirurgies doivent être annulées. «Pour l'instant, on a encore une capacité de lits suffi-

sante», disait M. Clément en début d'après-midi hier.

Les proches des personnes hospitalisées sont invités à prendre de leurs nouvelles par téléphone au numéro 418 656-8711, poste 0.

Les agents de sécurité aux entrées de l'hôpital appliquent la directive

La gastroentérite est une infection du système digestif pouvant être causée par des bactéries ou des virus. Après une courte période d'incubation de 24 à 48 heures, elle se manifeste habituellement par des symptômes tels nausées et vomissements, diarrhée, douleurs abdominales, légère fièvre. Elle dure environ deux à trois jours.

DÉBORDEMENT D'URGENCES

L'organisation des soins est à réinventer

Claudette Samson

samson@lesoleil.com

Des lits de transition qui ne peuvent ouvrir faute de médecins, des soins à domicile insuffisants : globalement, le problème des urgences n'est pas celui des urgences, mais celui d'une organisation de soins en aval et en amont qui tarde à se réinventer.

Le directeur des services professionnels de Saint-François d'Assise (CHUQ), le D^r Louis Couture, analyse ainsi le problème récurrent des débordements d'urgence, qui affectent ces jours-ci particulièrement son hôpital et celui de l'Enfant-Jésus. Dans l'attente d'un lit à l'étage, les patients s'entassent sur des civières dans les corridors, dans des conditions souvent très pénibles. Or, une partie des lits des étages sont occupés par des personnes n'ayant plus besoin de soins aigus.

Selon le médecin, jusqu'à une trentaine de lits de transition «sont fermés» dans la région, faute de médecins pour cette clientèle. À l'Agence de la santé de la Capitale-Nationale, le porte-parole Pierre Lafleur nuance. Il n'y a pas de lits fermés, mais des lits qui ne peuvent ouvrir, dit-il.

Malgré tout, l'Agence a réussi à en ajouter 20 depuis le début de la semaine à l'Hôpital général, et négocie pour en ouvrir 25 autres à Robert-Giffard. Les espoirs sont bons de trouver des ressources médicales, dit-il, au moins pour quelques mois, le temps que la pression redescende.



Le directeur des services professionnels de Saint-François d'Assise (CHUQ), le D^r Louis Couture, a indiqué que près d'une trentaine de lits de transition «sont fermés» dans la région, faute de médecins pour cette clientèle. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

SOINS À DOMICILE

Par ailleurs, la moitié des personnes en attente à l'urgence de Saint-François d'Assise ont plus de 75 ans, voire plus de 85 ans. Selon le D^r Couture, les soins à domicile qui permettraient à plusieurs d'entre elles d'éviter d'aboutir à l'urgence sont encore insuffisants, malgré les améliorations des dernières années.

Dans l'immédiat, des chirurgies planifiées ont été reportées (trois ou quatre par jour, selon le D^r

Couture) et remplacées par des chirurgies d'un jour ne nécessitant pas d'hospitalisation. Un choix qu'a aussi fait le CHA pour l'Enfant-Jésus. Par contre, précise le D^r Couture, toutes les opérations urgentes sont réalisées rapidement, et aucune chirurgie pour un cancer n'est annulée.

En fin d'après-midi, hier, 63 civières étaient toujours occupées à l'urgence de la 1^{re} Avenue, pour une capacité de 28.

Du côté de la 18^e Rue, la situation n'était pas plus facile, avec 63 civières de l'urgence physique occupées à 16h pour une capacité de 48. À titre comparatif, il y en avait deux fois moins à pareille date l'an dernier. Depuis les Fêtes, dit le porte-parole Geneviève Dupuis, la pression ne s'est guère relâchée. Elle se fait sentir partout, en neurologie, en gériatrie, en orthopédie.

Pour le personnel de ces hôpi-

taux, la situation est difficile. Selon le D^r Louis Couture, de Saint-François d'Assise, le climat de travail demeure malgré tout «excellent». Un point de vue que dément une infirmière de l'urgence de cet hôpital qui a écrit au *Soleil* pour exprimer sa grande frustration de voir les patrons dire que ça va bien, alors que ça craque de partout. Une situation dont le personnel souffre énormément, dit-elle, et les patients encore plus.

DOSSIER RABASKA

Québec a respecté la loi

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Le gouvernement du Québec avait parfaitement le droit de soustraire le dossier Rabaska à la compétence de la Commission de la protection du territoire agricole et, ce faisant, il n'avait pas à se soumettre aux mêmes critères qu'elle lors de l'exercice de ses pouvoirs.

Statuant en ce sens, le juge Claude-Henri Gendreau, de la Cour supérieure, rejette la requête présentée par un citoyen de Lévis, Carl Savard, qui demandait l'annulation du décret par lequel le gouvernement autorisait l'exclusion de 271 hectares de la zone agricole. Selon M. Savard, le gouvernement n'a pas respecté la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles lorsqu'il a adopté ce décret. Appuyé par l'Union des producteurs agricoles, le requérant contestait l'interprétation que le gouvernement fait de la loi.

Le décret par lequel le gouvernement s'arrogeait la compétence du dossier Rabaska a été adopté en octobre 2007, après que la commission eut formulé un avis défavorable à la demande de la Ville de Lévis concernant le terminal méthanier Rabaska. Par le décret, le gouvernement dézonait certains lots voisins de celui de M. Savard.

Celui-ci ne contestait pas le droit du gouvernement de soustraire le dossier de la compétence de la commission, mais il soutenait que Québec n'avait pas respecté la loi en ne considérant pas les mêmes critères que

cette dernière en exerçant ses pouvoirs. Or, d'analyser le juge, Gendreau, en aucun moment le législateur n'assujettit le gouvernement à l'obligation de suivre les critères qu'il impose à la commission. «Le gouvernement, écrit le magistrat, apprécie le dossier en fonction de ses responsabilités globales, politiques, économiques et sociales.»

Le gouvernement apprécie le dossier en fonction de ses responsabilités globales

Au sujet du dossier Rabaska, le juge ajoute : «Le gouvernement agit en fonction de ses pouvoirs généraux d'exécutif en se basant sur des motifs socio-économiques et d'intérêt public. Il agit dans un cadre politique et dis-

crétionnaire tout en prenant en considération l'ensemble du dossier et l'avis qu'il a requis de la commission.»

Bref, le gouvernement n'a pas agi arbitrairement en adoptant son décret qui dessaisissait la commission du dossier Rabaska. Il l'a fait à la suite d'analyses et de propositions alternatives tant de la part de la Ville de Lévis que de Rabaska.

Le juge Gendreau écrit en outre : «Le Tribunal ne peut retenir la prétention d'une collusion cachée pour dézoner un territoire plus grand que nécessaire puisque, le 7 juillet 2007, le syndicat de l'UPA de Kennedy reconnaît que des 272 hectares à être dézonés, 75 % des terres en culture doivent être remises aux agriculteurs.» Donc, de conclure le Tribunal, les règles procédurales ont été respectées dans le cadre d'une décision politique prise par le Conseil des ministres.

Manège militaire : les risques étaient connus depuis 2000

L'incendie qui a rasé le Manège militaire n'a pas dû surprendre outre mesure l'armée. Celle-ci connaissait les risques que le bâtiment encourait depuis au moins l'an 2000.

Selon des documents obtenus par Radio-Canada grâce à la Loi d'accès à l'information, un rapport daté de 2000 du Service du génie construction de la base militaire de Valcartier fait état du risque qu'un incendie puisse se propager rapidement et emporter tout le bâtiment fait de bois si des gicleurs ne sont pas installés. Pourtant, des plans et devis pour l'installation de gicleurs étaient déjà prêts en 1996.

Un autre rapport, daté aussi de 2000, indique que les murs du Manège risquaient de s'effondrer et de mettre ainsi en danger la vie de ses occupants. En 2003, le feu vert pour l'installation de gicleurs est donné, mais les travaux ne seront finalement entrepris qu'en 2008.

Il n'a pas été possible de parler à un porte-parole de la Défense nationale hier soir. Le Manège a été détruit par un violent incendie le 4 avril, au moment où des travaux d'installation de gicleurs étaient en cours. L'enquête sur les causes du sinistre se poursuit toujours.

Jean Pascal Lavoie

Le Réseau communautaire annonce un nouveau directeur du CEDEC de Québec Chaudière-Appalaches

Le Réseau communautaire est fier d'annoncer l'embauche de madame Irène Tremblay à titre de directrice du CEDEC de Québec Chaudière-Appalaches. Madame Tremblay possède une solide expérience dans le domaine du recrutement et le développement des bénévoles ainsi que le développement communautaire au niveau local et régional. L'animation de groupe dans des contextes divers, la levée de fonds, des campagnes de sensibilisation, l'organisation d'événements et la gestion de projets dans un contexte axé sur les résultats font également partie des compétences de madame Tremblay.



«Je suis très impressionnée par le travail accompli par le Réseau communautaire au cours des dix dernières années et je suis heureuse de pouvoir me joindre à cette organisation dynamique,» dit madame Tremblay. «J'ai hâte de travailler avec la communauté et de réaliser les objectifs et les projets du CEDEC, comme jouer un rôle clé dans des initiatives économiques importantes telles que le Comité Québec multilingue.»

Le Réseau communautaire, par ses Comités d'employabilité et de développement économique communautaire (CEDEC), est une initiative dirigée par des bénévoles, qui soutient l'employabilité et le développement économique communautaire dans les communautés anglophones du Québec. Nous y parvenons grâce à la promotion du renforcement de la capacité communautaire, la diversification économique, le développement du leadership, la planification communautaire et le développement de partenariats à tous les paliers de gouvernement et communautaire.



Le Réseau communautaire est financé par Ressources humaines et Développement social Canada.
www.buildingcommunities.ca

2017996

VOLS EUROPE ÉTÉ 2009
MAINTENANT DISPONIBLES !

Le monde est beau

MALAGA COSTA DEL SOL Vol aller-retour à partir de	PARIS DE QUÉBEC Vol aller-retour à partir de
295\$	345\$

★ air transat

Visitez le www.airtransat.com ou communiquez avec votre agent de voyages

Paris au départ de Québec, Malaga au départ de Montréal. Prix par personne en classe économie, valides à l'achat d'un vol aller-retour. Les prix sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse et sont valides pour certains départs en février et mars 2009 pour Paris et février 2009 pour Malaga. Les tarifs peuvent varier selon la date de départ, ainsi que la destination sélectionnée. Les tarifs sont valides pour les nouvelles réservations individuelles seulement, sous réserve de modifications. Les sièges disponibles aux tarifs affichés sont en quantité limitée. Taxes, DPSTA, frais aéroportuaires, assurances et surcharge de carburant, si applicables, ne sont pas inclus.

Plus de 50% de réduction. Ne laissez pas ces tarifs s'envoler sans vous.

Réservez d'ici au 16 janvier 2009. Voyagez d'ici au 12 mars 2009.
Pour les destinations canadiennes et américaines, voyagez un mardi, un mercredi ou un jeudi**.

ALLERS SIMPLES au départ de Québec offerts à partir de :

109\$ Halifax • Winnipeg	129\$ Fort Lauderdale • Fort Myers*	129\$ Orlando • Tampa	139\$ Charlottetown	149\$ Las Vegas
49\$ Toronto	149\$ Calgary • Edmonton	155\$ St. John's	159\$ Abbotsford • Kelowna	165\$ Regina • Saskatoon
169\$ La Romana† • Punta Cana‡	169\$ Nassau, Bahamas	169\$ Victoria	185\$ Montego Bay	235\$ Fort McMurray • Grande Prairie



WESTJET
PARCE QUE LE PROPRIO Y TIENT

Réservez maintenant sur westjet.com, composez le 1 877 956 6982 ou communiquez avec votre agent de voyages.

* Le service quotidien pour les vols à destination de Fort Myers se termine le 2 mai 2009. † Le service pour les vols à destination de La Romana se termine le 27 avril 2009. ‡ Le service pour les vols à destination de Punta Cana se termine le 1^{er} mai 2009. ** Les tarifs s'appliquent aux réservations effectuées au plus tard le 16 janvier 2009 (23h59, heure normale des Rocheuses) pour les vols effectués d'ici au 12 mars 2009. Pour les destinations canadiennes et américaines, les tarifs s'appliquent aux vols effectués un mardi, un mercredi ou un jeudi. Les taxes additionnelles, les frais et les suppléments sont en sus, s'il y a lieu. Les tarifs annoncés incluent déjà le rabais. Le rabais s'applique aux tarifs réguliers de WestJet les plus bas. Sièges en nombre limité et pouvant ne pas être disponibles sur tous les vols. Nouvelles réservations seulement. Les billets doivent être achetés à l'avance. Non remboursable. Offre pouvant être combinée avec d'autres tarifs. Il est possible que certains vols ne soient pas offerts chaque jour de la semaine. Tarifs pour allers simples. Visitez westjet.com pour plus de détails. †† Des restrictions de poids et de taille s'appliquent aux deux bagages enregistrés gratuitement. Visitez westjet.com pour plus de détails.

Pour joindre notre chroniqueur : rgiroux@lesoleil.com

Raymond Giroux



Obama et nos amis américains

Comme les discours changent, une fois les élections passées! Rappelons-nous à quel point autant Hillary Clinton que Barack Obama cassaient du sucre sur le dos du libre-échange nord-américain durant les premières démocrates.

Hier, la future secrétaire d'État américaine, M^{me} Clinton elle-même, vantait le besoin absolu de son pays de travailler en étroite collaboration avec le Canada et le Mexique.

Comme par hasard, les deux voisins des États-Unis occupent les deux premiers rangs parmi les fournisseurs d'énergie de son pays, a-t-elle rappelé aux sénateurs en passe de la confirmer dans ses fonctions.

Et comme les politiciens américains des deux partis, M^{me} Clinton préfère importer son pétrole et son gaz naturel de ses voisins et amis plutôt que de l'instable Moyen-Orient ou de l'imprévisible Venezuela.

Le président Obama reprendra certainement ces propos lors de sa visite au pays, sa première hors des États-Unis après son assermentation.

La date n'est pas fixée, mais ce retour à la tradition de la première visite se fera rapidement : le nouveau président a des dossiers internationaux nettement plus délicats devant lui que ses relations avec ses voisins de palier, et il vaut mieux pour lui de les saluer en premier. Ce sera toujours cela de réglé!

M. Obama arrivera en ami, véritable chouchou du public canadien qui n'en peut plus d'attendre la fin du régime Bush.

Nous savons qu'il favorise une diplomatie plus intelligente et subtile que celle du président sortant, qu'il a des préoccupations environnementales réelles qui contribueront à isoler le Canada sur la scène internationale.

Si George W. Bush désirait importer nos ressources naturelles à tout prix, son successeur mettra des bémols à ces intentions. Mais seulement des bémols, car sur le fond, les intérêts sécuritaires des États-Unis ne changeront pas mardi prochain, après la passation des pouvoirs.

M^{me} Clinton a été claire : pour son pays, le Canada sert d'abord de source d'énergie fiable. Ne simplifions pas trop, car sa première intervention publique

démontre au contraire une largeur de vue remarquable.

Mais seulement, rappelons-nous toujours de cette priorité.

Stephen Harper a par ailleurs intérêt à inscrire au menu des discussions l'héritage de la doctrine Bush sur l'Arctique.

Car ce dernier a émis une directive présidentielle, lundi, confirmant la volonté américaine de jouer un rôle actif dans cette zone et insistant sur la nécessité de la présence d'une force navale.

Cette directive a force de loi et lie d'office M. Obama, à moins qu'il ne publie un texte contraire. Or, ce même document contredit carrément la notion de la souveraineté du Canada sur les eaux arctiques.

Le Passage du Nord-Ouest est un détroit international, selon la Maison-Blanche, qui fait de la liberté de navigation l'une de ses priorités nationales.

Les États-Unis et le Canada n'ont jamais caché leurs divergences de vues sur la zone arctique. Mais cette semaine, Washington a laissé au futur président un legs embarrassant pour le Canada.

En annonçant aussi officiellement leur décision d'assurer une plus grande présence militaire et civile dans l'Arctique,

« M^{me} Clinton a été claire : pour son pays, le Canada sert d'abord de source d'énergie fiable »

les Américains nous rappellent l'urgence d'agir, et non seulement de parler.

Le Parti conservateur promettait l'an dernier d'affirmer le droit du Canada sur ses eaux arctiques, « ce qui comprend le Passage du Nord-Ouest », lisait-on dans son programme électoral.

Stephen Harper a manifesté un intérêt répété pour l'Arctique. Je lui suggère de bien lire la directive de M. Bush et d'expliquer amicalement à M. Obama, au moment de leur rencontre, que les deux pays ne s'entendent toujours pas sur ce dossier.

SOLDES de JANVIER

JUSQU'AU 31 JANVIER

REMBOURSEMENT de l'équivalent des 2 TAXES ET FINANCEMENT SUR 36 MOIS sans intérêts*

Accord D Desjardins

SUR TOUS LES MODELES MATELAS RENÉ

*Sur approbation du crédit.

MAINTENANT 13 BOUTIQUES AU QUÉBEC!

- DRUMMONDVILLE
- GATINEAU
- GRANBY
- NICOLET
- RIMOUSKI
- RIVIÈRE-DU-LOUP
- SHAWINIGAN
- SOREL-TRACY
- TROIS-RIVIÈRES
- VICTORIAVILLE

QUÉBEC
707, boul. Charest Ouest
418 681-3636



QUÉBEC
850, boul. Pierre-Bertrand
418 683-8836



LE MEILLEUR ENDROIT POUR TROUVER LE MATELAS QUI VOUS CONVIENT VRAIMENT!

www.matelasrene.com

MATELAS **René**

L'EXPÉRIENCE DU CONFORT®

Détaillant autorisé

Green Sleep

TEMPUR-PEDIC International Inc.

« Il est 7 heures, Québec s'éveille »



Du lundi au vendredi dès 7h

- 1 oeuf - 2 oeufs
- Saucisses (2) ou bacon
- Pommes de terre sautées aux petits oignons
- Rôties de pain de campagne au choix dont le pain bio de Première Moisson
- Confitures ou beurre de pomme "maison"
- Café filtre à volonté ou café allongé (2^e tasse sans suppl.) ou bol de café au lait ou pot de chocolat chaud à l'ancienne (64% cacao)

5 45\$
1 oeuf

5 95\$
2 oeufs



Quartier Petit-Champlain
46, boul. Champlain
(418) 692-2013

Pour la vie de quartier
1326, rue Maguire, Sillery
(418) 684-2013

Au cœur de la haute-ville
46, boul. René-Lévesque Ouest
(418) 523-2013

Face aux Galeries de la Capitale
1550, boul. Lebourgneuf
(418) 628-1313

Déficit possible dès l'an prochain

Michel Corbeil
mcorbeil@lesoleil.com

Malgré les promesses faites à la toute veille de la campagne électorale, Québec pourrait renouer avec les déficits dès l'an prochain.

Hier, la ministre des Finances Monique Jérôme-Forget s'est refusée à annoncer que son gouvernement présentera un budget équilibré en 2009-2010. «Je ne vais pas me prononcer maintenant», a-t-elle répondu lorsque interrogée sur ce dossier. «Je mettrai les chiffres à jour» avant de statuer.

Le 4 novembre, la veille du déclenchement de l'élection, la ministre a dévoilé une mise à jour économique et budgétaire édictant que les finances du Québec ne se retrouveraient pas dans le rouge en 2008-2009, pas plus qu'au cours de l'année suivante.

À son arrivée au caucus de la députation libérale, Monique Jérôme-Forget s'est gardée de répéter cette prédiction. «Je vais prendre les engagements en temps et lieu quand j'aurai la situation (établie de façon) claire.» Elle a poussé la prudence jusqu'à dire que «je doute, je ne pense pas qu'il y aura de déficit cette année», celle qui se terminera en mars.

L'influente ministre a fait savoir que le dépôt d'un budget sans déficit relève d'une cible à maintenir, non pas d'un engagement solennel. «Ce que j'ai toujours dit, c'est qu'à la lumière des faits actuels, il n'y aura pas de déficit cette année et l'an prochain.»

Or, de l'avis même de la politicienne, le portrait économique a changé considérablement ces derniers mois. «Vous savez que tous les gouvernements ont revu à la baisse leurs revenus. Manifestement, le Québec ne sera pas épargné. Nous vivons dans un monde global, même si cela a l'air d'un cliché, a-t-elle repris. Ce qui affecte les États-Unis nous affecte, affecte l'Europe, affecte l'Asie et

affecte tout le monde.»

La chef de l'opposition officielle, Pauline Marois, a réagi avec dépit aux déclarations de la ministre des Finances. «Elle est en train de parler de déficit, alors qu'elle a dit pendant toute la campagne (électorale) qu'il n'y en aurait pas», a lancé la péquiste à son arrivée à la réunion de sa députation. «Faut le faire quand même, non?»

Par ailleurs, tel que prévu, le vétéran libéral Yvon Vallières a accédé à la présidence de l'Assemblée nationale. En octobre, sa candidature avait été bloquée par les partis d'opposition lorsque le gouvernement de Jean Charest était minoritaire. Hier, il a été élu sans opposition comme arbitre des travaux parlementaires au Salon bleu.



Les chefs de parti s'y sont mis à quatre pour amener le nouveau président de l'Assemblée nationale au siège qui lui avait été refusé avant l'élection. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

1814157

LE TÉLÉJOURNAL 22H

Céline Galipeau, la nouvelle signature du Téléjournal en semaine.

TÉLÉVISION

1^{RE} ÉDITION SUR RDI À 21H
EN WEBDIFFUSION SUR RADIO-CANADA.CA/TJ

RÉALISATION-COORDINATION: LORÈNE BISCOTTI

Khadir ne regrette pas son lancer

→ Le député de Québec solidaire Amir Khadir a déclaré hier qu'en lançant une chaussure sur une photo du président américain George W. Bush, il a fait honneur à sa fonction de parlementaire. M. Khadir a affirmé qu'il ne regrette pas d'avoir posé symboliquement le même geste qu'un journaliste irakien et qu'il le ferait si l'occasion se présentait. Le député de Mercier, qui siégeait pour la première fois hier à l'Assemblée nationale, a estimé que son geste était parfaitement convenable pour un parlementaire. Il a assuré qu'il n'aurait jamais lancé une chaussure à M. Bush s'il l'avait eu en personne devant lui. **La Presse Canadienne**

Une école verse 5 millions \$ à d'ex-élèves victimes d'abus

MONTRÉAL — L'école privée Selwyn House, de Montréal, a accepté de verser 5 millions \$ en dommages et intérêts à d'ex-écoliers qui affirment avoir été victimes d'agressions sexuelles de la part d'enseignants.

La Cour supérieure du Québec a approuvé le règlement, plus de trois ans après que 35 anciens étudiants eurent intenté une poursuite en recours collectif contre l'institution.

Les allégations d'agressions sexuelles remontent aux années 60 et incluent trois anciens enseignants du prestigieux établisse-

ment. Les documents déposés en Cour indiquent qu'il s'agit de James Hill, de Leigh Seville et de John Aimers, le fondateur de la Ligue monarchiste du Canada.

Seville, qui a enseigné à Selwyn House dans les années 70 et 80, s'est suicidé en 1991 après que la direction de l'école lui ait fait connaître les allégations pesant contre lui. Hill, qui a travaillé à cette école de 1961 à 1972, est sans adresse connue, tandis qu'Aimers, qui a été professeur à Selwyn House dans les années 70, nie avoir eu un comportement répréhensible. *La Presse Canadienne*

DÉFICIT DES CAISSES DE RETRAITE

Le projet d'étalement ne fait pas l'unanimité

Michel Corbeil

mcorbeil@lesoleil.com

Le seul projet de loi de la minisession parlementaire, qui s'est ouverte hier, à Québec, n'est pas encore dévoilé que déjà il subit la critique.

Aujourd'hui, le ministre Sam Hamad (Emploi et Solidarité sociale) présente en Chambre une législation sur les régimes de retraite. Une des dispositions prévoit que les entreprises pourront étaler sur 10 ans, plutôt que sur cinq ans, les cotisations pour combler un déficit dans la caisse d'où proviennent les pensions.

La modification vise à alléger la pression sur les firmes au moment où la tempête économique monte. Hier, le ministre Raymond Bachand (Développement économique) a insisté sur l'importance du projet mis de l'avant par son collègue Hamad. «Je connais des entreprises qui feront faillite s'ils n'ont pas des indications claires qu'il n'y aura pas de nouvelles ré-

gles comptables. Des régimes de pension tomberont et des travailleurs n'auront pas leur pension.»

Un regroupement d'associations de retraités, qui parle, disent ses porte-parole, au nom de près de 200 000 personnes, voit les choses autrement. En étirant la période avant qu'une entreprise comble un manque à gagner, le gouvernement étendra aussi la période pendant laquelle la caisse pourra être déficitaire, fait valoir en substance Claude Alarie, de la Fédération des associations de retraités du Québec, qui compte 30 000 membres.

«Pour sauver les entreprises, pourquoi faire payer les retraités?» a plaidé M. Alarie, lors d'une entrevue. «Pourquoi le gouvernement ne comblerait-il pas ou ne garantirait-il pas» les sommes qui manquent?

La Fédération a expédié une lettre au ministre, missive cosignée par la Fédération des associations de l'âge d'or du Québec et l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées. Les

«**Pourquoi faire payer les retraités pour sauver les entreprises?**»

— Claude Alarie, de la Fédération des associations de retraités du Québec

mesures à la base de la loi n'ont «de sens que si le gouvernement garantissait, en contrepartie, le versement intégral des prestations pour la période de l'application des mesures proposées.»

«Il faut protéger les rentes, a affirmé Fernand Valiquette, de la même Fédération. Quand la crise sera terminée, le gouvernement pourra se payer avec les surplus» qui referont surface dans les régimes de retraite.

L'attaché de presse du ministre Sam Hamad s'est contenté de signaler que le projet arrive pour examen devant les parlementaires et qu'il peut être amendé. «Dans le projet de loi, il y aura des dispositions pour les retraités», a indiqué Alexandre Boucher.

SOLDE DE FIN DE SAISON

OBTENEZ
JUSQU'À
70%
DE
RABAIS
SUR LE PRIX RÉGULIER

DE MARCHANDISES SÉLECTIONNÉES.
DÉPÊCHEZ-VOUS, LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES.

TALBOTS
Fondé en 1947

Place Sainte-Foy 418 656-4499

Une histoire
de santé depuis 1639

Hydro-Québec fait un don de 1,7 million
de dollars à la Fondation du CHUQ



M. Denis Rhéaume, président et directeur général de la Fondation du CHUQ, M. Thierry Vandal, président et chef de la direction d'Hydro-Québec, M. Alban D'Amours, ex-président et chef de la direction du Mouvement des caisses Desjardins et administrateur de sociétés, co-président d'honneur de la grande campagne de financement de la Fondation du CHUQ.



www.fondationduchuq.org

Au nom des gens de Québec et
de l'Est du Québec, **MERCI!**

Québec à bout de patience dans le dossier du porc

Annie Morin

amorin@lesoleil.com

Michel Corbeil

mcorbeil@lesoleil.com

Le gouvernement du Québec veut bien faire sa part pour que l'industrie porcine garde le groin hors de l'eau, mais pas au point d'y engloutir des centaines de millions de dollars par année.

«On a été au rendez-vous concernant la production. Toutefois, on se dit que ce n'est pas quelque chose qui peut être répétable dans le temps à ce niveau-là», a indiqué hier le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Laurent Lessard, dans les corridors de l'Assemblée nationale.

En 2008, les producteurs de porcs ont reçu un demi-milliard de dollars pour compenser la différence entre les bas prix du marché et les coûts de production qui ne cessent d'augmenter. Ils ont produit un nombre record de 7 700 000 porcs.

Le ministre parle d'un «secteur difficile» et «un peu contradictoire». «Pendant qu'on est en période de crise, il y en a qui ont augmenté, et de beaucoup, leur production. On se questionne sur les effets de l'assurance stabilisation. L'objectif, c'est de passer les tempêtes, pas de permettre de les perpétuer dans le temps», a insisté M. Lessard.

Le ministre répète qu'il faut trouver les solutions «dans le marché», pas dans les programmes de sécurité du revenu.

C'est justement ce que la Fédération des producteurs de porcs du Québec (FPPQ) tente de faire en soumettant une nouvelle convention de mise en marché aux transformateurs. En échange du prix américain, les producteurs limiteraient leur cheptel et livreraient des carcasses correspondant à des standards de poids et de qualité plus élevés.

Ce sont les producteurs qui ont fait les premiers pas pour sortir le secteur de la crise

Pour l'instant, toutefois, seule Olymel a signé l'entente de principe. Les autres joueurs, plus petits, se font tirer l'oreille. Tout ce beau monde se retrouvera bientôt devant la Régie des marchés agricoles, qui a nommé un conciliateur pour essayer de rapprocher les parties.

Jean-Guy Vincent, président de la FPPQ, rappelle que «ce sont les producteurs qui ont fait les premiers pas» pour sortir le secteur de la crise. Il se dit optimiste pour l'année 2009, qui devrait servir de «transition vers la rentabilité

pour les prochaines années», d'autant que les Québécois ont augmenté leur productivité et comptent faire la promotion de la

qualité de leur viande sur le marché mondial.

M. Vincent calcule également que les millions de dollars drai-

nés par l'industrie porcine sont «un investissement et non pas une subvention». «Les gouvernements du monde entier investis-

sent des milliards de dollars pour soutenir l'économie. Ce qui se passe ici n'est pas différent d'ailleurs», plaide-t-il.



Voilà deux mots qu'on ne voit pas souvent ensemble.

CPG de 5 ans à taux progressif*

8,0 %

À la 5^e année

1,8 %
1^{re} année

3,5 %
2^e année

4,0 %
3^e année

4,5 %
4^e année

8,0 %
5^e année

Les taux sont ceux en vigueur au 23 décembre 2008 et peuvent être modifiés.

À la une : notre compte d'épargne libre d'impôt.

Bénéficiez de l'avantage de ne payer aucun impôt sur le rendement de vos placements. Avec une cotisation annuelle maximale de 5 000 \$¹, vous pouvez placer votre argent dans un compte d'épargne ou l'investir dans des CPG, des fonds communs de placement ou des actions. Un compte d'épargne libre d'impôt peut non seulement contribuer à accroître votre épargne, mais il peut aussi compléter votre RER. Passez nous voir pour obtenir une Évaluation personnelle TD et découvrez comment ce compte pourrait vous convenir.

Ouvrez votre compte d'épargne libre d'impôt dès aujourd'hui.

1-888-568-0951 • www.tdcanadatrust.com/libredimpot



Canada Trust



Waterhouse

¹Plafond de cotisation fixé pour 2009. Le plafond sera indexé en fonction de l'inflation. Pour ouvrir un compte d'épargne libre d'impôt auprès de La Banque TD, vous devez avoir atteint l'âge de la majorité dans votre province de résidence. * Le taux d'intérêt augmente au cours de chaque année de la durée. Le taux d'intérêt en vigueur lors de la 5^e année est de 8 %. TD Waterhouse représente les produits et les services offerts par Courtaige à escompte TD Waterhouse, Planification financière TD Waterhouse et Conseils de placement privés TD Waterhouse qui sont des divisions de TD Waterhouse Canada Inc. (membre du FCPE), Gestion privée TD Waterhouse Inc., Services bancaires privés TD Waterhouse (offerts par La Banque Toronto-Dominion) et Services fiduciaires privés TD Waterhouse (offerts par La Société Canada Trust). TD Waterhouse est une marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion.

Le père de Castagnetta «rongé par la rage»

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Seize mois après la mort de son fils, Corrado Castagnetta ressent encore une douleur immense et

se dit «rongé par la rage». Ces sentiments sont exprimés dans une lettre que le père de Claudio

a fait parvenir au *Soleil*. Depuis Palerme, la famille suit de très près tout ce qui se dit et

s'écrit sur la mort de Claudio, décédé deux jours après une arrestation musclée, devant un dépanneur de la rue Saint-Joseph, en septembre 2007. Lors d'une entrevue avec Alessandra, la sœur de Claudio, en septembre dernier, celle-ci avait rapporté la promesse de son père de s'occuper de cette affaire jusqu'à la fin de ses jours.

Jusqu'à maintenant, la famille a encaissé deux coups durs. D'abord, la décision du directeur des poursuites pénales et criminelles de ne pas porter d'accusations contre les policiers qui ont procédé à l'arrestation de Claudio, notamment en utilisant le pistolet à impulsion électrique Taser. Dans sa lettre, le père parle d'ailleurs du «meurtre» de Claudio.

Aucune culture, aucune formation, aucune sensibilité d'âme, aucune conscience ne peuvent être reconnues à ces hommes qui ont enfreint les normes de base du comportement civilisé par rapport à un individu ayant besoin d'aide, écrit le père au sujet des policiers. Il tient à «faire savoir aux citoyens du Québec que dans le domaine de la sécurité de leur pays, il existe des hommes de cette espèce qui, avec arrogance et mauvaise gestion du pouvoir, pourraient encore une fois répéter les comportements d'omission et de négligence déjà perpétrés».

L'autre coup difficile à encaisser est arrivé avec la publication du rapport du coroner Jean Brochu, qui a enquêté sur les circonstances du décès de Claudio Castagnetta. Selon la famille, le coroner souligne la négligence des policiers et des gardiens de prison. Toutefois, elle regrette que le coroner n'ait pas pour rôle d'identifier des coupables.

Dans sa lettre, le père estime que «des hommes de la sûreté (policiers et gardiens de prison) qui se sont relayés autour de mon fils ont sans aucun doute une conscience maléfique et ne devraient pas, dans un pays qui se considère civilisé, poursuivre l'exercice de leurs fonctions».

Au moment d'écrire sa lettre, Corrado Castagnetta attendait toujours le dossier complet sur les circonstances du décès de son fils. Quelques jours plus tard, le ministre de la Sécurité publique transmettait le document à l'avocat de la famille.

M^e François Huot se donne tout l'hiver pour analyser ce rapport de quatre pouces d'épaisseur. «La décision d'intenter ou non une poursuite sera prise ce printemps», de préciser M^e Huot.

L'analyse de ce rapport permettra également de voir si le directeur des poursuites pénales et criminelles a eu raison ou tort de ne porter aucune accusation contre ceux qui ont côtoyé Claudio Castagnetta entre le moment de son arrestation et son décès deux jours plus tard, d'ajouter M^e Huot.

STEVE · CARLOS · P-A · RÉMI

LES INVINCIBLES

LE RETOUR CE SOIR 21 H

EN WEBDIFFUSION SUR RADIO-CANADA.CA/INVINCIBLES

RÉALISATION: JEAN-FRANÇOIS RIVARD
TEXTES: JEAN-FRANÇOIS RIVARD
ET FRANÇOIS LETOURNEAU

L'Université de Montréal ferme ses portes à Québec

Daphée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Après 15 ans d'activités, l'Université de Montréal (UdM) ferme boutique à Québec. L'établissement préfère recentrer ses activités dans la grande région de Montréal.

Installée dans les locaux du Collège Saint-Charles-Garnier, l'UdM mettra la clé dans la porte de son campus en juin 2010. «On trouvait davantage approprié de se concentrer vers les campus autour de Montréal, explique Raymond Lalande, vice-recteur adjoint aux études à l'UdM. Il y a plus de demande et c'est la région de proximité de l'Université.» L'établissement offre depuis longtemps des cours à Laval et à Longueuil. Depuis quelques années, elle a élargi ses services jusqu'à Repentigny et à Trois-Rivières.

Dans la capitale, le nombre d'inscriptions est stable, avec en moyenne 700 inscriptions par année. Les cours offerts étaient surtout des certificats de la Faculté de l'éducation permanente. «À Québec, la dynamique est différente parce qu'il y a déjà une grande université de recherche et l'Université du Québec à Rimouski qui se développe sur la Rive-Sud. Est-ce que l'avenir de l'UdM est à Québec? Est-ce qu'on va pouvoir développer davantage? La réponse est non. Il n'y a pas de valeur ajoutée, contrairement à d'autres régions», poursuit M. Lalande.

La direction de l'UdM a donc décidé de fermer progressivement le campus de Québec, pour des raisons stratégiques plutôt que financières, précise-t-il. D'ici 2010, l'offre de cours sera réduite mais tous ceux qui ont débuté une formation pourront la terminer, assure le vice-recteur.

L'UdM ne met toutefois pas une croix sur Québec. «On veut développer davantage les partenariats avec les universités existantes, plutôt que de développer des programmes sans tenir compte de ce qui est déjà offert dans la région», indique M. La-

lande. L'UdM offre déjà un programme conjoint avec l'Université Laval en toxicomanie et en pharmacie.

Au Collège Saint-Charles-Garnier, le directeur Mario Gagnon se désolé de cette perte mais assure qu'il n'aura aucune diffi-

culté à louer les locaux occupés en soirée par les étudiants de l'UdM. «C'était une belle collaboration mais pour nous, c'est loin

d'être dramatique, dit-il. On a toujours beaucoup de demande pour nos locaux, alors ça nous permettra de louer à d'autres.»



AVEO⁵ LS 2009

81\$¹ 0\$ AUX DEUX SEMAINES
DE COMPTANT
FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS

9 994\$¹ À L'ACHAT

5,7 L AUX 100 KM
ROUTE: 5,7 L/100 KM (50 mi/gal.)
VILLE: 7,9 L/100 KM (36 mi/gal.)²

★★★★★ Sécurité 5 étoiles³

NÉES POUR UN PETIT PLEIN



COBALT XFE 2009

FAITES 911 km
AVEC UN SEUL PLEIN (Route)
ROUTE: 5,4 L/100 KM (52 mi/gal.)
VILLE: 8,0 L/100 KM (35 mi/gal.)²

97\$¹ 0\$ AUX DEUX SEMAINES
DE COMPTANT
FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS

11 968\$¹ À L'ACHAT



HHR LS 2009

★★★★★ Sécurité 5 étoiles³

FAITES 790 km
AVEC UN SEUL PLEIN (Route)
ROUTE: 6,2 L/100 KM (46 mi/gal.)
VILLE: 9,2 L/100 KM (31 mi/gal.)²

134\$¹ 0\$ AUX DEUX SEMAINES
DE COMPTANT
FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 72 MOIS

16 532\$¹ À L'ACHAT

Portion du chemin Sainte-Foy sous les pelles

→ Le chemin Sainte-Foy se refait une beauté... souterraine! Jusqu'au 15 janvier, des travaux de réparation sur le réseau d'aqueduc forcent la fermeture de la voie en direction est entre les avenues Ernest-Gagnon et Louis-Frédérique. Sur le chemin Sainte-Foy en direction ouest, une voie de circulation sera maintenue alors que les automobilistes se dirigent vers l'est devront faire un petit détour. Il faudra emprunter l'avenue Ernest-Gagnon, la rue Raymond-Casgrain et l'avenue Louis-Frédérique pour rejoindre le chemin Sainte-Foy. **Nadia Ross**

Je choisis GM

offreschevrolet.ca

GM LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE
TRANSPORT DE COURTOISIE



GÉNIEVERT
GM offre plus de véhicules écoénergétiques que tout autre constructeur automobile



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants: Aveo5 (1TV48/1SA), coupé Cobalt (1AJ37/1SA), berline Cobalt (1AJ69/1SA) et HHR (1AT46/1SA). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicable, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. 1. Préparation incluse à l'achat de l'Aveo5, de la Cobalt et de la HHR. Transport (Aveo et Cobalt: 1 325\$; HHR: 1 225\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. Paiement basé sur un taux bancaire moyen de 8,0 % pour des termes de 72 mois selon l'information disponible chez les institutions financières autres que GMAC au moment de la publication. Les clients qui optent pour un financement à un taux financier choisi. Communiquiez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 2. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées pour la Cobalt avec moteur de 2,2L et boîte manuelle 5 vitesses, et de 49L pour la HHR avec moteur de 2,2L et boîte manuelle 5 vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (tests d'impacts frontaux) États-Unis. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (tests d'impacts frontaux) pour la HHR. Les notes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA — www.safercar.gov). Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegm.pourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

Grave accident de la route à Saint-Tite

→ Un accident de la route a blessé gravement un homme de 33 ans, vers 18h hier, sur la Côte-de-Beaupré. Originaire de Baie-Saint-Paul, le conducteur n'au-

rait pas immobilisé son véhicule à l'intersection de la route 138 alors qu'il circulait vers l'est sur l'avenue Royale, près de Saint-Tite-des-Caps. Une voiture circulant d'est en ouest aurait alors percuté le véhicule du côté conducteur. Ainsi projetée dans l'autre voie, l'automobile a en-

suite été emboutie par un véhicule en provenance de l'ouest. Prisonnier de son véhicule pendant plusieurs heures, le conducteur a été transporté à l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Au moment de mettre sous presse, son état était critique. La passagère qui prenait place à côté de la victime n'a

subi aucune blessure. Il aura fallu au moins trois heures aux policiers pour dégager la route. L'accident n'est pas en cause dans cette affaire, mais une enquête est en cours pour déterminer si la mauvaise visibilité, la vitesse ou la distraction est à l'origine de cet accident. **Nadia Ross**

BÉBÉ DÉCÉDÉ À LÉVIS
L'autopsie durera deux mois

Nadia Ross
nross@lesoleil.com

La cause du décès du poupon survenu le 11 janvier à Lévis n'a pu être identifiée avec certitude par le laboratoire médico-légal de Montréal. L'autopsie serait toujours en cours et les résultats pourraient être connus d'ici environ deux mois.

Dans un communiqué publié en fin d'après-midi hier, la Ville de Lévis explique que des expertises plus approfondies seront nécessaires pour tirer des conclusions quant à la raison pour laquelle la fillette de cinq semaines est décédée dimanche. Les policiers de Lévis optent donc pour la prudence et n'avancent aucune théorie sur les causes probables de sa mort.

Les policiers ont besoin de connaître la cause du décès avant de poursuivre l'enquête

«L'autopsie est un morceau important dans l'enquête. Et comme on n'a pas les résultats, malheureusement, on ne peut pas poursuivre, a affirmé le porte-parole de la police de Lévis, François Bisson. Toutes les possibilités sont encore là, autant la mort naturelle que violente.»

Et, même si les conclusions démontrent qu'il y a eu violence, il n'y a rien qui confirme que les parents en sont responsables, a-t-il ajouté derechef.

PAS D'ACCUSATION

Ainsi, les parents ont été relâchés après avoir été interrogés et aucune accusation ne pèse contre eux. D'ailleurs, leurs trois autres enfants sont toujours sous leur garde.

Le drame s'est produit dimanche matin quand la police de Lévis a répondu à un appel d'urgence au 387, rue Saint-Joseph, près du chantier Davie, à Lévis. Sur place, un bébé d'à peine un mois était en arrêt cardio-respiratoire et c'est sans succès que les ambulanciers ont tenté de le réanimer. Le décès de la petite fille a été constaté à l'Hôtel-Dieu de Lévis. Ce sont les parents de la fillette, tous deux dans la vingtaine, qui ont appelé le 9-1-1.

Les voisins rencontrés par *Le Soleil* en fin de semaine ont admis avoir des doutes quant à la qualité des soins que le couple apportait à ses quatre enfants. Le Service de police de Lévis et la Sûreté du Québec mènent conjointement cette enquête qui devrait évoluer avec la sortie des résultats de l'autopsie.



Vous méritez ce qu'il y a de mieux.

La qualité^{††}

La qualité Ford est au diapason de celle de Toyota et de Honda, selon des études indépendantes

L'autonomie de carburant[†]

Nous offrons 23 véhicules consommant 8,3 L/100 km ou moins (sur route)

La sécurité^{†††}

Plus de cotes de sécurité élevées que tout autre constructeur

Et nos meilleures offres pour nos modèles 2009.

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **72** MOIS*

pour la plupart des Ford Edge, Escape et Flex 2009

ou **0%** de financement à l'achat jusqu'à **60** mois* pour la plupart des Focus, Ranger et Sport Trac.

ou obtenez jusqu'à **8 500 \$****

en ajustement de prix. L'offre varie selon les modèles.



ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA
AUTOMOBILE JOURNALISTS ASSOCIATION OF CANADA
MEILLEUR UTILITAIRE MULTISEGMENT
ENTRE 35 000 \$ ET 60 000 \$

Ford Flex 2009, fabriqué au Canada.



2009 MOTOR TREND CAMION DE L'ANNÉE

Le **TOUT NOUVEAU** Ford F-150 2009

SUR ROUTE : **5,7 L/100 KM[†]**
EN VILLE : **8,5 L/100 KM[†]**



Ford Focus 2009



Profitez aussi de nos offres de location irrésistibles.
Passez chez votre concessionnaire Ford sans tarder.

ford.ca



propulsée par vous

Véhicules à titre indicatif seulement. * Taux de financement à l'achat de 0 % pour un terme de 60 mois sur la plupart des véhicules 2009 neufs suivants : Ford Focus (excl. S), Ranger à cabine double (excl. XL et FFL), Sport Trac 4x2 et 4x4, Escape (excl. hybride), Flex - l'offre exclut les véhicules 2009 suivants : Ford Fusion, Mustang, Taurus, Shelby, Explorer, Taurus X, Expedition, F-150, F-250 à 550 et Série E pour un terme de 72 mois sur la plupart des véhicules 2009 neufs suivants : Ford Edge (excl. SE), Escape (excl. hybride) et Flex - l'offre exclut les véhicules suivants : Ford Focus, Fusion, Mustang, Taurus, Shelby, Ranger, Explorer, Sport Trac, Taurus X, Expedition, Série E et Série F. Cette offre s'adresse aux particuliers admissibles, sous réserve d'approbation de Crédit Ford. Par exemple, pour un achat au montant de 20 000 \$ au taux d'intérêt annuel de 0 % pendant 60/72 mois, les mensualités seront de 333,33 \$/277,78 \$, le coût d'emprunt sera de 0 \$ et l'obligation totale sera de 20 000 \$. Un acompte peut être exigé selon l'approbation de crédit. ** Obtenez un ajustement de prix (allocation- livraison) à l'achat au comptant ou au financement à l'achat ou à la location de l'un des véhicules 2009 neufs suivants : 8 500 \$ pour le Taurus X Limited; 7 000 \$ pour le Taurus X SEL; 6 500 \$ pour la Fusion SEL V6, la Mustang V8 (incl. Bullitt) et la Shelby GT 500; 6 000 \$ pour la Taurus Limited; 5 000 \$ pour la Mustang V6, la Taurus SE et SEL et le F-150 à cabine simple; 4 500 \$ pour la Fusion SE; 4 000 \$ pour le Sport Trac 4x2 et 4x4; 3 500 \$ pour le Ford Edge SE; 3 000 \$ pour le Ranger à cabine simple et à cabine double XL, les Ford Explorer et Expedition; 1 500 \$ pour la Focus S et le Ranger à cabine double; 1 000 \$ pour tous les modèles Série E et le F-150 à cabine double et SuperCrew; 500 \$ pour le Ford Edge (excluant SE) et Escape V6. † Les données sur la consommation de carburant sont basées sur les cotes de consommation établies par Ford (Canada) pour 2009. La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions routières, de la charge du véhicule, de l'équipement et des habitudes de conduite. †† La qualité Ford est établie d'après les données cumulatives d'une étude sur les véhicules de l'année-modèle Ford 2008 vs les véhicules concurrents après trois mois de service. Cette étude en trois volets a eu lieu entre septembre 2007 et mai 2008. ††† Selon les données cumulatives sur les cotes de sécurité les plus élevées établies par l'IIHS (Insurance Institute for Highway Safety) de 2006 à 2009, ainsi que les données cumulatives sur la cote de sécurité 5 étoiles pour les essais de collision établies par la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). La cote de sécurité 5 étoiles fait partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulés en tout temps sans préavis. † Avec moteur à 4 cylindres en ligne et boîte manuelle; cotes de consommation établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada.

Taxer le carbone pour construire vert

Éric Moreault

emoreault@lesoleil.com

Les émissions canadiennes de gaz à effet de serre (GES) pourraient diminuer de 10 % d'ici 2050 si Ottawa adopte une série de mesures concrètes d'efficacité énergétique pour les bâtiments commerciaux, en commençant par la fixation d'un prix sur le carbone.

Il s'agit de la principale recommandation d'un rapport conjoint dévoilé hier par la Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie (TRNEE), chargée de conseiller le gouvernement, ainsi que par Technologies du développement durable du Canada (TDDC). Quand on connaît l'aversion du gouvernement Harper pour tout ce qui touche la taxation du carbone, la proposition ne manque pas d'audace. Mais elle s'impose, estime-t-on à la Table.

«Il faut un signal clair pour les investisseurs», soutient Robert Dubé, qui est membre de la Table, en entrevue au *Soleil*.

LE SIGNAL D'OBAMA

Un signal comme vient d'envoyer Barack Obama, souligne d'ailleurs M. Dubé. Le plan de relance de l'économie du président élu américain prévoit des investissements massifs dans les technologies vertes et la rénovation de 80 % des édifices du gouvernement fédéral.

«Il y a une opportunité contextuelle qui est bonne», souligne M. Dubé. Ce rapport est le premier d'une série que compte produire la TRNEE dans la foulée de sa recommandation, l'an dernier, d'adopter un objectif de réduction des émissions canadiennes, d'ici 2050, de 65 % par rapport aux émissions de 2006.

Elle estime que, pour y arriver, le Canada doit renoncer aux politiques nationales – son approche

actuelle – et trouver des solutions passant par des politiques sectorielles détaillées.

La Table a commencé par les quelque 440 000 bâtiments commerciaux au pays parce qu'ils représentent 13 % du total des émissions de GES.

Le rapport conjoint propose une série de mesures d'efficacité énergétique pour la construction d'éco-bâtiments, des subventions jusqu'à l'intégration de règlements contraignants dans le Code national du bâtiment. Ce dernier servirait alors de modèle pour les différents codes provinciaux.

Conscients que les codes sont de juridiction provinciale et que l'émission des permis est une responsabilité municipale, les deux organismes incitent Ottawa à opter pour un guichet unique.

Proposition audacieuse d'un comité conjoint pour diminuer de 10 % les GES au pays

Ce centre de services pour le rendement des bâtiments s'adresserait aussi aux promoteurs.

La Table se garde bien de préconiser une technologie (toits verts, géothermie, solaire passif, etc.), mais elle recommande un rendement minimal d'efficacité, de même qu'un étiquetage des bâtiments «pour renseigner les locataires et mettre de la pression sur les locuteurs».

Finalement, le fédéral devrait promouvoir l'efficacité énergétique par des campagnes d'information. Déjà, les technologies existent, mais elles sont peu utilisées.

«Parce qu'elles sont mal connues, estime M. Dubé. Les architectes n'ont pas toujours la forma-

tion à jour et ils ont de vieux réflexes d'utiliser les normes qu'ils connaissent.»

En adoptant une politique solide de réduction des GES dans les bâtiments commerciaux, «le Canada se positionnerait comme chef de file dans le développement de technologies propres. À l'aide d'incitatifs financiers et de changements réglementaires précis, le tracé politique étalé dans ce rapport conjoint aura pour effet d'accélérer l'adoption de ces technologies à haut rendement énergétique», croit Vicky Sharpe, la présidente de la TDDC.



Augmentez vos économies.

OPTEZ POUR DES THERMOSTATS ÉLECTRONIQUES. VOUS POURRIEZ ÉCONOMISER

JUSQU'À 10 %

SUR VOS COÛTS DE CHAUFFAGE.

En plus d'économiser, vous profiterez d'un confort inégalé et d'une température plus stable tout au long de l'année !

Obtenez jusqu'à **130 \$*** de remise par la poste.

À L'ACHAT	
- 45 \$ pour cinq thermostats ;	65\$ maximum
- 10 \$ pour le sixième thermostat ;	
- 10 \$ pour le septième thermostat.	
À L'INSTALLATION	
- 45 \$ pour cinq thermostats ;	65\$ maximum
- 10 \$ pour le sixième thermostat ;	
- 10 \$ pour le septième thermostat.	

CONFIEZ L'INSTALLATION À VOTRE MAÎTRE ÉLECTRICIEN.

Vous obtenez un avantage qui n'a pas de prix : la tranquillité d'esprit !

Faire appel aux services professionnels d'un maître électricien, c'est faire un choix **conforme, sécuritaire et rassurant**. La Loi sur le bâtiment stipule que les travaux d'installation d'appareillage électrique doivent être exécutés par un membre de la Corporation des maîtres électriciens du Québec (CMEQ).

Pour consulter la liste des thermostats admissibles, obtenir votre coupon de remise et connaître les partenaires offrant des rabais à la caisse, visitez notre site Web.

Coupon de remise également disponible chez votre détaillant ou auprès de votre maître électricien.

www.hydroquebec.com/residentiel

* Certaines conditions s'appliquent ; reportez-vous au coupon de remise.



Meurtre de Raymond Ellis : le grand patron des procureurs appuie la Couronne

→ Sans remettre en cause la décision de la juge Sophie Bourque d'arrêter les procédures judiciaires dans le procès de meurtre du jeune Raymond Ellis, le directeur des poursuites criminelles et pénales, Louis Dionne, ainsi que le président de l'Association des procureurs, Christian Leblanc, ont appuyé hier l'équipe de la Couronne dans ce dossier. Tous deux, qui se prononcent rarement en public, ont rappelé le professionnalisme de M^e Louis Bouthillier, qui a dirigé l'équipe de la poursuite. Lundi, le tribunal a ordonné la suspension complète des accusations de meurtre non prémédité contre cinq hommes présumément liés aux gangs de rue. La juge Bourque reproche notamment à la Couronne d'avoir menti au tribunal. *La Presse*

Avertissement de froid intense

MONTRÉAL — Il fera froid au cours des prochains jours à travers le Québec, à tel point qu'Environnement Canada a émis un avertissement de refroidissement éolien pour la majorité des régions du Québec, à l'exception de celles situées dans la vallée du Saint-Laurent jusqu'à Québec.

Le froid est arrivé progressivement d'ouest en est dès hier après-midi. Les températures très froides combinées aux vents variant de modérés à forts devaient générer des refroidissements éoliens importants sur les secteurs nord et ouest du Québec mardi soir et mercredi, et à partir de mercredi soir sur l'est de la province.

À titre d'exemple, la température descendra à moins 40 degrés Celsius dans la nuit de mercredi à jeudi, en Abitibi, et à moins 27 le jour.

Les régions de Montréal, de la Montérégie, de Lanaudière, de l'Estrie, de la Mauricie, du Centre-du-Québec et de la Ville de Québec ne sont pas sous le coup d'un avertissement de refroidissement éolien. On prévoit tout de même moins 18 à Montréal mercredi et un minimum de moins 26 dans la nuit d'aujourd'hui à demain.

À Québec, après la neige, le beau temps revient aujourd'hui avec moins 20.

La Presse Canadienne



RENÉ-LÉVESQUE BLOQUÉ

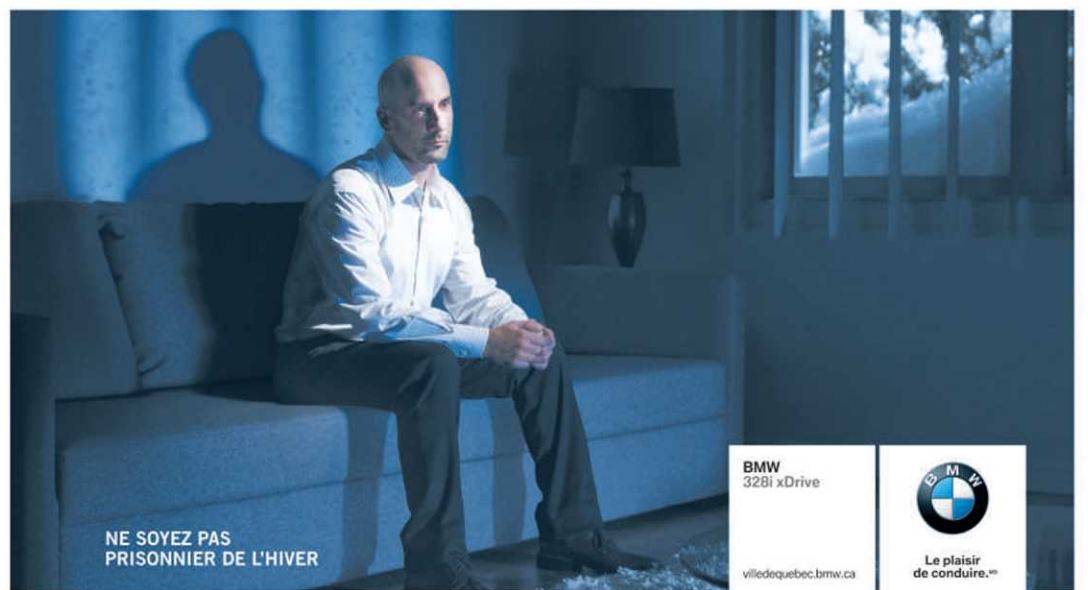
Un bris d'aqueduc, survenu dans la nuit de lundi à mardi sur le boulevard René-Lévesque, a forcé sa fermeture entre la rue Myrand et le boulevard Laurier. Durant toute la journée d'hier, le trafic a été perturbé par cet incident, surtout durant les heures de pointe qui ont généré d'importants bouchons. En effet, pendant plusieurs heures, il était impossible d'accéder au boulevard Laurier par René-Lévesque. Les automobilistes devaient emprunter la rue Maguire pour contourner la zone des travaux qui ont nécessité une importante mobilisation de machineries lourdes. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Soldes
sur la promenade
8 au 18
janvier

Petits prix,
grandes folies!



2450, boul. Laurier, Québec (Québec)
418.653.4184 www.placestefoy.com



328i xDrive 2009 OFFRE À LA LOCATION OFFRE À L'ACHAT
549\$ 1 mois pendant 39 mois **3,9%** Taux de location **3,9%** Taux de financement mensuel pendant 60 mois

Québec BMW ville de Québec 270, rue Étienne-Dubrouil, 418.681.5000 villedequebec.bmw.ca

* Les taux de financement sont offerts par Services financiers BMW, une division de BMW Canada inc., sous réserve de l'approbation du crédit, avec un terme maximal de 60 mois. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix et facturer des frais administratifs, ce qui peut modifier le taux de pourcentage annuel ou le prix du véhicule. ** Les taux de location sont ceux offerts par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant au modèle ci-après cité en stock. **BMW 328i xDrive 2009**: le PDSF pour le modèle de base est de 42 500\$. Pour une location de 39 mois avec un taux d'intérêt annuel de 3,9% comportant une mensualité 549\$, un montant de 5 890\$ est exigé à la signature du contrat de location**. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est 22 525\$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15\$ du kilomètre excédentaire. **Le montant exigé à la signature du contrat de location inclut le comptant initial, un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. Le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usage excessif. Ces offres sont d'une durée limitée, mutuellement exclusives, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 31 janvier 2009. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Photo Série 3 à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2009 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2009 BMW Canada inc. «BMW», le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

Du gaz naturel dans le sol du Témiscouata

Marc Larouche
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Des recherches effectuées depuis trois ans sur un vaste territoire du Bas-Saint-Laurent ont permis de trouver des concentrations importantes de gaz naturel, laissant croire que des gisements d'envergure pourraient s'y trouver, notamment dans les formations rocheuses dévoniennes du Témiscouata.

«Le Témiscouata est un des rares secteurs du sud du Québec où il n'y a pratiquement eu aucune activité d'exploitation gazière et qui n'a jamais été foré. C'est ce qui nous a portés à croire que du gaz naturel pourrait s'y trouver», explique le Dr Marc Richer-LaFlèche, géologue et professeur-chercheur à l'Institut national de la recherche scientifique, secteur

Eau, terre et environnement (INRS-ETE), de Québec, qui a élaboré les stratégies d'exploration et dirigé l'équipe dans ce projet effectué pour le compte de la compagnie Les mines J.A.G. Ltée. La Commission géologique du Canada a aussi trouvé le projet intéressant.

Tout porte à croire que l'intuition du chercheur lui aura donné raison. Mais attention. Il y a encore loin de la coupe aux lèvres, puisque ce qui a été découvert n'est pour l'instant que de fortes concentrations de gaz naturel dans le sous-sol témiscouatain.

«Tant que l'on n'a pas foré en profondeur, il est impossible de connaître la quantité exacte de gaz. Nous avons toutefois clairement démontré à plusieurs endroits que des hydrocarbures émanaient du roc en profondeur et se rendaient à la surface», poursuit M. Richer-LaFlèche.

«Il y a de fortes concentrations

en propane et butane dans le sol qui viennent sans doute de réservoirs en profondeur. Faut le faire, quand même.» D'importants indices de la présence de méthane, d'éthane, de propane et de butane ont aussi été répertoriés. Quoique plus complexe, la méthode utilisée par l'INRS-ETE est à certains points de vue semblable à celle utilisée lors de la découverte de champs gaziers en Russie.

PRÈS DE SAINT-EUSÈBE

Les mines JAG détiennent neuf permis de recherche de pétrole et de gaz, couvrant quelque 193 587 hectares dans la région du lac Témiscouata. Pour l'instant, les zones les plus intéressantes sont situées à proximité de Saint-Eusèbe et de Packington, à l'ouest du lac Témiscouata, ainsi que dans la partie nord de la zec d'Owen.

«Près du village de Saint-Eusèbe, les concentrations en éthane attei-

«Tant que l'on n'a pas foré en profondeur, il est impossible de connaître la quantité exacte de gaz. Nous avons toutefois clairement démontré à plusieurs endroits que des hydrocarbures émanaient du roc en profondeur et se rendaient à la surface»

— Marc Richer-LaFlèche, géologue et professeur-chercheur à l'INRS-ETE

gnent plus de 1000 ppb pour plusieurs échantillons de sol. La littérature scientifique considère que ces teneurs sont hautement anormales», explique Pierre Gévry, président des mines JAG.

RÉSULTATS ENCOURAGEANTS

De telles concentrations observées ne laissent généralement aucun doute. «Les résultats obtenus jusqu'à présent sont encourageants, mais des travaux plus

poussés devront être effectués avant que les meilleures cibles puissent être identifiées.»

De fait, des levées gravimétriques et d'induction électromagnétique seront effectués dans ces secteurs cet hiver, afin de localiser de manière plus précise des structures ayant permis la concentration et la préservation des hydrocarbures. Les intéressés peuvent consulter le site Internet de la compagnie au www.minesjag.com.

EN BREF

Tourisme Charlevoix veut faire passer la taxe par nuitée à 3 %

LA MALBAIE — Tourisme Charlevoix songe sérieusement à faire passer la taxe sur l'hébergement de 2 % à 3 % la nuitée, mais pas question d'imposer pareille décision sans avoir consulté les membres. «On peut imaginer que c'est ce que nous souhaitons, mais on veut d'abord avoir la délicatesse de consulter les membres votants de l'hébergement avant de le recommander», disait le directeur général, Alyre Jomphe. Cette nouvelle taxation aurait pour effet de faire gonfler les montants provenant de cette taxe de 650 000 \$ à 1,1 million \$. «Tous les frais augmentent alors que les revenus stagnent», mentionne M. Jomphe. Plus de revenus signifierait l'intensification des efforts promotionnels au Canada (hors Québec), aux États-Unis et à l'international. Parallèlement à ce projet, Tourisme Charlevoix veut aussi revoir son image de marque tout en multipliant les alliances avec d'autres organismes de promotion touristique. **Sylvain Desmeules (collaboration spéciale)**

Sentiers de motoneige retapés

SEPT-ÎLES — De passage à Sept-Îles lundi, le ministre responsable de Développement économique Canada, Denis Lebel, a annoncé que le fédéral débloquera 439 646 \$ pour la réfection du sentier de motoneige Trans-Québec 3 sur la Côte-Nord, fortement endommagé par les pluies de l'été et de l'automne 2007. Ottawa avait déjà confirmé sa participation financière à la mi-décembre, mais il avait alors refusé de dévoiler publiquement le montant. Le ministère des Ressources naturelles

et de la Faune du Québec injecte pour sa part 350 000 \$ dans ces travaux. Sur l'ensemble de la Côte-Nord, les sentiers de motoneige ont subi des dégâts évalués à plus de 2 millions \$. Les retombées économiques liées au tourisme en motoneige dans la région sont évaluées à près de 13 millions \$. **Steve Paradis (collaboration spéciale)**

À chacun sa part du Pacte rural dans Portneuf

CAP-SANTÉ — La MRC de Portneuf conservera la même formule de ré-

partition de l'argent provenant du Pacte rural en 2009. Si les 18 municipalités peuvent s'attendre à recevoir 55 % de l'enveloppe — à laquelle s'ajoutent un peu plus de 79 000 \$ qui seront partagés entre les neuf municipalités identifiées comme étant dévitalisées — la proportion du montant réservé aux projets locaux entre 2010 et 2014 sera toutefois réduite de 5 %. Les initiatives régionales se diviseront,

pour 2009, les 25 % restants, un pourcentage qui s'élèvera à 30 % à partir de l'an prochain, tandis que les municipalités moins favorisées continueront de recevoir 20 % de la somme totale attribuée par le ministère des Affaires municipales et des Régions. La subvention accordée à Portneuf pour les cinq prochaines années est passée de 2,3 à 3,2 millions \$. **Johanne Martin (collaboration spéciale)**

1814218

Recherchons **camelots pédestres** ou **motorisés**

- Ste-Foy **Communiquez avec Nathalie Aubin au 418 686-3527**
- Sillery
- Cap-Rouge **Communiquez avec Patrick Veilleux au 418 265-0234**
- St-David
- St-Romuald **Communiquez avec Steve Beauregard au 418 603-2153**
- St-Jean-Chrysostome
- St-Rédempteur **Communiquez avec Frédéric Croteau au 418 572-9207**
- St-Étienne

3000474

CORRECTION DE LA VUE PAR LASER

Vos yeux sont précieux

Confiez-les à une équipe de médecins spécialistes des hôpitaux universitaires de Québec

Dr J.R. Clément, Dr J. Samson, Dr G. Lafond, Dr Y. Tardif, Dr R. Buzin

INSTITUT DE MICROCHIRURGIE OCULAIRE ET DE LASER

Financement jusqu'à 5 ans 1 an sans intérêt

Accord D Desjardins

Consultation gratuite

COMPLEXE DELTA
2875, boul. Laurier, local 200

418 658-ŒIL (6345)
1 888 658-6345 www.institutlaser.com

Société canadienne de la sclérose en plaques

SP 418 529-9742

Section Région de Québec

La sclérose en plaques frappe surtout entre 15 et 40 ans.

Vos dons peuvent nous aider à vaincre cette maladie.

<http://www.scleroseenplaques.ca/regiondequebec>

WASHINGTON

La confirmation du futur secrétaire au Trésor d'Obama reste incertaine

→ La confirmation de Timothy Geithner en tant que secrétaire au Trésor de Barack Obama était incertaine hier. Selon le *Wall Street Journal*, en effet, des sénateurs enquêtaient sur des informations à l'effet que la femme de ménage qui a travaillé brièvement pour M. Geithner (photo) n'avait pas ses papiers d'immigration en règle. Selon le journal financier, les sénateurs s'informaient aussi du fait que M. Geithner n'avait pas payé depuis «plusieurs années» ses cotisations pour la retraite et la couverture santé. Le porte-parole de M. Obama a indiqué que M. Geithner avait commis «une erreur fréquente» sur sa déclaration de revenus et ignorait que l'autorisation de séjour d'une employée avait expiré au cours de ses trois derniers mois à son service. **AFP**



PRISON DE GUANTANAMO

Les ex-détenus reprennent davantage les armes qu'en 2008

→ Soixante-et-un anciens détenus de Guantanamo renvoyés dans leur pays d'origine ont repris les armes après leur libération, contre 37 en mars 2008, a assuré hier Geoff Morrell, le porte-parole du Pentagone. Dans le détail, M. Morrell a précisé que sur les 520 détenus renvoyés dans leur pays, 61 anciens détenus ont repris les armes, dont 18 qui ont eu des «activités terroristes» avérées par des «empreintes digitales, des correspondances photographiques, des rapports du renseignement fiables et vérifiés». Le président élu Barack Obama, qui doit prendre ses fonctions dans une semaine, a annoncé qu'il fermerait la prison de Guantanamo, qui compte aujourd'hui encore quelque 250 détenus, mais que cela prendrait plus de temps que les 100 premiers jours de son mandat. **AFP**

NIGER

Les diplomates canadiens aux mains de «groupes terroristes»?

→ Les deux diplomates canadiens portés disparus au Niger depuis un mois sont aux mains de «groupes terroristes», a affirmé hier le président nigérien, Mamadou Tandja, dans une allusion aux mouvements rebelles touareg du nord du Niger. C'est la première fois que le président nigérien évoque publiquement la disparition des deux diplomates onusiens, Robert Fowler et Louis Guay. Les deux hommes et leur chauffeur sont portés manquants depuis une excursion, le 14 décembre, dans une mine d'or exploitée par la société canadienne Semafo à Samira, à l'ouest de Niamey. La semaine dernière, les autorités canadiennes avaient quant à elles indiqué n'avoir reçu aucune demande de rançon. **AFP**

HILLARY CLINTON DEVANT LE SÉNAT

Trois conditions pour négocier avec le Hamas

Agence France-Presse

WASHINGTON — La secrétaire d'État désignée, Hillary Clinton, a exclu hier «catégoriquement» tout dialogue avec le groupe radical palestinien Hamas tant qu'il n'aura pas reconnu Israël et renoncé à la violence.

«Il ne faut pas négocier avec le Hamas tant qu'il n'aura pas renoncé à la violence, reconnu Israël et accepté les accords passés», a déclaré l'ancienne première dame des États-Unis devant la Commission des affaires étrangères du Sénat, qui doit confirmer sa nomination à la tête de la diplomatie américaine.

«C'est la position du gouvernement des États-Unis. C'est la position du président élu», Barack Obama, a-t-elle précisé en réponse à un sénateur qui jugeait «naïf et illogique» de traiter avec des gouvernements opposés à Israël.

Par ailleurs, M^{me} Clinton s'est engagée hier à renégocier très rapidement avec la Russie le Traité de réduction des armes stratégiques (START-1), qui arrive à expiration à la fin de l'année.

Alors que des négociations tardives entre Moscou et l'administration du président sortant, George W. Bush, n'ont permis aucun rapprochement, M^{me} Clinton a assuré que la nouvelle administration de Barack Obama voulait «commencer à agir rapidement. Nous voulons que la Russie sache que nous sommes sérieux», a-t-elle ajouté devant la Commission.

Le traité START-1, signé fin juillet 1991, prévoyait de faire passer d'environ 10 000 à 8 550 le nombre d'ogives nucléaires américaines et de 10 200 à 6 450 celles de l'arsenal soviétique.

Enfin, l'ancienne première dame a affirmé que le président élu Barack Obama sera le chef de file d'une «réponse mondiale et coordonnée» pour combattre le changement climatique.

«Il (le changement climatique) pourrait provoquer de nouvelles guerres obéissant à des schémas anciens, pour contrôler des ressources de base comme la nourriture, l'eau et les terres cultivables», a insisté M^{me} Clinton, répondant au sénateur John Kerry, qui préside la commission.



Hillary Clinton, accompagnée par sa fille Chelsea (à l'arrière-plan), a témoigné pendant plus de cinq heures devant la Commission des affaires étrangères du Sénat, hier. — PHOTO REUTERS



Les incendies allumés par les bombardements israéliens ont éclipsé les dernières lueurs du coucher de soleil, hier, dans le ciel de la ville de Gaza. — PHOTO AP

Gaza : le bilan des morts approche le millier

Agence France-Presse et Associated Press

GAZA — Des combats de rue féroces ont opposé hier des combattants palestiniens aux soldats israéliens dans la bande de Gaza, cible de raids aériens, et où le bilan des morts approchait le millier. Dans le même temps, Israël a annoncé le départ d'un émissaire pour des discussions «déterminantes», demain, au Caire.

L'envoi de ce responsable du ministère de la Défense pourrait être le signe d'un progrès. Cela faisait plusieurs jours qu'Amos Gilad reportait ce déplacement en Égypte, qui tente une médiation pour parvenir à un cessez-le-feu entre Israël et le Hamas.

La délégation du mouvement islamiste a de son côté repris les discussions au Caire avec les respon-

sables du renseignement égyptien.

Le président palestinien, Mahmoud Abbas, a par ailleurs accusé Israël de chercher à «anéantir» la population de Gaza, où au moins 960 Palestiniens ont été tués, dont 277 enfants, 97 femmes et 92 personnes âgées, depuis le début de l'offensive israélienne, selon le dernier bilan fourni par le chef des services d'urgence à Gaza, Mouawiya Hassanein.

Hier, au moins 54 Palestiniens ont péri dans et autour de la ville de Gaza ainsi que dans d'autres secteurs du territoire contrôlé par les islamistes du Hamas.

En début de soirée, l'aviation israélienne a lancé des raids qui ont tué six Palestiniens, dont trois enfants qui jouaient dans la rue à Jabaliya (nord), selon les sources médicales. À Khan Younés (sud), au moins un Palestinien a été tué dans un raid aérien et un membre du Hamas dans un autre à Gaza.

Parallèlement, des combats ont opposé les soldats israéliens à bord de chars aux activistes armés dans le nord de la bande de Gaza, ont indiqué des témoins.

De violents bombardements contre la ville de Rafah (sud), à la frontière avec l'Égypte, ont poussé des centaines d'habitants dans les rues à la recherche d'un refuge, selon un membre de l'ONG CARE.

RENVERSER LE HAMAS

D'autre part, le chef de l'opposition israélienne de droite, Benjamin Nétanyahou, a estimé qu'Israël devrait à un moment ou à un autre renverser le gouvernement du Hamas dans le territoire palestinien pour assurer sa sécurité.

«En fin de compte, il n'y aura pas d'alternative au renversement du régime du Hamas, une organisation terroriste qui s'est vouée à nous détruire», a déclaré le chef du Likoud et ancien premier ministre.

Toujours pas de gaz russe pour l'Europe

Moscou et Kiev s'accusent mutuellement d'avoir failli à leurs promesses

Associated Press

MOSCOU et KIEV — La faute de Moscou ou celle de Kiev, les observateurs de l'Union européenne ne se sont pas prononcés, hier. Mais ils sont agacés du fait que le gaz naturel russe ne parvenait toujours pas à l'Europe via l'Ukraine, malgré les promesses des deux parties. Le robinet était coupé ce matin depuis une semaine.

Le vice-président du géant russe Gazprom, Alexandre Medvedev, a affirmé hier avoir rétabli la livraison de gaz naturel à l'Europe, mais que le système de gazoduc ukrainien était dans l'incapacité de l'acheminer.

Mais un dirigeant ukrainien, Bohdan Sokolovski, a rétorqué que la Russie essayait de discréditer l'Ukraine en envoyant du gaz à destination de l'Europe par des voies qui rendent cela techniquement impossible. Selon ce conseiller à l'énergie des autorités ukrainiennes, Moscou a choisi une route qui obligerait Kiev à cesser de fournir les consommateurs ukrainiens pour alimenter en gaz les pays des Balkans.

Alexandre Medvedev a affirmé

avoir pris cet itinéraire parce qu'il s'agit d'un gazoduc à accès direct aux pays les plus durement frappés par la crise, comme la Bulgarie, la Roumanie et la Turquie.

Les observateurs de l'Union européenne déployés sur les sites russes et ukrainiens à la suite de l'accord de dimanche ont marqué leur irritation. «Nous ne jouerons pas à désigner de coupable, mais la Commission rappelle les deux

parties à leurs responsabilités», a déclaré le porte-parole de l'UE, Johannes Leitenberger.

«Le consommateur européen ne peut pas et ne doit pas être pris en otage dans ce qui est clairement un dossier bilatéral», a-t-il ajouté.

SANS CHAUFFAGE NI LUMIÈRE

Des millions d'Européens sont privés de chauffage, de lumière ou même de travail depuis l'arrêt des

livraisons, le 7 janvier. L'Europe importe environ 20% de son gaz de Russie, par des gazoducs qui traversent l'Ukraine.

Or Moscou a d'abord cessé de fournir du gaz à Kiev le 1^{er} janvier, en raison, selon le Kremlin, d'une dette de 600 millions \$ et de l'absence d'accord sur une augmentation du prix pour 2009.

Puis la Russie a fermé tous les robinets vers l'Europe, en accu-

sant l'Ukraine de siphonner les conduites.

La situation est très difficile dans plusieurs pays européens. La Bulgarie ne possède plus que deux jours de réserve de gaz, la Slovaquie en est à vouloir relancer sa centrale nucléaire de l'ère soviétique malgré les objections de l'UE. Et des milliers d'entreprises d'Europe de l'Est ont réduit, voire suspendu leur production.



Conférences Voyages d'aventure

PRÉSENTATIONS GRATUITES !

11:00	12:30	14:00	15:30
Vietnam	Syrie et Jordanie		Égypte

Dimanche le 25 janvier 2009

Hôtel Quartier 2955, boul. Laurier, Québec (stationnement gratuit)

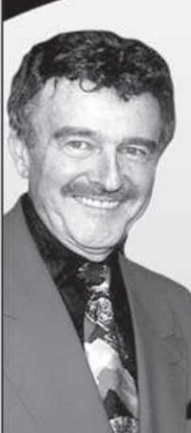
R.S.V.P. auprès de votre conseiller accrédité ou resa@clubaventure.com

clubvoyages	Club Voyages Qué-bourg 418 626-3061	Club Voyages Cap Rouge 418 656-9595
Club Aventure Québec 418 687-9043	Club Voyages Place Laurier 418 651-8108	Club Voyages Lévis 418 833-1942
Club Voyages Tourbec 418 522-2791	Club Voyages La Capitale 418 627-5955	Club Voyages Alfa 418 653-6099
Club Voyages Élysée 418 653-6221	Club Voyages St-Jean Chrysostome 418 834-3434	

COURS BOURSIER

CONFÉRENCE: « COMMENT S'ENRICHIR SANS TROP D'EFFORT »

LES MARCHÉS SONT SOUS-ÉVALUÉS DE 40% à 50% C'EST LE TEMPS DE PENSER À INVESTIR!



Venez apprendre

- À maîtriser l'analyse technique, l'analyse fondamentale et les recommandations des analystes
- À faire la distinction entre un vrai et un faux signal d'achat ou de vente et profiter des occasions de placement « Trading »
- À se servir d'un bon outil de travail (logiciel)

Entrée gratuite

- DÉMONSTRATION DE MÉTHODES EFFICACES**

Le lundi 26 janvier à 19h, Hôtel Québec Inn, Salle du Roi, 7175, boul. Hamel, Québec

LES AUBAINES SONT LÀ : PRÉPAREZ-VOUS!

Réservation: Léonard Bilodeau 418 875-1980

20 ans d'expérience en investissement



À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.



RIEN DE TEL POUR CHAUFFER VOTRE HIVER.

IS 250 RWD 2009 (AUSSI OFFERTE À TRACTION INTÉGRALE)

<p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">IS</p>	<p>LOCATION 36 MOIS</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">328\$*</p> <p>PAR MOIS</p>	<p>TAX ANNUEL DE</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">3,9%*</p> <p>ACOMPTÉ DE 5 144\$*</p> <p>DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0\$**</p>	<p>FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS</p> <p>TAX ANNUEL DE</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">3,9%**</p>	<p>BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">32 350\$†</p>
--	--	---	--	---

Moteur V6 de 2,5 L et 204 ch • Boîte manuelle 6 vitesses à rapports serrés • Système de gestion intégrée de la dynamique du véhicule • Régulateur de traction

boulevardlexus.com BOULEVARD LEXUS 122, rue du Marais, Québec 418 681-2121

* Le PDSF du modèle neuf IS 250 RWD S.F. - A - 2009 à transmission manuelle est de 32 350 \$. Le PDSF ne comprend pas les frais de transport et de préparation (1 895 \$), l'immatriculation, les assurances, l'entretien, les droits sur les pneus neufs et les taxes. † Les offres de location et de financement sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers et sont conditionnelles à l'approbation du crédit. Ces offres d'une durée limitée sont valides pour une Lexus neuve IS 250 RWD S.F. - A - 2009 à transmission manuelle. Exemple de location basé sur un terme de 36 mois à un taux d'intérêt annuel de 3,9 %. Le paiement mensuel est de 328 \$ avec acompte de 5 144 \$ ou décharge équivalent. Frais de transport et préparation de 1 895 \$, dépôt de sécurité de 0 \$ et premier paiement mensuel exigibles au début du bail. L'obligation totale est de 18 847 \$. Taxes, immatriculation, droits sur les pneus neufs et assurances en sus. Kilométrage limité à 60 000. Des frais de 0,20 \$ pour chaque kilomètre supplémentaire s'appliquent. Exemple de financement basé sur un terme de 48 mois à un taux annuel de 3,9 %, le paiement mensuel est de 616 \$ avec acompte de 5 000 \$ ou décharge équivalent. Le coût de l'impeccable est de 2 233 \$ pour une obligation totale de 34 583 \$. Frais de transport et préparation de 1 895 \$ taxes, immatriculation, droits sur les pneus neufs et assurances en sus. Les offres sont d'une durée limitée et sont valides uniquement pour les clients au détail chez les concessionnaires Lexus participants. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir leurs prix à leur discrétion. Une commande à l'usine peut être nécessaire. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres expirent à la fin du mois, à moins qu'elles soient prolongées ou révisées. Voyez votre concessionnaire Lexus pour tous les détails.

Choisir ses batailles

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com



La crise financière mondiale et la publication d'un autre rapport d'experts ne changent rien. La preuve n'est pas faite que la création d'une commission unique des valeurs mobilières servirait mieux les intérêts du Canada et des investisseurs. Une chose est sûre cependant. Une bisbille constitutionnelle est assurée si le gouvernement Harper décide d'aller de l'avant. Il y a certainement mieux à faire en cette période de turbulences économiques.

Le gouvernement Harper ne lâche pas prise. Dans son discours du Trône de novembre, le premier ministre a évoqué la crise financière mondiale pour ramener son projet de commission nationale des valeurs mobilières. Son ministre des Finances, Jim Flaherty y travaille depuis longtemps, malgré l'opposition de plusieurs provinces, dont le Québec et l'Alberta.

Les conservateurs ont mandaté un groupe d'experts pour étudier la question. Présidé par Tom Hockin, il vient de remettre son rapport et recommande notamment la création d'une seule structure décentralisée, plutôt que 13. Quelle surprise!

On peut toujours dresser la liste des avantages et des inconvénients de chacun des modèles proposés. Plus de 106 pages de rapport plus tard, le problème demeure cependant entier sur un point. Même si les experts estiment qu'Ottawa peut concrétiser son plan, des provinces, dont le Québec, maintiennent que le commerce des valeurs mobilières est de compétence pro-

vinciale et non fédérale.

Un débat constitutionnel est donc inévitable. Ce n'est évidemment pas la meilleure voie à suivre pour moderniser et améliorer la réglementation à travers le pays. Ni pour attirer des capitaux ni pour rassurer les investisseurs, petits et grands, échaudés par les récents scandales financiers.

En ce temps de ralentissement économique, Ottawa et les provinces doivent être au diapason et non en mode confrontation. Bien sûr, il y a lieu d'améliorer l'efficacité de la réglementation. Il y a eu des ratés, aussi bien au Québec qu'en Ontario. Le rapport Hockin, même s'il prône une structure unique, comporte des recommandations qui peuvent inspirer les provinces mais aussi Ottawa, en ce qui concerne le volet pénal. Les provinces peuvent

Ottawa et les provinces ont mieux à faire que de discuter de champs de compétence

également continuer d'accroître leur collaboration.

Que l'on soit d'un clan ou de l'autre, il faut reconnaître qu'aucune structure n'immunise contre le laxisme et les dérapages. Un bel exemple, les États-Unis. Avec son organisation nationale vieille de 75 ans, la Securities and Exchange Commission, notre voisin a eu son lot de scandales qui ont empoisonné le monde entier.

pour soutenir les personnes qui travaillent avec les camions, pour l'essence», a-t-il dit à Valcartier. Les retombées économiques sont normalement des bénéfiques qui surviennent durant la réalisation du contrat. Le ministre semble en avoir une nouvelle définition. Il ne fait pas la différence entre coûts d'opération pour les 30 années à venir et retombées économiques. Elle est là, l'erreur.
Gérard Lamontagne
Québec

MINISESSION DE TROIS JOURS...



MON CLIN D'ŒIL **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

Avertissements de froid intense: Marcel Tremblay nous conseille de mettre des caleçons longs.

CARREFOUR DES LECTEURS

Pourquoi cette distinction ?

À juste titre, M. Jacques Noël souligne, dans son texte «Pour le coût de la fontaine» du 10 janvier, le manque important de culture du mécénat à Québec. Son propos est des plus pertinents. D'ailleurs, M. Louis Garneau a déjà emboîté le pas. Malheureusement, ce n'est pas ça que je retiens de son texte. Non, c'est la perpétuelle référence aux Anglais qui m'agace. Nous sommes ici et nous contribuons. Nous apprenons le français comme il se doit. Plusieurs anglophones font le sacrifice de ne pas faire éduquer leurs enfants en anglais de peur qu'ils ne s'intègrent pas. Et vous, les francophones, vous persistez à faire la distinction entre nous et vous. Est-ce que M. Simons se voit comme anglophone en premier ou comme citoyen de la ville de Québec? Sa contribution et la contribution de la petite minorité anglophone à notre ville constituent la réponse sans équivoque à cette question. C'est à vous de l'entendre et surtout, de l'écouter.

Terrance Keller
Québec (arr. Haute-Saint-Charles)

Des excuses...

Le juge vient de déclarer Jean

Au nom de Paris

C'est avec une grande émotion que j'ai appris la disparition de M. Jean Pelletier. Maire de Québec de 1977 à 1989, Jean Pelletier avait notamment apporté un tribut décisif à la défense du patrimoine de Québec : en 1985, l'UNESCO inscrit l'arrondissement historique du Vieux-Québec sur sa prestigieuse liste du patrimoine mondial. En 1979, Jean Pelletier a co-fondé l'Association internationale des maires francophones avec Jacques Chirac. L'AIMF, lors de sa 29^e Assemblée générale qui s'est tenue à Québec en octobre 2008 à l'occasion du 400^e anniversaire de la fondation de cette ville, avait d'ailleurs rendu hommage à Jean Pelletier. Ses conseils et expertises ont toujours été d'une très grande valeur pour cette organisation à laquelle il était profondément attaché. Au nom de Paris, au nom de l'AIMF et en mon nom personnel, j'adresse à sa famille et à ses proches mes condoléances les plus sincères.

Bertrand Delanoë
Maire de Paris

Gagnon, prof de musique à Lévis (cs des Navigateurs), non coupable. Je le vois sortir de la salle d'audience. Les journalistes, les caméras arrivent : «Vos commentaires svp» M. Gagnon n'est pas capable de parler. Trop d'émotions, trop de mauvais souvenirs. Cet homme a vu sa réputation être salie, son employeur le rejeter comme un déchet. Pourtant, il est non coupable. Il ne faut plus que ces causes (de présumées voies de fait), profs contre élèves, soient «judiciarisées». Il faut mettre en place au

niveau des écoles des comités direction-profs-parents pour tenter de régler ce genre de problèmes avant que la justice s'en mêle. En attendant, Jean Gagnon doit continuer sa vie. Ce n'est sûrement pas son employeur qui va l'aider : aucun représentant de cette commission scolaire n'était présent au palais de justice pour le soutenir et il serait surprenant qu'ils s'excusent. Bonne chance, Monsieur Gagnon.
Daniel Champagne
Québec (Cap-Rouge)

COMMENTAIRE

Cherchez l'erreur...

Le ministre de la Défense vient d'annoncer qu'un contrat de 273 millions \$ a été octroyé à une firme américaine pour la fourniture de 1300 camions devant servir à l'armée canadienne. Comme retombées économiques de cette transaction, il a dit que les pneus seraient achetés en Nouvelle-Écosse. C'est bien, mais ce n'est pas beaucoup si on calcule qu'un camion coûte 210 000 \$ l'unité. «Pour l'emploi, pour l'entretien,

Point de vue | Corrado Castagnetta, Palerme, Italie

Des hommes irresponsables, négligents et méchants

*Le Soleil a reçu cette lettre le 12 janvier. Elle a été écrite par le père de Claudio Castagnetta — il réside en Italie — avant le 24 décembre, date à laquelle l'avocat de la famille, M^r François Huot, a finalement reçu une copie du dossier complet**

(Au chroniqueur
François Bourque)

Celui qui vous écrit est le père de Claudio Castagnetta, décédé le 20 septembre 2007 à Québec, victime de ces épisodes qui ont été abondamment décrits dans le journal pour lequel vous travaillez.

Premièrement, je ne peux absolument pas nier le professionnalisme que vos collègues témoignent envers les citoyens de la ville de Québec concernant les faits divers rapportés quotidiennement dans votre journal. Mon appréciation se fonde sur la spécificité des articles publiés par rapport à la triste histoire de mon fils depuis le 20 septembre et grâce auxquels, tout en habitant Palerme, j'ai pu constamment rester informé et à jour sur les nouvelles que personne d'autre aurait pu m'offrir.

Le *Soleil*, à qui je réitère ici mes éloges, exerce dans la province francophone un service d'information valide et efficace. Toutes mes félicitations!

SIMILITUDES INOPORTUNES

En même temps, je suis néanmoins obligé de vous écrire cette courte lettre en réponse à l'article intitulé «L'abstentionnisme» que vous avez publié le 13 décembre dernier.

J'estime que les conclusions que vous tirez et les similitudes établies entre l'épisode du boulevard Charest et ce qui est arrivé à mon fils sont pour le moins inopportunes et vexantes pour ma personne, et irrespectueuses envers la mémoire de Claudio Castagnetta.

Peut-être en divulguant cette information, vous avez voulu démontrer la pleine efficacité des policiers de Québec qui ont répondu positivement et avec tant de professionnalisme à l'appel à l'aide de ce «pauvre malheureux».

En effet, d'après la description que vous en faites, grâce à l'intervention de la police, cet homme a reçu l'aide dont il avait vraiment besoin, et vous, par hasard, avez pu personnellement constater l'évolution des faits et avez loué l'intervention des forces de l'ordre.

Ce que je considère inopportun et vexant est la similitude que vous voulez montrer dans votre article entre l'épisode raconté et ce qui est arrivé à mon fils Claudio. Peut-être que vous ne vous souvenez pas en détail des nombreux articles publiés par vos collègues du *Soleil*, articles am-

plement documentés, et de surcroît à partir de témoignages oculaires directs, concernant les faits et les circonstances qui ont mené mon fils à la mort.

Si par hasard, le soir du 18 septembre 2007, vous vous étiez trouvé sur la rue Saint-Joseph Est, devant le dépanneur de Daniel Racine, vous vous seriez tout de suite rendu compte de l'incohérence de vos affirmations concernant l'efficacité des forces policières municipales chargées par le ministère de la Sécurité du Québec de maintenir l'ordre public dans la Ville.

ARRÊTÉ POUR UN CRIME INEXISTANT

Mon fils, non armé et non violent, a été arrêté pour un crime inexistant. Il n'opposait aucune résistance, sinon passive, et il a subi l'intervention de six policiers, dont certains lui ont envoyé de quatre à six décharges de pistolet électrique Taser — une d'entre elles ayant duré plus de 21 secondes. Sur l'évolution tragique des faits qui ont suivi, vous pourrez abondamment vous documenter en relisant les articles d'archives. Je m'arrêterai par la suite sur les comportements de la police municipale et carcérale, et sur le contenu du «procès bidon» qui a eu lieu au Palais de justice de la Ville de Québec, le 19 septembre 2007.

— «La mort aurait pu être évitée.»
— «La police a vu le début d'un film, mais non la fin, un film qu'on pourrait définir d'horreur.»

C'est de cette façon sommaire que s'est exprimé le coroner Brochu, lequel a mené l'enquête sur le meurtre de Claudio, en vérifiant de façon incontestable les responsabilités évidentes des forces de police qui ont refusé à Claudio, malgré sa requête, une aide médicale immédiate. Mon fils Claudio a été transporté de la prison à l'hôpital, alors qu'il se trouvait déjà dans un coma irréversible.

Je me demande alors : pensez-vous que les forces policières de la Ville de Québec ont été efficaces dans leurs agissements?

Le seul fait de vous poser cette question évoque encore en moi un sens profond de malaise et de trouble.

RELIRE LE RAPPORT DU CORONER

Je vous invite, si vous ne l'avez pas déjà fait, à lire en entier les 14 pages du rapport du coroner Brochu. Attention, vous serez sans aucun doute déçu et vous constaterez avec amertume comment parfois les hommes



Claudio Castagnetta — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

peuvent être irresponsables, négligents et même méchants. Je me réfère bien entendu aux policiers qui se sont «occupés» de mon fils pendant qu'il a été détenu. Personnellement, j'aurais voulu connaître aussi le contenu du dossier complet* que le ministre Dupuis n'a pas à ce jour rendu public et refuse toujours de remettre à ma famille, malgré les requêtes officielles répétées. (Voir la note au début du texte)

Arrivé à ce point, je ne peux pas m'empêcher de vous présenter encore quelques-unes de mes considérations. Je me réfère à la qualité et à la nature des Hommes, dont chacun possède une conscience propre étroitement liée à son éducation, son vécu, au pouvoir qu'il exerce dans ses fonctions et, non moins important, à la sensibilité de son âme.

«CULTURE POLICIÈRE»

Il ne fait aucun doute que les policiers qui ont pris soin du «malheureux» sur le boulevard Charest se sont conduits de façon plus que correcte. Ils ont veillé à le conduire à l'hôpital puisqu'il semblait souffrir d'un équilibre psychologique fragile. Ils n'ont pas utilisé la force ni le Taser sur ce malheureux.

Ces policiers peuvent sans aucun doute être qualifiés d'hommes corrects. Ils se sont acquittés de leurs fonctions en respectant les droits de ce citoyen et sans lui faire subir aucun mauvais traitement.

Sur ce point justement, le coroner Brochu, dans les recommandations formulées dans la conclusion de son rapport, a pour l'essentiel noté la nécessité de modifier la «culture du milieu policier», en s'adressant au ministre de la Sécurité pu-

blique et de la Justice afin qu'il agisse en conséquence.

IL DEMANDAIT DE L'AIDE!

Une chose bien différente est arrivée dans le cas de mon fils. Les policiers qui, à divers moments, en ont eu la responsabilité, l'ont traité dès le début comme un criminel.

Il a fallu une heure pour lui mettre les menottes sans qu'aucun des six policiers ne lui offre l'aide dont il avait besoin. La première nuit en cellule, ils l'ont déshabillé et fait dormir par terre. Le jour suivant, au palais de justice, Claudio était très malade et demandait à la police carcérale de l'aider, alors que celle-ci le regardait sans rien faire. Ce sont là les témoignages des autres détenus qui se trouvaient au parc Victoria et au palais de Justice.

Même en prison, dès son arrivée, l'assistance médicale lui a été refusée. Il a fallu un temps interminable pour le libérer des chaînes qu'il avait aux poignets et aux chevilles. Que dire encore. Les hommes de la Sûreté qui se sont relayés autour de mon fils ont sans aucun doute une conscience «maléfique» et ne devraient pas, dans un pays qui se considère civilisé, poursuivre l'exercice de leurs fonctions. À ce que je sache, pourtant, ceux-ci sont encore en service et aucune mesure disciplinaire n'a été prise à leur égard.

L'ARROGANCE DU POUVOIR

Aucune culture, aucune formation, aucune sensibilité d'âme, aucune conscience peuvent être reconnues à ces hommes qui ont enfreint les normes de base du comportement civilisé par rapport à un individu ayant besoin d'aide. Je manifeste la volonté ferme de faire savoir aux citoyens du Québec que dans le domaine de la sécurité de leur pays, il existe des hommes de cette espèce qui, avec arrogance et mauvaise gestion du pouvoir, pourraient encore une fois réitérer les comportements d'omission et de négligence déjà perpétrés, comme dans le cas de mon fils. Aucune accusation n'a été formulée à leur endroit. Néanmoins, je suis conscient que de toute façon eux aussi, un jour, devront faire face à un jugement auquel ils ne pourront se soustraire.

En conclusion, je continue de voir d'un très bon œil le travail des journalistes du *Soleil* de Québec. Cela dit, je vous prie de comprendre mon ton parfois dur, lequel est dicté par une douleur encore immense et par une rage qui me ronge, car je n'ai pas encore été capable de me résigner à ce qui est arrivé et à connaître la vérité des faits.

affaires

Monique
Jérôme-Forget

VALEURS MOBILIÈRES Québec pourrait s'adresser aux tribunaux → 27

HYDRO-QUÉBEC

RECORD DE VENTES AUX ÉTATS-UNIS

40 %

**Augmentation
des ventes
d'Hydro-Québec
aux États-Unis**

1,4G \$

**Montant
rapporté à la
société d'État
pour ses ventes
aux États-Unis**

**Pierre
Couture**
pcouture@lesoleil.com



Décidément, les exportations d'électricité aux États-Unis continuent de sourire à Hydro-Québec. La société d'État a fait grimper ses ventes d'environ 40 % en 2008 chez nos voisins du sud. Une activité qui lui a rapporté tout près de 1,4 milliard \$.

Les données compilées par *Le Soleil* indiquent qu'Hydro-Québec a exporté l'an dernier près de 16 millions de mégawattheures (ou 1,6 térawattheure) aux États-Unis. Ces ventes ont rapporté tout près de 1,4 milliard \$ dans les coffres de la société d'État.

En 2007, les exportations d'Hydro-Québec au pays de l'oncle Sam avaient atteint les 14,3 millions de mégawattheures tout en générant un peu plus de 1 milliard \$.

Les ventes réalisées en 2008 devraient ainsi permettre à Hydro-Québec d'enregistrer le meilleur bilan de son histoire. Si la tendance se maintient, les profits nets devraient franchir le cap des 3 milliards \$ pour l'année 2008.

Il faut dire qu'au cours de l'été dernier, la société d'État a beaucoup vendu d'électricité aux États-Unis dans un contexte où le dollar canadien flirtait autour des 95 ¢US. En juillet, en août et en septembre, Hydro-Québec a touché en moyenne 8,8 ¢ pour chaque kilowattheure exporté comparativement à 8 ¢ à la même période en 2007.



Globalement, Hydro-Québec a ainsi écoulé son électricité en sol américain à un coût moyen de 7,9 ¢ le kilowattheure, soit à un prix à peine plus élevé que sur le marché québécois. Au Québec, la clientèle résidentielle paie cet hiver 7,33 ¢ le kilowattheure consommé.

En 2007, l'électricité québécoise exportée chez nos voisins américains s'était vendue à un prix moyen de 6,8 ¢ du kilowattheure.

En 2008, le gros des exportations d'Hydro-Québec a principalement eu lieu dans les États de la Nouvelle-Angleterre et de New York.

SURPLUS À ÉCOULER

La société d'État est très active sur les marchés d'exportation par les temps qui courent en raison d'importants surplus énergétiques. Hydro-Québec peut compter sur des surplus avoisinant les sept térawattheures.

Dans ce contexte, Hydro-Québec vient de s'entendre avec des partenaires américains pour construire une ligne de transport d'électricité de 1200 mégawatts (MW) et une nouvelle interconnexion avec le New Hampshire. Les investissements pourraient atteindre 1 milliard \$.

L'entrée en service de cette nouvelle ligne de transport d'électricité est prévue pour 2014. Le projet devra toutefois d'abord recevoir l'aval de la Federal Energy Regulatory Commission (FERC) du côté américain et la Régie de l'énergie en sol québécois.

Pas de crise économique pour Brain Center

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

La crise économique n'existe pas pour Brain Center International. Du moins, pas encore. Spécialisée dans la gymnastique du cerveau, l'entreprise de Québec vient de conclure une entente avec une importante chaîne américaine de centres d'entraînement physique pour femmes qui fait l'acquisition de vélos stationnaires NeuroActive.

«Il s'agit, pour nous, d'une première entente aux États-Unis», se réjouissait, hier, le président de Brain Center International, le docteur Stéphane Bergeron. «Par surcroît, notre client est un joueur dominant dans son marché. Ça va assurément nous ouvrir d'autres portes», soulignait-il en mentionnant qu'il venait de recevoir des appels provenant de l'Europe et de la Corée du Sud.

Lady of America est à la tête de plus de 400 centres d'entraînement à travers les États-Unis. «Il ne s'agit pas d'une entente d'exclusivité», a expliqué le docteur Bergeron. Déjà, Brain Center International est en pourparlers avec d'autres centres d'entraînement au sud de la frontière pour la vente de l'exerciseur qui permet, comme l'écrit la compagnie, d'allier un entraînement du corps à celui du cerveau.

Au Québec, une quinzaine de centres d'entraînement propo-



Après le Québec, Toronto et Paris, le vélo stationnaire NeuroActive arrive dans les centres d'entraînement aux États-Unis. Le docteur Stéphane Bergeron est le créateur de l'exerciseur. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

sent déjà le vélo stationnaire NeuroActive à sa clientèle. On en retrouve également à Toronto et à Paris.

Par ailleurs, le logiciel NeuroActive, l'autre produit développé et commercialisé par Brain Center International, continue de connaître du succès auprès des consommateurs.

Selon le docteur Bergeron, les ventes ont dépassé toutes les attentes au cours du mois de dé-

cembre. Six mois après son lancement, 10 000 exemplaires du logiciel avaient été vendus. «En décembre, nous avons doublé les chiffres du meilleur mois que nous avions auparavant.»

En ces temps difficiles au plan économique, Brain Center International entre dans une phase «d'ultracroissance», signale le docteur Bergeron. «Il va falloir être sélectif et ne choisir que les bonnes propositions d'affaires.»

BMO offre 375 M \$ pour les activités canadiennes d'AIG

La Presse Canadienne

TORONTO — La Banque de Montréal (BMO) a annoncé hier avoir conclu un accord pour acquérir les activités canadiennes d'assurances du groupe en difficulté American International Group (AIG) au coût de 375 millions \$ en espèces.

Cette entente survient alors qu'AIG, autrefois le plus grand assureur au monde, s'affaire à restructurer ses activités après avoir reçu l'an dernier en aide de 150 milliards \$US de la part du gouvernement américain pour éviter son effondrement.

L'acquisition devrait contribuer aux bénéfices de la Banque de Montréal d'ici un an, a précisé la banque canadienne, qui voit dans la transaction une façon d'élargir sa gamme de produits d'investissement, de planification financière et d'assurances.

La transaction, qui devrait être clôturée d'ici le début juin et qui

sera conditionnelle à certaines approbations réglementaires, aura une incidence minimale sur le capital de première catégorie de la Banque de Montréal, soit moins de 15 points de base, a précisé la Banque.

L'arrivée d'AIG Vie du Canada apportera à la Banque de Montréal 300 employés et 400 000 clients, et représente «le prolongement parfait de nos services actuels de gestion de patrimoine et de notre objectif de devenir le guichet unique de nos clients pour tous leurs besoins financiers et de placement», a déclaré dans un communiqué le chef de la direction de la Banque de Montréal, Bill Downe.

«Avec nos conseillers de BMO Nesbitt Burns, qui sont des leaders dans leur secteur, nous serons maintenant en mesure d'offrir à nos clients les solutions de placement et d'assurance fiscalement efficaces qu'il leur faut

pour maintenir leur style de vie et combler les besoins liés à leur retraite.»

Le prix payé pour AIG Vie du Canada était seulement 1,1 fois supérieur à la valeur comptable de l'entreprise, a fait remarquer le chef de la direction du Groupe Gestion privée de la Banque de Montréal, Gilles Ouellette.

«C'est une industrie très attrayante, particulièrement à cause du vieillissement de la population», a ajouté M. Ouellette. «AIG est une très bonne entreprise au Canada. Nous allons devenir un joueur important dans le secteur.»

AIG Vie du Canada et son équipe de gestion seront intégrées aux activités de la Banque de Montréal au cours de la prochaine année, sous la bannière d'assurance de la banque.

L'action de la Banque de Montréal a pris hier 64 ¢ à la Bourse de Toronto, où elle a clôturé à 33,45 \$.

L'ÉCONOMIE EN BREF

EXFO annonce d'excellents résultats

→ Au premier trimestre de l'exercice 2009, les ventes ont augmenté de 13,1 % pour atteindre 46,4 millions \$US, comparativement à 41,0 millions \$US au premier trimestre de 2008, mais ont baissé de 9,0 % comparativement aux 50,9 millions \$US du quatrième trimestre de 2008. C'est ce qu'a annoncé EXFO Ingénierie électro-optique lors du dévoilement des résultats de son premier trimestre se terminant le 30 novembre 2008. Les commandes nettes ont augmenté de 19,7 % pour atteindre 52,3 millions \$US. Le bénéfice brut a atteint 62,3 % des ventes, son plus haut niveau depuis le deuxième trimestre de 2001, comparativement à 55,7 % au premier trimestre de 2008 et à 59,9 % au quatrième trimestre de 2008. Le bénéfice net a totalisé 8 ¢US par action diluée. EXFO a inscrit un gain de change (avant impôts) de 4,6 millions \$US au premier trimestre de l'exercice 2009. **Yves Therrien**

Mesa reporte une commande d'appareils régionaux de Bombardier

MONTRÉAL — Mesa Air Group a reporté à dans trois ans une commande de 10 appareils régionaux de Bombardier. La société aérienne de Phoenix, en Arizona, devient le deuxième client de Bombardier, après Horizon Air, à annoncer publiquement un tel report. Dans une présentation faite auprès de la Commission des valeurs mobilières des États-Unis (SEC), hier, Mesa a indiqué avoir modifié sa commande de 10 CRJ700 NextGen, passée en octobre. L'entreprise avait alors accepté de payer environ 334 millions \$US pour ces avions devant être exploités par United Airlines. **La Presse Canadienne**

Biolab investit 500 000 \$ à Lévis

→ Laboratoire accrédité offrant des services d'analyses environnementales, Biolab prend racine à Lévis. La compagnie a annoncé, hier, qu'elle investissait 500 000 \$ pour s'installer au Cégep de Lévis-Lauzon, plus précisément dans les locaux d'Ag-Bio Centre. Déjà présent à Thetford Mines, à Saguenay, à Joliette et à Trois-Rivières, Biolab entend par cet investissement consolider sa position concurrentielle sur le marché québécois et offrir de nouveaux services d'analyses environnementales. Selon la présidente-directrice générale de la compagnie, Renée Émond, une dizaine d'emplois seront créés, notamment des techniciens de laboratoire, des chimistes et des microbiologistes. **Gilbert Leduc**

Citigroup et Morgan Stanley regroupent leurs activités de courtage

NEW YORK — Citigroup et Morgan Stanley ont décidé de regrouper leurs activités de courtage, signe du besoin de liquidités de Citigroup, ancien numéro un mondial de la banque. Morgan Stanley versera 2,7 milliards \$US à Citigroup pour détenir 51 % de la coentreprise. L'agence de courtage Smith Barney a longtemps été le joyau de la couronne de Citigroup, frappé de plein fouet par la crise des crédits hypothécaires immobiliers. **AP**

États-Unis : déficit budgétaire record au premier trimestre de l'exercice 2009

WASHINGTON — Le déficit budgétaire américain atteint déjà un record de 485,2 milliards \$US pour le premier trimestre de l'exercice budgétaire commencé le 1^{er} octobre 2008, a annoncé hier le Trésor. Le déficit semble donc parti pour dépasser les 1000 milliards \$US sur l'année fiscale 2009, et certains économistes tablent même sur un trou bien plus important, en raison de la récession économique et du plan de relance fédéral de 700 milliards \$US du système financier. Selon le Trésor, le déficit s'est élevé à 83,6 milliards \$US en décembre, alors que le gouvernement fédéral avait obtenu un excédent de 48,3 milliards \$US en décembre 2007. **AP**

CAE obtient des contrats pour la fabrication de cinq simulateurs de vol

MONTRÉAL — CAE a annoncé hier une série de contrats pour une valeur d'environ 60 millions \$ aux prix catalogue. Ces contrats portent sur la conception et la construction de cinq simulateurs de vol et de dispositifs de formation. Ils ont été signés avec Continental Airlines, Air China et Shandong Airlines. Avec ces nouvelles commandes, CAE a maintenant vendu 31 simulateurs depuis le début de son exercice 2009. CAE est une entreprise basée à Montréal, spécialisée dans le domaine des technologies de simulation et de modélisation et des solutions intégrées de formation destinées à l'aviation civile et aux forces de défense. **La Presse Canadienne**

La Bourse de Toronto rebondit de 168 points

Malcolm Morrison

La Presse Canadienne

TORONTO — Le marché boursier torontois a clôturé en forte hausse mardi, après que les actions du secteur de l'énergie eurent connu un regain de vie et que celles des finances eurent progressé grâce à l'acquisition par la Banque de Montréal d'une partie des éléments d'actif de l'assureur en difficulté American International Group (AIG).

Les marchés new-yorkais ont affiché une certaine mollesse en

raison du malaise éprouvé par les investisseurs vis-à-vis de résultats corporatifs, après que le géant de l'aluminium Alcoa eut annoncé lundi des résultats largement inférieurs aux attentes.

L'indice S&P/TSX de la Bourse de Toronto a gagné 168,22 points et terminé la journée à 8961,55, tandis qu'à Wall Street, la moyenne Dow Jones des 30 valeurs industrielles a cédé 25,41 points, à 8448,56.

L'indice de référence S&P 500 a gagné 1,53 point et clôturé à 871,79, l'indice composite NASDAQ ayant

quant à lui réalisé un gain de 7,67 points, à 1546,46.

La Bourse de croissance TSXV a terminé à 868,90, en baisse de 9,45 points.

Les pertes se sont poursuivies pour le dollar canadien, la vigueur de la devise américaine ayant contribué à lui faire perdre 0,63 ¢US, pour clôturer à 81,65 ¢US. Le huard avait déjà reculé de 1,70 ¢US la veille.

Une fois les marchés fermés, lundi, Alcoa a rapporté avoir perdu 1,19 milliard \$US, soit 28 ¢US par action, lors de son

quatrième trimestre, alors que la demande d'aluminium a plongé. Les analystes s'attendaient à une perte nette de 10 ¢US par action.

SIGNE AVANT-COUREUR

«Alcoa est un signe avant-coureur de ce qui s'en vient», a déclaré Jeff Buetow, gestionnaire de portefeuille principal chez Portfolio Management Consultants, à New York.

«Ce sont d'horribles résultats», a-t-il ajouté.

À Toronto, les actions de la Banque de Montréal ont clôturé

en hausse de 64 ¢, ou près de 2 %, à 33,45 \$, après que l'institution eut annoncé avoir mis la main sur les opérations canadiennes d'assurances d'AIG, au coût de 375 millions \$ en espèces.

Sur le front économique, Statistique Canada a rapporté que le Canada avait enregistré un excédent commercial avec le monde de 1,3 milliard \$ en novembre, comparativement à un montant révisé de 2,3 milliards \$ en octobre, les exportations et les importations ayant toutes deux chuté.

En 2006, le revenu des femmes correspondait à 76 % de celui des hommes

La Presse Canadienne

MONTREAL — En 2006, le revenu des femmes correspondait à 76 % de celui des hommes.

C'est ce qu'a révélé hier l'Institut de la statistique du Québec, dans un document intitulé *Données sociales du Québec, édition 2009*.

Le revenu disponible moyen des femmes était alors de 22 840 \$,

comparativement à 30 244 \$ pour les hommes.

Il s'agit d'une amélioration comparativement à 2000, alors que le ratio était de 60 %. En 1981, il était de 58 %.

Ce rétrécissement de l'écart est attribuable à l'augmentation du revenu des femmes de 29 % durant cette période. Le revenu des hommes est, quant à lui, demeuré stable.

Parmi les 25-44 ans, le revenu des femmes représentait 84 % de celui des hommes.

De manière plus précise, pour le revenu lié à l'emploi, les travailleuses à temps complet gagnaient 78 % du revenu des hommes ayant le même régime de travail.

L'écart se rétrécit pour les femmes détenant un certificat universitaire, puisqu'elles gagnaient 92 % du salaire des hommes.

leSoleil recherche des agents distributeurs pour Québec

Et si vous deveniez votre propre patron ?

Vous avez les aptitudes pour devenir entrepreneur indépendant, vous êtes en mesure de prendre la charge d'un territoire pour le transport, la vente, la distribution et le service à la clientèle du quotidien Le Soleil et de tout autre produit devant être transporté et distribué pour le compte du Soleil.

Les candidats devront fournir un profil d'affaires et clairement démontrer leurs capacités à bien remplir toutes les exigences dans l'exécution d'un contrat de cette nature.

Les candidatures doivent nous parvenir au plus tard le vendredi 30 janvier 2009, par courriel à : bsavard@lesoleil.com ou à l'adresse suivante :

Le Soleil
a/s M. Bruno Savard
410, boul. Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

N.B. Seules les candidatures retenues seront contactées.

UNE CARRIÈRE EN SANTÉ

INFIRMIER(ÈRE) AUXILIAIRE

Programme: Santé, assistance et soins infirmiers (DEP)

Québec (905, Avenue Honoré-Mercier, Québec)

1-800-320-0733
418-694-0211

» Formation de jour et de soir
» Service d'aide au placement
» Aide financière disponible aux personnes admissibles

COLLÈGE CDI
ADMINISTRATION • TECHNOLOGIE • SANTÉ

www.collegecdi.ca

Programmes reconnus par le MELSQ
Certains programmes sont offerts en français et en anglais
Les programmes peuvent varier selon les campus

NOUS AVONS LES CARRIÈRES VOUS AVEZ LES POSSIBILITÉS

Les Forces canadiennes vous proposent plus de 100 possibilités d'emploi à temps plein et partiel dans un environnement des plus stimulants.

- Un vaste choix de carrières dans des domaines professionnels et techniques
- Des programmes de formation tout au long de votre carrière
- Un salaire compétitif
- La possibilité de travailler près de chez vous ou à l'étranger

Venez rencontrer un agent de recrutement.

QUAND : Jeudi 15 janvier et vendredi 16 janvier, de 10 h à 21 h

Samedi 17 janvier, de 9 h à 17 h
et dimanche 18 janvier, de 13 h à 17 h

OÙ : Les Galeries de la Capitale
5401, boulevard des Galeries, Québec

COMBATTEZ
AVEC LES FORCES CANADIENNES

WWW.FORCES.CA

1-800-856-8488

ENGAGEZ-VOUS

Canada

COMMISSION UNIQUE DES VALEURS MOBILIÈRES

Québec pourrait contester devant les tribunaux

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — La ministre québécoise des Finances, Monique Jérôme-Forget, a réitéré hier son opposition à l'établissement d'une commission pancanadienne des valeurs mobilières, proposé la veille par un groupe de travail mis sur pied par le ministre des Finances Jim Flaherty, et a affirmé que le Québec pourrait aller devant les tribunaux pour défendre ses intérêts à ce sujet.

«La réglementation des valeurs mobilières est une compétence constitutionnelle provinciale», a fait valoir la ministre par voie de communiqué, avant de menacer de contester devant les tribunaux «tout projet de loi fédéral qui aurait pour but de régir les valeurs mobilières».

Selon elle, «une période de crise économique ne constitue pas un moment approprié pour entreprendre des réformes structurelles majeures, et encore moins des réformes qui ne font pas l'unanimité

et dont les assises juridiques sont pour le moins douteuses».

Le régime d'encadrement actuel, a-t-elle ajouté, fonctionne bien et répond à la fois aux besoins des participants pancanadiens et aux intérêts des diverses régions.

Avec le Québec, l'Alberta compte parmi les provinces les plus fortement opposées à l'instauration d'une commission unique des valeurs mobilières. Le ministre des Finances de l'Alberta, Iris Evans, a fait écho aux propos de M^{me} Jérôme-Forget, affirmant hier qu'il envisageait également une action légale si cela s'avérait nécessaire.

De passage à Calgary hier, Tom Hockin, qui a dirigé le groupe de travail composé de sept panélistes, a affirmé que le système décentralisé imaginé par son groupe de travail répondrait aux besoins des entreprises de la province, qui veulent être en mesure d'accumuler des capitaux pour l'exploration du gaz et du pétrole.

Un pas de plus vers la privatisation d'Amisco

La Presse Canadienne

L'ISLET — Les Industries Amisco a annoncé lundi soir qu'elle a franchi une étape décisive dans son projet de privatisation en signant avec son principal actionnaire une convention d'acquisition comportant une offre bonifiée.

La convention a été signée avec la compagnie à numéros québécoise 9203-8850, filiale à part entière de Gestion Martin Poitras, qui détient 47 % des actions d'Amisco. Suivant les termes de la convention, Amisco fusionnera avec cette société et, par la suite, ses actionnaires recevront un montant de 1,75 \$ en argent pour chacune des actions (d'Amisco) qu'ils détiennent.

Le montant de 1,75 \$ représente une prime de 110 % sur le cours du volume moyen transigé des actions ordinaires sur le TSX pour les 20 jours de transaction se terminant le 27 novembre dernier, soit le jour précédant l'annonce de la privatisation proposée.

La transaction de privatisation

a été unanimement approuvée par le conseil d'administration d'Amisco à la suite du rapport et de la recommandation unanime favorable du comité indépendant établi au mois de novembre.

Dans son rapport, le comité indépendant recommande également aux actionnaires de voter en faveur de la fusion. Le projet doit être soumis à leur approbation lors d'une assemblée spéciale à la fin de février ou au début de mars.

Le 1^{er} décembre dernier, Gestion Martin Poitras, par l'intermédiaire de sa filiale à part entière 9203-8850 Québec inc., avait annoncé à Amisco qu'elle se proposait d'acquiescer toutes ses actions émises et en circulation qu'elle ne détenait pas déjà, au moyen d'une fusion, afin de former une nouvelle compagnie.

À la date de cette annonce, il avait été établi qu'à la suite de la fusion, les actionnaires d'Amisco recevraient 1,60 \$ pour chaque action d'Amisco. Le montant a été relevé à 1,75 \$ à la suite de l'évaluation par la firme PricewaterhouseCoopers de la juste

valeur du titre. PWC a situé cette valeur à un montant variant de 1,70 \$ à 2,01 \$.

Préalablement à la fusion, Gestion Martin Poitras devra transférer toutes ses actions d'Amisco à sa filiale à numéros en échange d'actions ordinaires de celle-ci. Gestion Martin Poitras détient actuellement un peu plus de 1,8 million d'actions d'Amisco, représentant environ 47 % de toutes les actions émises et en circulation de la compagnie.

Par ailleurs, un autre important actionnaire d'Amisco, Clarke inc., qui détient environ 564 500 actions représentant environ 15 % des actions émises et en circulation de la compagnie, a signé une convention d'appui le 1^{er} décembre 2008, par laquelle il a accepté d'appuyer la fusion et de voter ses actions d'Amisco en faveur de la fusion.

La nouvelle entité issue de la fusion sera connue sous le nom de Les Industries Amisco Ltée.

Amisco, fondée en 1954, est spécialisée dans la conception et la fabrication de meubles composés de tubes et de feuilles d'acier peint destinés au marché résidentiel.

2010416

Souper-Conférence
de la Chambre de commerce de Lévis
Mercredi 21 janvier



Monsieur Martin Lefebvre
Économiste principal - Vice-présidence Études économiques du Mouvement des caisses Desjardins

Thème : « *Débâcle économique et financière : le pire est-il enfin derrière nous?* »

Lieu : Centre de congrès et d'expositions de Lévis
5750 rue J.-B.-Michaud, Lévis

Heure : 17h30

Coût : 50 \$ /membres (taxes en sus)
60 \$ /non-membres (taxes en sus)

Une inscription est due et payable à moins d'annuler au minimum 48 heures avant l'activité.

Partenaires majeurs :








Partenaires médias :






Dîner des donneurs d'ordres
de la Chambre de commerce de Lévis
Mardi 27 janvier



Monsieur Richard Bartrem
Vice-président Culture et communication de WestJet

Thème : « *Les tendances du marché de l'aviation et le rôle que WestJet y joue.* »

Lieu : Centre de congrès et d'expositions de Lévis
5750 rue J.-B.-Michaud, Lévis

Heure : 11h30 à 13h00

Coût : 40 \$ /membres (taxes en sus)
50 \$ /non-membres (taxes en sus)

Une inscription est due et payable à moins d'annuler au minimum 48 heures avant l'activité.

Partenaires majeurs :



Partenaires médias :






1014149

Avis important aux employeurs



À l'écoute des étudiants, au service des collectivités

Emplois d'été Canada, une initiative du gouvernement du Canada, accorde du financement pour aider les organismes sans but lucratif, les employeurs du secteur public et les petites entreprises comptant 50 employés ou moins à créer des emplois pour les étudiants de 15 à 30 ans.

Si vous êtes un employeur et que vous répondez aux critères d'admissibilité, soumettez votre demande entre le **2 et le 27 février 2009**.

Vous pourrez vous procurer le formulaire sur notre site Web, ou dans l'un des Centres Service Canada.

Vous pourrez ensuite le soumettre en ligne, par la poste, par télécopieur ou en personne, dans l'un des Centres Service Canada.

Au début du mois de février, Service Canada organisera une série de séances d'information sur Emplois d'été Canada 2009. Ce sera l'occasion idéale d'en apprendre plus sur cette initiative et sur le processus de présentation des demandes.

Pour de plus amples renseignements :

Cliquez servicecanada.ca

Composez le 1-800-935-5555
(ATS : 1-800-926-9105)

Visitez un Centre Service Canada



Au service des gens

CONTRATS MILITAIRES

L'industrie canadienne veut sa part de retombées

La Presse Canadienne

MONTREAL — Le président et chef de la direction de l'Association des industries aérospatiales du Canada (AIAC), Claude Lajeunesse, presse le gouvernement fédéral d'en faire plus pour s'assurer que les entreprises canadiennes obtiennent leur juste part des retombées qui doivent découler des contrats militaires accordés ces dernières années.

Les plus importantes de ces commandes ont été passées à Boeing pour l'achat de quatre avions de transport stratégique C-17 et leur entretien pendant 20 ans (3,4 milliards \$), de même qu'à Lockheed Martin pour 17 avions de transport tactique (1,7 milliard \$).

En vertu d'une politique fédérale, les deux constructeurs doivent dépenser au Canada le même montant que la valeur des contrats obtenus. Des commandes doivent suivre au cours des prochains mois pour l'achat d'hélicoptères ainsi que d'avions de recherche et de sauvetage, ce qui portera la facture totale à plus de 16 milliards \$.

Dans une lettre récemment adressée au ministre de la Défense nationale, Peter MacKay, M. Lajeunesse écrit que l'industrie aérospatiale «demeure vivement préoccupée que les dossiers majeurs d'acquisitions dans le secteur de la défense ne se déroulent pas d'une façon qui permette de renforcer les capacités de la base industrielle du pays».

«Ce qu'on veut, c'est que ces investissements majeurs-là créent

des occasions pour les entreprises canadiennes de bâtir des nouvelles technologies, d'offrir de nouveaux produits et services, d'être capables à long terme d'exporter à l'extérieur du pays ce qu'ils auront réussi à développer», a expliqué Claude Lajeunesse au cours d'un entretien téléphonique, hier.

À COMBIEN LES RETOMBÉES?

Lors d'une conférence de presse, en janvier 2008, des ministres fédéraux avaient assuré que Boeing et Lockheed Martin accorderaient des contrats totalisant plus de 660 millions \$ à des entreprises québécoises.

Or, un an plus tard, tant l'AIAC que l'Association québécoise de l'aérospatiale (AQA) se disent incapables de confirmer que les contrats octroyés totalisent 660 millions \$. On craint aussi que plusieurs d'entre eux soient des contrats de simple exécution, plutôt que des mandats «structurants» faisant appel à la recherche et au développement.

«C'est impossible de déterminer

à combien s'élèvent les contrats, à qui ils ont été donnés et pour quoi faire, relate le président de l'AQA, Jacques Saada. Il y a des parties qui sont plus claires, d'autres qui sont beaucoup moins claires, mais il est très difficile d'établir si ce sont des contrats structurants ou non.»

Dans sa lettre au ministre MacKay, M. Lajeunesse soutient que Lockheed Martin avait surtout octroyé des contrats pour «du travail technique de faible complexité et l'entreposage de fournitures, des tâches dépourvues de toute activité substantielle de conception, de soutien technique, de gestion et de développement».

«On aimerait avoir beaucoup plus de transparence, affirme Claude Lajeunesse. Peut-être que certaines des craintes exprimées par les industries ne sont pas justifiées, mais tant qu'on n'a pas l'information, tant qu'on ne sait pas précisément ce qui se fait...»

Alors qui, du gouvernement fédéral ou des entreprises américaines, impose le bâillon? «Je ne

sais pas qui bloque et je ne veux pas spéculer», lance M. Saada.

À Ottawa, il a été impossible d'obtenir une réaction hier. La semaine dernière, Dan Dugas, un porte-parole de Peter MacKay, a assuré que les entreprises canadiennes avaient obtenu des contrats significatifs, impliquant de la recherche et du développement.

Au cours de la dernière année, deux entreprises montréalaises ont annoncé avoir raflé des contrats intéressants de Lockheed Martin : CAE pour des simulateurs de mission (24 millions \$) et Esterline CMC Electronique pour des afficheurs de mission (valeur non divulguée).

Claude Lajeunesse doit rencontrer le ministre de l'Industrie, Tony Clement, au cours des prochaines semaines. «Il y aura peut-être un déblocage de ce côté-là», a-t-il glissé.

Selon l'AIAC, le secteur de l'aéronautique canadien a un chiffre d'affaires annuel de 23 milliards \$ et emploie 83 000 personnes. Pas moins de 80 % de la production est exportée.

Vers un déficit fédéral de 40 G \$

La Presse Canadienne

HYGIÉNISTE DENTAIRE

demandé pour
Centre d'implantologie dentaire
3-4 jours/semaine (aucun soir)
Faire parvenir CV au
marydt.marius@gmail.com
ATT: Mme De Torres
ou par la poste :
3075, chemin des Quatre-Bourgeois
Bureau 109, Québec (QC) G1W 4Y5

Carrières**Secrétaire dentaire**

Pour clinique de chirurgie maxillo-faciale à Sainte-Foy
Envoyez votre C.V. à :
cliniquedechirurgie@live.ca
A/S : Claudette

**APPEL D'OFFRES****LOCATION DE LIENS DE TÉLÉCOMMUNICATION POUR UNE DURÉE DE 5 ANS VQ-40984**

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 29 janvier 2009 à 14h15 date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

MISE AUX NORMES ASCENSEUR DU FAUBOURG - PROJET BAT2008-348 - VQ-40793

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 9 février 2009 à 14h15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

Visite des lieux obligatoire : Le 23 janvier 2009 à 13h30 à l'ascenseur du Faubourg, 417, rue Saint-Vallier Est. Les soumissionnaires sont priés de se rendre au 2^e étage, au niveau de la rue Saint-Réal.

RÉSERVOIRS DE RÉTENTION, PHASES 1, 2 ET 3 ÉQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ PHASE 2 (PSP2008-432) VQ-40993

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Visite facultative d'une installation typique : Le mardi 20 janvier 2009 de 14h à 15h, au réservoir Laurentien situé sur la rue Soumande.

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 29 janvier 2009 à 14h15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

ACHAT DE 14 SERVEURS - VQ-41092

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 29 janvier 2009 à 14h15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

(1) SÉAO (<http://www.seao.ca>) ou au 1 866 669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

(2) Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, 2^e étage, Québec (Québec) G1N 3E7. Les heures d'ouverture de nos bureaux sont de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h30 du lundi au vendredi.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Service des approvisionnements 418 641-6164.



Association des courtiers et agents immobiliers du Québec

AVIS DE SUSPENSION DU CERTIFICAT DE MME MARINA APRIL (Dossier : 33-07-1073)

AVIS est donné par les présentes que Mme Marina April, agent immobilier affilié (certificat n° C6000), à l'emploi de ou autorisée à agir pour Royal LePage Inter-Québec, courtier immobilier agréé (certificat n° A3270), dont l'établissement est situé au 2960, boul. Laurier, bur. 50, à Sainte-Foy, a notamment été trouvée coupable par le comité de discipline de l'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec des infractions résumées comme suit :

1^{er} chef : Le ou vers le 14 octobre 2005, concernant une unité d'un immeuble, avoir représenté faussement à un agent immobilier que l'immeuble ne pouvait pas être visité à 13 h, ce même jour, commettant des infractions à l'égard de :

b) l'agent immobilier;

c) la cliente de l'agent immobilier; contrairement aux articles 24 et 43 des Règles de déontologie de l'ACAIQ.

2^e chef : Le ou vers le 17 octobre 2005, concernant une unité d'un immeuble, ne pas avoir informé avec objectivité une vendeuse, de la possibilité d'attendre le résultat d'une visite prévue pour 16 h 30 le même jour, avant de lui faire signer une contre-proposition, contrairement aux articles 24 et 26 des Règles de déontologie de l'ACAIQ.

3^e chef : Le ou vers le 17 octobre 2005, concernant une unité d'un immeuble, avoir fait signer à une vendeuse une contre-proposition à une promesse d'achat, sans l'informer au préalable de la possibilité d'attendre le résultat d'une visite fixée à 16 h 30 le même jour pour un autre acheteur éventuel, commettant à l'égard de cette personne une infraction à l'article 24 des Règles de déontologie de l'ACAIQ.

4^e chef : Le ou vers le 17 octobre 2005, concernant une unité d'un immeuble, avoir fait signer à une vendeuse une contre-proposition à une promesse d'achat, sans l'informer au préalable de la possibilité d'attendre le résultat d'une visite fixée à 16 h 30 le même jour pour un autre acheteur éventuel, commettant à l'égard de son agent immobilier une infraction à l'article 43 des Règles de déontologie de l'ACAIQ.

5^e chef : Le ou vers le 19 mars 2007, concernant une unité d'un immeuble, avoir fait une fausse déclaration lors d'une enquête tenue par un syndicat adjoint lorsqu'elle a déclaré avoir conseillé à la vendeuse, le 17 octobre 2005, d'attendre que la visite de l'agent immobilier soit faite en fin de journée, en espérant une offre d'achat « avantageuse », le tout contrairement à l'article 55 des Règles de déontologie de l'ACAIQ.

Le 10 décembre 2008, le comité de discipline a imposé à Mme Marina April une suspension de son certificat pour une période concurrente de trente (30) jours sur les chefs n° 1 b), 1 c), 2, 3 et 4 de la plainte et une suspension pour une période consécutive de trente (30) jours sur le chef n° 5.

La décision du comité de discipline est exécutoire à compter de l'expiration des délais d'appel. Cependant, les parties ayant renoncé à leur droit d'appel, la suspension du certificat d'agent immobilier affilié de Mme Marina April prend effet à compter du 19 décembre 2008 pour une période de soixante (60) jours.

Le présent avis est donné en vertu de l'article 137 de la Loi sur le courtage immobilier (L.R.Q., c. C-73.1).

Brossard, ce 19 décembre 2008

Chantal Peltier

Secrétaire du comité de discipline

OTTAWA — Le déficit du budget 2009-2010 que déposera le ministre des Finances du Canada, Jim Flaherty, le 27 janvier, pourrait s'élever à 40 milliards \$, selon ce que rapportent *La Presse* et CTV, qui se sont entretenus avec de proches collaborateurs du premier ministre Stephen Harper.

Le gouvernement aurait décidé de sortir son chéquier pour limiter le plus possible la durée et l'importance au Canada de la crise économique mondiale. La dette accumulée, qui s'élève aujourd'hui à 457 milliards \$, reparaitrait donc à la hausse pour s'établir à 497 milliards \$.

Il s'agirait du plus important déficit depuis 1993 et du premier déficit en 12 ans, depuis celui de 1996-1997, qui s'élevait à 8,7 milliards \$.

Le gouvernement Harper prévoirait consacrer les trois quarts de cette somme, soit 30 milliards \$, aux projets d'infrastructures et pour financer diverses mesures pour soutenir les entreprises et les travailleurs en difficulté.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

Avis de clôture d'inventaire

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Gabrielle Lavoie, en son vivant domicilié au 1068, rue de la Loire, Québec (Québec) G1V 2Z5, survenu le 16 juillet 2008, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, René Paquin, le 22 décembre 2008, conformément à la loi. Il peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M^e Sylvie Villeneuve, notaire, sise au 1061, route de l'Église, Québec (Québec) G1V 3W1.

Indice régional

L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

1645,77 POINTS

en baisse de 12,67 POINTS OU

0,76 %

sur la journée précédente.



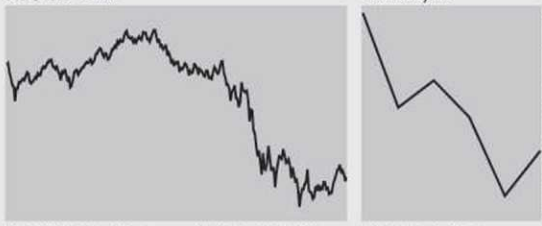
L'IBR-OCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédéric Tremblay.

Lire les cotes Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours de 60 séances précédentes.

À à C

Table listing regional stock indices and company performance with columns for Société, Volume (x1000), Ferm., and Ch. net.

S&P/TSX 12 mois



FERMETURE 8 961,55 | VAR. 1 AN -34,26% | VAR. 1 JOUR 1,91% | 52 SEMAINES HAUT 15 154,77 BAS 7 647,11

SOUS-INDICES

Table of sub-indices including Consom. autre, Énergie, Finance, Industrielles, Matériaux, Santé, Services publics, Technologies, and Télécoms.

LES 10 PLUS ACTIFS

Table of the top 10 most active stocks with columns for VOLUME, FERM (\$), and VAR (%).

devises

Table of exchange rates for various currencies including La Presse Canadienne, Toronto, and others.

TSX de croissance

Table of growth stocks on the TSX with columns for Vol. (X1000), Clot (\$), and Var (\$).

PÉTROLE (BRUT LÉGER)

37,78 \$ US +0,19

OR

820,10 \$US -0,20

ARGENT

13,857 \$CAN +0,239

TAUX DE CHANGE

UN DOLLAR US COÛTE 1,2248\$ UN EURO COÛTE 1,6153\$

K à M

Table listing companies from K to M with columns for ticker, price, and change.

N à Q

Table listing companies from N to Q with columns for ticker, price, and change.

R à Z

Table listing companies from R to Z with columns for ticker, price, and change.

gigants américains

Table of major US companies with columns for Vol. (X1000), Clot (\$), and Var (\$).

leaders mondiaux

Table of global leaders with columns for Vol. (X1000), Clot (\$), and Var (\$).

PARTS DE FIDUCIES

Table of trusts and fiduciary services with columns for ticker, price, and change.

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

arts & spectacles

EMANUEL AX Le petit trac d'un grand pianiste → 33



COMMANDITES DES GRANDS ÉVÉNEMENTS

TOUT VA BIEN... POUR L'INSTANT



Le Carnaval de Québec, qui débutera le 30 janvier, ne déplore aucune perte de commandites privées. Pour les festivités de cette année, les ententes ont été signées il y a un bon moment. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Geneviève Bouchard

gbouchard@lesoleil.com



Pas facile de courtiser des commanditaires quand l'ombre d'une récession plane sur leur portefeuille. Contrairement au Festival de jazz de Montréal, dont le partenaire principal, GM, a annoncé le mois dernier qu'il quitterait le bateau après 2009, les grands événements qui animent la capitale ne

déplorent pas encore de pertes notables... du moins, pour l'instant.

Pour leur présentation de cette année, le Carnaval, le Festival d'été (FEQ) et le Grand rire peuvent compter sur des contrats déjà signés. «On a plus souvent des ententes triennales. Tous nos partenaires ont été renouvelés», confirme Claude Doré, directeur du marketing au FEQ. «Les commandites avaient un peu augmenté cette année, à cause du 400°. C'est de bon augure», ajoute-t-il.

La situation est similaire au Carnaval. Pour les festivités qui débuteront le 30 janvier, les ententes de commandites ont été négociées en 2007 ou tôt en 2008, selon Jean Pelletier, le directeur général. «Ça se passe bien pour nous. Il y a eu des changements de position entre les commanditaires (déjà impliqués), et on a aussi de nouveaux partenaires», indique M. Pelletier, qui cite le transporteur aérien WestJet et la compagnie Wrangler comme nouveaux bailleurs de fonds. Le dg du Carnaval avoue toutefois anti-

ciper des démarches plus difficiles pour 2010. «Si les constructeurs automobiles se retirent, les gens vont se tourner vers d'autres partenaires. Ça va peut-être devenir un peu plus compliqué, surtout pour les plus petits événements», prévoit-il.

Au Grand rire, qui célébrera du 7 juin au 5 juillet son 10^e anniversaire, la situation économique actuelle n'aura pas non plus d'impact majeur. «Tous nos commanditaires à l'exception d'un étaient confirmés. Le 10^e Grand

rire sera à la hauteur du 9^e. Les niveaux de l'an passé sont assurés», assure le directeur général, Sylvain Parent-Bédard. Ce dernier laisse toutefois entendre qu'il sent «la réserve» des commanditaires potentiels et qu'il aurait aimé avoir un budget un peu plus élevé pour souligner l'anniversaire du festival d'humour. «Disons que nos 10 ans ne tombent pas dans la bonne année...» lance-t-il.

Voir **AUTRE TEXTE** → 31

MIXEUR
BRASSE LES GOÛTS ET LES IDÉES



LES MERCREDIS 19 H 30
EN WEBDIFFUSION MIXEUR.TV5.CA

TV5



L'OSQ a perdu un commanditaire majeur, mais pour le moment l'orchestre évite le pire. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

MUSIQUE CLASSIQUE

Des commanditaires plus frileux

Geneviève Bouchard

gbouchard@lesoleil.com

L'année 2008 a été faste pour la musique classique à Québec : la Symphonie des Mille a investi le Colisée, Carmina burana, les Plaines; Operalia a fait converger dans la capitale Plácido Domingo et quelques-unes des plus belles voix du monde; Les Violons du Roy ont pris racines au Palais Montcalm et fait leur marque dans la programmation du 400^e. Les lendemains de la fête s'annoncent toutefois un peu moins roses, alors que le ralentissement économique fait planer l'incertitude chez les artistes d'ici.

Pour le moment, l'Orchestre symphonique (OSQ), l'Opéra de Québec et les Violons du Roy évitent le pire. Dans le milieu, on commence toutefois à déceler une certaine frilosité chez les commanditaires privés.

«C'est là que ça se fait le plus sentir. On a déjà un commanditaire majeur qui s'est désengagé. L'impact est grand pour nous. Le manque à gagner est important», observe la directrice générale de l'OSQ, Sophie Galaise, sans vouloir préciser quel bailleur de fonds s'était désisté ni quel montant était retranché. «On anticipe des négociations délicates avec les commanditaires, pas parce que l'orchestre n'est pas à la hauteur, mais à cause de la situation économique de nos partenaires», ajoute M^{me} Galaise, qui compte tout de même boucler un budget

équilibré en 2009 : «On a eu plusieurs années déficitaires et on a vécu notre premier surplus l'an dernier. Cette année, on devrait de nouveau enregistrer un surplus, mais plus petit.»

«L'AN PROCHAIN, C'EST DEMAIN»

Aux Violons du Roy, la situation économique à court terme demeure également stable.

Selon les dires de sa directrice générale, Louise Labelle, l'ensemble n'avait pas sollicité de subventions dans les programmes fédéraux qui ont été coupés : «Pour le moment, on a réussi à avancer en évitant les gouttes de pluie», image-t-elle. Ici aussi, l'inquiétude réside dans le montage financier des saisons suivantes, surtout que les Violons célébreront l'an prochain leur 25^e anniversaire.

«On était en discussion avec des (commanditaires) qui étaient sur le point d'embarquer et qui ont choisi de remettre ça à plus tard, indique Mme Labelle. Ça n'a pas changé nos plans pour cette année, mais à moyen terme, c'est préoccupant. On planifie nos programmations un an et demi à l'avance. Pour nous, l'an prochain, c'est demain matin.»

Louise Labelle prône toutefois la confiance. Les Violons du Roy, dit-elle, attirent un public fidèle et la constance de leur production leur permettra de garder la tête hors de l'eau. «Ce qui nous anime surtout, c'est d'avoir toujours misé sur l'excellence, juge-t-elle. C'est un élément positif qui nous permet de passer à travers les

crises. Ce qu'on offre représente une valeur sûre qui assure notre pérennité.»

QUAND ON SE COMPARE...

Depuis quelque temps, le directeur général et artistique de l'Opéra de Québec, Grégoire Legendre, observe les conséquences parfois dramatiques de la récession sur certains de ses collègues aux États-Unis : programmations allégées, fermeture de compagnies, etc. Dans ces circonstances, le patron se réjouit que l'Opéra de Québec ait privilégié des placements sécuritaires pour protéger ses avoirs.

«Je parlais récemment à un metteur en scène américain qui a perdu cinq mises en scène cette année à cause de l'annulation de productions. Dans notre cas, on n'a pas placé nos fonds de dotation sur le marché boursier. On se disait qu'on n'avait pas le droit de prendre de risque.»

La prudence demeurera donc de mise à l'Opéra de Québec, même si l'entreprise continue de bénéficier des retombées du 400^e et qu'elle peut, pour le moment, difficilement prévoir comment le ralentissement économique affectera ses activités.

«Notre plan de redressement a commencé en 2005 et on a atteint l'équilibre en 2008. C'est un peu difficile pour nous de faire un diagnostic. On sort d'une année exceptionnelle. Avec 2008, notre budget a plus que doublé. Et cette année, nos commanditaires réguliers sont revenus. La seule chose qui inquiète un peu, c'est la vente de billets», analyse Grégoire Legendre.

Médias etc. | Radio

Rumeur autour de la Radio touristique

Patricia Cloutier

Collaboration spéciale
pcloutier@lesoleil.com

Le bruit a commencé à courir avant les Fêtes. Et il s'est intensifié après. Louis Massicotte, un homme d'affaires bien connu dans la capitale, aurait le projet d'acheter la Radio touristique de Québec et de ramener Robert Gillet au micro. Sauf que les principaux intéressés dans cette affaire nient tout, et que, même si le projet était réel, il aurait plusieurs étapes à franchir avant de se réaliser.

Louis Massicotte est consultant-stratège en publicité. C'est lui qui était le producteur de l'équipe du Zoo et de La Jungle, des émissions de radio qui ont connu leur heure de gloire à Québec il y a une vingtaine d'années. Plus tard, M. Massicotte a inventé, entre autres, le bracelet GPS contre l'errance Alzheimer, qu'il est allé commercialiser en Europe.

Mais, depuis un peu plus d'un an, M. Massicotte est revenu s'établir de façon permanente à Québec et a recommencé son travail de consultant. Lorsqu'on lui a fait part de la rumeur qui circulait à son sujet, il a répondu qu'il n'y avait pas de projet d'acquisition pour l'instant. «Tout ce que je peux vous confirmer, c'est que je suis consultant pour la Radio touristique», a-t-il ajouté.

En fait, le propriétaire de la Radio touristique, Jacques St-Hilaire, l'a engagé cet automne pour qu'il l'aide à trouver le chemin de la rentabilité. «Je lui ai demandé d'aller chercher des commanditaires, des gros noms. Il connaît tout le monde à Québec», dit M. St-Hilaire.

Joint par téléphone, Robert Gillet a affirmé ne pas avoir été approché par M. Massicotte pour reprendre le micro et ne pas avoir l'intention de le faire prochainement.

Bon, l'affaire est classée, on n'en parle plus, vous dites-vous. Pas tout à fait. Parce qu'une chose est sûre: il y aura des chamboulements du côté de la Radio touristique dans les mois à venir.

Elle a d'abord demandé au CRTC de changer de fréquence, pour passer du 90,3 FM au 106,9 FM, et d'augmenter sa puissance de 16 watts à 100 watts. Ce mouvement lui est un peu imposé par l'entrée en ondes, ce printemps, d'une nouvelle radio à Montmagny, qui lui a pris sa

fréquence «non protégée». Mais c'est aussi une opportunité pour la radio de se renouveler, car elle ne sera plus «collée» à sa station touristique de langue anglaise, au 89,7 FM.

Il y a aussi le fait que Jacques St-Hilaire, qui aura 69 ans bientôt, n'a jamais caché sa volonté d'aller se chercher des partenaires de confiance, de changer sa programmation ou même de vendre sa radio, s'il sent qu'elle est sur le bon chemin.

Enfin, quand on demande à Louis Massicotte ce qu'il pense de Robert Gillet, il dit qu'il est un grand animateur et que son «éventuel retour serait certainement une bonne nouvelle pour la radio à Québec». Alors peu importe comment ce dossier évoluera, il sera à surveiller de près.

Depuis hier, Énergie (98,9) a renoué avec ses origines et a décidé de se concentrer exclusivement sur la musique, de 9h30 à 16h. «On revient à une radio de hits et cette offre sera unique à Québec», explique Sylvie Roberge, directrice de la programmation. À l'heure du lunch, les Héros du midi font place aux 12 coups de midi, animés par Martin Dalair. Ce vétéran d'Énergie, qui a une très grande connaissance musicale, y tournera des succès des années 1980 et 1990, avant d'accompagner les auditeurs tout l'après-midi. En choisissant d'être musicale jusqu'à 16h, Énergie coupe la première heure de l'émission montréalaise *Le retour de Dominic et Martin* et envoie sa coanimatrice du midi, Caroline Dupont, dans l'émission du matin.

En fait, le propriétaire de la Radio touristique, Jacques St-Hilaire, l'a engagé cet automne pour qu'il l'aide à trouver le chemin de la rentabilité. «Je lui ai demandé d'aller chercher des commanditaires, des gros noms. Il connaît tout le monde à Québec», dit M. St-Hilaire.

Joint par téléphone, Robert Gillet a affirmé ne pas avoir été approché par M. Massicotte pour reprendre le micro et ne pas avoir l'intention de le faire prochainement.

Virage musical à Énergie

Depuis hier, Énergie (98,9) a renoué avec ses origines et a décidé de se concentrer exclusivement sur la musique, de 9h30 à 16h. «On revient à une radio de hits et cette offre sera unique à Québec», explique Sylvie Roberge, directrice de la programmation. À l'heure du lunch, les Héros du midi font place aux 12 coups de midi, animés par Martin Dalair. Ce vétéran d'Énergie, qui a une très grande connaissance musicale, y tournera des succès des années 1980 et 1990, avant d'accompagner les auditeurs tout l'après-midi. En choisissant d'être musicale jusqu'à 16h, Énergie coupe la première heure de l'émission montréalaise *Le retour de Dominic et Martin* et envoie sa coanimatrice du midi, Caroline Dupont, dans l'émission du matin.



Louis Massicotte est consultant auprès de la Radio touristique depuis l'automne. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Ce qu'il faut pour vivre s'approche de la sélection aux Oscars

MONTRÉAL — Le film *Ce qu'il faut pour vivre*, du réalisateur québécois Benoît Pilon, s'est rapproché hier d'une nomination dans la catégorie du meilleur film en langue étrangère pour la prochaine cérémonie des Oscars.

Le long métrage fait partie de la courte liste des neuf films qui se-

ront soumis à la ronde finale, lors de laquelle seront choisies les cinq mises en nomination officielles.

Ce qu'il faut pour vivre raconte l'histoire d'un chasseur inuit atteint de tuberculose qui est déraciné et transporté dans un sanatorium de Québec pour se

faire soigner, au début des années 1950.

Le film français *Entre les murs*, de Laurent Cantet, fait aussi partie des finalistes. La liste comprend aussi *Revanche*, de Gotz Spielmann (Autriche); *The Baader Meinhof Complex*, d'Uli Edel (Allemagne); *Valse avec Bashir*,

d'Ari Folman (Israël); *Departures*, de Yojiro Takita (Japon); *Tear This Heart Out*, de Roberto Sneider (Mexique); *Everlasting Moments*, de Jan Troell (Suède); et *3 Monkeys*, de Nuri Bilge Ceylan (Turquie). Les neuf finalistes ont été choisis parmi 65 films. Des comités à Los Angeles et à New

York visionneront les neuf films finalistes vendredi, samedi et dimanche, pour ensuite sélectionner cinq films. Ceux-ci seront annoncés avec les autres mises en nomination le jeudi 22 janvier.

La cérémonie des Oscars sera présentée le 22 février. **La Presse Canadienne**

Affaire Polanski : la victime demande l'abandon des poursuites

LOS ANGELES — La victime dans l'affaire qui a conduit Roman Polanski à fuir les États-Unis a demandé lundi l'abandon des poursuites contre le cinéaste, qui risque la prison pour avoir eu des relations sexuelles avec elle lorsqu'elle avait 13 ans, selon des documents judiciaires.

Le 2 décembre, le metteur en scène français aujourd'hui âgé de 75 ans avait déposé par l'intermédiaire de ses avocats un recours auprès d'un tribunal de Los Angeles, lui demandant d'abandonner la procédure courant contre lui depuis plus de 31 ans.

Les défenseurs de Polanski avaient affirmé avoir mis au jour de nouvelles preuves montrant que le réalisateur n'avait pas bénéficié à l'époque d'une procédure pénale équitable.

Dans sa réponse le 6 janvier, le parquet avait demandé au magistrat de rejeter cette demande tant que le justiciable ne se présentait pas lui-même au tribunal. Ce dernier est officiellement «fugitif» et recherché par la justice américaine depuis qu'il a quitté le pays pour éviter d'être emprisonné début 1978.

Mais la victime, aujourd'hui âgée de 45 ans et mère de trois enfants, a déposé une demande lundi devant le juge, réclamant à son tour l'abandon des poursuites.

«J'étais la jeune fille de 13 ans dont Ro-



Samantha Geimer — PHOTO AP

man Polanski a abusé le 10 mars 1977 (...) j'ai demandé que cette affaire se termine sur le plan judiciaire. J'ai pressé le procureur et le tribunal d'abandonner ces poursuites», écrit Samantha Geimer.

Elle affirme que «aussi vrais qu'ils soient, la publication des détails (de l'agression) font mal à moi, à mon mari, à mes trois enfants et à ma mère» et affirme être «devenue une victime des actes entrepris par le procureur».

Ce n'est pas la première fois que M^{me} Geimer réclame à la justice l'abandon des poursuites contre Roman Polanski;

cela avait déjà été le cas, sans succès, en 1995 et en 1997.

Roman Polanski, né en France de parents polonais puis élevé en Pologne, avait plaidé coupable de «relations sexuelles illégales» après avoir été arrêté à la suite de la plainte des parents de Samantha Geimer. Les faits s'étaient déroulés dans la demeure de Jack Nicholson à Hollywood. Selon la police, le réalisateur de *Chinatown* avait fait consommer de la drogue et de l'alcool à sa victime, avec laquelle il effectuait une séance de photos pour un magazine, avant de la violer.

Condamné à une «évaluation» de trois mois dans une prison, Polanski y avait passé 47 jours. Le 31 janvier 1978, au lendemain d'une réunion entre ses avocats et un juge lors de laquelle ce dernier avait laissé entendre qu'il allait le renvoyer sous les verrous, Roman Polanski avait pris un avion pour l'Europe.

La procédure courant contre lui à Los Angeles n'a jamais été annulée et le cinéaste n'a pas remis les pieds depuis plus de 30 ans sur le sol américain, ni pour recevoir l'Oscar du meilleur réalisateur qui lui a été décerné en 2003 pour *Le pianiste*, ni pour se recueillir sur la tombe de son épouse Sharon Tate, sauvagement assassinée par des adeptes du gourou psychopathe Charles Manson en 1969, alors qu'elle était enceinte de huit mois. **AFP**

Garou est loin d'avoir fait fureur comme acteur à la télé française

PARIS — Pour ses débuts en tant qu'acteur à la télévision, Garou n'a décidément pas tiré le bon numéro.

Diffusée sur TF1 lundi soir, aux heures de grande écoute, la comédie sentimentale *L'amour aller-retour*, dans laquelle le chanteur tenait le premier rôle, a connu un score décevant. Le téléfilm a réuni moins de 5,4 millions de téléspectateurs (pour 22 % de parts de marché).

La chute est sévère. Une semaine plus tôt, TF1 avait attiré 7,8 millions de personnes avec un téléfilm catastrophe français. Cette fois-ci, la chaîne privée a été battue à plate couture par France 2 et une série américaine, *FBI, portés disparus*.

Hier matin, l'ensemble des médias ont estimé que Garou, même s'il n'avait «pas à rougir de sa prestation», n'avait pas convaincu.

«Garou est mal tombé», a titré le journal *Le Parisien*, pendant que Télé Loisirs parlait de «débuts ratés». «Garou n'avait pas convaincu la critique. Il n'a pas beaucoup plus convaincu le public», a ajouté *Télé 7 jours* sur son site Internet. «Autant dire que ses premiers pas d'acteur ne resteront pas dans les annales», a poursuivi le magazine *Voici*, sur le sien.

Tourné au Québec l'été dernier, *L'amour aller-retour* raconte l'histoire d'une jolie chroniqueuse parisienne qui décide d'aller retrouver son ex-compagnon au bord du lac où il vit pour qu'il lui donne l'autorisation de raconter leur histoire commune dans un livre.

Simpliste, cousue de fil blanc, bourrée de clichés, l'intrigue frisait le ridicule. Et Garou, campant «un gars bon comme le pain», viril et tendre à la fois, n'a pas réussi à sauver les meubles. «Garou n'a pas à rougir de sa prestation. Mais la prochaine fois, on lui souhaite de tomber sur un vrai scénario», a jugé *Le Parisien*. **La Presse Canadienne**

LE SALON INTERNATIONAL DES VINS ET SPIRITUEUX DE QUÉBEC
UNE PRÉSENTATION DE **SAQ**

VOUS ENVIEZ LES SOMMELIERS ?

SOYEZ *dégustateur* D'UN JOUR
DU CONCOURS LES PRIX DU PUBLIC

Le Soleil, et le Château Frontenac vous proposent de vivre l'expérience d'une dégustation à l'aveugle comme le font les sommeliers!

Fairmont
LE CHÂTEAU FRONTENAC

leSoleil

À GAGNER:

25 laissez-passer doubles pour la dégustation du dimanche 1^{er} février à 15 heures au Château Frontenac et une nuitée au Château pour 5 couples chanceux!

TIRAGE LE 23 JANVIER

Remplissez le bulletin de participation et répondez à la question suivante :
LE CHIANTI CLASSICO PROVIENT DE QUEL PAYS ?

Retournez votre bulletin à :

CONCOURS DÉGUSTATEUR D'UN JOUR
C.P. 15800 / QUÉBEC, QC / G1K 8A8

NOM : _____
ADRESSE : _____ VILLE : _____
CODE POSTAL : _____ TÉLÉPHONE (JOUR) : _____
RÉPONSE : _____

EMANUEL AX

Le pianiste chanceux

Richard Boisvert

rboisvert@lesoleil.com

Le trac épargne rarement les grands interprètes et Emanuel Ax, qui en fait certainement partie, en souffre paraît-il d'une façon plus importante que la moyenne. C'est une petite confiance qu'il nous fait au cours de l'entrevue accordée depuis la Californie, hier après-midi. Le sujet est d'actualité, car le pianiste entreprend, le soir-même, la tournée de récitals qui doit le mener au Grand Théâtre de Québec, dimanche.

M. Ax a mal dormi la nuit dernière et il doit prendre un peu de sommeil avant d'entrer en scène, nous avait prévenu son attachée de presse. L'entretien ne sera pas annulé, mais devancé de quelques heures, et il sera bref.

La voix qui résonne dans le combiné, quelque temps après, ne trahit cependant nulle contrariété. Au contraire, c'est d'une manière courtoise et simple que l'invité du Club musical de Québec accepte de répondre à nos questions. Il le fait d'ailleurs en français, une langue, nous explique-t-il, qu'il a apprise au *high school* et qu'il se désole de ne pas pratiquer assez souvent. Il la parle toutefois avec une facilité remarquable.

Emanuel Ax est né en Pologne, a déménagé à Winnipeg quand il n'était encore qu'un petit garçon et a poursuivi ses études à Juilliard lorsque ses parents se sont installés aux États-Unis. Il vit aujourd'hui à New York, mais ne cesse de parcourir le monde afin de se produire comme soliste invité — Kent Nagano et l'OSM doivent l'accueillir en mars —, comme chambriste en compagnie de quelques bons amis musiciens, ou alors seul, comme ce sera le cas à Québec.

Il est reconnu comme une figure éminente de la scène musicale,



« Les prix et le succès, la plupart du temps, c'est la chance. Je le crois sincèrement. On travaille beaucoup, on a beau vouloir toujours faire de son mieux, pour le succès, il faut compter sur la chance. » — Emanuel Ax

aux États-Unis et ailleurs. Son abondante discographie compte plusieurs Grammy — cinq ou six, il ne le sait plus très bien lui-même. Des récompenses fort convoitées. Plusieurs aimeraient sans doute savoir comment on s'y prend pour en récolter autant.

« D'abord, on doit jouer avec Yo-Yo Ma. Ça, c'est une bonne recette », blague notre interlocuteur, avant d'ajouter un peu plus sérieusement que « les prix et le succès, la plupart du temps, c'est la chance. Je le crois sincèrement. On travaille beaucoup, on a beau vouloir toujours faire de son

mieux, pour le succès, il faut compter sur la chance ». Son premier grand coup de bol, il l'a eu en remportant le concours Arthur Rubinstein de Tel Aviv, en 1974. Il avait 25 ans et sa carrière était pour ainsi dire lancée.

Emanuel Ax a créé au cours des années plusieurs œuvres écrites pour lui, dont l'une signée John Adams. « J'ai eu la chance (décidément...) de jouer cinq ou six nouveaux concertos et j'espère en avoir plus ! » s'enthousiasme-t-il, en faisant remarquer que sa génération se montre davantage intéressée que la précédente par

la musique nouvelle, qu'elle recouvre la possibilité de rencontrer les compositeurs d'aujourd'hui. « Ce n'est pas seulement important, mais excitant ! »

Peut-être parce que la musique contemporaine est devenue, si l'on peut dire, un peu plus jouable et plus écoutable ? « Oui, c'est bien possible. C'est vrai que les compositeurs retournent vers le public. Si on pense à Schoenberg par exemple, et même si sa musique était difficile, il est certain qu'il recherchait le succès. Dans les années 50 et 60, les compositeurs et le public étaient plus di-

visés. Aujourd'hui, ils se rapprochent davantage. Je ne veux pas dire que la musique devient nécessairement plus simple, mais que l'exécutant, le compositeur et le public forment un triangle. Tous les côtés sont importants. »

Après tout, si l'industrie du disque classique est en crise, comme on ne cesse de le répéter depuis des années, c'est peut-être simplement parce qu'il y a des tas de bons enregistrements des grandes œuvres du répertoire. « J'ai déjà fait le 2^e concerto de Brahms, alors ce n'est pas du tout nécessaire de l'enregistrer encore, note le pianiste. On doit trouver des choses nouvelles. Et si jamais la musique moderne devient plus populaire, alors le disque sortira de cette crise. »

Notez que le programme que présente Emmanuel Ax à Québec est plutôt conventionnel, avec une sélection d'œuvres de Schubert (*Quatre Impromptus*, op. 142; *Sonate en la majeur*) et de Liszt (*Vallée d'Obermann*; *Sonnetto del Petrarca 123*; *Mephisto-Valse n° 1*). Quant à l'explication de ce voisinage tout de même assez original, elle se trouve dans la grande admiration que le second compositeur a éprouvée pour l'œuvre du premier. « Je crois que Liszt a été le premier à jouer tous les morceaux de Schubert. Il a réalisé énormément de transcriptions de sa musique. C'est lui qui l'a rendue populaire. Et puis ces musiques vont très bien ensemble. J'espère en tout cas. »

Vous voulez y aller ?

QUI : Emanuel Ax, pianiste

OÙ : salle Louis-Frédette

QUAND : dimanche à 20h

BILLETS : 35 \$ à 70 \$

TÉL. : 418 643-8131, 877 643-8131



La programmation du Centre d'art La Chapelle a été dévoilée hier en présence des artistes Pierrrot Fournier, Audrey Gagnon, Frédéric De Grandpré et Marc Pouliot. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

La Chapelle ratisse large

Geneviève Bouchard

gbouchard@lesoleil.com

Fidèle à son habitude, le Centre d'art La Chapelle ratisse large dans sa programmation hivernale et printanière, annoncée hier. Les gros noms partagent les planches avec les artistes moins connus, les styles musicaux se succèdent, en laissant toutefois une place au théâtre et aux spectacles dédiés aux tout-petits. D'ici au 24 mai, Frédéric De

Grandpré, Luce Dufault, Richard Petit, Marc-André Fortin, Patrick Norman, Michel Pagliaro, Nanette Workman, Audrey Gagnon, Bob Walsh et Laurence Jalbert passeront notamment par l'intime salle de l'arrondissement des Rivières. Daniel Bélanger a également inscrit la Chapelle à son itinéraire en mars, mais ses deux représentations affichent déjà complet...

Les pièces *Huit femmes* (30 et 31 janvier, 6 et 7 février), et *Point de non retour* (27 et 28 mars, 3 et 4 avril), présentées par la Troupe

de La Chapelle, animeront également la petite salle de la rue Plante.

Par ailleurs, le festival de rock progressif Terra Incognita a choisi cette année de présenter deux spectacles de sa programmation à la Chapelle. Les Britanniques Pineapple Thief et les Italiens The Watch s'y arrêteront les 2 et 3 mai.

Programmation complète au www.centredartlachapelle.com

BAIE-COMEAU

Cinoche fait la part belle au cinéma d'ici

Steve Paradis
Collaboration spéciale

BAIE-COMEAU — C'est sous le thème Scène 09, prise 21 que se tiendra le 21^e Festival du film international de Baie-Comeau, appelé Cinoche par ses habitués. Le festival, qui s'amorce demain pour se terminer le 25 janvier, propose un total de 34 films projetés dans les quatre salles du Ciné-Centre de Baie-Comeau.

Puisque l'année 2008 a été difficile pour le monde culturel québécois, les organisateurs du festival font la part belle aux productions d'ici. Une dizaine de longs métrages québécois sont de l'affiche, dont *Babine*, *Folle de Dieu* et *Papa à la chasse aux lagopèdes*. Pour ce qui est du cinéma d'ailleurs, notons les projections de *Faubourg 36*, *Vicky Christina Barcelona* et *L'échange*, la dernière réalisation de la légende Clint Eastwood.

La présidence d'honneur de Cinoche 2009 a été confiée au jeune comédien Émile Proulx-Cloutier, fils de Danielle Proulx et de Raymond Cloutier, qui joue avec ses parents dans *Le déserteur*, présenté à huit reprises au festival. «Si le cinéma vivant, dérangeant,

surprenant peut exister, c'est grâce aux organisateurs de festival comme le vôtre», a déclaré Proulx-Cloutier, qui sera de passage au festival samedi. «C'est aussi grâce à votre belle faune cinéphilique, amoureuse de l'inconnu, qui se multiplie, se rassemble à nouveau cette année et laisse le travail ardu des artisans de tous les cinémas du monde lui défricher le cœur.»

Plusieurs activités parallèles au festival sont de retour en 2009. C'est le cas d'Images de glace, une projection en plein air qui en sera à sa septième année et qui aura lieu le 24 janvier dans le stationnement du Théâtre de Baie-Comeau. Le Carrousel du film international de Rimouski fera aussi un arrêt sur la Côte-Nord cette même journée pour la projection du film pour enfants *Un château en Espagne*.

La bibliothèque Alice-Lane collabore aussi pour une première fois avec Cinoche en recevant l'auteur Bruno Hébert, dont l'œuvre a inspiré le réalisateur Philippe Falardeau pour son film *C'est pas moi, je le jure*, également présenté lors de l'événement.

Un total de 10 prix est à l'enjeu de ce 21^e Cinoche. L'an dernier, l'Outarde du meilleur film avait été remis à *Vers l'inconnu*, de Sean Penn.



Marie Brassard dans *Babine* — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Sur la terre comme au ciel primé au Japon

→ Le film *Sur la terre comme au ciel*, d'un cinéaste de 26 ans de Québec, Hervé Demers, a remporté le 17 décembre dernier le prix Tamashii («âme» en japonais) lors du festival japonais de films CON-CAN qui accueille des courts-métrages d'Asie, d'Amérique et d'Europe. Le film a été choisi parmi plus de 600 œuvres. *Sur la terre comme au ciel*, produit et réalisé dans la région de Québec, raconte l'histoire d'un agriculteur (Paul Hébert) qui, malgré le décès de son épouse et son isolement, décide de vivre jusqu'à son dernier souffle. Le prix est assorti d'une bourse de 2500\$. **Normand Provencher**

Choix télé

Les invincibles, Radio-Canada à 21h

Troisième et dernière saison de cette série.

S.O.S., Canal D à 21h

Une promenade en motomarine se termine dans le drame.

Rock n' Road, MusiquePlus à 22h

Rémi-Pierre Paquin anime cette nouvelle télé-réalité.

Richard Therrien



LA VIE EN VERT CE SOIR 19 H

AIDER LA PLANÈTE EN MANGEANT MOINS DE VIANDE ET EN PLANTANT DES ARBRES ?

AVEC PASCALE TREMBLAY



Télé-Québec

MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ

2009-01-14

Réseau	Câbl.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11	SRC 6	Virginie	L'Épicerie	Match-étoiles / Marie-Ève Janvier et Jacynthe René.	Les invincibles	Le Téléjournal				La zone
4	TVA 7	La poule aux oeufs d'or	Le sketch show	Destinées / Tomber de haut (N)	Deux filles le matin / Michel Louvain	Le TVA 22 heures		(22h45) Denis Lévesque		
2	TQS 13	450, chemin du golf	Rire et délire	Wipeout	Bob Gratton ma vie	Bob Gratton ma vie	110%			Monsieur Showbiz
15	TQc 8	La vie en vert (N)	Ça manque culture (N)	Les francs-tireurs (N)	Sommes-nous... / Croyants? (N)	Dans la peau des riches / Jusqu'au bout du rêve (N)				Le code Chastenay
5	CBC 12	Coronation Street	Jeopardy	Kraft Hockeyville 2009 / Top Ten Show (N)	the fifth estate / Life and Death in Kandahar	CBC News: The National				The Hour
12	CTV 14	Access Hollywood	eTalk (N)	American Idol / Auditions #3 and #4 Partie 2 de 2 (N)		CSI: NY / Help (N)				News
20	Global 3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	House	The Unit / Sudden Flight	Numb3rs / Thirteen				News
22	ABC 22	Fox 44 News	Deal or No Deal	Lost / There's No Place Like Home Partie 1 de 3	Lost / There's No Place Like Home Partie 2 de 3	Lost / There's No Place Like Home Partie 3 de 3				Sex and the City
3	CBS 21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Old Christine (N)	Gary Unmarried (N)	Criminal Minds / Soul Mates / Michael Boatman (N)	CSI: NY / Help (N)			News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	American Idol / Auditions #3 and #4 Partie 2 de 2 (N)		FOX 44 News at 10	TMZ			Family Guy
5	NBC 18	Jeopardy	Wheel of Fortune	Knight Rider / Day Turns Into Knight (N)	Law & Order: Special Victims Unit / Confession	Law & Order / By Perjury (N)				News
57	PBS 42	The NewsHour With Jim Lehrer	Art Express	Antiques Roadshow UK	Make 'em Laugh: The Funny Business of America					
RDI	19	24 heures en 60 minutes	Grands Reportages		Le Téléjournal	RDI en direct		Le National		Le Téléjournal
ARTV	31	Vente de garage	Les grandes entrevues Juste pour rire / Dany Boon		MARIE STUART, REINE D'ÉCOSSE (1971) avec Glenda Jackson, Vanessa Redgrave.					
Canal D	20	Biographies / Chuck Norris	Enfants médiums / Maîtriser la peur		S.O.S. / Contre vents et marées	Crimes passionnels				Vidéo patrouille
Canal Vie	35	Des idées de grandeur	Nadia, psychologue	Les dessous de votre assiette / Manger bio	Maisons vertes	Ma maison	Décore ta vie	Recettes en vedette		La touche de Sarah
Évasion	23	Ushuaïa Nature / L'Empreinte du tigre	Les nouveaux explorateurs / Pérou		La carte aux trésors / Tarn Garonne					Paris bouche à bouche
Historia	25	Chefs de guerre / Attila: L'immortalité dans le sang	Kamelott	Kamelott	The Unit: Commando d'élite / Liaisons explosives	EMMA (1996) avec Toni Collette, Gwyneth Paltrow.				
MusiMax	32	Cocktail pop (N)	Génération 80 / 1981		Les 101... / Les 101 stars à leurs débuts	Musicographie / Ozzy Osbourne				Star-O-Mètre
Musique Plus	30	Accorde ton look	M. Net	Radar	Britney: La vérité (N)	Rock N' Road (N)				
Séries +	24	Les experts / Acte II		Border: surveillance / Enquêtes chez les Mohawks	Compte à rebours / Dette de sang	Jardins secrets / Au nom du père...				Sue Thomas, l'oeil du FBI
TV5	15	Humanima	Mixeur	FRAGILE(S) (2006) avec François Berléand, Jean-Pierre Darroussin.	(21h50) Arkelope	De quoi t'as peur?	Profession voyageur			TV5 le journal
ZTélé	26	Équipé pour rouler	Comment c'est fait	La femme bionique / Paradis perdu	Mélinda, entre deux mondes	The Dead Zone / Folies				Les stupéfiants
RDS	33	LHJMQ Hockey Défi des espoirs (En direct)			L'antichambre (En direct)	Sports 30 (En direct)				30 images/ seconde (N)
Sportsnet	38	LCH Hockey Top Prospects Game (En direct)				Sportsnet Connected				Hockeycentral
TSN	28	That's Hockey (En direct)	LNH Hockey / Sénateurs d'Ottawa c. Thrashers d'Atlanta (En direct)			SportsCentre				
9	T-MAG 10	En contact	Direction Plein Air	Maximum Sports	Passion Auto Rétro	Direction Plein Air	Action Moteur Sport	Santé et longue vie	À la découverte de...	Voyage magazine
Vox	9	(18h30) Bonheur total	Rénologique	Vert tendre	Choeur chaud	Le Confident		Parents avis		Rendez-vous chasse
Télétoon	36	Bakugan	Chaotic	Di-Gata, les défenseurs	Classe des Titans	Les Simpson	American Dad	Naruto	Punch	Les Simpson
Vrak-TV	16	Une grenade avec ça?	Fois dans le trouble	Fois dans le trouble	Touche pas à mes filles!	Les frères Scott / Faux départ	70	Degrassi, nouvelle		Méchant changement

EN BREF

Fini le cinéma à l'Ex-Centris

→ La direction du cinéma Ex-Centris, à Montréal, a confirmé hier que la projection de films cessera dans l'établissement du boulevard Saint-Laurent à compter du 20 mars. Son propriétaire, Daniel Langlois, veut changer la vocation culturelle de l'établissement. Il a indiqué que les projections cinématographiques se feront sur le mode «événementiel» après le mois de mars. L'Ex-Centris deviendra un lieu de diffusion multidisciplinaire en offrant notamment des performances musicales, des œuvres interactives et des arts de la scène multimédia. D'après Daniel Langlois, les installations avant-gardistes et uniques de l'Ex-Centris avaient été conçues, dès sa création en 1999, pour offrir plus que la simple diffusion de cinéma traditionnel. La directrice des opérations de la salle, la directrice de la programmation, l'attachée de presse ainsi que des projectionnistes et des placiers perdront leur emploi en raison du changement de vocation de l'établissement. *La Presse Canadienne*

Christine St-Pierre appuie toujours les programmes d'aide à l'exportation des arts

→ La ministre de la Culture et des Communications, Christine St-Pierre, dit être revenue de son court séjour à New York convaincue plus que jamais de la nécessité des programmes d'aide à l'exportation des arts. M^{me} St-Pierre a séjourné à New York à la fin de la dernière semaine pour participer au congrès annuel de l'Association of Performing Arts Presenters. La ministre y a rencontré divers représentants du secteur des arts de la scène aux États-Unis, ainsi que certains intervenants québécois. Elle dit avoir pris conscience du fait que sans l'apport des gouvernements, il serait extrêmement difficile pour les groupes artistiques de réaliser des tournées qui permettent à leurs membres de gagner leur vie. M^{me} St-Pierre s'était vivement opposée aux compressions imposées par Ottawa dans le secteur culturel l'été dernier. *La Presse Canadienne*

Discussions stériles à Hollywood

→ La direction du Syndicat d'acteurs de Hollywood (SAG) s'est séparée hier après deux jours de réunion sans avoir fixé de date pour une consultation de sa base sur une éventuelle grève, après des informations sur des dissensions internes. Le conseil national du SAG a discuté pendant 30 heures à Los Angeles et «aucune date n'a été fixée pour l'envoi des bulletins de vote pour le référendum au sujet d'une grève», a précisé le syndicat. L'envoi de ces bulletins aux quelque 120 000 membres du syndicat devait initialement avoir lieu le 2 janvier, mais avait été repoussé jusqu'après la réunion de lundi et d'hier. La presse spécialisée avait attribué cette décision à des dissensions au sein de l'organisation sur l'attitude à adopter face à l'Alliance des producteurs de cinéma et de télévision, le patronat de l'audiovisuel américain. *AFP*

Les musées français gratuits pour les moins de 25 ans

→ Nicolas Sarkozy a annoncé hier que l'accès aux musées et bâtiments nationaux serait désormais gratuit pour les moins de 25 ans à partir du 4 avril. «La France est riche de ses musées d'arts, mais il n'y a aucun grand musée d'histoire digne de ce nom», a déploré le chef de l'État, venu à Nîmes présenter ses vœux au monde de la culture. Il a aussi annoncé la création d'un musée de l'histoire de France, «situé dans un lieu emblématique de notre histoire, un lieu qui reste à choisir». Nicolas Sarkozy s'est également félicité de la suppression depuis quelques jours de la publicité après 20h sur les chaînes de télévision publiques. *AFP*

Prison Break prend fin au printemps

→ La chaîne américaine Fox a annoncé hier que la quatrième saison de la série télévisée *Prison Break* (*La grande évasion*) serait la dernière. Selon *Variety* et le *Hollywood Reporter*, les dirigeants de la chaîne ont décidé de ne pas commander de nouveaux scénarios et l'émission s'arrêtera après les derniers des 22 épisodes de la quatrième saison diffusés au printemps. Aucune information n'a filtré sur les raisons qui ont présidé à l'abandon de cette série diffusée depuis 2005 et exportée avec succès dans le monde entier. *Prison Break* suit les aventures de Michael Scofield, ingénieur de génie civil, qui se fait délibérément emprisonner dans le but d'organiser l'évasion de son frère, Lincoln Burrows, condamné à mort pour le meurtre du frère de la vice-présidente des États-Unis... qui s'avère un coup monté au plus haut niveau. *AFP*

DANS LES CINÉMAS

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (418 661-9494)

Gran Torino (1) 12h45, 15h25, 18h55, 21h30 (13 ans).
L'entité (1) 13h05, 15h15, 19h10, 21h10 (13 ans).
Le liseur (5) 13h15, 16h, 18h40, 21h20 (13 ans).
La guerre des mariées (1) 13h30, 15h45, 19h05, 21h30 (G).
Milk (4) v.f. 18h20, 21h05 (G).
L'étrange histoire de Benjamin Button (3 1/2) 12h30, 16h, 20h30 (G).
Histoires enchantées (2 1/2) 12h35, 14h55, 19h, 21h15 (G).
Marley et moi (2 1/2) 13h25, 15h50, 18h50, 21h20 (G).
Valkyrie (3) v.f. 13h20, 16h15, 18h50, 21h25 (G).
Monsieur oui (2) 13h, 15h30, 19h15, 21h40 (G).
Sept vies (2 1/2) 12h55, 15h40, 18h25, 21h (G).
Le conte de Despereaux (1) 12h50, 15h05, 18h30 (G).
Le grand départ (3 1/2) 13h45, 16h05, 18h35, 20h45 (G).
Le jour où la terre s'arrêta (2) 13h40, 16h10, 19h20, 21h35 (G).
Babine (3) 13h35, 16h15, 18h40, 21h05 (G).
007 Quantum (2 1/2) v.f. 20h50 (13 ans).
Twilight: la fascination (2) 13h10, 15h55, 19h10, 21h45 (G).
Madagascar 2 (3) v.f. 12h40, 14h50 (G).
 Tarifs: Ven. sam. dim. lun. mer. jeu. 11\$; enfants et âge d'or: 7\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 8\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 9\$. Mar.: 4,95\$ toute la journée.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (418 529-9745 ou 9746)

Gran Torino (1) 18h55, 21h10 (13 ans).
La guerre des mariées (1) 19h10, 21h15 (G).
L'entité (1) 19h15, 21h25 (13 ans).
L'étrange histoire de Benjamin Button (3 1/2) 20h30 (G).
Histoires enchantées (2 1/2) 19h05, 21h05 (G).
Valkyrie (3) v.f. 19h, 21h20 (G).
Le grand départ (3 1/2) 18h50, 20h55 (G).
Monsieur oui (2) 18h45, 21h (G).
 Tarifs: Ven. Sam. Dim. Lun. Mer. Jeu.: adulte (14 à 64 ans): 8,50\$; 3 à 13 ans, 65 ans et plus et matinée avant 18h: 6,50\$; 2 ans et moins: gratuit. Mar.: 4,95\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (418 871-1550)

Gran Torino (1) 12h45, 15h35, 19h, 21h45 (13 ans).
L'entité (1) 13h25, 15h40, 18h50, 21h (13 ans).
La guerre des mariées (1) 13h, 15h25, 19h20, 21h35 (G).
Histoires enchantées (2 1/2) 13h05, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Le grand départ (3 1/2) 13h40, 15h55, 19h15, 21h40 (G).
Babine (3) 13h10, 15h45, 19h35, 22h05 (G).
Valkyrie (3) v.f. 12h55, 15h40, 18h50, 21h50 (G).
Twilight: la fascination (2) 13h15, 16h, 19h10, 22h (G).
Marley et moi (2 1/2) 13h20, 15h50, 18h45, 21h25 (G).
Le jour où la terre s'arrêta (2) 13h45, 16h15, 19h30, 21h55 (G).
Volt 3D (4) v.f. 13h35, 16h05, 19h25, 21h35 (G).
Monsieur oui (2) 13h50, 16h25, 19h20, 21h55 (G).
Sept vies (2 1/2) 13h30, 16h30, 19h05, 21h45 (G).
L'étrange histoire de Benjamin Button (3 1/2) 12h50, 16h35, 20h30 (G).
 Tarifs: Soir: 12\$; enfants et aînés: 7\$. Sam. dim. avant 18h: 9,50\$; enfants et aînés: 7\$. Lun. au ven. avant 18h: 8\$. Mardi toute la journée: 4,95\$, sauf les jours fériés.

CARTIER (418 522-1011)

Young at Heart (1) v.o.a., s.-t. f. 13h, 19h30 (G).
Let the Right One in (1) v.o. sué., s.-t. f. 21h35 (13 ans).
The Fall (1) v.o.a., s.-t. f. 17h15 (G).
La bataille de Rabaska (3) 10h (G).

Gloomy Sunday (4) v.o. allemande, s.-t. f. 15h10 (13 ans).
 Tarifs: en semaine avant 17h: 6\$; après 17h et week-end: 8\$; enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (418 650-CLAP)

Adam's Wall (3) v.o.a., s.-t. f. 10h30*, 12h50, 21h10 (G).
Babine (3) 12h10, 17h (G).
Doute (4) 12h, 15h, 19h10 (G).
L'étrange histoire de Benjamin Button (3 1/2) 14h30, 17h50, 21h (G).
Le grand départ (3 1/2) 13h40, 15h40, 17h40, 19h40, 21h40 (G).
Le liseur (5) 12h30, 14h50, 17h10, 19h30, 21h50 (13 ans).
Milk (4) v.o.a., s.-t. f. 14h, 16h30, 21h30 (G).
Le rêve de Cassandra (3 1/2) v.o., s.-t. f. 10h10*, 12h20, 14h40, 16h50, 19h20, 21h20 (G).
 Tarifs: 8\$, ven. et sam. après 18h, 9\$. Mar. et merc. 6,50\$. 65 ans et plus: 6,75\$. Étudiants: 6,75\$, 5\$ (après 21h). 14 ans et moins: 6\$. 0-18 mois: gratuit.
 *Représentations Matinées parents-bébés.

DES CHUTES (418 831-2660)

L'entité (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Monsieur oui (2) 19h (G).
Sept vies (2 1/2) 13h, 21h30 (G).
Le grand départ (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
Marley et moi (2 1/2) 13h, 18h50, 21h30 (G).
Babine (3) 13h, 19h (G).
Twilight: la fascination (2) 21h30 (G).
Histoires enchantées (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
La guerre des mariées (1) 13h, 19h, 21h30 (G).
L'étrange histoire de Benjamin Button (3 1/2) 12h45, 19h15 (G).
 Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2e film: 6\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (418 628-2455)

Le liseur (5) 13h15, 16h15, 19h, 21h40 (13 ans).
La guerre des mariées (1) 13h30*, 16h30, 19h10, 21h25 (G).
L'étrange histoire de Benjamin Button (3 1/2) 12h30, 16h, 19h30 (G).
Monsieur oui (2) 12h50, 15h15, 18h45, 21h10 (G).
Histoires enchantées (2 1/2) 13h, 15h30, 19h15, 21h30 (G).
Marley et moi (2 1/2) 12h45, 15h45, 18h30, 21h (G).
 * Ciné Tout-P'tits.

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (418 624-4629)

Père Noël contre Bonhomme Hiver 3D (3) 9h30, 12h30 (G).
Les Mouchonautes 3D (1) 10h30, 13h30, 15h30, 20h (G).
Monstre de la mer 3D (4) 11h30 (G).
Aventure africaine 3D (2 1/2) 14h30 (G).
Madagascar 2 (3) v.f. 16h30 (G).
U2 3D (4 1/2) 18h15, 21h15 (G).

LIDO (418 837-0234)

La guerre des mariées (1) 13h, 19h, 21h30 (G).
Babine (3) 13h, 19h (G).
Twilight: la fascination (2) 21h30 (G).
Le grand départ (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
Valkyrie (3) v.f. 13h, 18h50, 21h30 (G).
Marley et moi (2 1/2) 13h, 18h50, 21h30 (G).
Monsieur oui (2) 19h (G).
Sept vies (2 1/2) 13h, 21h30 (G).
Gran Torino (1) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans).
Histoires enchantées (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
L'étrange histoire de Benjamin Button (3 1/2) 12h45, 19h15 (G).
 Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2e film: 6\$.

ALOUETTE, SAINT-RAYMOND (418 337-2465)

Monsieur oui (2) 19h30 (G).
Histoires enchantées (2 1/2) 19h30 (G).



LES FRANCS-TIREURS
CE SOIR 20 H

VIVRE AVEC LE SIDA : RÉVÉLER OU CACHER SON ÉTAT ?
 INVITÉS : D^r RÉJEAN THOMAS, LYSE PINEAULT ET CHRISTINE VÉZINA
 AVEC PATRICK LAGACÉ ET RICHARD MARTINEAU



SOMMES-NOUS... CROYANTS ?
CE SOIR 21 H

95 % DES QUÉBÉCOIS DISENT CROIRE. PARADOXE : ICI LA FOI EST UN SUJET TABOU
 AVEC PATRICK MASBOURIAN



Télé-Québec



et de voir le verre à moitié plein.

En des temps difficiles comme aujourd'hui, tout est question de perspective.

Quand un flot de mauvaises nouvelles jaillit dangereusement sur le monde des affaires, vous voulez une équipe capable de tenir la barre solide, le temps que le bateau retrouve des eaux plus calmes. Si vous êtes en RH ou cherchez à embaucher du nouveau personnel, vous le savez mieux que quiconque.

Vous travaillez fort à chercher les meilleurs employés, on travaille fort à les trouver pour vous. De nos jours, c'est ce qui s'appelle le travail ingénieux.

Sources: *ComScore Media Metrix Canada, juin à novembre 2008
**ComScore Media Metrix Canada, novembre 2008

Obtenez-en plus, pour moins.

Comme vous, nous travaillons à bâtir des entreprises, des carrières, des vies. Comme vous, nous savons que mieux les employés sont sélectionnés, meilleures se porteront vos affaires.

Sur workopolis.com, vous trouverez beaucoup plus de CV affichés que sur tout autre site d'emplois au pays. Avec **plus de 1,9 million de candidats** possibles, Workopolis vous permet un incroyable retour sur l'investissement. Nous offrons **97 % plus de candidats que nos trois plus proches concurrents – réunis.*** Sans oublier qu'au Québec, les visiteurs exclusifs à Workopolis sont **deux fois plus** nombreux que ceux de notre plus proche concurrent.**

Plus d'entreprises embauchent avec succès sur workopolis.com.

Découvrez nos formidables outils de recherche, tri, sélection et autres. Notre **site intelligent** vous sauve temps et argent. Par exemple, nos **fonctions ciblées** vous permettent de **dénicher en un rien de temps le personnel le plus qualifié**. Notre **réseau global** cherche et trouve les **meilleurs talents de partout au monde**.

On ne peut soigner l'économie, mais on peut vous aider à en sortir.

Les sombres portraits économiques font peine à voir, mais ne durent pas, l'histoire en a fait les preuves. Alors faites le plein d'optimisme, voyez l'avenir sous une meilleure perspective et souvenez-vous que **le bonheur, ça se travaille**.

Chez **Workopolis**, on est là pour faire votre **bonheur**.



MC 2006, COVAN.

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

Le bonheur, ça se travaille.



société vivre ici

JUSQU'À
70%
DE RABAIS
sur les styles sélectionnés

FOUS DES SOLDES

Annie Lafrance

Collaboration spéciale



Comme bien des consommateurs, Marie (nom fictif) a pris comme résolution de moins dépenser cette année. Mais seulement à partir de février. Parce que janvier est synonyme de saison des soldes dans les boutiques et qu'elle aimerait bien faire de «bonnes affaires» avant de couper sa carte de crédit.

Lorsqu'elle voit une *vente trottoir*, une étiquette rouge ou un mégasolde, Marie sent son cœur battre à tout rompre. Et avant même l'ouverture des magasins, elle n'hésite pas

à faire le pied de grue pour être la première à bénéficier des ventes. Il lui arrive même de prendre congé du bureau pour assouvir sa soif de consommation.

Marie n'est pas la seule à chasser les aubaines. Elle fait partie du 20 à 25 % de la population qui achète de façon compulsive, bien que son profil soit plus caractéristique que la moyenne. «L'attrait des soldes est souvent plus fort que la raison. Plusieurs études indiquent qu'environ le quart de la population adulte dépense régulièrement de façon émotive ou compulsive, c'est-à-dire sans qu'il y ait un réel besoin. Souvent endettés, les gens s'affirment et s'expriment par leur niveau de consommation», dit Michel Zins, professeur agrégé au département de marke-

ting de l'Université Laval.

Une théorie qui est confirmée par les recherches de la professeure en consommation Marie Lachance, bien que celle-ci distingue l'achat compulsif de l'achat impulsif, le second étant davantage spontané

Environ le quart de la population adulte dépense régulièrement de façon émotive ou compulsive

que régulier et qui serait en quelque sorte un achat dit «coup de cœur».

Même les consommateurs avertis se laissent séduire à l'occasion. «Dans une société d'hyperconsom-

mation, les gens sont de plus en plus motivés par la quête du plus bas prix. Ils veulent en avoir plus pour leur argent, parfois au détriment du service ou de la qualité», poursuit M. Zins.

Et il semble que le ralentissement économique n'ait pas encore freiné l'élan de consommation. Alors que la saison des soldes bat son plein, les clients sont toujours au rendez-vous. À Laurier-Québec, les ventes de janvier génèrent une hausse de 10 à 30 % de l'achalandage par rapport à la normale, selon le directeur général de Laurier-Québec, Pierre Léveillé. «Il faut toutefois faire la distinction entre consommation et fréquentation. Le lèche-vitrine est aujourd'hui un des premiers loisirs des Québécois», nuance M. Zins.

PAS TOUJOURS UNE AUBAINE → 38

Des sites pour économiser

Adeptes de magasinage en ligne ou non, faites un tour dans la blogosphère avant de mettre la main dans votre portefeuille. Plusieurs sites fournissent des trucs pour mieux acheter ou répertorient les bonnes affaires de l'heure. C'est le cas de Gratte-Cenne.com, présenté comme «la place pour les *cheaps*», ou encore de La Magasineuse (<http://lamagasineuse.blogspot.com>) qui est en quelque sorte un guide de survie pour s'initier à la consommation sur le Web et qui fournit de bonnes adresses. **Annie Lafrance**



La patience paie

Vous avez reçu une carte-cadeau à Noël? Les experts suggèrent d'attendre l'arrivée des nouvelles collections avant de la dépenser, surtout si elle provient d'une boutique de vêtements. «L'achat sera non seulement plus réfléchi et moins spontané, mais le choix en boutique sera aussi plus intéressant», dit la styliste Valérie Langlois (photo), rappelant que la durée d'une carte-cadeau est d'un an, à moins d'un avis contraire clairement indiqué. Mais la patience sera tout de même de courte durée puisque la plupart des nouvelles collections débarqueront en boutique dès la mi-février. **Annie Lafrance**

Rabais à l'année

Dans certains cas, il est inutile d'attendre janvier pour bénéficier de rabais, ceux-ci étant affichés dès le début de décembre ou même avant. Depuis quelques années, la traditionnelle saison des soldes semble s'être étirée. «Avec la crise économique aux États-Unis et la forte concurrence de l'Asie dans le commerce au détail, le prix régulier n'a plus la cote. Sitôt le produit sur la tablette, il est rapidement épinglé d'une étiquette à rabais», illustre le professeur en marketing Michel Zins. **Annie Lafrance**

Pas toujours une aubaine!

Annie Lafrance
Collaboration spéciale

En ce début d'année, les publicités regorgent de slogans attrayants, avec des pourcentages de rabais défiant la calculatrice du consommateur. Mais avant de craquer pour une énième petite robe à suspendre dans la garde-robe, il vaut mieux faire ses de-

voirs et cerner ses réels besoins. Et ce, même si ladite robe est des plus jolies!
«Janvier n'est pas le bon moment pour refaire sa garde-robe, lance d'emblée la styliste Valérie Langlois. Les tentations sont nombreuses, mais les bonnes aubaines ne sont pas si fréquentes. En fait, une aubaine en est réellement une seulement si votre achat est utilisé à sa juste valeur.»

Dans le cadre de son travail, Valérie Langlois arpente quotidiennement les allées des magasins, à la recherche de bons achats pour ses clients. À ce temps-ci de l'année, vous la trouverez surtout dans les rayons de vêtements et d'accessoires d'hiver. «Il y a présentement de bons achats à faire si on veut s'équiper pour le ski ou pour le plein air. En autant que l'on trouve sa taille et la couleur qui nous va. Il faut par contre rechercher des styles qui seront durables puisque vous allez porter ces *items* l'hiver prochain», dit l'experte en mode, ajoutant que les robes de tricot, les tailleurs classiques et les vêtements griffés peuvent aussi être de bons achats. «Mais n'achetez l'*item* que dans la mesure où il serait intéressant à prix courant», prévient-elle.

Ce principe vaut aussi pour les achats électroniques, de loisirs ou d'ameublement. Selon Option consommateurs, la meilleure période pour acheter des électroménagers et des appareils électroniques est de janvier à mars, une période où les détaillants liquident leur inventaire.

Janvier à mars est la meilleure période pour acheter des électroménagers et des appareils électroniques

Mais il faut toutefois être vigilant. «L'an dernier, nous avons fait la démonstration que certains commerçants gonflaient leurs prix réguliers pour ensuite afficher des

rabais qui paraissent plus alléchants que la réalité. Nous avons répertorié de telles pratiques chez Future Shop et Best Buy», indique la porte-parole d'Option consommateurs, Jacinthe Lauzon.

ARTICLES BRISÉS

«Il faut aussi bien examiner l'article avant de l'acheter. En période de soldes, il arrive souvent que les *items* restants soient brisés ou en mauvais état. Il faut aussi se renseigner sur la politique de retour et, dans le cas d'un vêtement, toujours l'essayer avant de passer à la caisse», recommande pour sa part M^{me} Langlois.

Vous pouvez aussi éplucher les feuillets publicitaires avant de visiter les magasins. «Il est démontré que les meilleures aubaines sont publiées à la première et à la dernière page», ajoute M^{me} Lauzon.

1814074

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-01-13

Quotidien	Banco	Triplex
3 159	04 05 06 18 26 29 30 32 34 36	06 10
4 9387	37 46 49 53 56 59 60 62 63 64	24 25 31

Astro Jour - Mois - Année - Signe
16 NOVEMBRE 96 SAGITTAIRE

Extra 2459988

LOTTO 649 **CE SOIR, GROS LOT DE 14 000 000 \$ (APPROX.)**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com

leSoleil

À LIBRE dans votre Soleil de DIMANCHE notre cahier publicitaire

Alzheimer

Le dimanche 18 janvier 2009 • Cahier publicitaire

Il est temps d'y penser
Nous avons tous une bonne raison d'agir.

En l'espace d'une génération, le nombre de Canadiens atteints de la maladie d'Alzheimer fera plus que doubler.

Ce sont nos familles et notre système de santé qui en ressentiront l'impact.

Il est temps d'agir

Édigez une stratégie nationale pour faire face à la situation.

Janvier, mois de sensibilisation à la maladie d'Alzheimer

JUSQU'À

70%

DE RABAIS

Marchandise sélectionnée

En janvier, les tentations sont nombreuses, mais les bonnes aubaines ne sont pas si fréquentes dans les boutiques de vêtements. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Ben



Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE www.hannequart.com

B	I	N	T	O	T	U	G	E	N	D	R	R
A	L	E	S	E	I	D	E	V	N	I	E	N

Thème : Citation de Gustave Le Bon

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Ils se marient, car tous les deux ne savent que faire d'eux-mêmes.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

1. Stupéfiant.
2. Puits naturel - Aveugler.
3. Elle a coupé les cheveux de Samson - Abrasif.
4. Pronom personnel - Il fleurit en mai - Partie d'une poulie.
5. Démonstratif - Bel oiseau bleu.
6. Désaccoutumé d'une drogue - A le droit.
7. Garçon d'écurie - Courte et assez corpulente.
8. En vogue - Défunt depuis peu - Perturbe le pique-nique.
9. Canapé - Économiser avec excès.
10. Les tatous en sont - Sous un navire en construction.

11. Pouffer - Est le témoin de.
12. Regarde en se moquant - Mélusine et Morgane.

VERTICALEMENT

1. Tourner en dérision.
2. Équivalente - Inoffensif.
3. Sans aucune valeur - Hallucinogène - Poisson des lacs alpins.
4. Le jour d'avant - Flétrir.
5. Mammifère végétarien.
6. Monnaie du Brésil - Gros bigoudi.
7. Antimoine - Ville connue pour ses prunes - Ouverture d'un violon.
8. Toile imperméable - Des épaules aux reins.
9. Patronyme - Un pastis par

- exemple.
10. Hécatombe - Aromatisé avec une plante.
 11. Rage - Pressante.
 12. Qui s'impose à l'esprit - Écossais.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	P	R	O	P	R	E	A	R	I	E	N	
2	R	I	V	A	U	X		A	L	P	E	S
3	O	T	E	R		A	B	S	O	L	U	E
4	C	E		T	O	G	O		T	O	F	U
5	E	S	C	A	B	E	A	U		R		L
6	S		A	G	I	R		T	H	E	M	E
7	V	I	R	E		E	P	I	E		A	
8	E	N	T	R	E		A	L	P	A	G	A
9	R	H	O		L	O	R	I		P	A	R
10	B	A	N	D	E		A	S	C	E	S	E
11	A	L		E	V	I	D	E		R	I	T
12	L	E	V	R	E		E	R	R	O	N	E

MOT MYSTÈRE

- BILLE
BLAIR
BLEME
BON
BRONZE

CERNE
CIL
CIREUX
CITRON
COMIQUE
CRANE
CREME
CRISPE

- ECAILLE
EMACIE
EMPATE
ENLUMINE
EPIER
ETHMOIDE
EVEILLE
EXPRESSIF

- FACE
FEU
FIGURE
FLETRI
FRAIS

- GROIN
GUEULE

- IMPENETRA-
BLE

- LAIT
LEVER

- MEPLAT
MIGNON
MINOIS

- NARINE

TETE ET VISAGE - Un mot de 9 lettres

U	E	M	E	L	B	A	R	T	E	N	E	P	M	I
E	D	O	E	L	L	I	E	R	O	V	A	L	E	L
F	I	S	S	E	R	P	X	E	L	U	A	N	S	I
L	O	R	E	N	A	R	C	V	C	I	R	C	O	C
E	M	E	P	L	A	T	I	U	T	E	E	N	P	I
T	H	M	E	U	Q	I	M	O	C	C	M	O	E	T
R	T	O	P	M	R	N	E	R	R	A	U	N	R	R
I	E	V	E	I	L	L	E	I	I	E	G	N	O	
N	P	S	D	N	U	M	E	Z	S	L	R	I	O	N
A	I	E	A	E	E	X	M	V	P	L	O	M	B	E
R	L	O	U	R	T	U	A	I	E	E	A	I	R	M
I	E	G	R	U	I	E	C	S	A	R	L	N	O	P
N	R	O	U	G	I	R	I	A	U	L	L	O	N	A
E	B	L	A	I	R	I	E	G	E	P	L	I	Z	T
S	I	A	R	F	A	C	E	E	N	G	I	S	E	E

Solution du dernier problème : GAZOUILLER 14-01-2009

NEZ

- CEIL
OREILLE
OUVERT
OVALE

- PEAU
PLI
PLOMBE

- RASER

- REMUER
REPOSE
RIDE
RIRE
ROUGIR

- SIGNE

- TOURNER

- VISAGE
VOMER

Solution du dernier sudoku

8	2	5	9	7	3	1	6	4
4	1	9	5	6	8	7	3	2
3	6	7	1	4	2	8	5	9
6	3	4	2	5	7	9	8	1
9	5	2	8	1	4	6	7	3
7	8	1	3	9	6	4	2	5
1	4	8	6	3	5	2	9	7
2	9	3	7	8	1	5	4	6
5	7	6	4	2	9	3	1	8

1239

SUDOKU

6		3					8							
						8				7				
			5	2			9			4	1			
		8		9	7			4						
		1	9			6				2	7			
							3							
9	3													
1						6		4	3	9	5			

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1240

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															

PETITES ANNONCES

CVENDU.ca le site des petites annonces leSoleil

IMMOBILIER

Visites libres 98
Maisons à vendre 100 à 140
Condominiums 145 à 147
Immeubles à revenus à vendre 150 à 189
Autres propriétés 200 à 214

Propriétés commerciales

et industrielles 230 à 246
Logements à louer 250 à 288
Maisons à louer 282
Chambres à louer 300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés 370 à 386

BAZAR

Marchandises diverses 397 à 459
Loisirs 461 à 468
SERVICES
Emplois 471 à 489
Finance 491 à 496

Divers 501 à 544

Avis 603 à 627
SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Véhicules 948 à 967
Véhicules récréatifs et autres 969 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30
Télécopieur 418 686-3322
418 686-3311
1 866 686-3311
SANS FRAIS
SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

97 IMMOBILIER

100 Ancienne-Lorette

102 Cap-Rouge Saint-Augustin

104 Charlesbourg

106 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

108 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

109 Limoilou

YVES-DENIS HOUDE 418-990-5050

116 Sainte-Foy

117 Sillery

119 Val-Bélair

123 Banlieue autres secteurs

NOUVEAU CHARLESBOURG

145 Condominiums à vendre

146 Condominiums à louer

150 Ancienne-Lorette

153 Centre-ville

156 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

161 Montcalm

201 Chalets-condos villégiature à louer

208 Terrains

210 Terres

212 Villégiature hors Québec

230 Bureaux

232 Bureaux à frais partagés

238 Locaux

232 Bureaux à frais partagés

234 Commerces

236 Entrepôts

251 Beauport

252 Cap-Rouge Saint-Augustin

253 Centre-ville

254 Charlesbourg

255 Montcalm

256 Saint-Sauveur

261 Montcalm

262 Rive-Sud

264 Saint-Jean-Baptiste

265 Saint-Sauveur

266 Sainte-Foy

267 Sillery

269 Val-Bélair

270 Val-Bélair

271 Val-Bélair

272 Val-Bélair

273 Val-Bélair

274 Val-Bélair

275 Val-Bélair

276 Val-Bélair

277 Val-Bélair

278 Val-Bélair

279 Val-Bélair

280 Val-Bélair

281 Val-Bélair

282 Val-Bélair

283 Val-Bélair

284 Val-Bélair

285 Val-Bélair

286 Val-Bélair

287 Val-Bélair

288 Val-Bélair

289 Val-Bélair

290 Val-Bélair

291 Val-Bélair

292 Val-Bélair

293 Val-Bélair

294 Val-Bélair

295 Val-Bélair

296 Val-Bélair

297 Val-Bélair

298 Val-Bélair

299 Val-Bélair

300 Val-Bélair

301 Val-Bélair

302 Val-Bélair

303 Val-Bélair

304 Val-Bélair

305 Val-Bélair

306 Val-Bélair

307 Val-Bélair

308 Val-Bélair

309 Val-Bélair

310 Val-Bélair

311 Val-Bélair

312 Val-Bélair

313 Val-Bélair

314 Val-Bélair

315 Val-Bélair

316 Val-Bélair

317 Val-Bélair

318 Val-Bélair

319 Val-Bélair

320 Val-Bélair

321 Val-Bélair

322 Val-Bélair

323 Val-Bélair

324 Val-Bélair

325 Val-Bélair

326 Val-Bélair

327 Val-Bélair

328 Val-Bélair

329 Val-Bélair

330 Val-Bélair

331 Val-Bélair

332 Val-Bélair

333 Val-Bélair

334 Val-Bélair

335 Val-Bélair

336 Val-Bélair

337 Val-Bélair

338 Val-Bélair

339 Val-Bélair

340 Val-Bélair

341 Val-Bélair

342 Val-Bélair

343 Val-Bélair

344 Val-Bélair

Boischatel DOMAINE DU GOLF Phase IV Terrains

A LOUER COMINAR BUREAU • COMMERCIAL ENTREPÔT 681-8151

A LOUER local 2000 p.c. à 5000 p.c.

A LOUER local avec portes au sol, et local avec chambre froide.

A LOUER, local pour soins esthétiques, Plaza Laval. 418-651-9443.

A LOUER, local 2000 p.c. à 5000 p.c. Complexe Affaires Hamel.

NOUVEAU ST-ROCH HÔTEL RÉSIDENCE DE LA CITÉ

À VOIR, rue de Nemours, 3 1/2, 4 1/2, plancher flottant 418-650-8585.

LES RÉSIDENCES DE LA CAPITALE Immeuble en béton, ascenseurs, piscine extérieure

LE CHATEAU ST-LOUIS Sur Grande-Allée près de Cartier

COÛTE-DE-BEAUPRÉ ÎLE D'ORLÉANS

À VOIR, rue de Nemours, 3 1/2, 4 1/2, plancher flottant 418-650-8585.

À VOIR, rue de Nemours, 3 1/2, 4 1/2, plancher flottant 418-650-8585.

À VOIR, rue de Nemours, 3 1/2, 4 1/2, plancher flottant 418-650-8585.

À VOIR, rue de Nemours, 3 1/2, 4 1/2, plancher flottant 418-650-8585.

À VOIR, rue de Nemours, 3 1/2, 4 1/2, plancher flottant 418-650-8585.

SAMUEL HOLLAND complexe immobilier par excellence

La Vallée et ses jardins Immeuble de prestige

HABITATS 435-440 APPARTEMENTS DE LUXE

COÛTE-DE-BEAUPRÉ ÎLE D'ORLÉANS

COÛTE-DE-BEAUPRÉ ÎLE D'ORLÉANS

270 Vanier
RÉSERVÉ 50 ans et +, 2 x 4 1/2, 1er fév., 1er mai, 740\$/mois, non chauffé, non éclairé, 418-683-1261

271 Vieux-Port Champlain
DERNIÈRE CHANCE
VIEUX-PORT, 4 1/2 neuf, 900 p.c. et + style condo, sécuritaire, près Hôtel Dieu et Gare du Palais, 925\$, 418-564-4486

HOTEL PORT ROYAL
Suite luxueuse meublée, pour location au mois avec tous les services, 418-692-2777

272 Vieux-Québec Haute-Ville
2 1/2, 3 1/2, confortables, meublés de A à Z, court, moyennes termes. 681-1660

A 802-1364, superbe 2 1/2 sur d'Auteuil, eau chaude, intercom.
À LA TOUR ST-JEAN, 1 1/2, 3 1/2, 1/2, rénovés, très propres, béton, intercom, piscine. 418 529-0227

D'AUTEUIL, FACE AU PARLEMENT
Appartements neufs, bois franc et céramique, moulures, insonorisation supérieure, terrasse, etc. Meublés à neuf, avec lit escamotable double, câble et eau chaude inclus, électricité non incluse (30\$/mois). Livres immédiatement! •1 1/2 = 575\$/mois; •2 1/2 = 635\$/à 675\$. 418-953-6911

VOISIN CHÂTEAU
De Beaucours, vue magnifique jardin int., terrasse privée, unité prestigieuse, 2 chambres, bain podium, douche ind., a/c, 5 électros, stationnement int., 1800\$/mois.
Réseau Immobilier Expert courtier LUCILLE THIBAUT 651-6521

282 Maisons à louer
À LAC-DELAGE, maison neuve, 2 étages, 3 chambres, foyer, grand terrain, habitable 1 700 p.f., 1 535\$, disponible 1er février, 848-6635.

LAC St-Joseph, meublé/chauffé/éclairé 1 chambre, 1100\$, 806-6015
ST-FERREOL-LES-NEIGES
VUE MONT STE-ANNE, Rue des Myrtilles, jumelé haut de gamme, disponible 1er dec., foyer, lattes, céramique, 418-520-1023

Résidences retraitées
RÉSIDENTE PERSONNES ÂGÉES
JARDINS ST-SACREMENT
Studio, 3 1/2 - 4 1/2 avec services. 418-681-3813, 418-522-8919

COMPLEXE LAUDAINE
PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES
Studios, 3 1/2, 4 1/2
APPARTEMENTS RÉNOVÉS
• balcons individuels
• repas optionnels
• transport gratuit
• piscine intérieure
• bain tourbillon
Soins de santé 24h/24h

850, Laudaine, Québec (Ste-Foy) 418 998-6343
418 654-0586
www.bwalk.com

400 Animaux
À ADOPTER à la S.P.A. Québec!
Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

403 Antiquités
ANTIQUES Meubles peints; 275\$. Meuble en coin Style italien; 450\$. Set de cuisine 6 chaises en chêne; 850\$. 418-473-3503

410 Bois de chauffage
BOIS écologique 67\$
efficace, économique, propre, 3 types de bûches, longue durée novafamme.com 418-660-3255

422 Foyers poêles à bois
POÈLE À BOIS 1840 à 1940 de 200\$ à 8 500\$ 883-2877

427 Marchandises diverses
AQUARIUM, Kit de nettoyage, sel de mer 50 lbs, bateau, 418-473-3503
AUBAINE! Détendeurs + bonbonnes 90\$. Kit d'alpiniste, 95\$, 473-3503

441 Électronique ordinateurs/internet
A CYBER PC. DUAL CORE E5200 neuf, 479\$ 418-657-4688
www.cyberpc.ca

450 Tableaux encadrements
Achat: LeSauteur, Little, Hudson, Ferron, Tanobé, Fortin, Richard, 648-9292

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN
A BAS PRIX. Dénéigement A.A déneige et déglace votre toiture, couvreur 20 ans d'expérience, 661-1319 418-564-4486

376 Dénéigement
Entreprise VINCENT ROGER
Dénéigement de toitures, fenêtres, garages toiles & bois, conteneurs, remorques. Résidentiel & commercial, Rive-Sud, Rive-Nord, 575-7765

377 Entrepreneurs Entretien/réparations
Creusage de cave manuel, Réparation de fissures, Planchers de béton, Licence RBO et assurances 418-628-1114, 418-882-0080

JOINTS & PEINTURE 262-4565
PEINTRES professionnels, à prix économique. Pierre 418-997-5757

PRIX COMPÉTITIF: menuiserie générale, demandez Michel, 660-9682

PROFESSIONNEL de la rénovation Estimation gratuite
RBO 8336-4547-51. Tél. 261-2629

382 Matériaux
BAINS et douches, neufs ou avec imperfections. St-Etienne. 418-836-5560

390 MARCHANDISES DIVERSES
Chef de file en gestion des services alimentaires. Nous recrutons dans la région de Québec pour les postes de: CUISINIERES AIDES-ALIMENTAIRES CAISSIERS ET PLONGEURS Temps plein / partiel sur semaine Portes ouvertes mercredi 14 janvier de 9h à 11h et jeudi 15 janvier de 14h à 16h 1060 Louis-Alexandre Taschereau FAX : 418-648-6013 TEL : 418-648-6368 julie.rivard@sodexo.com

399 Ameublement appareils ménagers
5 MOBILIERS cuisine comme neufs, en véritable bois, 418-847-2884
ACHAT/vente meubles + électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc... La Ressourcerie Lac St-Charles (osbi) 10S à 100S 849-7160

ENSEMBLE de cuisine en fer forgé, table en verre et chaises rotin, 125\$, 836-4329

POÈLE neuf, 300\$. Laveuse frontale neuve 450\$ 418-473-3503

400 Animaux
À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

403 Antiquités
BOUVIERS des Flandres, pure race, vaccinés, vermifugés, livrables 30 janvier, 418-621-0886, 561-9954

410 Bois de chauffage
BOIS écologique 67\$
efficace, économique, propre, 3 types de bûches, longue durée novafamme.com 418-660-3255

422 Foyers poêles à bois
POÈLE À BOIS 1840 à 1940 de 200\$ à 8 500\$ 883-2877

427 Marchandises diverses
AQUARIUM, Kit de nettoyage, sel de mer 50 lbs, bateau, 418-473-3503
AUBAINE! Détendeurs + bonbonnes 90\$. Kit d'alpiniste, 95\$, 473-3503

441 Électronique ordinateurs/internet
A CYBER PC. DUAL CORE E5200 neuf, 479\$ 418-657-4688
www.cyberpc.ca

450 Tableaux encadrements
Achat: LeSauteur, Little, Hudson, Ferron, Tanobé, Fortin, Richard, 648-9292

470 EMPLOI
471 Coiffure esthétique
Esthéticienne-Electrolyste Dynamique et Passionnée Demandez Micheline 418-650-0309

473 Restauration hôtellerie/bar
BARMAN - BARMAID EMPLOIS & Cours 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

CHEF CUISINIER RECHERCHÉ
Pour le Manoir Manrèse, une résidence de personnes âgées. Bel emplacement, salaire de 20 \$ de l'heure. Expérience de 5 ans requise et capacité à gérer du personnel et des budgets. S.V.P. Envoyer votre CV à: Éric Lussier par fax: 450 671-9130 Courriel: elussier@cogir.net www.cogir.net

NOUVEAU PRÉPOSÉS(ES) AUX BÉNÉFICIAIRES (PAB)
rechercheur pour résidence de personnes âgées. Postes à temps plein et partiel sur semaine et fin de semaine dans tous les quarts de travail. Ambiance agréable et belles conditions de travail. Envoyer CV par courriel: à jrenaud@cogir.net ou par fax au 418-527-7003 www.cogir.net

PERSONNEL recherché pour résidence de personnes âgées de Québec, le Manoir Manrèse. •AIDE CUISINIER - Poste à temps partiel (25h/sem) et remplacement. •PLONGEUR - Poste à temps plein sur semaine, 1 fin de semaine sur 2. Envoyer CV à Éric Lussier par courriel à mmartineau@cogir.net ou par fax au (418) 688-7860 www.cogir.net

RECHERCHE Mécanicien pour réparation de remorques, temps plein, min. 2 ans d'expérience, salaire à discuter, 418-455-4407

STE-FOY, concierges résidents
Plomberie, électricité, menuiserie. Avantages sociaux intéressants. Faire parvenir votre c.v. par courriel à: choismrccm@capreit.net ou par fax au: 418-653-1915.

NOUVEAU 7/7
Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322

Spécial 1 1/2 heure 50\$ détente thérapeutique, non sexuel. 418-805-9734

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m. 7/7

SUPER massage, rasage, a/c. Retraités Bienvenue. Louis 418-648-0063

651-5641 CENTRE YI QUAN
www.centreyiquan.com

666-8666 Massages Ims
Promotion, bain tourbillon, salle d'eau

682-5418 Moment magique
1795 bd. Harmel Pour une rencontre sexy et unique

881-4043 DENISE MASSAGE EN DOUCEUR

AAA (centredem.com)
La Coquine 418-622-6122 Ydem 418-624-6668

A découvrir nouvelle sensation chez Nacha. 977-2416

A DÉCOUVRIR VANESSA
Sensuelle et chaleureuse. Douceur. Forfaits spéciaux. 418-261-5247

À STE-FOY, massages sensuels dans un superbe centre, 654-1365

À UTOPIA, 650-0220
SHERAZADE 651-2199 STE-FOY

BELLE ET PLANTUREUSE SOPHIA 522-2058

481 Offres d'emplois autres
INFIRMIERS(ÈRES), AUXILIAIRES ET PRÉPOSÉS(ES) AUX BÉNÉFICIAIRES
Infirmiers(ères): 33\$/à 50\$/h
Infirmiers(ères) auxiliaires: 22\$/h et +. Préposés(es) bénéficiaires: 15\$/h et +. Envoyez cv fax au: 1-866-532-8281. Tél. 418-266-0475 x 105

Infographistes et/ou programmeurs, à l'aise dans l'utilisation des principaux logiciels de programmation (NET, Java, FLASH, PHP, SQL, MySQL, Oracle ou autres). Envoyez C.V. à: pointcentre@videotron.ca

MASSEURS demandés pour hommes, 418-575-7171

NOUVEAU PRÉPOSÉS(ES) AUX BÉNÉFICIAIRES (PAB)
rechercheur pour résidence de personnes âgées. Postes à temps plein et partiel sur semaine et fin de semaine dans tous les quarts de travail. Ambiance agréable et belles conditions de travail. Envoyer CV par courriel: à jrenaud@cogir.net ou par fax au 418-527-7003 www.cogir.net

PERSONNEL recherché pour résidence de personnes âgées de Québec, le Manoir Manrèse. •AIDE CUISINIER - Poste à temps partiel (25h/sem) et remplacement. •PLONGEUR - Poste à temps plein sur semaine, 1 fin de semaine sur 2. Envoyer CV à Éric Lussier par courriel à mmartineau@cogir.net ou par fax au (418) 688-7860 www.cogir.net

RECHERCHE Mécanicien pour réparation de remorques, temps plein, min. 2 ans d'expérience, salaire à discuter, 418-455-4407

STE-FOY, concierges résidents
Plomberie, électricité, menuiserie. Avantages sociaux intéressants. Faire parvenir votre c.v. par courriel à: choismrccm@capreit.net ou par fax au: 418-653-1915.

NOUVEAU 7/7
Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322

Spécial 1 1/2 heure 50\$ détente thérapeutique, non sexuel. 418-805-9734

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m. 7/7

SUPER massage, rasage, a/c. Retraités Bienvenue. Louis 418-648-0063

651-5641 CENTRE YI QUAN
www.centreyiquan.com

666-8666 Massages Ims
Promotion, bain tourbillon, salle d'eau

682-5418 Moment magique
1795 bd. Harmel Pour une rencontre sexy et unique

881-4043 DENISE MASSAGE EN DOUCEUR

AAA (centredem.com)
La Coquine 418-622-6122 Ydem 418-624-6668

A découvrir nouvelle sensation chez Nacha. 977-2416

A DÉCOUVRIR VANESSA
Sensuelle et chaleureuse. Douceur. Forfaits spéciaux. 418-261-5247

À STE-FOY, massages sensuels dans un superbe centre, 654-1365

À UTOPIA, 650-0220
SHERAZADE 651-2199 STE-FOY

BELLE ET PLANTUREUSE SOPHIA 522-2058

496 Services financiers
BESOIN D'ARGENT? Prêt rapide 500\$, réponse en 1h00, paiement hebdomadaire, condition emploi stable (6 mois). Crédit Yamaska 1-877-534-1999

500 DIVERS
508 Déménagement Transport
L. DUFOUR inc. spécial automate /hiver, 2 hommes/65\$, 3 hommes /80\$, assurances, 418-522-1321

514 Ésotérisme
CLAIRVOYANT, 21 ans d'expérience, AMOUR, ARGENT, SANTÉ, obtenez votre carte du ciel, vos 4 réalisations. 418-683-3741

518 Massage thérapeute
A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propre, calme, discrétion

A 834-5242 DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrystostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.

A 836-2458 Je vous propose, le suédois créatif! Sublime! Reçu. ABAISSEZ douleurs et stress 806-1484

ALAIN: Massage suédois, propre, détente assurée, 9h à 21h, (418) 573-9469

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ
Dès 10h - 522-4890

EXCELLENT massage, 342, 2e Rue. Gaétan 418-523-0342.

HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741.

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMO, recu. 683-0441.

NOUVEAU 7/7
Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322

Spécial 1 1/2 heure 50\$ détente thérapeutique, non sexuel. 418-805-9734

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m. 7/7

SUPER massage, rasage, a/c. Retraités Bienvenue. Louis 418-648-0063

651-5641 CENTRE YI QUAN
www.centreyiquan.com

666-8666 Massages Ims
Promotion, bain tourbillon, salle d'eau

682-5418 Moment magique
1795 bd. Harmel Pour une rencontre sexy et unique

881-4043 DENISE MASSAGE EN DOUCEUR

AAA (centredem.com)
La Coquine 418-622-6122 Ydem 418-624-6668

522 Massage autres
CENTRE EXOTIKA 683-1884
JOLIES masseuses, orientales et québécoises (418) 805-0030

LA JOLIE DAME vous attend. Douceur, sensualité, discrétion pour massages et rasage 418-208-5640

MASSAGE, détente et relaxation 522-5555

MASSAGES homme (fleur de peau), de 11h à 21h, 418-694-9658

MASSOTHÉRAPIE AUX 4 MAINS Spécial 5 à 7, belles masseuses 418-353-3667

NOUVEAU, massage doux, 356 Av. St-Sacrement, 527-8468

Sexy Stella Massage 622-8307

St-Rémo, l'Incognito, moments de détente, 922-1129

www.lemoulinrouge.ca

JUSTE du vrai, 777 621-9697

526 Escortes
264-3999 NOUVEAU
Jeune hommes, jeunes femmes et couples Service A-1

955-6079 AVENTURIÈRE
Mannequin, danseuse, étudiante 24H. Reçoit, déplace 24H

A Aron, POUR HOMMES SÉRIEUX UNE BELLE FEMME de 47 ans, déplaçable seulement, 1h et +. 654-6078

ACCUEILLANTE REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145

ADAM, très beau 624-4294

ADMIRABLE Madysson reçoit mince & sexy, 922-6914.

ADORABLE VANESSA 688-0575

AUX FÉES 301 DÉPLACE
REÇOIT 418-688-3902 DÉPLACE
www.lesfeeschantresses.com PLUS DE 25 DEMOISELLES

BEAUTÉS ESCORTES
Qualité Choix Discretions SE DÉPLACENT SEULEMENT 266-2016
www.escortesquebec.com

1 CHOIX
Le Summum De Toute Qualité Reçoit 872-5323 Déplace

BELLE PAMÉLA, 33 ans Se déplace pour toi 24h, 262-4641

600 AVIS

603 Activités diverses
Vert l'Aventure Plein-Air. 687-2396 www.vertaventurepleinair.com

607 Agences de rencontre
418-626-0007 Harmonie 2000 enr. Stabilité, Clientèle distinguée www.harmonie2000.net

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4 MME HAMEL INC Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169

RECHERCHÉ CANDIDAT(E)S 45-55 ANS 623-3711

MÉDINA haut de gamme Spa, tourbillon, Jolie femme en déshabillé, 418-977-7277

MICHEL. Masseur pour homme. Propre et discret. 525-1046.

NOUVEAU aux 4 mains, masseurs pour hommes, 353-3667.

NOUVEAU, massage doux, 356 Av. St-Sacrement, 527-8468

Sexy Stella Massage 622-8307

St-Rémo, l'Incognito, moments de détente, 922-1129

www.lemoulinrouge.ca

JUSTE du vrai, 777 621-9697

526 Escortes
264-3999 NOUVEAU
Jeune hommes, jeunes femmes et couples Service A-1

955-6079 AVENTURIÈRE
Mannequin, danseuse, étudiante 24H. Reçoit, déplace 24H

A Aron, POUR HOMMES SÉRIEUX UNE BELLE FEMME de 47 ans, déplaçable seulement, 1h et +. 654-6078

ACCUEILLANTE REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145

ADAM, très beau 624-4294

ADMIRABLE Madysson reçoit mince & sexy, 922-6914.

ADORABLE VANESSA 688-0575

AUX FÉES 301 DÉPLACE
REÇOIT 418-688-3902 DÉPLACE
www.lesfeeschantresses.com PLUS DE 25 DEMOISELLES

950 Voitures
2000 \$ à 6999 \$
ACCENT 04, manuelle, 55 000km, garantie, Aubaine! 6200\$, 575-8300 automarcelbouchard.com

RIO SXV 02, 120 000km, manuelle, très propre, 3 900\$, 418-575-8300 www.automarcelbouchard.com

PONTIAC G5 2005, 56 000km, 6995\$, 33\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

SATURN ION 2004, 4 portes, manuelle, 55 000 km, 5 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

COROLLA CE 01, automatique, 124 000km, propre, 5900\$, 575-8300 www.automarcelbouchard.com

TOYOTA Echo Berlina 2000, 4 portes, 126 000km, pneus d'hiver, a/c, radio cd, bonne condition, 418-661-4093

951 Voitures
7000 \$ à 11999 \$
CHEVROLET AVEO 5, 2005, automatique, 51 000km, 7995\$ baillargeonauto.com 663-7040

IMPALA LS, 2003, 49 000 km, proprio âgé, 4 pneus d'hiver, 7 500\$, 418-829-2471

FOCUS ZX4, 2006, 48 000 km, A/C, spécial lun. mar. 8 495\$ baillargeonauto.com 663-7040

FORD Focus familiale 2003, automatique, 62 000km, 7495\$ baillargeonauto.com 663-7040

FOCUS Familiale 2005, 46 000 km, automatique, A/C 9995\$ baillargeonauto.com 663-7040

HONDA Civic LX 2002, 48 000 km, antirouille, 9995\$. 418-667-5226

ACCENT 5, 2006, 39000km, A/C, équipé, spécial lun. mar. 8 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

MAZDA 3 2005, garantie, 85 000km, 8495\$, 35\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA 6 2004, tout équipé, 76 000km, 9995\$, 47\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

NISSAN MAXIMA GLE 2001, cuir, 82 000km, 7500\$, 418-652-1315

NISSAN Sentra 2004, 12 000 km, automatique, A/C, 9 995\$ baillargeonauto.com 663-7040

SENTRA SE 2006, 28000km, manuelle, spécial lun. mar. 10 995\$ baillargeonauto.com 663-704

953 Voitures
17000 \$ et plus

MERCEDES-BENZ B200 2006, 71 923km, 21 995\$ À VOIR 1 chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ B200 2006, 66 545km, À voir! 21 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ B200T 2008, 22 791km, À voir! 31 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ C230W 4Matic 08, 16 100km, À voir! 36 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ C230W 2008, 24 500km, À VOIR, 36 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ CLK320 A 2005, 10 500km, À voir! 35 900\$, chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ C230W 2006, 41 167km, très propre, 24 500\$, chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ C240W 4Matic 2005, 55 600km, À voir! 23 500\$, chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ SLK230 2004, 85 900km, 31 995\$, RARE! chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES-BENZ E350 4Matic 2006, 67 824km, À voir! 39 995\$, chatelautos.com 418-628-6336

PRIVUS 2005, automatique, GPS, bleu, 60 800km, 18 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

PASSAT 04, TDI, automatique, tout équipé, 58 700km, 17 995\$, 2 ans /40 000km après garantie base, Rinfret 418-833-2133

PASSAT GLS 06, 2L, turbo, 6 vit., 85 000 km, 18 395\$, garantie complète 2 ans/40 000km, Rinfret 418-833-2133

PASSAT GLS 03, vert, automatique, cuir, 119 000km, garantie complète 2 ans/40 000km, Incroyable: 1995\$/mois, Rinfret 418-833-2133

PASSAT GLS 03, vert, automatique, cuir, 119 000km, garantie complète 2 ans/40 000km, Incroyable: 1995\$/mois, Rinfret 418-833-2133

VOLKSWAGEN Jetta 2008 noir, manuelle, a/c, vitres électriques, 19 995\$, Rinfret 418-833-2133

JETTA TDI 2006, bleu, automatique, 28000km, toit, mags, balance de garantie, 22495\$, Rinfret 418-833-2133

VOLKSWAGEN JETTA TDI 2006, automatique, 77 000km, bleu, garantie 2 ans/40 000km, 20 995\$, Rinfret 418-833-2133

VOLKSWAGEN JETTA TDI 2006, noir, 70 000km, toit, mags, cuir, 21 995\$, garantie 2 ans/40 000km, Rinfret 418-833-2133

VOLKSWAGEN JETTA TDI gris 2006, automatique, 56 000km, toit, mags, 21 995\$, Rinfret 418-833-2133

BEETLE 05 beige, automatique, intérieur cuir, mags 16", 55 000km, garantie 2 ans/40 000km, 19 995\$, Rinfret 418-833-2133

JETTA 2006 diesel, automatique, noir, mags 16", 56 000km, 21 995\$ garantie, Rinfret 418-833-2133

BEETLE GLS 2004, convertible, automatique, bleu, 47000km, 19995\$, garantie 2 ans/40000km, rinfretvw.com 418-833-2133

960 Camionnettes utilitaires de moins 6999 \$

TRANSPORT 1995, V6, 180000km, propre, Aubaine, 1500\$, 418-575-8300, automarcelbouchard.com

À VOIR! Suzuki Sidekick, 1994, 4x4, comme neuf, automatique, 110 000 km, 1.6 l. toits dur, mou, 4 mags avec pneus d'été et 4 pneus d'hiver neufs, 418-456-3346.

SIENNA CE 1998, V6, très propre, 178 000km, 4 900\$, 575-8300 www.automarcelbouchard.com

961 Camionnettes utilitaires 7000 \$ à 11999 \$

BLAZER LS 03, 90000km, a/c, super propre, 7900\$, 575-8300 www.automarcelbouchard.com

CHEVROLET VENTURE long 2005 tout équipé, 46 000 km, 9 995\$ baillargeauto.com 663-7040

DODGE Caravan 2005, 67 000km, tout équipé, 8995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Caravan SE 2005, 44 000km, sièges baquets, 11 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

CARAVAN SE 2005, 57 000km, tout équipé, tout inspecté, 11 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

F250 1996, 7.3 diesel, 4x4, cabine régulière, ratio, 4-10, manuelle, 428-422-2143

FREESTAR SE 2006, 48 000 km, spécial lun. mar. 9 995\$ baillargeauto.com 663-7040

GMC Suburban 97, succession, 1 proprio âgé, équipé, 4x4, 418-362-3030

ODYSSEY 00, 140 000km, état neuf, équipé, 7 900\$ 575-8300, www.automarcelbouchard.com

SANTE FE 2005, 35 000 km, 4 cyl., spécial lun. mar. 10 995\$ baillargeauto.com 663-7040

MONTANA SV6, 2005, tout équipé, 45 000 km, 9 495\$ baillargeauto.com 663-7040

SATURON VUE 2005, 30 000 km, manuelle, 4 cyl., A/C, 11 995\$ baillargeauto.com 663-7040

SATURON VUE 2005, 41 000 km, 4 cyl., manuelle, A/C, 10 995\$ baillargeauto.com 663-7040

VITARA XL7 02, automatique, équipé, 140 000km, 7900\$, 418-575-8300, automarcelbouchard.com

962 Camionnettes utilitaires 12000 \$ à 16999 \$

SILVERADO 1500, X-Cab 2005, 40 000 km, équipé, 14 995\$. baillargeauto.com 663-7040

DODGE Caravan SE 2005, 48 000km, tout équipé, + DVD, 12 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

FORD F350 diesel, 7.3, automatique, 6 roues, boîte pompeuse, aluminium, équipé d'une saieuse 3verges et gratte avant Temco, 8 raison, perte de contrat, 15900\$+ taxes, condition A-1, Doris 520-1976

FORD Escape 2006, tout équipé, 45 000km, 12 995\$, 53\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

RANGER Sport X-Cab 2006, automatique, A/C, 34 000 km 12 995\$ baillargeauto.com 663-7040

HIGHLANDER 2001, 4x4, 84 200km, or, garantie, 12 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

TUCSON 2005, 4 cyl., 43 000km, manuelle, tout équipé, 13 995\$ baillargeauto.com 663-7040

TUCSON 2006, 33 000 km, 4 cyl., automatique, tout équipé, 14 495\$ baillargeauto.com 663-7040

JEEP LIBERTY 2006, 39 000 km, manuelle, tout équipé, 13 995\$ baillargeauto.com 663-7040

JEEP LIBERTY 2006, 41 000km, automatique, spécial lun. mar. 13 995\$ baillargeauto.com 663-7040

B3000 K-Cab 2006, boîte fibre, 54 000km, automatique, A/C, 12 995\$ baillargeauto.com 663-7040

962 Camionnettes utilitaires 12000 \$ à 16999 \$

B4000 K-CAB, 4x4, 2006, 32000 km, automatique tout équipé 15 995\$ baillargeauto.com 663-7040

PATHFINDER 2004, 52 000 km, automatique, tout équipé, 16 995\$ baillargeauto.com 663-7040

SIENNA CE 2005, gris foncé, 94 900km, 8 pneus, 14 995\$ Lévis Toyota 418-837-4701

963 Camionnettes utilitaires 17000 \$ et plus

AVALANCHE Z71 04, 80 000km, garantie GM, 15 900\$, 575-8300, www.automarcelbouchard.com

GRAND Caravan SE 2008, 29 000km, tout équipé, Sto&Go, 22 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

FORD EXPLORER Sport Track 4x4 2007, 25 000km, pneus neufs, 418-822-0072, 655-1410

FORD Escape 2007, 4X4, tout équipé, 23 000km, 17 495\$ baillargeauto.com 663-7040

2 DURAMAX SLE 2007, king cab, boîte 8', 71 000km/96 000km, 23 500\$/21 995\$, 418-569-7443

JEEP COMMANDER 2007, 39 000 km, spécial lun. mar. 23 995\$ baillargeauto.com 663-7040

GRAND Cherokee LTD Hemi 2005, cuir, 8 pneus, 51 000km, 17 995\$. Lévis Toyota 418-837-4701

JEEP Liberty 2008, North Edition, 32 000km, équipé + toit, 21 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP Liberty sport 2006, 46 000km, automatique, équipé, 17 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP Liberty sport 2006, 46 000km, automatique, équipé, 17 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP WRANGLER X 2007, noir, 2 portes, 2 toits, 26000km, 19 800\$Snég. 418-569-7811

MERCEDES-BENZ ML350 2006, 78 490km, certifié, 32 900\$, chatelautos.com 418-628-6336

965 Camions à vendre

6 ECONOLINES 2006 et 2007, GM, Ford, 564-5252.

S10 96 Kingcab, manuel, très propre, 2500\$, 576-7383 841-4727

FORD F250 1992, 135 000 km, tout équipé, état neuf, 418-849-8207, cell. 928-0635.

968 VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

972 Réparations entretien dépannage

MÉCANIQUE ET DÉBOSSAGE AU MEILLEUR PRIX! 418-456-4550

975 Motoneiges

BOMBARDIER Mack One XLT 1992, 617cc, 8005 ferme, 418-834-5241

MXZ 500SS Adrenaline 05, reculon, 10 200km, très propre, Moteur refait à neuf, 4200\$, 418-569-3795

SRX 700 2000, échangeais pour Mack ou MXZ 800 2000 et + ou 2800\$, 418-889-8081, 573-2712

TRAINEAUX POUR MOTONEIGES 418-871-3200

984 Véhicules tout-terrain

QUAD 650 Outlander BRP 2007, avec chenilles 2 places garantie, 1 an, neg. 418-573-1338

1 866 686-3344 418 686-3344 1 866 686-3344

ABONNEZ-VOUS

Index des avis de décès

BÉGIN, Janine Carrier
Lévis

BERGERON, Florian
Québec, autrefois Alma

BLOUIN, Simone Girard
Québec

BOUDREAULT, Antoinette Landry

BOUTIN, Alice
Québec

BRETON, Soeur Simone
Québec

BRISSON, Jacqueline Couture

CYR, Émilie Lelièvre
arr. Charlesbourg (autrefois Ste-Thérèse de Gaspé)

DE VLEESCHAUWER, Godelieve
Montréal

DUBÉ, Gertrude Hins
Ste-Odile de Rimouski

du TREMBLAY, Pierrette Roy
Trois-Rivières

FERLAND, Claude
Ste-Foy

FOURNIER, Mona Madden
Québec

HOULD, Jean
Montréal

LANGLAIS, Germaine Drolet
Québec

LEFEBVRE, Laurette Deslauriers
Québec

LUBIN, Seymour

MURPHY, Claude
Ste-Foy

PELLETIER, Jean
Québec

PICHETTE, Guy
Repentigny

POIRÉ, Marcel
Lévis, autrefois Beaumont

RICHARD, Yolande Legendre
Montréal

TARDIF, Soeur Juliette
Québec

TURCOTTE, Henriette

Janine Carrier Bégin

Au Centre d'hébergement Lévis, le 9 janvier 2009, à l'âge de 80 ans, est décédée madame Janine Carrier, épouse de monsieur Roger Bégin. Elle demeurait à Lévis. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Yves (Edwige Gateau), Claire (Bruno Lizotte), Anne (Serge Alain) et Bruno (Manon Boucher); ses petits-enfants: Rémy et Alexis, Etienne (Marie-Anne Seim), Nicholas et Camille; ses frères, ses sœurs, son beau-frère et ses belles-sœurs: Maurice père blanc, Marcel (Jeanne-d'Arc Nadeau), Marcelle Turcotte (feu Jean-Paul), Thérèse et Louise (Daniel Ongis); ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Elle était également la sœur de feu Gilberte et de feu Yvan s.j.; la belle-sœur de feu Adrien Bégin (feu Antoinette Roy), feu Omer Bégin, feu Gilberte Bégin a.m.j., feu René Bégin (feu Marguerite Dumont), feu Jacqueline Bégin (feu Marcel Boisvert), feu Léger Bégin (feu Marguerite Breton) et de feu Gérard Bégin (feu Rose Carrigan). Nous désirons remercier le personnel du 4ème et du 5ème

étage au Centre d'hébergement Lévis pour les bons services reçus. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du Patro de Lévis, 6150, rue Saint-Georges, Lévis, G6V 4J8. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE
58, AVENUE BÉGIN, LÉVIS

vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi 17 janvier à 10h, en l'église Notre-Dame (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), à l'angle des rues Guenet et Notre-Dame, Lévis.

Pour renseignements
GILBERT & TURGEON LTÉE
418-837-4757
télécopieur 418-837-9317
gilbert@turgeon.qc.ca
www.gilbertturgeon.com

Florian Bergeron
1924 - 2009

Québec, le 10 janvier 2009, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Florian Bergeron. Il était le fils de feu Sylvio Bergeron et de feu Anna Lemieux, époux de dame Simone Maltais. Il demeurait à Québec et autrefois d'Alma. Le service religieux, en présence des cendres, sera célébré le samedi 17 janvier 2009 à 14h, en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens, 735, rue Père Marquette angle rue Murray à Québec. L'inhumation se fera ultérieurement à Alma, Lac St-Jean. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h. Il laisse dans le deuil son épouse Simone Maltais, sa fille Christine (Jacques Villeneuve), son fils Luc (Maryse Plante), et ses petits-enfants: Amélie et Antoine Bergeron ainsi que François-Olivier et Sara Bouchard. Il laisse aussi dans la peine, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

La famille désire remercier de façon particulière le personnel du 2e étage de La Seigneurie Salaberry ainsi que monsieur Richard Brisson qui a été un soutien exceptionnel auprès de monsieur Bergeron. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Georgette-Lavallée 1602, rue de la Moselle, Québec (QC) G1G 2H4, 418-628-4355 ou à la Société canadienne de la sclérose en plaques, 245, rue Soumande, bureau 202, Québec (QC) G1M 3H6, 418-529-9742. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON LÉPINE CLOUTIER
715, rue de St-Vallier Est
Québec (Québec) G1K 3P9
Téléphone: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Simone Girard Blouin
1915 - 2009

Dieu ne nous promet pas une traversée facile, mais il nous assure une arrivée à bon port.

À la résidence du Faubourg, Québec, le 9 janvier 2009, à l'âge de 93 ans 10 mois, est décédée dame Simone Girard, épouse de feu monsieur Raoul Blouin (1906-1980). Née en la paroisse Saint-Jean-Baptiste, Québec, le 22 mars 1915, madame était la fille de feu dame Mathilda Giroux et de feu monsieur Joseph Girard. Elle demeurait toujours en la paroisse Saint-Jean-Baptiste. Les funérailles seront célébrées le vendredi 16 janvier 2009 à 14h, en l'église de Sainte-Brigitte-de-Laval, 414, av. Sainte-Brigitte-de-Laval, où la famille vous accueillera à compter de 13h. Madame Blouin laisse dans le deuil son fils Gilles (Louise Casavant); ses petits-enfants: Johanne Blouin (Sylvain Poulin), Chantal Blouin (Robert Lepage); ses arrière-petits-enfants: Karolane Landry, Jonathan Landry,

Mélissa Landry, Cédric Lepage, Alexandra Lepage; ses frères, sa sœur et sa belle-sœur: Oscar Girard (feu Florence Vallières), Georges Girard (Pauline Godbout), Marie-Paule Girard (feu Edouard Vallières) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Un remerciement spécial à la direction ainsi qu'à tout le personnel du 4e étage de la résidence du Faubourg pour tous les bons soins prodigués au cours de ces années. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Gilles Kégle, 380, Du Pont Québec (Québec) G1K 6M7. Des formulaires seront disponibles à l'église. Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément, Québec arr. Beauport
Québec G1E 1E8

Pour renseignements ou messages de sympathie personnalisés
Téléphone: 418-663-4735
Télécopieur: 418-663-2328
Courriel: cfs@bellnet.ca



Antoinette Landry Boudreault
1929 - 2008

À l'Hôpital Saint-Lambert, le 22 novembre 2008, est décédée Antoinette (Ninette) Landry, épouse de Roger Boudreault. Outre son mari, elle laisse dans le deuil ses fils: André (Janice) et Frank; ses sœurs: Justine et Louise; ses frères: Constant, Jacques, Jean-Marc et Philippe; ses beaux-frères, belles-sœurs ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, amis et amies. La famille recevra les condoléances en présence des cendres à

LA MAISON D'ARCHE
Réseau Dignité
7679, boul. Taschereau, Brossard, QC
tél.: (450) 676-6257
www.dignitequebec.com

Heures de visites le vendredi 16 janvier 2009 de 19h à 22h, le samedi 17 janvier de 9h à 11h. Une liturgie de la Parole sera célébrée le 17 janvier 2009 à 11h, en la chapelle du salon. Au lieu de fleurs, des dons au Centre de convalescence de l'Hôpital Saint-Lambert seraient appréciés.

Décès

Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès

leSoleil

Diagnostic Cancer du poumon

Chance de survie...très peu élevée!

1 Tabac/ La fumée secondaire
2 La pollution atmosphérique
3 L'hérédité
4 L'exposition à certains produits chimiques

Plus de 22 700 Canadiens seront atteints d'un cancer du poumon cette année et seulement 3400 d'entre eux y survivront! Au Québec, on estime à 7100 le nombre de personnes qui seront diagnostiquées avec un cancer du poumon et 6000 en décéderont.

Appuyez généreusement les programmes de sensibilisation, de prévention et de recherche de l'Association pulmonaire

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec
1 800 295-8111
www.pq.poumon.ca



Alice Boutin
1914 - 2009

À l'CHA - hôpital de l'Enfant-Jésus, le 13 janvier 2009, à l'âge de 94 ans, est décédée dame Alice Boutin, fille de feu monsieur Alfred Boutin et de feu dame Léa Guay. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Le service sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 17 janvier 2009 à 11h, en l'église Saint-Benoît-Abbé, 3420, Rochambeau, (face au Château Bonne Entente) à Québec**, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation aura lieu ultérieurement au cimetière Saint-Charles.

Elle laisse dans le deuil sa soeur Hélène Boutin, son frère et sa belle-soeur Marcel Boutin (Justine Audet), ses nièces: Julie et Claude Boutin, Denyse Durivage, Nicole Boutin, ainsi que de nombreux cousins et cousines.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus et Saint-Sacrement (CHA), 1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4. Des formulaires seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)

693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411

Télécopieur: (418) 688-2414

Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com

Site web: www.coopfuneraire2rives.com

FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)



Soeur Simone Breton
1922 - 2009

À la Maison Bon-Pasteur, le 13 janvier 2009, à l'âge de 86 ans, après 65 ans de vie religieuse, est décédée soeur Simone Breton (S. Marie-de-Fatima) soeur du Bon-Pasteur de Québec. Elle était native de Québec et était la fille de feu monsieur J. Ludovic Breton et de feu dame Florence Nadon.

Outre les membres de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil, son frère Jules (Irène Bégin); ses soeurs: Pauline (feu Arthur Voit), Charlotte (Garry Coniem), Rita (Louis Montano) et Denise (André Bédard); ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousines et cousines.

Le salon sera ouvert le jeudi 15 janvier 2009 de 9h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le **jeudi 15 janvier à 14 heures à la chapelle des religieuses** et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté à Sainte-Foy. **La chapelle et le salon funéraire sont situés à la Maison générale, 2550, Marie-Fitzbach, Québec.**

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don aux Charités Bon-Pasteur, 2550, Marie-Fitzbach, Québec (Québec) G1V 2J2. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE

715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Jacqueline Couture Brisson
1931 - 2009

La famille a le regret de vous annoncer le décès de Jacqueline Couture Brisson, survenu le mardi 13 janvier 2009 à l'âge de 77 ans.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Lucie), Richard, Daniel (Christiane), Jacques (Manon); son frère, ses deux soeurs et ses petits-enfants. La famille vous accueillera au

COMPLEXE FUNÉRAIRE MAGNUS POIRIER

6825, rue Sherbrooke Est, Montréal
le vendredi 16 janvier 2009 de 14h à 20h. **Les funérailles seront célébrées ce même jour à 20h en la chapelle du complexe.**

Au lieu de fleurs, des dons à l'Association Pulmonaire du Québec seraient appréciés.



Émilie Lelièvre Cyr

À l'Hôpital Saint-François d'Assise, le 7 janvier 2009, est décédée à l'âge de 91 ans et 11 mois, dame Émilie Lelièvre, épouse de feu Edgar Cyr, fille de feu monsieur Zénon Lelièvre et de feu dame Eliza-Anne Driscoll, demeurant à Charlesbourg, autrefois de Ste-Thérèse de Gaspé.

Elle laisse dans le deuil treize enfants: Gérard (Hélène Charbonneau), Lucien (Francine Dubé), Hector (Ghislaine Dupuis), Yvon (Edith Provost), Jocelyn (France Jobin), Jean-Paul (Pierrette Whittom), Émilie (Ferdinand Trépanier), Monique (Carol Amiot), Viateur (Lisette Duguay), Yvette (Albini Couture), Denis (Renée Cyr), Jean-Yves (Jeannine Blais), Réjean (Caroline Beaudin); vingt-deux petits-enfants et vingt-deux arrière-petits-enfants; une soeur, Ovidia, deux belles-soeurs; plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances le **samedi 17 janvier de 10h à 10h50 en l'église l'enfant-Jésus de Ste-Thérèse de Gaspé** où les funérailles auront lieu à 11h. La direction des funérailles a été confiée au salon funéraire

J. EDGAR LEBREUX INC
situé au 85, rue Hôtel-de-Ville
Grande-Rivière, QC.

Toute marque de sympathie à la famille peut se traduire par un don à la Fondation pour les maladies du coeur du Québec. Des enveloppes seront disponibles à l'église.

Courriel: salonfunlebreux@bmcable.ca
85, rue Hôtel-de-Ville, Grande-Rivière, QC G0C 1V0

Téléphone: (418) 385-2310
Télécopieur: (418) 385-3710

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement **3\$5\$ par copie**, livré par envoi postal.

Renseignez-vous
au 418 686-3326, poste 2261



Godelieve De Vleeschauer

À Montréal, le 9 janvier 2009, à l'âge de 69 ans, est décédée Godelieve De Vleeschauer. Elle laisse dans le deuil sa mère madame Elza West De Vleeschauer; ses frères et soeurs: Rita, Guy (Andrée Lalonde), Éric et Sabine (Michel Tétraut); ses neveux et nièces: André, Marc, Carole Evelyne, Isabelle, Guillaume et Marie-Laure; son petit-neveu, Thomas, ainsi que parents et amis. La famille vous accueillera au

COMPLEXE FUNÉRAIRE T. SANSREGRET

4419, rue Beaubien Est, Montréal, QC H1T 1T2

Les funérailles seront célébrées le **samedi 17 janvier 2009 à 11h, en l'église St-Albert-le Grand, 2715, chemin de la Côte Ste-Catherine.**

Heures de visite: le jeudi 15 janvier 2009, de 19h à 21h et le vendredi 16 janvier, de 14h à 17h et de 19h à 21h. Au lieu de fleurs, des dons à Médecins Sans Frontières seraient appréciés.

Pour renseignements
Complexe funéraire T. Sansregret
(514) 527-4126



Gertrude Hins Dubé
1913 - 2009

À l'Hôpital Régional - Rimouski, le 4 janvier 2009, à l'âge de 95 ans et 8 mois, est décédée dame Gertrude Hins, épouse de feu monsieur Arthur Dubé et mère de feu Bruno Dubé. Elle demeurait à la Résidence Charles-Oscar à Ste-Odile de Rimouski. La famille recevra les condoléances le **samedi 17 janvier 2009 à compter de 8h30 au**

FUNÉRAIRIUM COOPÉRATIF
286, St-Jean Baptiste Ouest
Rimouski, Québec

Les funérailles seront célébrées à 10h30 en la Cathédrale Saint-Germain de Rimouski.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Chantal (feu Jean Beaulieu), Jean-Luc (Suzanne Dionne), Marcel, Gaétan (Claudette Plante), Suzanne, Lucie (Sylvie Carroll); ses petits-enfants: Jean-Sébastien (Mélanie), Pierre-Samuel (Mireille), Marie-Eve (Stéphane), Emmanuel, Patrick (Marie-Pierre), France Mélanie, Jérôme (Julie), Alexandre (Cindy), Amélie; ses arrière-petits-enfants: Julien, Alice, Maxime, Charlotte ainsi que sa soeur Marie-Jeanne; ses belles-soeurs de la famille Dubé: Noëlla, Thérèse, Gilberte, Valérie, Yolande; son beau-frère: Jacques Leblanc; ses neveux et nièces, ses cousins et cousines, autres parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation du Centre hospitalier régional de Rimouski où à la Maison de soins palliatifs de fin de vie Marie-Elisabeth par l'entremise de l'hôtesse au salon. Merci sincère à la direction et au personnel de la Résidence Charles-Oscar de Rimouski et au personnel du 5e C de l'Hôpital Régional-Rimouski. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU BAS ST-LAURENT

286, rue Saint-Jean Baptiste Ouest

Rimouski, Québec G5L 4J6
Téléphone: (418) 722-7044
Télécopieur (418) 722-9033
Courriel:
sympathiescoopbs@globetrotter.net



Pierrette Roy du Tremblay

À l'au Pavillon Ste-Marie du CHRTR, le 3 janvier 2009 est décédée à l'âge de 86 ans, Mme Pierrette Roy, épouse de feu Victorin du Tremblay, demeurant à Trois-Rivières.

La famille accueillera parents et ami(e)s au
CENTRE FUNÉRAIRE ROUSSEAU

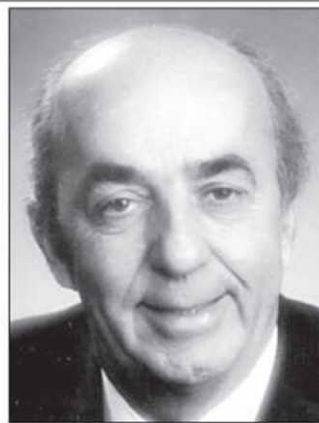
445, des Volontaires, Trois-Rivières

vendredi jour des funérailles à partir de 11h. Les funérailles auront lieu le **vendredi 16 janvier à 13h, en l'église Saint-Pie-X (690, boul. des Récollets, Trois-Rivières).**

L'inhumation aura lieu à une date ultérieure. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Dr Pierre du Tremblay (Shirley Hill), Marie-Claude du Tremblay (Pierre Robbins); ses petits-enfants: Charles et Patrick du Tremblay; ses frères, ses soeurs, ses belles-soeurs et ses beaux-frères: Dr Joseph C. Roy (Renée Rondeau), Dr Jean-Paul Roy (feu Gilberte Cantin), Claire Roy (Marcel Emond), Dr Claude Roy (Louise Morin), Danielle Roy, Fernande du Tremblay, Paul-Henri du Tremblay (Annette Dugas), Georgette Bouchard (feu Raoul du Tremblay) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Nos remerciements aux hématologistes et au personnel du 5-J du Pavillon Sainte-Marie du CHRTR, ainsi qu'au Dr Henri Ouellet. Des dons à la fondation CHRTR (731, Sainte-Julie, Trois-Rivières QC G9A 1Y1) seraient appréciés.

Renseignements: 819-374-6225
Télécopieur: 819-374-6227
www.centrerousseau.com/avis_decès.htm
Entreprise affiliée à la corporation des thanatologues du Québec



Claude Ferland

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 11 janvier 2009, à l'âge de 77 ans, est décédé monsieur Claude Ferland, époux de madame Andrée Deslauriers. Il demeurait à Sainte-Foy.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Diane, Danielle (Yves-Thomas Dorval), Suzanne (Jean-François Gaudet) et Pierre ainsi que ses petits-enfants: Catherine, Laurent, Alexandra, Frédéric, Noémie et Ève. Il était aussi le frère de: feu Gaston, feu Raymond (Claire Guérin), feu Guy (Thérèse Corriveau), feu Richard (Jeannine Savard), feu Gisèle (Paul Talbot) et Jocelyne (feu Gérard Plourde). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Deslauriers: Jeannine Rainville (feu Gaston), Jacques (Laurette Hébert), Denise (Jacques Poitras), Pierre (Hélène Bédard) et Guy (Monique Mercier) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

693, avenue Nérée-Tremblay, Québec
le jeudi 15 janvier de 15h à 17h et de 19h à 22h ainsi que le vendredi 16 janvier de 9h à 11h. Le service religieux sera célébré en présence du corps le **vendredi 16 janvier**

à 11h30, en l'église Sainte-Ursule (3290, rue Hamelin à Québec, secteur Sainte-Foy).

Son épouse et ses enfants tiennent à remercier particulièrement tout le personnel de la Résidence Côté Jardin pour son dévouement et les bons soins prodigués. Tout témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Société canadienne du cancer (1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec, QC G1S 3G3). La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES

693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411

Télécopieur: (418) 688-2414

Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Mona (Madden) Fournier
1907 - 2009

À l'hôpital Saint-Sacrement, le 12 janvier 2009, à l'âge de 101 ans, est décédée dame Mona Madden, épouse de feu monsieur Lucien Fournier. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

300, chemin Ste-Foy

Québec (Québec) G1R 1T3

le jeudi 15 janvier de 19h à 22h, le vendredi 16 janvier de 9h à 10h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 16 janvier 2009 à 10h30 en l'église du Très Saint-Sacrement, 1330, chemin Ste-Foy, Québec**, et de là au cimetière Saint-Patrick.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: René, Martin (Marjorie Baribault), Pierre (Lise Bernard) et André; un proche de la famille Husein Pandzic; ses petits-enfants: Robert (Marie-Nadine), Jean (Anouk), Simon (Annie), Michèle (Michel), Richard (Monia), Nathalie (François), Brigitte (Christian), Patrick (Bunny), Vincent (Karine) et François (Karine); ses 19 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s.

Un remerciement à Lucie Couillard du CLSC Haute-Ville-des-Rivières ainsi qu'au personnel du Pavillon Coulombe du 1er étage de l'hôpital Saint-Sacrement pour les bons soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation des hôpitaux (hôpital St-Sacrement), 1401, 18e Rue, Québec (QC) G1J 1Z4, tél.: 418-649-5959.

Pour renseignements: 418-529-3371

Télécopieur: 418-529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Jean Hould
1928 - 2009

À Montréal, le vendredi 9 janvier 2009 est décédé, à l'âge de 80 ans, Dr Jean Hould, époux de feu Colombe Tremblay.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Michèle (Maurice Gagnon), Josée (Claude Ménard) et Guy (Mary Lovretin), ses petits-enfants Sébastien, Nathalie et Daniel, frère et soeur, beaux-frères et belles-soeurs de même que plusieurs parents et ami(e)s. Les funérailles seront célébrées, en présence des cendres, le **samedi 17 janvier 2009 à 14h en l'église Ste-Angèle (5275, boul. Lavoisier à St-Léonard)**. La famille sera présente à l'église à compter de 13h pour recevoir les condoléances. Au lieu de fleurs, des dons à l'organisme de votre choix seraient appréciés.

Direction des funérailles:

MAGNUS POIRIER INC.

Pour renseignements: (514) 727-2847

Sans frais: 1-888-764-7437

Télécopieur: (514) 727-2848

Site Internet: www.magnuspoirier.com
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Germaine (Drolet) Langlais
1918 - 2009

À la Résidence Côté Jardins, le 10 janvier 2009, à l'âge de 90 ans et 11 mois est décédée dame Germaine Drolet, épouse de feu Paul-Émile Langlais. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

FUNÉRAIRIUM LÉPINE CLOUTIER

9255, boul. L'Ornière
Québec (Québec) G2B 4E3
le vendredi 16 janvier de 14h à 17h et de 19h à 21h; le samedi 17 janvier, de 8h à 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 17 janvier à 9h30 en l'église St-Malo, 275, Marie-de-l'Incarnation, Québec** et de là, au cimetière St-Charles.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: feu Yvan, Gilles (Ruth Hayes), Gisèle (Roger Parent), Denis (Jeannine Lessard) et Hélène (Pierre Blouin); ses petits-enfants: Geneviève, Myrian (Pascal Carrier), Chantal (Alain Tremblay), Sylvie (François Drolet), Mélanie Blouin (Sylvain Michaud), Éric Blouin (Isabelle Vaillancourt) et Karine Blouin (Jean-François Méthot); ses arrière-petits-enfants: Gabrielle, Jean-Denis, Louis, Alice, Philip-Antoine, Mathieu, Charles-Olivier et Anthony; ses frères et sa sœur: Magella, Paul-Émile (feu Ruth Slaunwhite), Carmen (feu Maurice Trudel, Roland Deschênes) et feu Joseph (Yvonne Giroux); sa belle-sœur, Thérèse Langlais (feu Léonard Boutin); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Québec (Québec) G1T 1P5, (418) 688-0878. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Renseignements: (418) 529-3371
télécopieur: (418) 529-9506
courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Laurette Deslauriers Lefebvre
1915 - 2009

À Québec, le 12 janvier 2009, est décédée Laurette Deslauriers, épouse de feu Jean-Louis Lefebvre. Elle laisse dans le deuil ses filles: Nycole, Madeleine (Jacques Plamondon), Danielle (Gilles Carrière), Marthe et Lise (Pierre Giguère); ses petits-enfants: Scott Henderson, Mathieu (Valérie Richard) et Catherine Plamondon, Émilie Bénéitez-Lefebvre et André-Olivier Lyra, son arrière-petite-fille, Lili Plamondon et sa demi-sœur Lise Plante.

Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée et une liturgie de la parole sera célébrée en présence de la famille. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation des Amis du Jeffery Hale, 1250, chemin Ste-Foy, Québec, Québec G1S 2M6. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (Québec) G1N 4R8
Tél.: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Seymour Lubin
1932 - 2009

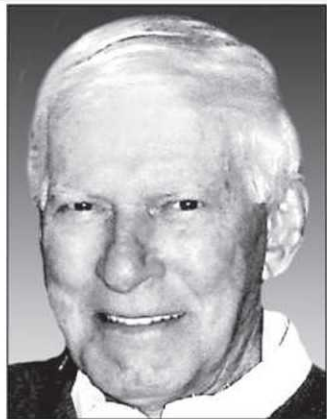
À la CHUQ Hôtel-Dieu de Québec, le 12 janvier 2009, est décédé à l'âge de 76 ans, M. Seymour Lubin, époux de Mme Gertrude Marguerite Tremblay. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils: Robert, Larry (Louise B. Mate) et David; ses petits-enfants: Danielle, Jacob, Ross, Stephen, Elisa, Marisa and Scott; ses sœurs: Barbara, Sheila et Harriette; les enfants de Gertrude: Jocelyn, Clermont, Frédéric, Donald, Fabien et Benoît, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay, neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU

1460, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette
Membre du réseau Dignité
www.sylviomarceau.com

le **jeudi 15 janvier 2009 de 12h à 13h suivi de prières au salon** et de là au cimetière Beth Israël sur boul. René-Levesque Ouest près de la rue Myrand. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (10, rue de l'Espina, Québec G1L 3L5) ou à la fondation Israeli Cancer Research Fund (5800, Cavendish Blvd, suite 405, Montreal, Quebec H4W 2T5, Tél.: 514-481-2723).

Pour renseignements: 418-522-5212
télécopieur: 418-521-2187 ou courriel quebec@sylviomarceau.com



Claude Murphy
1929 - 2009

À la CHUQ - Hôtel-Dieu De Québec, le 11 janvier 2009, à l'âge de 79 ans, est décédé monsieur Claude Murphy, époux de dame Renée Sylvain. Il demeurait à Ste-Foy. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU

693, avenue Nérée-Tremblay, Québec le samedi 17 janvier 2009 de 14 heures à 16 heures. Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon, en présence des cendres, le même jour à 16h. L'inhumation des cendres aura lieu ultérieurement au Cimetière Notre-Dame-de-Foy. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Michel et Ann (Benoît Tremblay); ses petites-filles: Audrey, Laurie et Maud; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Irène (feu Adrien Tanguay), Patrick (Andrée Bélanger), Guy (Margot Crofton), Fernande Royer (feu Thomas Murphy) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousine et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel soignant de l'Hôpital pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Fondation du CHUQ

(Hôtel-Dieu de Québec), 10, rue de l'Espina, Québec, G1L 3L5. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (Québec) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
plateau@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com
Funéraire des Deux Rives (Anse et Plateau)



Jean Pelletier
1935 - 2009

À la Maison Michel-Sarrazin, le 10 janvier 2009, à l'âge de 73 ans est décédé monsieur Jean Pelletier. Il fut Maire de Québec, de 1977 à 1989. Époux de madame Hélène Bhérier, il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

FUNÉRAIRIUM LÉPINE CLOUTIER

975, Marguerite-Bourgeoys
Québec (Québec) G1S 3X8
le jeudi 15 janvier, de 14h à 17h et de 19h à 21h; le vendredi 16 janvier, de 14h à 17h et de 19h à 21h; le samedi 17 janvier, de 11h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 17 janvier 2009 à 14 heures en l'église St-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest, Québec** et de là, au cimetière Belmont.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Jean, sa fille Marie (Andrew Stegen), ses petits-enfants Alix et Mathew Stegen, sa sœur Alice (feu Jean Valade), son frère Louis (Monique Warren), ses neveux et nièces ainsi que de nombreux ami(e)s. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Québec (Québec) G1T 1P5, (418) 688-0878 ou à la Fondation de l'Université Laval, Fonds Wilbrod-Bherer de la Faculté de médecine, Pavillon Alphonse-Desjardins, bureau 3428, Québec (Québec) G1K 7P9. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Renseignements: (418) 529-3371
télécopieur: (418) 529-9506
courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Un moment magique, des souvenirs pour la vie.

1-800-267-9474
www.revesdenfants.ca



Guy Pichette
1935 - 2009

Paisiblement à Repentigny, le 12 janvier 2009, à l'âge de 73 ans, est décédé monsieur Guy Pichette. Outre son épouse France Vincent, il laisse dans le deuil son fils Francis, ses belles-filles: Mylène Assaf (Étienne Martel) et Marianne Assaf (Jérémy Gougoux); ses petits soleils Alexis, Olivia et Charles; sa belle-mère Madeleine Vincent, ses sœurs: Denyse (Raymond Vézina) et Hélène; ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Exposé au

438, rue Notre-Dame à Repentigny le jeudi 15 janvier de 14h à 17h et de 19h à 22h et le vendredi 16 janvier dès 9h. Le service religieux sera célébré en l'église **De la Purification, sise au 445, rue Notre-Dame à Repentigny le vendredi 16 janvier 2009 à 11h.**

ALFRED DALLAIRE MEMORIA

www.memoria.ca 514-277-7778
Au lieu des fleurs, des dons à la Fondation du CSSS du Sud de Lanaudière, pour la maison des soins palliatifs, seraient appréciés.



Marcel Poiré

À Pavillon Bellevue, le 11 janvier 2009, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Marcel Poiré, époux de feu madame Jacqueline Breton. Il demeurait à Lévis, autrefois à Beaumont. Il laisse dans le deuil ses enfants: Linda (Sébastien Laberge) et Francis (Odette Roberge); ses petites-filles: Mélissa, Émilie, Sabrina, Rosalie et Laurie; son arrière-petite-fille: Maëly; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: feu Joseph (feu Jeanine Bargoné), Ethel (Jean-Raymond Picard), Léo (feu Imelda Turcotte), l'abbé Marc-Verchères, Réna (Claude Simard), Alphé (Marcella Turgeon), feu Cécile Breton (feu Gérard Prévost), feu Rosaire Breton (feu Violette Bergeron), feu Julienne Breton (feu Alfred Briand), Maurice Breton (Yvonne Thibodeau), feu René Breton (Jeanine Plante), feu Roland Breton (Micheline Lefebvre), Robert Breton (feu Cécile Labrecque), Yvon Breton (Carmelle Robitaille), Pierrette Breton (feu Raymond Garant), feu Guy Breton (Margot Garant), Georgette Breton (Jean-Guy Hallé) et Gilles Breton (Léa Samson); ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Sincères remerciements au personnel du Pavillon Bellevue pour les bons soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société de l'arthrite, division du Québec, 380, rue Saint-Antoine Ouest, bureau 3280, Montréal, H2Y 3X7. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE

6566, RUE SAINT-LAURENT, LÉVIS
jeudi de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 16 janvier à 10h30, en l'église Saint-Étienne de Beaumont, 60, rue du Domaine, Beaumont.**

Pour renseignements
GILBERT & TURGEON LTÉE

418-837-4757
Télécopieur : 418-837-9317
gilbert@turgeon.qc.ca
www.gilbertturgeon.com



Yolande Legendre Richard
1918 - 2009

À Montréal, le 9 janvier 2009 à l'âge de 90 ans, est décédée Madame Yolande Legendre Richard, épouse de feu Docteur Liguori Richard. Elle laisse dans le deuil ses 8 enfants, Yves (Nicole Carlos), Luc, Lise (Paul-André Lemieux), Roger, Alphonse, Jacques (Nicole Castonguay), Jocelyne (Pierre Thibault), Monique (Paul De Ernsted), ses 4 petits-enfants et son arrière-petite-fille, ses 2 sœurs Geneviève et Monique ainsi que parents et amis. La famille vous accueillera au

CENTRE FUNÉRAIRE CÔTE-DES-NEIGES

4525 chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal, H3V 1E7
(stationnement intérieur gratuit)
le dimanche 18 janvier 2009 dès 14h, suivi à 15h d'une liturgie de la parole.



Soeur Juliette Tardif, s.c.q.

À la Maison générale des sœurs de la Charité de Québec, le 10 janvier 2009, à l'âge de 89 ans, est décédée Soeur Juliette Tardif (en religion Soeur Saint-Adéodat) après 72 ans de vie religieuse. Elle était la fille de feu Louis Tardif et de feu Bernadette Sirois de Amqui (QC). La dépouille mortelle sera exposée au salon de la Maison générale, le mardi 13 janvier 2009, de 14h à 21h et le mercredi 14 janvier, de 12h30 à 14h. Les funérailles auront lieu le **mercredi 14 janvier 2009 à 14h, en la chapelle de la communauté, au 2655, rue Guillaume-Le Pelletier, Québec** et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté à Notre-Dame-de-L'Espérance, Québec, Québec. Elle laisse dans le deuil, outre les membres de sa famille religieuse, ses sœurs, ses frères, et ses belles-sœurs: Gisèle, s.c.q., Québec; Éliane (Clément Kirouac), Candiac; Paul (feu Louise Klopz), Bear Lake, B.C.; Jean-Claude, Sayabec; Reinelde (feu Réal Gagnon), Montréal; Rita Vaillancourt (feu Ulderic), Mont-Joli; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. Prière de ne pas envoyer de fleurs. La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MICHEL GRAVEL

2970, chemin Royal, Giffard, Beauport
Pour renseignements: 418 660-2020
Sans frais: 1-866-757-2020
Télécopieur: 418 660-2620
Courriel: mgravel@resfuneraire.ca
Site Web : www.michelgravel.ca
(Avis de décès disponible sur le site)



Un don d'espoir pour la vie



Henriette Turcotte
1931 - 2009

Hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec notre soeur nous a quittés pour l'au-delà le 13 janvier 2009. Née au 8^e rang (haut) de Canbourne tels les autres enfants de Donald Maheu (St-Joseph, Bce.) et Thomas Turcotte du même rang (bas); Henriette fut baptisée à Ste-Germaine, Dorchester, portée par tante Joséphine Turcotte et son mari Bélonius Chamberland à leur église paroissiale. Graduée à l'École des infirmières de l'Hôpital du St-Sacrement de Québec, spécialisée en obstétrique à l'Université de Montréal; Henriette a une belle âme et son aura l'enveloppait. Ceux qui l'ont connue et appréciée peuvent offrir les honoraires d'une messe à l'église de leur choix facilitant ainsi leur présence à l'Office Divin. Dans la paix de Dieu elle repose. Vos hommages à son souvenir peuvent être postés aux casiers : 2, Beauce-Nord, GOS 3A0 ou 30232, Québec, G1K 8Y2 de même, prières, témoignages, condoléances seront lus et imprimés dans son « Carnet de vie ». Ultérieurement, ses cendres seront déposées au lot patriarcal de St-Odilon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE

525, rue Prince-Édouard
Québec, G1K 2M8.
Pour renseignements (418) 525-4637
Télécopieur: (418) 529-5803
courriel: falaise@oricom.ca

Monuments

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Vous avez le coeur sur la main?

Venez nous prêter main forte.

Devenez bénévole pour la Fondation des maladies du coeur du Québec et engagez-vous dans la lutte contre la première cause de décès au Québec.

1 888 473-4636



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Joachim Alcine retrouve l'appétit

La Presse Canadienne

MONTREAL — Joachim Alcine a tenu à rassurer tout le monde, hier, en conférence de presse : il n'a jamais songé à quitter la boxe, même s'il a pris plusieurs mois pour réfléchir à son avenir depuis qu'il a perdu sa ceinture de champion WBA des super mi-moyens.

«Il y a des gens qui disaient que j'étais dans la brume, mais ce n'était pas du tout le cas, a déclaré Alcine. J'ai tout simplement pris le temps de faire le ménage dans ma vie. Je me disais que le temps était propice pour passer du temps avec ma famille, pour oublier la boxe un peu.»

Alcine a déclaré que loin de l'avoir démolie moralement, sa défaite contre Daniel Santos, en juillet dernier, lui a permis de retrouver le feu sacré qu'il avait perdu depuis deux ans. «Le fait d'avoir perdu m'a beaucoup aidé. On dit souvent que les grands champions sont ceux qui se relèvent après avoir été au plancher, a noté Alcine. Si le Bon Dieu en a voulu ainsi, je ne peux rien y faire. Peut-être que j'avais besoin d'une défaite pareille pour m'aligner. Malgré ma défaite, je crois que le Bon Dieu était avec moi ce soir-là, parce que je me suis relevé et j'ai appris. Maintenant, j'ai faim. Je veux me battre après

avoir perdu mon appétit, je dirais, à mes quatre derniers combats. J'ai retrouvé ma passion en reprenant l'entraînement», a souligné le Lavallois de 32 ans.

Présentement classé quatrième aspirant dans la WBA, Alcine compte disputer, à la fin mars ou en avril, un premier combat depuis sa défaite contre Santos. Il risque fort, selon son promoteur Yvon Michel, d'obtenir ensuite un combat éliminatoire au début de l'été, ce qui fait qu'en cas de victoire, il pourrait disputer un autre combat de championnat dès l'automne, Alcine n'ayant que deux boxeurs devant lui au classement, les Américains James Kirkland et Yuri Foreman.

Alcine a toutefois indiqué que bien plus que de ravoir la ceinture, il veut obtenir sa revanche et battre Santos, qu'un titre soit à l'enjeu ou non. «L'envie de le battre est plus forte que l'envie d'être à nouveau champion, a reconnu Alcine. Rien que son nom vaut bien plus qu'une ceinture. Je ne lui enlève rien, c'est un grand champion, mais tout est allé en sa faveur et tout était contre moi», a ajouté Alcine au sujet de sa défaite du 11 juillet.

«J'ai appris qu'à la boxe, il faut toujours garder l'œil ouvert, ne jamais sous-estimer l'adversaire, a affirmé Alcine. Je suis convaincu qu'un combat revanche prendrait une allure complètement différente. J'ai l'appétit maintenant.»

EN BREF

Brière dans les mineures

→ Daniel Brière disputera deux matchs cette semaine avec le club-école des Flyers de Philadelphie dans la Ligue américaine, alors qu'il renouera avec la compétition pour la première fois en plus d'un mois. Remis de sa blessure à l'aîne, Brière cherchera à retrouver la forme avec les Phantoms de Philadelphie, lui qui a été limité à cinq buts et quatre aides en neuf rencontres cette saison dans la LNH. Brière a subi une opération, le 25 octobre, dans le but de réparer une déchirure musculaire à l'abdomen, puis il a quitté la rencontre du 2 décembre, contre le Lightning de Tampa Bay, à cause d'une blessure à l'aîne. Les Phantoms affronteront aujourd'hui les Sharks de Worcester, puis les Devils de Lowell, vendredi. *Associated Press*

Junior Lessard passe aux Islanders

→ Les Islanders de New York ont obtenu l'attaquant québécois Junior Lessard, des Thrashers d'Atlanta, hier, en retour du défenseur Brett Skinner. Lessard, un

hockeyeur de 28 ans de Saint-Joseph de Beauce, a été immédiatement cédé au club-école des Islanders dans la Ligue américaine, les Sound Tigers de Bridgeport. Il a disputé 41 matchs avec les Wolves de Chicago (LAH) cette saison, récoltant six buts et cinq aides. Il a pris part à 27 rencontres dans la LNH avec les Stars de Dallas et le Lightning de Tampa Bay, amassant trois buts et une aide. Les Islanders ont aussi annoncé que le défenseur Andy Sutton, qui a subi une fracture au pied en décembre, a été opéré et devra s'absenter pour huit autres semaines au moins.

Associated Press

Veilleux opéré bientôt

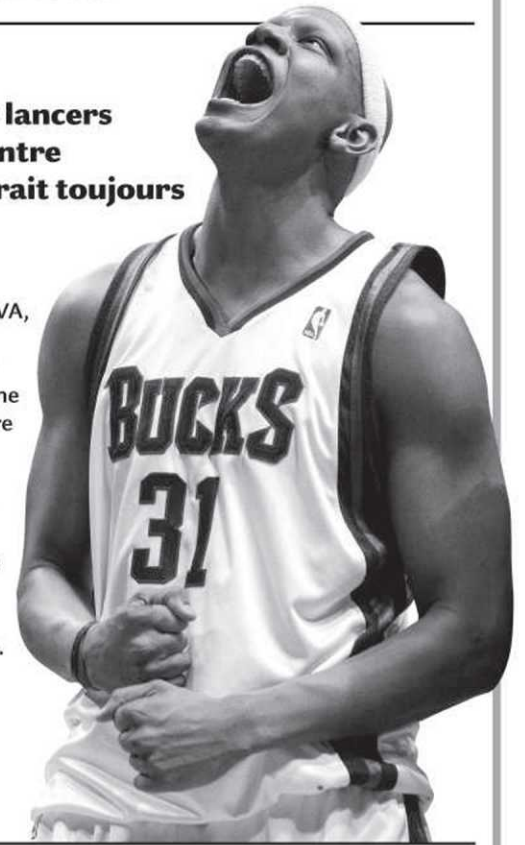
→ Après quelques semaines d'attente, l'attaquant Kevin Veilleux, de l'Océanic de Rimouski, a reçu la confirmation de la date de son opération à l'épaule gauche. Les médecins pratiqueront l'intervention chirurgicale le 23 janvier dans un hôpital de Montréal. Veilleux pourrait revenir au jeu en avril pour la troisième ronde des séries. L'espoir des Penguins de Pittsburgh a récolté huit buts et totalise 20 points en 17 matchs cette saison. *Olivier Therriault (collaboration spéciale)*

Temps d'arrêt

CITATION

«Je réussis mes lancers quand je joue contre Toronto. On devrait toujours jouer contre Toronto.»

— CHARLIE VILLANUEVA, avant des Bucks de Milwaukee, après avoir réussi 25 points dans une victoire de 107-97 contre les Raptors de Toronto, lundi. À ses cinq derniers matchs contre son ancienne équipe, Villanueva a marqué en moyenne 23,2 points, 11 points de plus que sa moyenne en carrière.



LE FOUINEUR

→ Le skipper de PRB, Vincent Riou, sera classé troisième, *ex æquo*, du Vendée Globe en guise de redressement à la suite de son action de sauvetage, a annoncé hier le jury international de la course. Le 6 janvier, alors qu'il était en quatrième position derrière VM Matériaux, PRB s'était dérouteré à la demande de la direction de course pour porter assistance au skipper de VM Matériaux, Jean Le Cam, avec lequel tout contact avait été interrompu après un appel de détresse. Riou l'avait récupéré, mais son outrigger bâbord s'était rompu en heurtant la quille de VM Matériaux et avait dématé le lendemain. Riou, ne pouvant réparer ni poursuivre la course, avait alors réclamé une réparation au jury. «Considérant qu'au moment du déroutage VM Matériaux était hors course à la suite de son chavirage, PRB était en troisième position du Vendée Globe, ont indiqué les organisateurs de la course dans un communiqué publié lundi. Le skipper de PRB, lors de sa manœuvre d'assistance et pendant son retour vers la terre, a agi en bon marin. La place de troisième que PRB occupait au moment de l'assistance lui est accordée comme place finale au Vendée Globe.» AP

ZOOM SOCCER

ENCORE LUI! → Le Portugais Cristiano Ronaldo (Manchester United) a été désigné, lundi, joueur FIFA de l'année 2008. Comme les trois années précédentes avec Ronaldinho (2005), Fabio Cannavaro (2006) et Kaka (2007), le prix FIFA est revenu au même joueur que le Ballon d'or.



Source : AFP STATS LE SOLEIL

Ronaldo en bref

Nom : Dos Santos Aveiro
Prénom : Cristiano Ronaldo
Date de naissance : 05/02/1985
Lieu de naissance : Madère
Nationalité : Portugaise
Taille : 1,84 m (6')
Poids : 75 kg (165 lb)
Position : Attaquant
Clubs successifs : Sporting Portugal (2002-2003), Manchester United (Ang/ depuis 2003)
Palmarès :
Ligue des champions : 2008
Championnat d'Angleterre : 2007, 2008
Coupe d'Angleterre : 2004
Coupe de la Ligue : 2006
Distinctions :
Joueur FIFA de l'année 2008
Ballon d'or 2008
Soulier d'or européen 2008

HORAIRE TÉLÉ

HOCKEY

LCH — Match des espoirs, 19h, RDS, Sportsnet Est et Ontario
LNH — Ottawa à Atlanta, 19h30, TSN

BASKETBALL

NCAA — Duke à Georgia Tech, 19h, The Score
NBA — L.A. Lakers à San Antonio, 21h, The Score

sports

CANADIEN Thomas et Chara en grande forme → 54 et 55



Entouré de Frédéric Desbiens et de Thierry Lavigne, l'entraîneur-chef Pascal Clément veut que la saison agréable du Rouge et Or se poursuive. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Une lancée à poursuivre

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



Pascal Clément a dépassé l'étape des clichés ou des superstitions sportives. Quand il analyse la saison de son club de volleyball masculin de l'Université Laval, il ne peut pas s'empêcher de sourire. «Ce n'est pas de la frime, nous avons vraiment une belle année et je veux qu'elle se poursuive», admet l'entraîneur-chef du Rouge et Or.

Depuis l'automne, la formation de l'UL présente une fiche parfaite de

17-0. Après le Challenge Québec-Maritimes, en fin de semaine, il ne restera que trois programmes réguliers au calendrier domestique avant le début de la phase éliminatoire, étape nécessaire pour atteindre le Championnat canadien disputé à Edmonton.

«Notre saison ressemble à un voyage, et on ne veut pas qu'il se termine. Notre préparation va cependant à l'encontre de certaines démarches. Dans l'équipe, tout le monde sait que l'on vise la médaille d'or, mais sommes-nous obligés de le répéter à chaque jour?» demande celui qui n'exige pas moins d'efficacité globale, notamment en réception de service.

Le Rouge et Or aura la chance de peaufiner son jeu, en fin de semaine, à l'occasion du deuxième «Interlock» de la saison contre des formations de l'est du pays. Ainsi, l'Université du Nouveau-Brunswick sera au PEPS, vendredi à 20h; à la même heure le lendemain, ce sera au tour de Dalhousie; et dimanche après-midi (13h), Memorial clôturera ce programme triple.

TROIS OBJECTIFS

Du côté des filles, la première moitié de saison a permis à l'entraîneur-chef de fixer des objectifs clairs pour la suite des choses. Le voyage formateur à Cuba, tout juste avant Noël, fait dire à Alain Pelletier que

les cibles à atteindre ne sont pas irréalistes.

«Nous sommes plus efficaces que l'an passé. Maintenant, personne ne nous fait peur. Ce qu'on vise, c'est de consolider notre deuxième place pour avoir l'avantage du terrain en demi-finale, d'accéder à la finale qui donne le laissez-passer pour le Championnat canadien, et une fois qualifié à celui-ci, grimper sur le podium», racontait celui dont la formation disputera un match hors concours contre les Élans de F.-X.-Garneau, samedi après-midi (15h) en raison du désistement de Dalhousie.

Par ailleurs, trois joueuses du Rouge et Or ont été retenues dans l'équipe canadienne de volleyball

« Notre saison ressemble à un voyage, et on ne veut pas qu'il se termine »

— Pascal Clément, l'entraîneur du Rouge et Or de volleyball masculin, dont la fiche est de 17-0

de plage, soit Marie-Christine Mondor, Mélanie Savoie et Julie Rodrigue. La première réussit à se concentrer sur son sport d'été tout en donnant un coup de pouce à son équipe à l'intérieur pour le dernier droit de la saison.

BASEBALL EN BREF

Derek Lowe chez les Braves

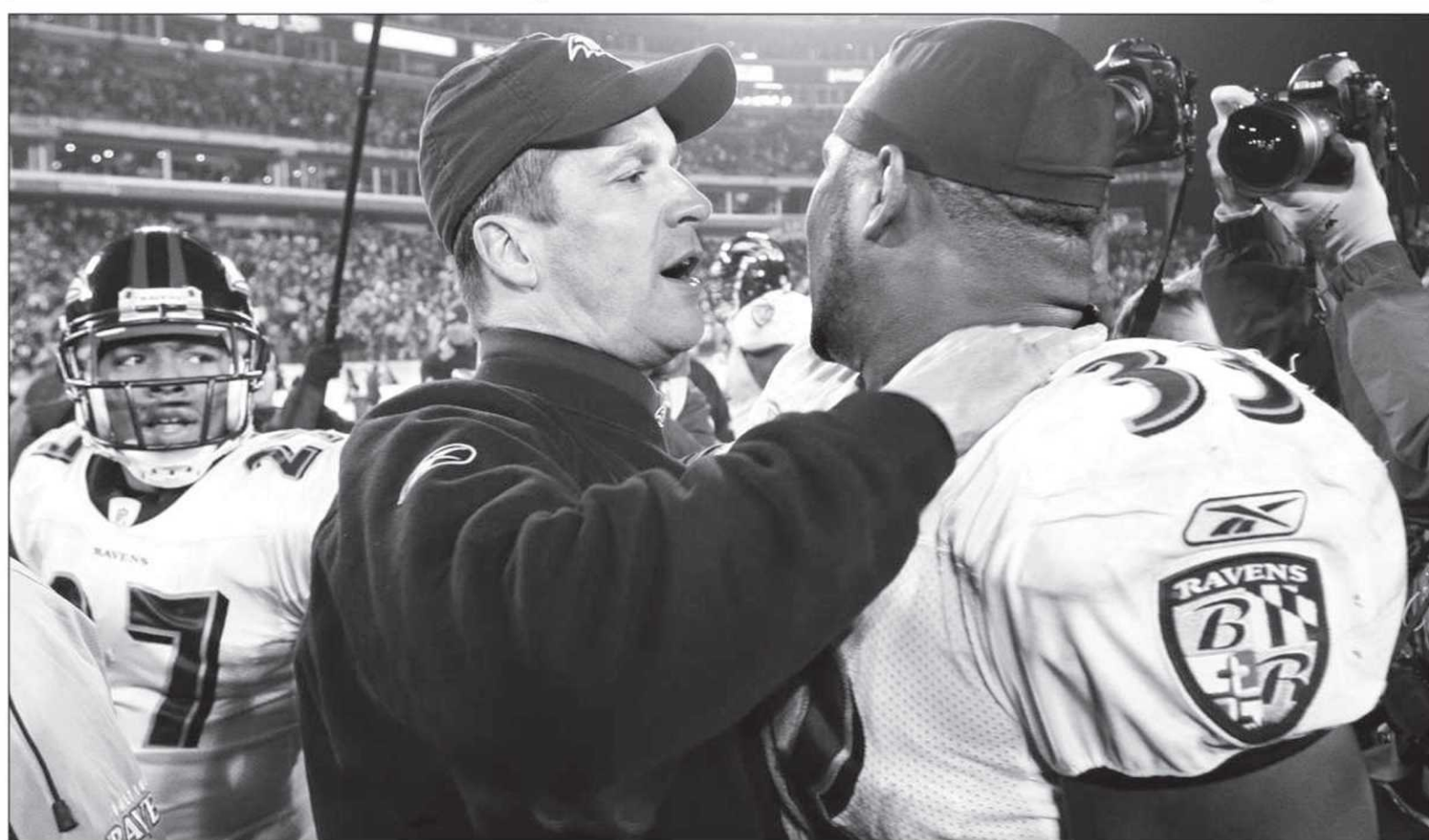
→ Les Braves d'Atlanta auraient convenu hier d'une entente de principe avec le lanceur partant Derek Lowe, qui rapporterait 60 millions \$US pour quatre ans au vétéran de 35 ans, selon une source proche des négociations. Lowe n'aurait plus qu'à passer des examens médicaux pour confirmer le tout. Lowe a déjà remporté 21 matchs dans l'uniforme des Red Sox en 2002. Il a passé les quatre dernières saisons avec les Dodgers, où il a conservé un dossier de 54-48, tout en lançant plus de 200 manches par saison en moyenne. L'année dernière, il a présenté une fiche de 14-11 avec une mpm de 3,24 en 211 manches. Les Braves ont également finalisé hier une entente de trois saisons avec l'as lanceur japonais Kenshin Kawakami. *Associated Press*

John Smoltz devient un Red Sox

→ Le lanceur John Smoltz (photo) a finalisé hier les détails de son entente d'un an au montant de 5,5 millions \$US avec les Red Sox de Boston, confiant qu'il pourra contribuer aux succès d'une nouvelle équipe après 20 ans de carrière avec les Braves d'Atlanta et après avoir subi une importante opération à l'épaule durant la saison morte. Smoltz pourrait empocher jusqu'à 5 millions \$ de plus en bonis, selon le temps qu'il passera au sein de la formation active de 25 joueurs. L'artilleur de 41 ans a 210 victoires, 154 sauvetages et une moyenne de points mérités de 3,26 en 20 saisons avec les Braves. L'été dernier, il a présenté un dossier de 3-2 avec une moyenne de 2,57 avant de voir son nom être inscrit sur la liste des blessés en juin. Smoltz et le directeur général des Red Sox, Theo Epstein, ont indiqué que le lanceur agira comme partant quand il sera prêt. *Associated Press*

**Premier Japonais avec les Orioles**

→ Le lanceur droitier Koji Uehara a finalisé son entente de deux ans d'une valeur de 10 millions \$US avec les Orioles de Baltimore, hier, faisant de lui le premier joueur né au Japon à s'entendre avec ce club. Uehara, 33 ans, qui en était venu à une entente de principe la semaine dernière, a passé un examen médical avec succès, validant ainsi le contrat. Il empochera 5 millions \$ par saison et pourrait encaisser davantage au moyen de bonis de performance. Uehara se joint aux Orioles après 10 saisons avec les Giants de Yomiuri de la Ligue centrale du Japon. Il a présenté une fiche de 112-62 avec une moyenne de 3,01. Il a réussi 1376 retraits sur des prises et n'a donné que 206 buts sur balles en 276 rencontres dans l'uniforme des Giants. Uehara a été proclamé recrue de l'année en 1999 et il a remporté l'équivalent du trophée Cy Young au Japon en 1999 et en 2002. *Associated Press*



L'entraîneur recrue des Ravens de Baltimore, John Harbaugh, qui félicite le porteur de ballon Le'Ron McClain, a réussi le tour de force d'inverser la fiche des siens (de 5-11 à 11-5) en alignant un quart-arrière recrue. — PHOTO AP

Caldwell, plus qu'une copie conforme de Dungy

INDIANAPOLIS — Jim Caldwell veut bâtir sur la base des succès qu'ont connus les Colts d'Indianapolis pendant le séjour de Tony Dungy à la barre de l'équipe. Caldwell, 53 ans, a été officiellement présenté à titre de nouvel entraîneur-chef des Colts, hier. Il succédera ainsi à Dungy, qui a annoncé sa retraite lundi.

L'annonce de la nouvelle n'était pas une surprise puisque les Colts ont fait connaître leurs intentions dès l'an dernier, quand Caldwell a été promu au poste d'entraîneur associé et que Dungy songeait à une possible retraite. «Ce sera difficile de lui succéder, a dit Caldwell. Mais je ne suis pas en compétition contre lui. Je veux bâtir sur les succès que nous avons connus et aller de l'avant.»

Les deux hommes ont plusieurs points en commun. Les deux sont âgés de 53 ans, ont connu de longues carrières d'assistants, mais un seul séjour comme entraîneur-chef avant de se retrouver à la barre des Colts. Les deux discutent ouvertement de leurs croyances religieuses et préfèrent le geste à la parole. Les deux trouvent aussi important de s'impliquer au sein de leur communauté que de remporter des championnats.

Malgré tout, le plus grand défi de Caldwell sera de prouver qu'il est plus qu'une copie conforme de son ancien patron. «J'ai ma propre personnalité. Je crois qu'à certains moments, je suis plus émotif que lui, a déclaré Caldwell. J'ai travaillé avec lui pendant huit ans et je ne l'ai jamais entendu hausser le ton, alors je risque de mettre fin à cette séquence.»

Caldwell prend en charge une formation qui a pris part aux séries au cours des sept dernières saisons, qui a remporté cinq titres de section, en plus de disputer deux matchs de championnat de la Conférence américaine. Dungy a aussi mené les Colts à six saisons consécutives de 12 victoires. *Associated Press*

Ravens : de l'exploit au jamais-vu

Associated Press

OWINGS MILLS, Maryland — Atteindre le match de championnat de la Conférence américaine à titre de sixième tête de série, c'est impressionnant. Réussir l'exploit un an après avoir connu une saison de 5-11, c'est renversant. Et remporter 13 matchs alors qu'un entraîneur recrue et un quart de première année sont à la barre de l'équipe, c'est du jamais-vu.

Et si cela n'était pas assez, ajoutez le fait que les Ravens de Baltimore ont joué 17 semaines de suite sans s'arrêter, ce qui rend les exploits qu'ils ont réalisés cette saison tout simplement incroyables.

L'entraîneur John Harbaugh s'attendait à l'inattendu quand il a entrepris la lourde tâche de

transformer les Ravens en aspirants. Il n'aurait toutefois jamais pu anticiper une semaine de congé bousillée par un ouragan, forçant Baltimore à disputer les 15 dernières semaines du calendrier régulier sans pause.

À titre d'équipe qualifiée comme meilleure deuxième, les Ravens (13-5) n'ont pas profité du luxe d'une semaine de congé avant le début des séries. Ce qui fait que leur match contre les Steelers de Pittsburgh, dimanche, sera leur 18^e de suite sans arrêt.

«Je pense que nous aimons les choses ainsi. Après avoir perdu notre semaine de congé, nous savions à quoi nous en tenir, a noté l'ailier espacé Derrick Mason. Nous réalisons la tâche que nous avions devant nous. Nous savions quels étaient les obstacles qui allaient se dresser devant nous.»

Après leur match du 14 sep-

tembre contre les Texans de Houston eut été remis à cause de l'ouragan Ike, les Ravens ont perdu la seule pause dont ils auraient pu profiter, ayant passé la semaine à s'entraîner en prévision d'un match qui n'a finalement pas eu lieu. À l'origine, les Ravens devaient avoir congé le 9 novembre, mais cette date est devenue l'occasion de disputer le match remis contre Houston.

DOSER L'EFFORT

De temps à autre, dans les moments opportuns, Harbaugh a donné à ses joueurs une journée de congé, ou encore il écourtait une séance d'entraînement pour éviter de les épuiser. Il a aussi parfois choisi de tenir une répétition générale, au lieu de demander à ses joueurs d'enfiler les épaulettes pour un entraînement régulier. «Ce n'était rien de spec-

taculaire», a souligné Harbaugh.

La stratégie a fonctionné. Il y a eu un moment où les Ravens ont dû disputer cinq matchs à l'étranger en six semaines. Baltimore a alors remporté quatre matchs en six, emmagasinant un vécu utile en vue des séries. «Nous avons encore quelques matchs à jouer et nous sommes encore sur la route, a noté Mason. Nous n'avons pas de semaine de congé. Les gars sont amochés, mais il y a du monde du côté de Pittsburgh qui le sont aussi. Alors, nous allons continuer de lutter.»

C'est de cette façon que pensent les Ravens depuis la mi-septembre. «Le contexte est ce qu'il est. Les gens s'ajustent, a affirmé le second Bart Scott. L'équipe n'a pas profité d'une semaine de congé cette année, elle s'est ajustée et elle est allée de l'avant. Pas besoin d'en faire tout un plat.»

Nationale



Classement par division : Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade.
Classement par association : () rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points « pts ÷ (mj x 2) ».

(Matchs à Calgary, Vancouver et San Jose non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST										
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.	DOM.
BOSTON	43	32	7	0	4	157	95	68	1-0	2-4
MONTRÉAL	42	25	11	2	4	133	112	56	1-2	6-4
BUFFALO	42	21	16	3	2	120	117	47	1-3	4-2
TORONTO	43	16	21	2	4	124	154	38	1-2	2-4
OTTAWA	41	14	21	3	3	98	120	34	2-3	1-3

DIVISION ATLANTIQUE										
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.	DOM.
NY RANGERS	45	26	15	2	2	120	118	56	2-2	8-2
PHILADELPHIE	43	23	11	4	5	142	128	55	5-4	2-5
NEW JERSEY	42	24	15	1	2	127	110	51	5-1	4-2
PITTSBURGH	44	21	19	1	3	134	137	46	4-1	3-3
NY ISLANDERS	43	12	27	2	2	110	156	28	2-2	2-2

DIVISION SUD-EST										
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.	DOM.
WASHINGTON	44	27	14	1	2	141	130	57	3-1	2-2
CAROLINE	44	21	18	2	3	112	132	47	5-2	1-3
FLORIDE	42	20	16	2	4	120	119	46	2-2	2-4
TAMPA BAY	42	13	19	3	7	104	128	36	1-3	2-7
ATLANTA	43	14	24	5	0	124	157	33	1-5	2-0

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST										
DIVISION CENTRALE										
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.	DOM.
DETROIT	42	29	7	5	1	157	118	64	2-5	5-1
CHICAGO	40	23	10	2	5	143	103	53	2-2	2-5
COLUMBUS	43	21	18	1	3	115	117	46	2-1	3-2
NASHVILLE	43	20	20	0	3	106	121	43	3-0	2-3
ST. LOUIS	41	16	22	1	2	119	138	35	2-1	4-2

DIVISION NORD-OUEST										
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.	DOM.
CALGARY	41	25	12	3	1	130	121	54	2-3	0-1
VANCOUVER	44	22	17	0	5	127	120	49	3-0	1-5
MINNESOTA	42	21	18	2	1	106	97	45	1-2	3-1
EDMONTON	42	21	18	1	2	118	125	45	1-1	2-2
COLORADO	43	22	20	0	1	116	124	45	1-0	7-1

DIVISION PACIFIQUE										
MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL.	FUS.	DOM.
SAN JOSE	41	31	5	4	1	143	98	67	2-4	3-1
ANAHEIM	44	22	17	3	2	126	124	49	2-3	3-2
PHOENIX	44	21	18	3	2	109	126	47	0-3	1-2
DALLAS	41	18	17	3	3	117	140	42	3-3	3-3
LOS ANGELES	42	17	19	2	4	104	117	40	1-2	2-4

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

OUEST					EST						
MJ	PP	PF	PTS	MOY.	MJ	PP	PF	PTS	MOY.		
1. (2) SAN JOSE	41	4	1	67	.817	1. (1) BOSTON	43	0	4	68	.791
2. (3) #-DETROIT	42	5	1	64	.762	2. (4) #-WASHINGTON	44	1	2	57	.648
3. (8) #-CALGARY	41	3	1	54	.659	3. (6) #-NY RANGERS	45	2	2	56	.622
4. (9) CHICAGO	40	2	5	53	.663	4. (5) MONTRÉAL	42	2	4	56	.627
5. (11) VANCOUVER	44	0	5	49	.557	5. (7) PHILADELPHIE	43	4	5	55	.640
6. (14) ANAHEIM	44	3	2	49	.557	6. (10) NEW JERSEY	42	2	2	51	.607
7. (12) PHOENIX	44	3	2	47	.534	7. (13) BUFFALO	42	3	2	47	.560
8. (17) COLUMBUS	43	1	3	46	.535	8. (15) CAROLINE	44	2	3	47	.534
9. (19) MINNESOTA	42	2	1	45	.536	9. (16) FLORIDE	42	2	4	46	.548
10. (20) EDMONTON	42	1	2	45	.536	10. (18) PITTSBURGH	44	1	3	46	.523
11. (21) COLORADO	43	0	1	45	.523	11. (25) TORONTO	43	2	4	38	.442
12. (22) NASHVILLE	43	0	3	43	.500	12. (26) TAMPA BAY	42	3	7	36	.429
13. (23) DALLAS	41	3	3	42	.512	13. (28) OTTAWA	41	3	3	34	.415
14. (24) LOS ANGELES	42	2	4	40	.476	14. (29) ATLANTA	43	5	0	33	.384
15. (27) ST. LOUIS	41	1	2	35	.427	15. (30) NY ISLANDERS	43	2	2	28	.326

CALENDRIER

Lundi 12 janvier

Detroit 4, Dallas 5 (prof.)
 Tampa Bay 3, Los Angeles 1

Mardi 13 janvier

Montréal 1, Boston 3
 N.Y. Rangers 2, N.Y. Islanders 1
 Pittsburgh 4, Philadelphie 2
 Edmonton 5, Washington 2
 Colorado 3, Columbus 4
 Nashville 2, Toronto 0
 Caroline 1, Ottawa 5
 Phoenix 3, Minnesota 6
 St. Louis 1, Calgary 1 (3^e période)
 New Jersey 3, Vancouver 1 (3^e période)
 Tampa Bay 1, San Jose 2 (2^e période)

Mercredi 14 janvier

Washington à Pittsburgh, 19h30
 Ottawa à Atlanta, 19h30
 Buffalo à Colorado, 20h30
 Detroit à Anaheim, 22h

Jeudi 15 janvier

Nashville à Montréal, 19h30
 Boston à N.Y. Islanders, 19h
 Toronto en Caroline, 19h30
 Philadelphie à Tampa Bay, 19h30
 Edmonton à Minnesota, 20h
 Colorado à St. Louis, 20h30
 Buffalo à Dallas, 20h30
 Phoenix à Vancouver, 22h
 Detroit à Los Angeles, 22h30
 Calgary à San Jose, 22h30

Vendredi 16 janvier

New Jersey à Columbus, 19h
 Anaheim à Pittsburgh, 19h30
 Toronto à Atlanta, 19h30
 Philadelphie en Floride, 19h30
 N.Y. Rangers à Chicago, 20h30
 Edmonton à Colorado, 21h30

Samedi 17 janvier

Montréal à Ottawa, 19h
 Los Angeles à Dallas, 14h
 Caroline à Buffalo, 19h
 New Jersey à N.Y. Islanders, 19h
 Boston à Washington, 19h
 Floride à Tampa Bay, 19h30
 Atlanta à Nashville, 20h

MARQUEURS

(Matchs à Cal., Van. et S.J. non compris)

RGND	(r-recrue; d-défenseur)	B	A	PTS
1.	71-Evgeni Malkin, Pit.	17	49	66
2.	87-Sidney Crosby, Pit.	17	40	57
3.	8-Alexander Ovechkin, Was.	27	27	54
4.	91-Marc Savard, Bos.	14	38	52
5.	13-Pavel Datsyuk, Det.	19	31	50
6.	15-Ryan Getzlaf, Ana.	15	35	50
7.	9-Zach Parise, NJ	24	25	49
8.	19-Joe Thornton, SJ	9	40	49
9.	26-Patrik Elias, NJ	19	29	48
10.	46-David Krejci, Bos.	17	31	48
11.	17-Jeff Carter, Phi.	29	18	47
12.	12-Larome Iginla, Cal.	18	29	47
13.	12-Patrick Marleau, SJ	23	24	46
14.	22-Daniel Sedin, Van.	21	24	45
15.	19-Nicklas Backstrom, Was.	12	33	45
16.	18-Mike Richards, Phi.	16	28	44
17.	17-Ilya Kovalchuk, Atl.	16	27	43
18.	18-Marian Hossa, Det.	21	21	42
19.	12-Simon Gagné, Phi.	18	24	42
20.	19-Shane Doan, Phx.	18	24	42
21.	21-Derek Roy, Buf.	16	26	42
22.	21-Phil Kessel, Bos.	24	17	41
23.	26-Martin St-Louis, TB.	16	25	41
24.	12-Todd White, Atl.	13	28	41
25.	33-Henrik Sedin, Van.	7	34	41
26.	16-Devin Setoguchi, SJ	19	21	40
27.	13-Vyacheslav Kozlov, Atl.	16	24	40
28.	9-Derek Roy, Buf.	16	24	40
29.	9-Mikko Koivu, Min.	12	28	40
30.	26-Thomas Vanek, Buf.	27	12	39
31.	61-Rick Nash, Cob.	17	22	39
32.	15-Dany Heatley, Ott.	17	22	39
33.	40-Henrik Zetterberg, Det.	16	23	39
34.	4-Vincent Lecavalier, TB.	17	21	38
35.	35-Alexander Semin, Was.	16	21	37
36.	13-Nikolai Zherdev, NYR.	12	25	37
37.	11-Daniel Alfredsson, Ott.	11	26	37
38.	13-Mike Cammerlier, Cal.	15	21	36
39.	14-Brian Gionta, NJ	10	26	36

CANADIEN

(Matchs à Cal., Van. et S.J. non compris)

NO	MJ	B	A	PTS	PÉN
20-Robert Lang	42	16	16	32	28
17-Alex Kovalev	42	11	21	32	40
27-Andrei Markov (d)	42	6	26	32	20
46-Andrei Kostitsyn	38	14	12	26	19
13-Alex Tanguay	34	10	16	26	26
11-Saku Koivu	28	7	15	22	12
14-Tomas Plekanec	42	9	11	20	36
74-Sergei Kostitsyn	39	8	11	19	58
44-Guillaume Latendresse	35	7	9	16	41
44-Roman Hamrlik (d)	41	2	13	15	34
40-Maxim Lapierre	39	8	5	13	36
71-Patrice Brisebois (d)	38	3	9	12	10
6-Tom Kostopoulos	38	3	9	12	60
21-Christopher Higgins	21	5	4	9	6
22-Steve Bégin	32	5	4	9	22
36-Matt D'Agostini (r)	20	6	2	8	8
26-Josh Gorges (d)	42	1	7	8	16
51-François Bouillon (d)	37	3	3	6	38
67-Max Pacioretty (r)	6	2	2	4	2
8-Mike Komarek (d)	26	1	3	4	51
28-Kyle Chipchura	7	0	2	2	5
17-Georges Laraque	17	0	2	2	29
25-Mathieu Dandenault	20	0	2	2	4
68-Yannick Weber (rd)	1	0	0	0	2

PROCHAIN ADVERSAIRE

EN 2007-08

MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
à Montréal	1	0	0	0	1	4	5
à Nashville	0	0	0	0	0	0	0

FICHE EN 2007-08

MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Montréal	42	21	13	3	5	130	120

PROCHAIN ADVERSAIRE

EN 2007-08

MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
à Montréal	1	0	0	0	1	4	5
à Nashville	0	0	0	0	0	0	0

REPÊCHAGE - LNH

MEILLEURS ESPOIRS

Selon la liste publiée par la centrale de recrutement de la LNH.

ESPOIRS NORD-AMÉRICAINS

JOUEURS

25-Keven Drouin.....	4	0	0	0
100-William Gendron.....	6	0	0	2
22-Frédéric Raymond.....	7	0	0	0

NO	MJ	G	P	DPDF	MIN	BA	MOY
33-Nadeau.....	17	3	11	0	0	689	55 3.71
35-Fecteau.....	20	6	9	2	1	1031	74 4.31

BLIZZARD DU S. ST-FRANÇOIS	NO	MJ	B	A	PTS	PÉN
11-Cody Linteau.....	30	21	14	35	22	
8-Philippe Halley.....	32	12	21	33	38	

16-Guillaume Naud.....	32	14	7	21	20
9-Tommy Giroux.....	31	10	11	21	6
13-Sébastien Carré.....	32	8	12	26	6

JUNIOR AAA	NO	MJ	G	P	DPDF	MIN	BA	MOY
17-Serge Martin.....	30	4	13	17	64			
21-William Pelletier.....	29	8	16	8				

MERCREDI 14 JANVIER	Kahnawake à Valleyfield, 19h30			
19-Alexandre Tanguay.....	32	2	6	30
10-Guillaume Gélinas.....	33	1	7	32

JEUDI 15 JANVIER	Grandy au C. Champlain, 19h30			
42-Kevin Dufour.....	3	0	2	2
43-Maxime Drolet.....	1	0	1	0

VENDREDI 16 JANVIER	Theftford Mines à St-Félicien/Dolbeau (Complexe Sportif Dolbeau), 20h			
44-Frédéric Gagnon.....	5	0	1	2
5-Pierre-Luc Rioux.....	6	0	1	0

CLASSEMENT (49 MATCHS)	Division Guilbeault	MJ	G	P	DPDF	BP	BC	PTS
30-Tremblay.....	32	12	8	2	0	1211	75	3.71
31-Lafleur.....	8	2	3	0	0	340	22	3.88

AMÉRICAINNE	MARDI 13 JANVIER	San Antonio 4, Rockford 2
		Toronto 3, Iowa 1
		Milwaukee 2, Manitoba 1

MERCREDI 14 JANVIER	Grand Rapids à Hamilton, 19h30
	Bridgport à Hartford, 19h
	Albany à Hershey, 19h

CLASSEMENT (80 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST								
	Division Nord								
	Gr. Rapids.....	39	23	8	5	3	134	102	5.4

COLLÉGIAL FÉMININ	VENDREDI 16 JANVIER	Limoulu à St-Laurent (Aréna Ronald-Caron), 19h30
		Dawson à Lévis-Lauzon (Aréna André-Lacroix), 19h50

CLASSEMENT (24 MATCHS)	MJ	G	P	DPDF	BP	BC	PTS
Dawson.....	15	15	0	0	106	10	30
E.-Montpéit.....	15	14	1	0	77	32	28

MINEUR	CAPITALE
MARDI 13 JANVIER	ATOMÉ BB
	Ambassadeurs 2, Husky 7

TOURNOIS	ST-AGAPIT
MARDI 13 JANVIER	MARDI 13 JANVIER
	St-Ephrem/St-Gédéon Partenaire 2, Lotbinière Elites 3 (prof.)

ASSOCIATION EST	Division Atlantique	MJ	G	P	DPDF	BP	BC	PTS		
		Providence.....	41	23	15	2	1	124	116	4.9

ASSOCIATION OUEST	Division Sud-Ouest	MJ	G	P	MOY.	DIF.
		San Antonio.....	24	12	.667	—

ASSOCIATION OUEST	Division Nord-Ouest	MJ	G	P	MOY.	DIF.
		San Antonio.....	24	12	.667	—

ASSOCIATION OUEST	Division Sud-Ouest	MJ	G	P	MOY.	DIF.
		San Antonio.....	24	12	.667	—

ASSOCIATION OUEST	Division Nord-Ouest	MJ	G	P	MOY.	DIF.
		San Antonio.....	24	12	.667	—

ASSOCIATION OUEST	Division Sud-Ouest	MJ	G	P	MOY.	DIF.
		San Antonio.....	24	12	.667	—

ASSOCIATION OUEST	Division Nord-Ouest	MJ	G	P	MOY.	DIF.
		San Antonio.....	24	12	.667	—

ASSOCIATION OUEST	Division Sud-Ouest	MJ	G	P	MOY.	DIF.
		San Antonio.....	24	12	.667	—

ASSOCIATION OUEST	Division Nord-Ouest	MJ	G	P	MOY.	DIF.
		San Antonio.....	24	12	.667	—

ASSOCIATION OUEST	Division Sud-Ouest	MJ	G	P	MOY.	DIF.
		San Antonio.....	24	12	.667	—

ASSOCIATION OUEST	Division Nord-Ouest	MJ	G	P	MOY.	DIF.
		San Antonio.....	24	12	.667	—

ASSOCIATION OUEST	Division Sud-Ouest	MJ	G	P	MOY.	DIF.
		San Antonio.....	24	12	.667	—

ASSOCIATION OUEST	Division Nord-Ouest	MJ	G	P	MOY.	DIF.
		San Antonio.....	24	12	.667	—

28-Ryan White.....	39	9	11	20	29
20-Ryan Russell.....	38	8	11	19	6
72-Mathieu Carle.....	28	5	14	19	40

NATIONALE	Philadelphie (9-6-1, 2-0) en Arizona (9-7, 2-0), 15h
AMÉRICAINNE	Baltimore (11-5, 2-0) à Pittsburgh (12-4, 1-0), 18h30

LES COTES DE LA NFL	FAVORI	COTES	NÉGLIGÉ	
Philadelphie.....	3.5 (47.5)	en Arizona à Pittsburgh.....	6.0 (34.0)

NCAA	BOWL COLLÉGIAL AMÉRICAIN
SAMEDI 17 JANVIER	EAST-WEST SHRINE CLASSIC À HOUSTON
	Ouest c. Est, 16h

BASKETBALL	NBA
LUNDI 12 JANVIER	Toronto 109, Boston 115 (prol.)
	Milwaukee 97, Washington 91

MARDI 13 JANVIER	Charlotte 80, Detroit 78
	Cleveland 102, Memphis 87
	Miami 99, Minnesota 96

MARDI 13 JANVIER	Atlanta 102, Phoenix 107
	Orlando 96, Sacramento 72 (3 ^e quart)

MERCREDI 14 JANVIER	Chicago à Toronto, 19h
	Detroit à Indiana, 19h
	Portland à Philadelphie, 19h

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION EST				
	Division Atlantique				
	Boston.....	31	9	.775	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION EST				
	Division Sud-Est				
	Orlando.....	30	8	.789	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Centrale				
	Cleveland.....	30	6	.833	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

CLASSEMENT (82 MATCHS)	ASSOCIATION OUEST				
	Division Pacifique				
	L.A. Lakers.....	31	6	.838	—

Concordia.....	6	1	5	2
McGill.....	6	1	5	2

COLLÉGIAL AAA	MASCULIN
JEUDI 15 JANVIER	Montmorency à Ahuntsic, 21h
VENDREDI 16 JANVIER	John Abbott à Montmorency, 20h

DIMANCHE 18 JANVIER	Limoulu à Dawson (Collège), 15h			
CLASSEMENT (16 MATCHS)	MJ	G	P	PTS
Ste-Foy.....	8	6	2	12

CLASSEMENT (16 MATCHS)	MJ	G	P	PTS
Champlain/St-Lambert.....	8	6	2	12
Montmorency.....	7	5	2	10

CLASSEMENT (16 MATCHS)	MJ	G	P	PTS
Dawson.....	8	5	3	10
Ahuntsic.....	8	4	4	8

FÉMININ	MERCREDI 14 JANVIER	Ste-Foy à Champlain/St-Lawrence (Collège), 19h
----------------	----------------------------	--

CLASSEMENT (20 MATCHS)	MJ	G	P	PTS
Ste-Foy.....	10	9	1	18
Dawson.....	10	9	1	18

CLASSEMENT (20 MATCHS)	MJ	G	P	PTS
Edouard-Montpetit.....	10	7	3	14
Vanier.....	10	7	3	14

CLASSEMENT (20 MATCHS)	MJ	G	P	PTS
Montmorency.....	10	6	4	12
Trois-Rivières.....	10	6	4	12

CLASSEMENT (20 MATCHS)	MJ	G	P	PTS
Champl./St-Lawrence.....	10	3	7	6
Champlain/St-Lambert.....	10	3	7	6

VOLLEYBALL



Lefureteur

Réal Labbé rabbe@lesoleil.com

La belle fête des atomes

Le Tournoi international atome de Lévis souffle cette année sur ses 40 chandelles, en même temps que le Tournoi international de hockey pee-wee souligne son 50^e anniversaire de fondation. Les activités à Lévis se dérouleront du 26 janvier au 8 février.

Voilà 40 ans que les jeunes de 9 et 10 ans envahissent chaque hiver cette municipalité pour participer à une compétition d'envergure et pour profiter de l'accueil chaleureux des organisateurs et des bénévoles du tournoi atome.

Pour souligner ce 40^e anniversaire, le président Michel Gagné et son équipe ont concocté quelques activités spéciales, dont un match entre les anciens Canadiens et les anciens Commandeurs qui aura lieu le 30 janvier, à 20h, à l'aréna de Lévis. Ce sera l'occasion de voir les Guy Lafleur, Yves Racine, Marc Bureau, Yvon Lambert, Gilbert Delorme, Mario Roberge, Stéphane Richer, Karl Dykhuis et Richard Sévigny qui seront secondés par un trio d'Énergie 98,9 composé de Pierre Vézina, de Martin Dalair et de Pierre-Yves Lord. Du côté des Commandeurs, on retrouvera les Bruno Guay, Daniel Thibeault, Jérôme Carrier, Luc Fournier, Mathieu Gagné et Stéphane Robitaille, pour n'en nommer que quelques-uns. Les billets sont en vente à 10\$ dans plusieurs points de vente, dont auprès de Ruth Carrier au 418 833-3145.

Il y a 40 ans, seulement huit équipes avaient participé au premier tournoi, et cette année, il y en aura 100, avec la présence de près de 2000 joueurs. «À cause des changements apportés par Hockey Québec pour instaurer une catégorie double lettre CC, mentionne le président Michel Gagné, nous avons réaménagé nos classes, de sorte que nous aurons dans cette catégorie 22 équipes réparties en deux divisions, 12 dans l'une et 10 dans l'autre. Les finales de la première semaine auront lieu à l'aréna André-Lacroix, le 1^{er} février. Pour la deuxième semaine, les 24 équipes BB seront en action, tout comme 12 équipes de la classe CC et les 16 de la catégorie A. Et les finales auront lieu le 8 février à l'aréna de Lévis.»

Un ancien joueur des Faucons, Joé Juneau, sera à Lévis avec une équipe du Nunavik

Le tournoi atome 2009 recevra de la belle visite puisqu'un ancien joueur des Faucons de Lévis-Lauzon, Joé Juneau, sera à Lévis avec une équipe du Nunavik. Le Programme de développement des jeunes du Nunavik axé sur le hockey se développe très bien et Joé Juneau a travaillé fort pour inclure une équipe de calibre atome à l'intérieur du programme sélect et pour permettre



La mascotte du Tournoi international atome de Lévis, Ti-Puck, est bien entourée entre Danielle Roy-Marinelli, la présidente d'honneur, et Michel Gagné, le président du 40^e tournoi. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

à certains jeunes de participer à des tournois de hockey à l'extérieur du Nunavik.

Une belle nouveauté pour les jeunes cette année, car on a pensé

à installer une aire de jeux dans l'aréna de Lévis. Quelques consoles de jeux seront mises à leur disposition pour qu'ils puissent se divertir.

La mairesse de Lévis, Danielle Roy-Marinelli, a accepté la présidence d'honneur du Tournoi international atome. C'est la troisième année qu'une femme agit à ce titre.

DANS LE CALEPIN

Le livreur de St-Hubert sera content

→ S'il en est un qui souhaite la venue de **Vincent Lecavalier** à Montréal, c'est bien le livreur des Rôtisseries St-Hubert, dans la publicité. Je crois qu'il était tanné d'aller livrer des poulets à Tampa Bay et de se faire fermer la porte au nez.

Premier match à Tours des Titans

→ Les Titans de Limoilou, en volleyball masculin, ont connu une première présence victorieuse à Tours, dans leur tournée en France, en prenant la mesure de l'équipe locale 3-2. Pour l'entraîneur **Rock Picard**, ce fut la meilleure performance de son équipe pour le présent voyage. Il était content de voir que les siens ont pu réussir à aller chercher la victoire dans une rencontre de cinq sets. **Justin Boudreault**, le passeur, a été particulièrement dominant dans cette première rencontre. Les joueurs des Titans ont pu assister à un match pro de l'équipe de Tours, match qu'ils ont apprécié au plus haut point.

De l'action au club de golf de Lévis

→ Le conseil d'administration du club de golf de Lévis ne ménage pas ses efforts pour que la prochaine saison soit

à la hauteur des attentes de ses membres. En plus de la nomination de **Bruno Bérubé** au poste de professionnel et directeur de golf, il y a celle de **Pierre-Luc Bergeron** (photo) comme pro-enseignant et il sera également le responsable du développement des juniors du club. **Yann Joly** est toujours au poste de surintendant et les capitaines seront **Marc-André Patry** et **Marie-Pierre Simoneau**.

La concession de la boutique a été accordée à **Swing de golf (Michel Simoneau)**, tandis qu'**Yvan-Pierre Pelletier** devient le nouveau chef cuisinier. Le conseil d'administration est dirigé par **Jean-Claude Arbour**, qui sera épaulé par **Richard Ramsay**, secrétaire et affaires juridiques, **André Carrier**, trésorier, **Raymond Guoin**, administrateur et comité terrain, **Claire Mercier**, administratrice, **Guy Lambert**, administrateur et communications, **Normand Cadrin**, administrateur, et **Clément Boucher**, président d'office.



Championnat pour les Élans

→ Les Élans de BCCB (Beauport, Charlesbourg, Côte-de-Beaupré) de l'entraîneur **Vincent Garneau** ont remporté le championnat de la saison régulière dans la Ligue de hockey de la Capitale, division atome, catégorie BB. En fin de semaine, ils ont été couronnés champions au tournoi de Chicoutimi grâce à une victoire de 2-1 en prolongation contre les Saguenéens. Sur le plan individuel, **Guillaume Drouin**, de Beauport, a été choisi joueur offensif du tournoi et **Stéphanie Lemelin**, de Charlesbourg, a été nommée joueuse défensive par excellence du tournoi.

Rendez-vous Télémart du Massif

→ Les spécialistes et adeptes du télémart ont rendez-vous au Massif de Charlevoix les 24 et 25 janvier pour partager leur passion pour ce sport et aussi pour le rendre accessible aux personnes intéressées. Les formateurs de l'école de glisse partageront leurs secrets à l'occasion de cliniques de perfectionnement et de forfaits d'initiation à partir de 79 \$, ce qui inclut la location d'équipement, le billet de remontée pour toute la journée et une leçon de base d'une durée de 1h30. Les entraîneurs de Télémart Québec seront de la partie, samedi et dimanche, de 9h30 à 12h, pour donner des conseils dans un parcours conçu pour l'analyse de la technique. Bref, il y aura plein d'activités pour cette fin de semaine spéciale de ski télémart et pour les forfaits, on vous conseille de consulter le site www.lemassif.com.

EN BREF

MacAdam à Lewiston

→ Don MacAdam a été embauché hier au poste d'entraîneur-chef des Maineiacs de Lewiston, a annoncé le propriétaire de l'équipe Mark Just. MacAdam succédera ainsi à Ed Harding derrière le banc des Maineiacs. MacAdam, qui est originaire de l'Île-du-Prince-Édouard, est actif dans le monde du hockey depuis plus de 34 ans à titre de gérant et entraîneur dans plusieurs circuits, dont la LNH, la Ligue américaine, la Ligue de la côte Est (ECHL) et le Sport universitaire canadien. *La Presse Canadienne*

De la suite dans les idées

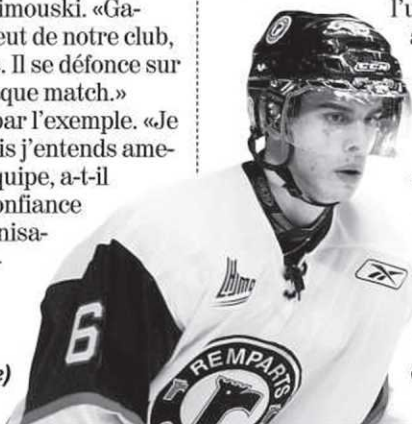
→ Question d'être conséquent dans son virage jeunesse, le Drakkar de Baie-Comeau a nommé Gabriel Bourque comme nouveau capitaine de l'équipe. L'attaquant de 18 ans succède à Maxime Ouimet, échangé la semaine dernière à l'Océanic de Rimouski. «Gabriel représente vraiment ce qu'on veut de notre club, a lancé l'entraîneur-chef Éric Dubois. Il se défonce sur la glace et il joue avec intensité à chaque match.» Quant à Bourque, il entend prêcher par l'exemple. «Je ne suis pas le plus grand parleur, mais j'entends amener de l'intensité et de l'énergie à l'équipe, a-t-il déclaré. C'est une belle marque de confiance et je suis vraiment honoré que l'organisation m'offre ce poste.» Dans ses fonctions, Bourque sera assisté par les deux joueurs de 20 ans du Drakkar, Félix Petit et Pierre-Luc Lessard.

Steeve Paradis (collaboration spéciale)

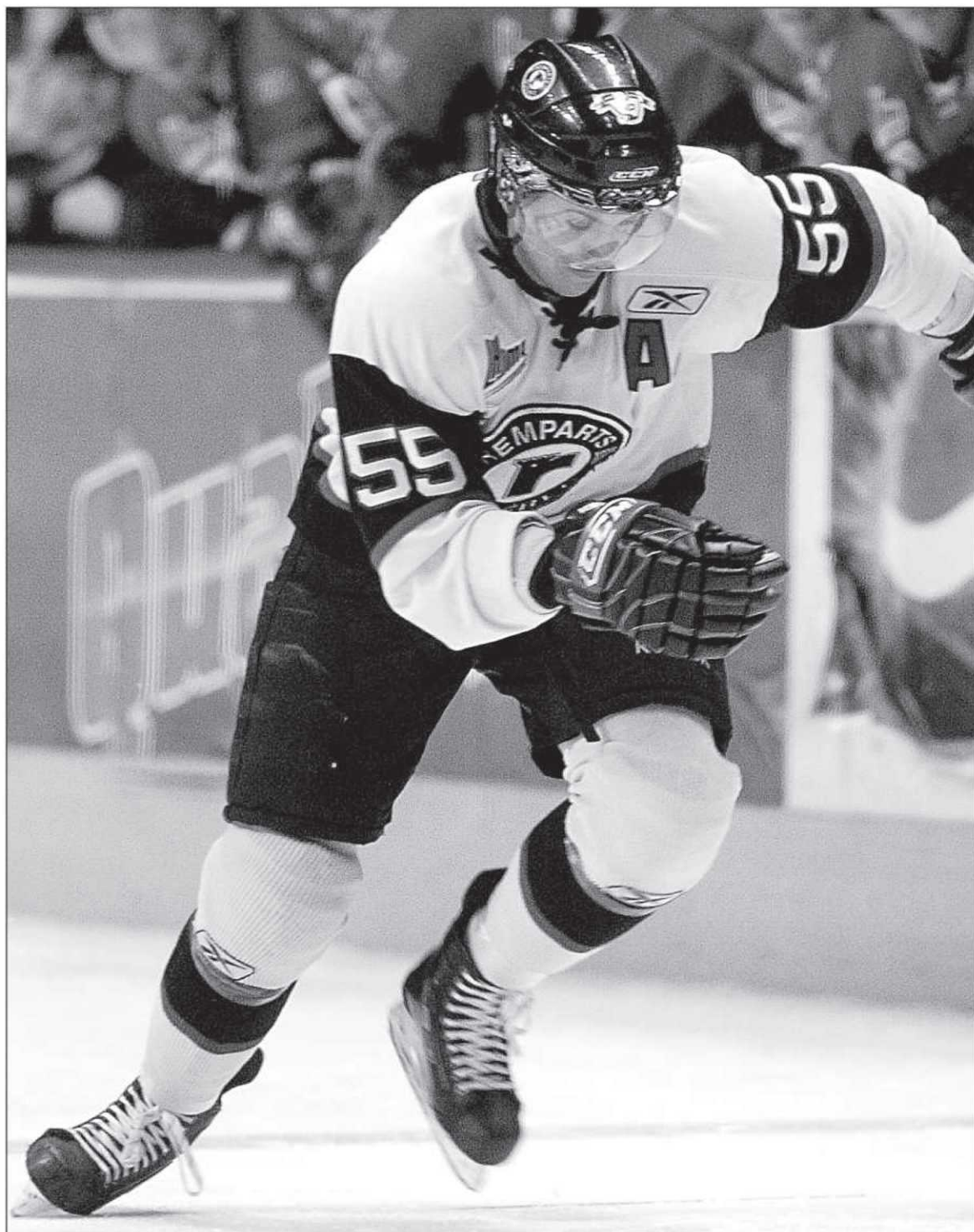
David Gilbert à Oshawa

→ À l'exception de David Gilbert (photo) et de Frédéric Roy-Côté, tous les joueurs des Remparts étaient sur la patinoire pour ce retour au travail. Le premier passe la semaine à Oshawa, où il est

l'unique représentant de l'équipe au match des espoirs de la LCH qui se déroule aujourd'hui. Il sera de retour en fin de journée, demain, et retrouvera sa place dans l'alignement pour le duel de vendredi contre Drummondville. Pour sa part, Roy-Côté est toujours à l'écart pour une blessure au haut du corps. Enfin, Samuel Carrier a été exempté de la moitié de la pratique, lui qui avait été malade au cours de la nuit. *Carl Tardif*



Roy tient parole



Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com

Patrick Roy ne dit pas seulement ce qu'il pense, il fait aussi ce qu'il dit! De retour sur la glace, hier matin, les joueurs des Remparts de Québec ont eu droit à une éreintante séance d'entraînement orchestrée par leur entraîneur-chef. Un avant-midi de travail qui s'est toutefois déroulé sous le sceau de la bonne humeur.

«Ça fait combien de temps qu'on pratique?», demandait l'attaquant Jonathan Audy-Marchessault après une heure et 20 minutes de patinage et d'exercices avec la rondelle n'ayant rien à voir avec la stratégie.

«J'ai l'impression qu'il a choisi son top 10 des exercices les plus difficiles et qu'il a fait un mixte avec le patinage. Ça dérouille... J'en prendrais pas cinq de suite comme celle-là. Je peux te prédire que la prochaine sera moins difficile», rigolait le défenseur Guillaume Monast.

«Je n'ai plus de souffle. Si on avait perdu les deux matchs contre Rouyn-Noranda, on serait sûrement encore sur la glace, et moi, je serais probablement dans une ambulance en route vers l'hôpital», illustrait le nouveau venu de Rimouski, Alexandre Néron.

Les Remparts savaient ce qui les attendait, hier matin. Malgré la victoire de 9-0 de samedi contre les Huskies de Rouyn-Noranda, ils devaient encore rendre des comptes pour le revers de la veille en fusillade contre cette même formation. «Il nous l'avait dit vendredi et répété samedi. Le bon côté, c'est qu'on savait que ça se déroulerait dans un bon climat», notait Monast.

Personne n'a levé le ton, à part les cris d'encouragement de l'entraîneur adjoint. Après chaque

Des activités sociales

→ Les Remparts ont participé à une activité sociale, hier, en disputant un match amical en gymnase contre de jeunes étudiants handicapés de l'École Madeleine-Bergeon pour une 10^e année d'affilée. Cet après-midi, les joueurs des Remparts visiteront les enfants malades du Centre mère-enfant du CHUL. En plus de signer des autographes, ils remettront des cadeaux à ces jeunes combattants de la maladie. Si la rencontre se déroule en début d'année plutôt que pendant la période des Fêtes, c'est parce que les examens scolaires avaient empêché la visite à la mi-décembre. *Carl Tardif*

exercice d'intensité en échec-avant et de repli défensif, une séance de montagne était à l'ordre du jour. Au total, il y en a eu cinq, et à peu près personne n'a raté l'objectif de temps pour les réaliser.

«À ce stade-ci de la saison, on est en bonne condition. On arrive dans le dernier droit, les matchs seront plus intenses, plus serrés. En séries, il risque d'y avoir souvent des prolongations, et tout ce qu'on a en banque pourrait faire une différence», ajoutait Monast.

Au terme de cette accumulation de neige sur la patinoire du Colisée Pepsi, l'entraîneur-chef se disait fort satisfait de la réponse de ses protégés. La page sur la défaite en tirs de barrage est tournée, le prochain chapitre portera sur la visite des Voltigeurs de Drummondville, vendredi, dans un amphithéâtre qui devrait être bien rempli si l'on se base sur l'in-

«J'en prendrais pas cinq de suite comme celle-là»

— Guillaume Monast

formation que les billets des galeries sont déjà en vente.

«Ce genre d'entraînement permet aussi de vérifier la maturité de l'équipe, et je trouve que les gars ont travaillé très fort. Si on a patiné plus qu'à l'habitude, c'est parce que je voulais qu'ils sachent qu'on n'acceptait pas l'effort de vendredi par respect pour nos partisans et comme organisation. Ce que l'on recherche, c'est une attitude de gagnant et un esprit d'équipe. Maintenant, nous aurons deux journées complètes pour penser au match de vendredi et ça devrait être super le *fun* parce qu'on ne sera pas loin d'être à guichets fermés», expliquait Roy.

Pour joindre notre chroniqueur : kjohnston@lesoleil.com

Kevin Johnston

L'ambitieux p'tit gars de Sillery

I s'en est passé des choses dans la vie de Charles Dubé-Brais depuis ses premiers dribbles au minibasket dans le gymnase de l'école Saint-Michel. Un tourbillon de choses... en très peu de temps. Parce que malgré toutes ses responsabilités et ses faits d'armes au cours des dernières années, l'entraîneur-chef des Kebs de la Premier Basketball League vient tout juste de souffler 27 chandelles. Mais, parole du principal intéressé, ça ne fait que commencer.

«On m'a toujours trouvé ambitieux, a confié Dubé-Brais plus tôt cette semaine. Mais à ce que je sache, c'est loin d'être un défaut. D'ailleurs, mon attitude dynamique et ma soif de relever les défis m'ont ouvert bien des portes jusqu'à maintenant. Et je ne changerai certainement pas ma façon de voir les choses. Tu dois toujours aller au bout de tes rêves. Sinon, tu vas le regretter jusqu'à la fin de tes jours. Je ne veux pas vivre avec ce nuage-là qui me flotte au-dessus de la tête.»

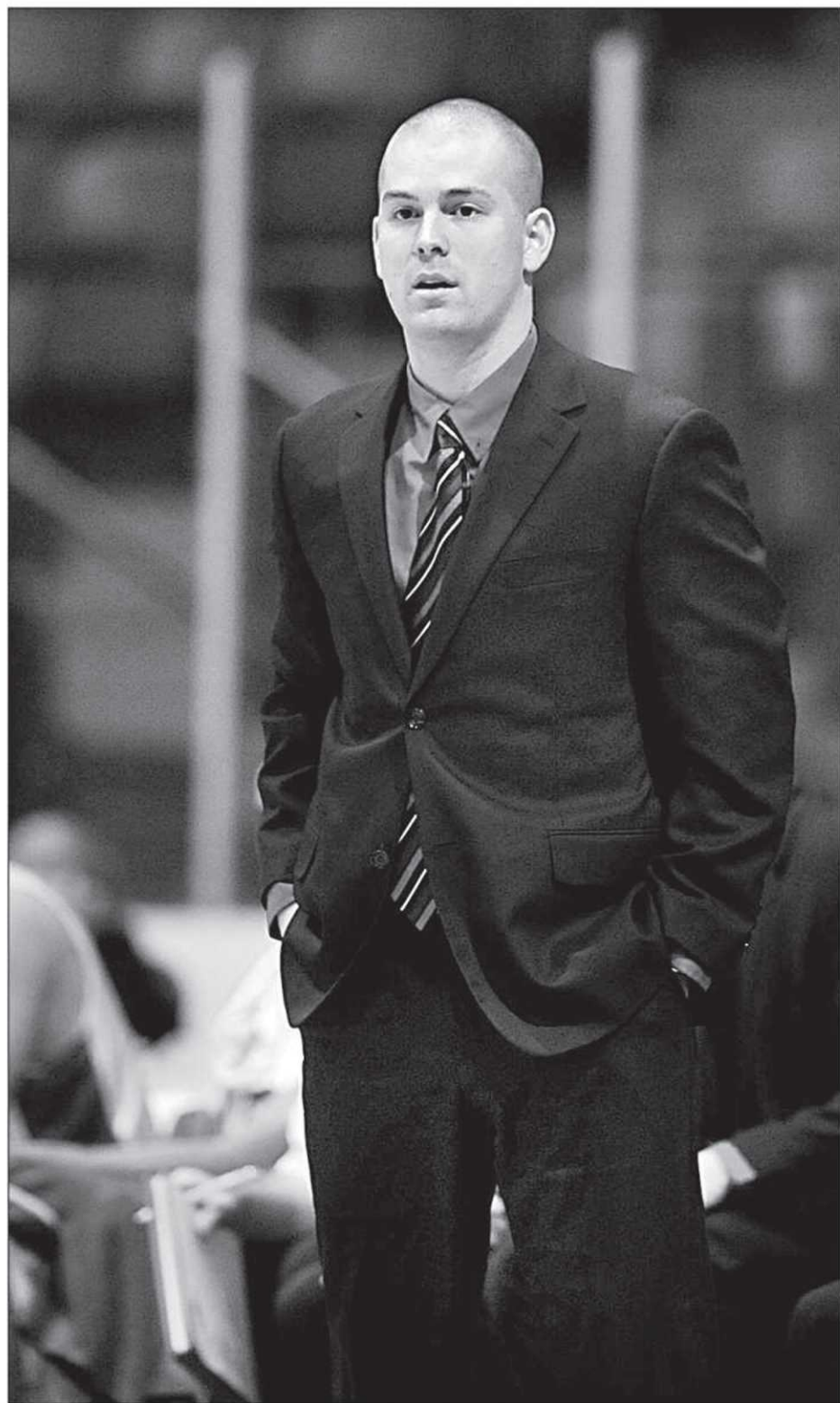
Il dirige les Kebs depuis l'automne 2007. Et il s'amuse. Pas du tout intimidé par les pros qui ont sensiblement le même âge que lui, il s'amuse à les convaincre de ses compétences. Et dans sa tête, les idées bouillonnent. Les rêves aussi. Le *coaching*, c'est maintenant sa vie. «Une vie sans limites, dit-il. La D-League, l'Europe, la NCAA, la NBA. J'ai le droit de penser à tout ça. Déjà, à mon âge, mon curriculum est bien garni. Et si je *coache* les Kebs pendant 30 ans, ce ne sera pas un échec non plus.»

Vous l'aurez deviné, sa passion, c'est le basketball. Il prétend avoir eu la piqûre lorsque le Dream Team a envahi Barcelone aux Jeux olympiques de 1992. «Jordan, Magic et tous les autres ont fait de moi un inconditionnel du basket, a-t-il raconté. Il y a eu du hockey et du baseball dans ma jeunesse, mais à partir de 1992, je n'en avais plus que pour le basket. Et mon idole pendant mes années de formation, c'était Shaq.»

Initié au minibasket à l'école Saint-Michel, il s'est démarqué sur le parquet de l'école De Rochebelle, grimant les échelons pendant ses cinq années de secondaire. Garde étoile, il se retrouve ensuite chez les Dynamiques du Cégep de Sainte-Foy, où il joue trois ans. «On m'avait dit que je trouverais le AAA trop difficile, mais je m'en suis bien tiré quand même, a-t-il noté. Assez pour rêver à l'aventure universitaire. Moi, je voulais aller aux États-Unis.»

Après maintes recherches, il se déniche un club hôte à l'Université Brandeis dans la région de Boston, une école de troisième division. Incapable de trouver le financement pour y aller, il doit cependant y renoncer. Il revient dans le coin et tente sa chance chez le Rouge et Or, où le nombre élevé de gardes lui enlève tout espoir. Dernier joueur retransché, il prend ça dur.

«Un échec difficile à subir parce que je voyais ma carrière prendre fin, a déclaré Dubé-Brais. Mais comme l'a si bien dit Vince Lombardi : *'it's not whether you fall down, but whether you get back up'* (ce n'est pas si tu tombes, mais plutôt si tu te relèves). Je me suis mis à regarder autour de moi et je me suis dit



Âgé de seulement 27 ans, Charles Dubé-Brais ne se sent aucunement intimidé par tous les joueurs de basket qu'il déniché aux quatre coins du globe. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

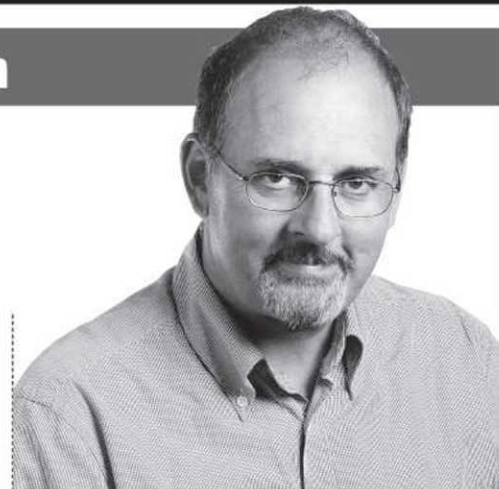
que si je n'avais pas le corps pour jouer, que j'avais sûrement la tête pour diriger. Et je me suis tourné vers le *coaching*»

« Dans sa tête, les idées bouillonnent. Les rêves aussi. Le coaching, c'est maintenant sa vie »

Étudiant en psychologie à l'UL, il reçoit un coup de fil des dirigeants de l'école De Rochebelle. De 2002 à 2007, il occupera le poste de coordonnateur du programme de basket de l'école secondaire, tout en étant entraîneur du juvénile AAA, qu'il mènera jusqu'au titre provincial à sa dernière année là-bas. Il agira aussi pendant ce temps comme entraî-

neur adjoint du collégial AAA masculin au Cégep de Sainte-Foy. Pendant ce temps, il change de programme à l'UL et a finalement gradué avec un baccalauréat en intervention sportive en 2007.

Heureux d'avoir mené sa bande de Rochebelle à bon port en dedans du plan de cinq ans souhaité, il était prêt à passer à autre chose. Et pas à n'importe quoi. «J'avais en tête de faire une maîtrise en administration sportive à l'Université de la Floride, champions nationaux, a-t-il révélé. Je suis allé là-bas, les contacts ont été faits et il ne restait plus qu'à décider si je commençais en 2007 ou en 2008. J'ai tranché pour 2008 et je suis revenu à Québec. J'ai été nommé entraîneur adjoint chez le Rouge et Or et j'ai occupé le poste pendant trois semaines, jusqu'au moment où j'ai hérité du poste d'entraîneur-chef des Kebs.»



Un front de bœuf

On ne pourra jamais accuser Charles Dubé-Brais d'être gêné. Le jeune entraîneur-chef des Kebs ne ménagera jamais les efforts pour parfaire ses connaissances et surtout pour agrandir son réseau de contacts à travers le monde du basketball. Et lorsque l'on utilise le mot «monde», ce n'est pas pour exagérer.

«Ce n'est pas en demeurant tranquille dans mon coin afin de ne pas déranger les gens que je vais arriver à quelque chose dans la vie, s'est-il exclamé. Il faut faire sa place et je n'ai jamais hésité à tendre des perches à gauche et à droite pour en connaître plus sur mon sport.»

Il n'a pas hésité une seconde à entrer en contact avec les dirigeants des Gators de la Floride en 2007 et il est passé à un cheveu de côtoyer la bande de Billy Donovan avant de renoncer à sa maîtrise en administration sportive après avoir accepté le poste chez les Kebs. «J'étais accepté là-bas, mais j'ai dû faire un choix, a-t-il noté. Mais ça ne veut pas dire que j'ai dit non à faire une telle maîtrise. L'administration sportive me fascine. Et je ne détesterais pas non plus devenir un jour agent de joueurs. On verra.»

Il s'est également retrouvé sur les courts d'entraînement à UCLA et à Pepperdine lors d'un périple en Californie il y a quelques années. «J'avais contacté les *coachs* là-bas et ils m'avaient bien accueilli, a raconté Brais-Dubé. Et je suis souvent allé en Europe pour aller voir comment ils travaillaient de l'autre côté de l'Atlantique. J'ai pu assister à plusieurs entraînements en France et en Belgique. J'adorerais travailler comme entraîneur en France.»

Il a également eu ses expériences avec les clubs de basket de l'Université du Connecticut et de Boston College. Et il n'oubliera pas de sitôt sa rencontre avec Roy Williams, entraîneur-chef de la mythique Université de la Caroline du Nord. «Nous n'avons pas jéré longtemps, mais ce fut une conversation de qualité, a-t-il expliqué. Il a pris le temps de me parler. Ça montre la qualité de l'individu.»

Oui, il y a tous ces entraîneurs américains, mais il y a également deux bons hommes à qui Dubé-Brais rend particulièrement crédit. Jacques Paiement Sr. et son fils Jacques Jr. «Je leur dois énormément, a-t-il dit. Jacques Sr. a été un précurseur dans les années 70 dans le sport scolaire et il a continué à faire de belles choses avec le Rouge et Or. Il a même été mon mentor pendant mon stage d'activités physiques. Quant à Jr., il m'a *coaché* à Sainte-Foy et j'ai ensuite travaillé avec lui. Ce sont deux entraîneurs de qui j'ai énormément appris. Ils m'ont communiqué leur passion.»

Bergeron rassuré

BOSTON — Les spécialistes qui ont examiné Patrice Bergeron ont tôt fait de le rassurer : la commotion cérébrale qu'il a subie avant les Fêtes n'est aucunement liée à celle beaucoup plus grave qui l'a tenu à l'écart du jeu pendant la majeure

partie de la saison dernière. Le jeune attaquant de L'Ancienne-Lorette a un très bon moral et il est déjà de retour sur ses patins. «C'est un grand soulagement pour moi que d'avoir recommencé à patiner. C'est encourageant», a-t-il affirmé

hier. Bergeron a raté 72 matchs la saison dernière, et les séries éliminatoires, après avoir été frappé par derrière par le défenseur Randy Jones, des Flyers de Philadelphie, le 27 octobre 2007. Il a subi une autre commotion cérébrale le 20 décembre, en tentant de mettre en échec Dennis Seidenberg, des Hurricanes de la Caroline.

D'être victime de deux commotions en l'espace de 14 mois n'est

guère rassurant. Mais il assure que la situation ne le préoccupe absolument pas parce que les neurologues qu'il a consultés ont été très clairs : il n'existe aucun lien entre les deux commotions.

«Il s'agit d'un coup à la mâchoire. Les neurologues m'ont dit que la plupart des joueurs qui recevraient un coup semblable sur la mâchoire auraient une commotion, a-t-il expliqué. Ça m'a rassuré et pour cette

raison, je n'ai aucune préoccupation.» Bergeron ne veut pas élaborer de plan précis ou avancer de dates pour un éventuel retour. «Je n'en veux pas. L'an dernier, pendant les séries éliminatoires, j'ai été déçu parce que je n'atteignais pas les objectifs que j'avais en tête. J'ai retenu la leçon. Cette année, on va y aller une journée à la fois, en prenant soin d'éviter tout recul», a-t-il conclu. **La Presse Canadienne**

HOROSCOPE Mercredi 14 janvier 2009

Bélier (21 mars au 19 avril)
Qu'est-ce qui vous oblige à tout faire et à tout obtenir aujourd'hui même? En fait, rien ne presse et vous profiteriez davantage de vos acquis en adoptant une attitude un peu plus décontractée. Il serait dommage de vous précipiter instantanément sur la première occasion sans avoir pris le temps de considérer sérieusement toutes les autres alternatives.

Taureau (20 avril au 20 mai)
La Lune en Vierge peut rendre le raisonnement plus dogmatique, mais elle crée un climat qui ne va pas à l'encontre de vos attentes. On écouterait vos suggestions, mais vous devrez attendre qu'elles fassent leur petit bout de chemin avant de se concrétiser. Pour bien faire, vous devriez vous assurer d'avoir obtenu l'approbation de quelqu'un avant de prendre une initiative.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
Malgré l'influence de la Lune en Vierge, angulaire aux Gémeaux, la présence de Mercure et de Jupiter en Verseau peut vous aider à ouvrir le dialogue en vue d'amorcer un processus de réconcilia-

tion. L'autre personne ne prendra peut-être pas l'initiative, mais cela ne veut pas dire qu'elle est opposée à ouvrir les voies de communication. C'est probablement à vous de prendre les devants.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
La présence du Soleil, de Mars et de Pluton en Capricorne peut faire surgir votre impulsivité - ou celle des personnes que vous côtoyez. Il suffit de songer quelques instants aux répercussions de vos gestes afin d'éviter de commettre une faute regrettable. Malgré l'agitation qui les caractérise, les réunions d'affaires et autres rassemblements devraient vous amuser et contribuer à vous valoriser.

Lion (23 juillet au 22 août)
Conjoints dans votre Signe opposé, le Verseau, Jupiter et Mercure favorisent le monde du travail et vos relations professionnelles. Multipliez vos contacts et manifestez votre intérêt à l'endroit d'un poste ou d'une promotion. Votre enthousiasme et vos efforts à l'endroit d'une occupation rapporteront au centuple. Rapprochement probable avec un collègue ou partenaire.

Vierge (23 août au 22 septembre)
Accentuant l'opposition Saturne-Uranus de votre axe zodiacal, le passage de la Lune en Vierge risque d'exercer une drôle d'influence sur vous. Vos proches pourraient être surpris par votre comportement audacieux. Si vous avez l'intention de présenter des idées d'avant-garde à votre entourage ou de faire une annonce controversée, employez une approche diplomatique.

Balance (23 sept. au 23 octobre)
À quoi bon se comparer aux autres? On ne peut se mesurer qu'à soi-même. La reconnaissance d'une faiblesse ne fait qu'augmenter votre force. Si un point faible ne peut être camouflé ou éliminé, pourquoi ne pas miser dessus? Ce serait peut-être le moyen de le transformer en atout. Faites-vous confiance et n'ayez pas peur de procéder différemment des autres.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
La reconnaissance d'une faiblesse constitue le premier pas afin de la transformer en force, et le bien-être le plus épanouissant parvient en s'investissant pleine-

ment dans la poursuite d'une bonne résolution. Des personnes qui ont déjà surmonté les épreuves auxquelles vous faites face sont les mieux placées pour vous aider. Écoutez leurs suggestions.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
Le cycle Lunaire en Vierge peut mettre quelques malaises en relief chez le centaure. En fait, vous risquez d'endurer une situation qui ne vous convient pas réellement afin d'épargner une ou plusieurs personnes. Noble motivation; cependant, si vous ne vivez pas en accord avec vous-même, c'est votre propre équilibre que vous mettez en péril. Apprenez à vous accorder la priorité.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
Inflexibles, les notions de "toujours" et de "jamais" ne vous amèneront pas à effectuer les meilleurs choix, et encore moins à les maintenir. L'approche du jour le jour sera plus efficace en ce qui a trait aux modifications que vous désirez apporter à un contexte donné. D'ailleurs, l'influence de Pluton peut vous aider à

vous transformer, ou à changer radicalement votre environnement.

Verseau (20 janvier au 18 février)
Il est impossible de maîtriser une aptitude sans l'avoir pratiquée. Conjointes en Verseau, Mercure et Jupiter exercent une influence favorable sur tout ce qui touche à l'apprentissage d'expertises, ce qui n'exclut pas les loisirs récréatifs. En persévérant, vous augmentez vos chances de parvenir à exceller dans un domaine qui vous fascine; en baissant les bras, vous ne faites que rater l'occasion de vous améliorer.

Poissons (19 février au 20 mars)
Avant d'aller rejoindre Saturne et de former une opposition à Uranus en Poissons, la Lune en Vierge fera face à Vénus, planète dont vous avez également la visite. Conséquemment, ce mercredi pourrait être marqué par certains remous d'ordre émotif qui ne seront pas nécessairement désagréables. Arrangez-vous pour ne pas vous placer inutilement en situation d'attente.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi	Dimanche
Max. -19 Min. -35	Max. -24 Min. -36	Max. -27 Min. -34	Max. -18 Min. -26	Max. -11 Min. -20
Ensoleillé .. Précipitations 0 % Vents faibles Facteur vent -29	Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents légers Facteur vent -35	Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents légers Facteur vent -39	Plutôt nuageux avec possibilité d'averses de neige. Précipitations 40 % Vents légers Facteur vent -30	Plutôt nuageux avec quelques flocons. Précipitations 40 % Vents légers Facteur vent -22

LES MARÉES (HNE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 3h57, 0,1 m H 8h21, 5 m B 15h54, 0,2 m H 20h33, 5,7 m	H 4h15, 3,8 m B 10h11, 0,4 m H 16h33, 4,5 m B 22h57, 0,4 m
Demain	Demain
B 4h36, 0,2 m H 9h06, 5,1 m B 16h42, 0,3 m H 21h21, 5,3 m	H 5h02, 3,8 m B 11h03, 0,5 m H 17h22, 4,2 m B 23h41, 0,6 m
Grondines	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 7h13, 1,4 m H 10h56, 3,4 m B 19h10, 1,4 m H 23h02, 3,8 m	H 3h49, 2,5 m B 9h44, 0,1 m H 16h04, 3 m B 22h31, 0,1 m
Demain	Demain
B 7h55, 1,5 m H 11h41, 3,5 m B 20h01, 1,5 m H 23h50, 3,6 m	H 4h34, 2,5 m B 10h34, 0,3 m H 16h49, 2,8 m B 23h11, 0,3 m

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTRÉAL
Ensoleillé. Vents O à 25km/h.
Max. -20. Min. -33.

DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Pluie	4	1
Athènes	Pluie	19	14
Pékin	Variable	0	-9
Berlin	Éclaircies	-3	-9
Boston	Venteux	-5	-11
Buenos Aires	Beau	29	26
Chicago	Neige	-7	-18
Londres	Soleil	5	1
Los Angeles	Soleil	25	9
Madrid	Soleil	4	-6
Mexico	Soleil	19	3
Moscou	Nuageux	-2	-5
New Delhi	Soleil	21	7
New York	Variable	-5	-7
Paris	Éclaircies	5	-1
Philadelphie	Variable	-3	-5
Rio	Nuageux	31	28
Rome	Pluie	12	9
Tokyo	Soleil	9	4
Washington	Variable	0	-3

ALMANACH

Maximum hier	-4°
Minimum hier	-13,6°
Normale le jour	-7,1°
Normale la nuit	-17,2°
Record max,	3,3°/1950
Record min,	-35°/1946
Précipitation hier	2 cm 1 mm d'eau =

environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

7h26 16h23

Durée du jour : 8h57

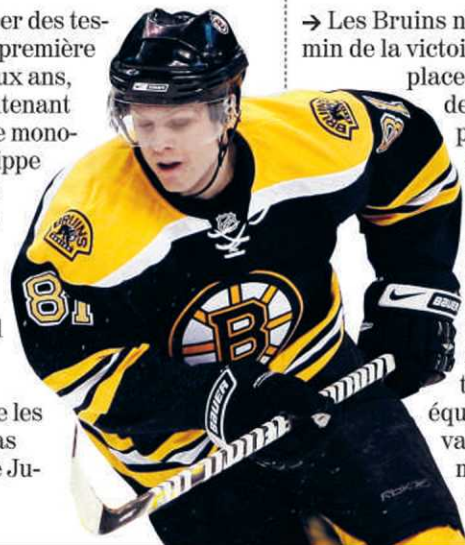
LA LUNE

Coucher à 9h16 Lever à 21h14

18 janv 26 janv 2 fév 9 fév

EN BREF**Mononucléose pour Kessel**

→ Déjà éprouvé par un cancer des testicules qui l'a foudroyé à sa première saison dans la LNH il y a deux ans, Phil Kessel (photo) est maintenant hors combat en raison d'une mononucléose. «Il trainait une grippe depuis quelque temps et les médecins ont procédé à des examens plus poussés. Les résultats ont décelé la présence d'une mono. On ne sait pas combien de temps il sera à l'écart du jeu, mais c'est une absence de plus pour notre club. On se croise les doigts pour que ce ne soit pas trop long», a déploré Claude Julien. *La Presse*

**Les Bruins retrouvent leurs fans**

→ Les Bruins n'ont pas seulement retrouvé le chemin de la victoire cette année. Ils ont retrouvé leur place dans le cœur des amateurs de sport de Boston. Une place qu'ils avaient perdue depuis quelques années. «Le buzz est revenu autour de l'équipe. Les médias sont plus nombreux à suivre nos activités et les partisans remplissent à nouveau les gradins. C'est plus plaisant de jouer devant des estrades remplies. Ça nous force à être mieux préparés. Les amateurs renouent avec les équipes traditionnelles des Bruins. Une équipe qui a du talent, mais qui travaille sans relâche et jusqu'à la fin des matchs», a expliqué l'entraîneur Claude Julien. *La Presse*

Meilleurs en offensive

→ Les Bruins étaient deuxièmes dans la LNH avec 154 buts marqués avec le match d'hier. Seuls les Red Wings de Detroit (157) les devançaient. Les Bruins étaient aussi premiers en défensive avec 94 buts accordés, à égalité avec le Wild du Minnesota (avant les matchs d'hier). Les Bruins forment-ils une équipe défensive capable de marquer des buts ou une équipe offensive qui joue bien en défensive? «Nous formons une équipe équilibrée qui met beaucoup de pression en attaque et qui est responsable en défensive. C'est la clef de notre succès», a commenté Claude Julien. *La Presse*

Sturm : saison finie

→ Les Bruins ont perdu les services de l'attaquant Marco Sturm pour le reste de la saison. Victime d'une blessure au genou qui l'a limité à disputer 19 matchs seulement cette saison, Sturm a subi une intervention chirurgicale au cours de laquelle les spécialistes ont réparé le ménisque et les ligaments intérieurs croisés de son genou gauche. Meilleur buteur des Bruins l'an dernier (27), Sturm revendiquait sept buts et 13 points avant d'être blessé.

*La Presse***MONTRÉAL 1/BOSTON 3**

Chara ébranle le Tricolore

D'après La Presse Canadienne

BOSTON — Il y avait de la fébrilité dans l'air, hier matin, et on s'attendait à une «rencontre au sommet» enlevante et intense entre le Canadien de Montréal et les Bruins de Boston en soirée. Personne n'a été déçu, la salle comble de 17 565 personnes au TD Banknorth Garden en a eu pour son argent, avec en boni une victoire de 3-1 des Bruins.

Zdeno Chara, la «tour de contrôle» des Bruins, a livré un fort match, en réussissant deux filets en supériorité numérique. David Krejci a été l'autre marqueur des gagnants, à 1:11 de la fin. Andrei Kostitsyn, avec son cinquième but en autant de matchs, son 14^e au total, a été le seul qui a déjoué Tim Thomas.

L'entraîneur des Bruins, Claude Julien, a eu de bons mots à l'endroit de Chara et de Thomas. «Zdeno a donné le ton, physiquement. J'ai dû beaucoup l'utiliser (31 minutes et 48 secondes) et il a bien répondu à l'appel. Il a marqué deux buts, mais il a été solide dans tous les aspects, a souligné l'entraîneur. Il a joué de façon formidable, beaucoup de mérite lui revient pour cette victoire.»

Thomas, qui avait un dossier de 5-12-2 face au Canadien, avant le match d'hier, a joué un rôle important, en effectuant 34 arrêts. Il a frustré Andrei Kostitsyn, peu de temps avant le but de Krejci. «Au cours des dernières saisons, j'avais le don de connaître mes pires matchs contre le Canadien, a noté Thomas. Je suis content d'avoir connu quelques bonnes performances cette saison.»

En l'emportant, les Bruins ont passé le message qu'ils ne lâcheront pas prise en deuxième moitié de saison, en plus d'augmenter à 12 points leur avance aux dépens du Tricolore, qui a joué un match de moins. «J'estime qu'on a été la meilleure équipe sur la patinoire, a avancé l'entraîneur du Tricolore,



Après plusieurs insuccès contre le Canadien, Tim Thomas a été un acteur clé de la victoire des Bruins hier, en frustrant notamment Andrei Kostitsyn. — PHOTO AP

Guy Carbonneau. Les Bruins ont été plus habiles à saisir leurs occasions. On a eu des chances, mais la rondelle a glissé derrière Thomas à quelques reprises sans pénétrer dans le but. Je suis satisfait de l'effort qu'on a donné, a-t-il poursuivi. En première période, on a obtenu 17 lancers. On a beaucoup mieux fait que la dernière fois qu'on est venu ici, et c'est positif.»

EN DÉSACCORD

Au moment où Carbonneau pestait contre les arbitres, arguant

qu'Andrei Kostitsyn n'aurait même pas dû être pénalisé sur la séquence où on lui a décerné une pénalité majeure pour avoir donné de la bande à Aaron Ward, en deuxième période, Julien demandait à la LNH de revoir l'incident jugeant que Kostitsyn est un récidiviste en matière de coup par derrière.

«Ce n'est pas la première fois qu'il pose un geste semblable, a avancé Julien. Je sais qu'il a lui-même été frappé par derrière en début de saison. La Ligue ne peut

pas tolérer ça et à un moment donné, elle devra passer le message en sévissant lourdement à l'endroit de quelqu'un.»

«On a été la meilleure équipe sur la patinoire»

— Guy Carbonneau

La réplique de Carbonneau : «Ce n'était même pas une pénalité. J'ai tenté d'avoir une explication, mais

j'en ai été incapable. Les arbitres ne peuvent pas revoir les reprises, moi je l'ai vue. Ils auraient dû se consulter, a-t-il avancé. Je trouve qu'il (Ward) s'est vite relevé pour quelqu'un qui semblait blessé.»

À l'écart du jeu dernièrement en raison d'un claquage à une cuisse, Ward a quitté le match, a-t-on laissé savoir, parce qu'il a aggravé son mal. Quant à Kostitsyn, il a refusé de livrer sa version des faits aux journalistes. On l'a aperçu arborant un sac de glace au coude droit.

Lecavalier : «J'aime la ville de Montréal»

La Presse

LOS ANGELES — Les négociations entourant une arrivée possible de Vincent Lecavalier à Montréal ne semblent pas déplaire au principal intéressé.

Interviewé lundi soir, à Los Angeles, le capitaine du Lightning de Tampa Bay a souri à l'idée de commenter les rumeurs voulant que le Tricolore soit intéressé à obtenir ses services. «J'aime la ville de Montréal, je ne l'ai jamais caché. Je viens de là. Ma famille est là. Mes chums aussi. J'ai grandi avec le Canadien. Je sais qu'il y a beaucoup de rumeurs présentement... Ce sont des rumeurs.»

L'étoile du Lightning a dit recevoir de nombreux coups de fil de ses amis de Montréal depuis quelques jours. «Ça fait une semaine que je suis en Californie, je n'ai pas vraiment suivi les rumeurs. Mais je reçois beaucoup d'appels à cause de ça. Les rumeurs, ajoute-t-il, ça fait partie du hockey. J'en ai entendu tout au long de ma carrière... J'aime jouer à Tampa. Je suis un gars loyal.»

Lecavalier a aussi indiqué que les décisions au sujet d'un échange sont en dehors de son contrôle actuellement. S'il avait à faire une courte liste des villes où il aimerait jouer, Montréal serait-elle en bonne position? «C'est sûr», a-t-il répondu.

Lundi soir, Lecavalier a récolté un but et une passe contre les Kings dans un gain de 3-1. Le Lightning de Tampa Bay affrontait les Sharks, à San Jose, hier soir,

avant de revenir dans l'est des États-Unis aujourd'hui.

Le directeur général du Lightning, Brian Lawton, a déclaré que des joueurs de premier plan de son équipe pourraient être échangés d'ici les prochaines semaines. Aux prises avec des difficultés financières, la direction cherche ces jours-ci à réduire la masse salariale de l'équipe.

LE DG NIE LES RUMEURS

«Personne n'est intouchable. Et cela n'a rien à voir avec Vincent Lecavalier. Cela a à voir avec le statut de l'équipe que je gère. Nous avons des objectifs d'ensemble, nous voulons gagner, et donner une équipe gagnante à nos fans. Aucun joueur ne prend le pas sur un objectif d'équipe.»

«Personne n'est intouchable»

— Brian Lawton, directeur général du Lightning de Tampa Bay

Toutefois, Lawton a nié être en pourparlers au sujet de l'avenir de Lecavalier. «Suggérer que nous sommes en conversations pour l'échanger est complètement faux», a-t-il dit, lundi soir.

La simple admission voulant que personne ne soit intouchable chez le Lightning a été qualifiée d'«incroyable» par le *St. Petersburg Times*. «Lecavalier est le visage public de l'équipe et un récent sondage montre qu'il est l'athlète le plus populaire de la région de Tampa Bay», notait le quotidien.



Vincent Lecavalier (à droite) a beau sourire devant les rumeurs d'échange et ne pas cacher son amour envers la métropole de son enfance, il tient à rappeler qu'il aime jouer à Tampa Bay. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Le Lightning doit 500 000 \$ à son capitaine

La Presse

BOSTON — Déjà aux prises avec d'importantes et nombreuses difficultés financières qui minent leur organisation, les propriétaires du Lightning de Tampa Bay devront composer avec une tuile de plus dès demain. Une tuile d'un demi-million de dollars.

En vertu du contrat qui lie le Lightning à son joueur-vedette Vincent Lecavalier, une prime de 500 000 \$ doit lui être versée le 15 janvier. Prime que l'organisation ne pourrait lui payer, selon deux sources crédibles.

Si l'une de ces sources indiquait que la direction du Lightning insistait pour conclure une transaction avant le 15 janvier pour éviter une ponction supplémentaire d'un demi-million dans son budget déjà précaire, la deuxième invitait à plus de prudence. «La Ligue pourrait toujours venir en aide à cette équipe et subvenir aux dépenses courantes. Elle pourrait donc verser cette prime pour permettre au Lightning de rester à flot. C'est une pratique courante», a-t-elle suggéré.

Les deux hommes de hockey contactés, hier, étaient toutefois unanimes pour conclure que cette autre tuile illustre le très haut niveau de précarité en ce qui a trait à la situation financière du Lightning, mais aussi de ses propriétaires principaux, Oren Koules et Len Barrie, qui, avec leurs associés dans l'aventure à Tampa Bay, essuient les contrecoups de la crise financière qui balaie l'économie nord-américaine.

Ancien joueur de la LNH, Barrie était assis sur une fortune personnelle reliée à un important développement immobilier en Colombie-Britannique. Un développement dont la valeur a périclité au lieu de fructifier.

EN UNIFORME

En début de soirée, hier, plusieurs informations laissaient entendre que Lecavalier serait retiré de l'alignement du Lightning. Son équipe complétait, à San Jose, contre les Sharks, un long voyage de cinq rencontres.

La décision de biffer le nom de Lecavalier de la formation aurait confirmé les prétentions selon lesquelles le divorce entre le Lightning et son joueur-vedette serait sur le point d'être conclu. Le joueur de centre québécois a toutefois pris part à la période d'échauffement. Lecavalier a amorcé la rencontre sur le banc. Il est sauté sur la patinoire dès le premier changement de trio en compagnie de Vaclav Prospal et de Matt Pettinger. Les Sharks ont pris les devants 1-0 dès son retour au banc.

Une fois de retour à la maison aujourd'hui, le joueur de concession, à qui le Lightning a consenti une prolongation de contrat de 11 ans d'une valeur de 86,5 millions \$ l'automne dernier, devait rencontrer la direction de l'équipe.

Tomas Plekanec ne raffole pas du soleil

François Gagnon

La Presse

BOSTON — Le nom de Vincent Lecavalier résonnait dans le vestiaire du Canadien hier à Boston.

Il écorchait les oreilles de Tomas Plekanec et de Josh Gorges, deux des joueurs dont les noms sont associés à la rumeur qui envoie Lecavalier à Montréal.

Et il sortait souvent de la bouche de l'entraîneur Guy Carbonneau, qui n'avait d'autre choix que de calmer un peu une tempête qui brassait son équipe. «C'est dur de ne pas se laisser déranger ou distraire par cette rumeur à cause du nom de Vincent et des noms des joueurs de notre équipe qui sont sortis», a lancé Carbonneau, qui tentait toutefois de garder la tête froide face à cet autre épisode impliquant le Canadien et Vincent Lecavalier.

«Ça fait trois ans que je suis re-

venu à Montréal et ça fait trois ans que j'entends des rumeurs concernant Vincent et le Canadien. Je vais donc y croire quand ça arrivera. D'ici là, on a un match à préparer et il n'est pas question que je perde le sommeil parce que je rêve de voir Vincent dans mon équipe», a tranché Carbo.

Sans être renversé par l'ampleur prise par cette rumeur, Carbonneau s'est assuré de ne pas l'amplifier. Il a donc refusé d'aborder le sujet avec son équipe et surtout avec les principaux concernés : Plekanec et Gorges, qui sont avec l'équipe à Boston, Chris Higgins qui se remet d'une blessure à l'épaule à Montréal, P.K. Subban, un défenseur d'âge junior et deux choix de première ronde. «Pourquoi j'irais rassurer des gars alors que je ne sais même pas ce qui arrive. Et si je vais les rassurer aujourd'hui et qu'ils sont échangés

dans deux jours, j'aurais l'air niais. Alors, j'aime mieux ne pas en parler», a tranché l'entraîneur-chef du Canadien.

Il faut dire que Carbonneau a été échaudé par le passé. Depuis qu'il est à la barre du club, le Tricolore a fait des pieds et des mains pour obtenir les services des Brendan Shanahan, Daniel Brière et Mats Sundin et ces trois vedettes ont tourné le dos à son organisation.

GORGES TENTE D'EN RIRE

Quant aux joueurs concernés, ils ne savaient pas trop à quoi s'en tenir. «J'ai lu mon nom sur des dépêches, mais au-delà de ça, je ne sais pas grand-chose. On doit faire abstraction de tout ça et penser au match de ce soir (hier)», a lancé Plekanec, qui a esquissé une moue lorsqu'on lui a demandé s'il n'aimerait pas se retrouver sous le soleil de la Floride. «Honnêtement, je

ne suis pas très fort sur le soleil. En vacances, oui, comme tout le monde, mais trop longtemps, je ne suis pas sûr», a lancé le joueur de centre tchèque.

Par dépit ou par nervosité, Gorges tentait quant à lui de rire de la situation. «Honnêtement, je ne sais pas trop comment réagir. Je dois me concentrer sur mon travail et m'assurer que nous remporterions la victoire ce soir (hier). Le reste suivra son cours», a indiqué le défenseur.

Mais ce doit être flatteur d'entendre son nom associé à celui de Vincent Lecavalier? «J'imagine que c'est une bonne nouvelle de savoir qu'on évalue ton jeu à un niveau assez élevé pour faire partie d'une compensation pour obtenir un joueur comme lui. Mais est-ce que cela arrivera vraiment? Peut-être. Peut-être que non.»

HYUNDAI BAISSE LE PRIX DE VOTRE LOCATION.

0\$ de comptant initial et **0\$** dépôt de sécurité



ACCENT L 3 portes 2009

Transmission manuelle

NOUVEAU PRIX

9 995\$

INCLUANT UN AJUSTEMENT DE PRIX DE 3 600\$**

LOCATION À PARTIR DE

163\$ par mois / 60 mois†

0\$ de comptant initial

0\$ dépôt de sécurité

transport et préparation **inclus**



(MODÈLE ACCENT GL 3 PORTES SPORT 2009 MONTRÉ)*



(MODÈLE ELANTRA GL SPORT 2009 MONTRÉ)*

ELANTRA L 2009

Transmission manuelle

NOUVEAU PRIX

11 995\$

INCLUANT UN AJUSTEMENT DE PRIX DE 3 850\$**

LOCATION À PARTIR DE

173\$ par mois / 60 mois†

0\$ de comptant initial

0\$ dépôt de sécurité

transport et préparation **inclus**



(MODÈLE SONATA LIMITED 2009 MONTRÉ)*

SONATA GL 2009

Transmission manuelle

NOUVEAU PRIX

18 995\$

INCLUANT UN AJUSTEMENT DE PRIX DE 3 000\$**

LOCATION À PARTIR DE

295\$ par mois / 60 mois†

0\$ de comptant initial

0\$ dépôt de sécurité

transport et préparation **inclus**



(MODÈLE SANTA FE LIMITED 2009 MONTRÉ)*

SANTA FE GL 2,7L 2009

Transmission manuelle

NOUVEAU PRIX

21 995\$

INCLUANT UN AJUSTEMENT DE PRIX DE 4 000\$**

LOCATION À PARTIR DE

317\$ par mois / 60 mois†

0\$ de comptant initial

0\$ dépôt de sécurité

transport et préparation **inclus**



(MODÈLE ELANTRA TOURING GL 2009 MONTRÉ)*

LA NOUVELLE

ELANTRA TOURING 2009

À PARTIR DE

14 995\$

L'AVANTAGE HYUNDAI, C'EST BRILLANT !



GARANTIE
5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée**

Garantie complète de Hyundai sans franchise.



TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

hyundaicanada.com

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. † Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs en stock. ‡ Accent L 3 portes 2009, transmission manuelle (prix de base : 13 995\$) / Elantra L 2009, transmission manuelle (prix de base : 15 995\$) / Sonata GL 2009, transmission manuelle (prix de base : 21 995\$) / Santa Fe GL 2,7L 2009, transmission manuelle (prix de base : 25 995\$). À la location ou à l'achat des modèles annoncés obtenez 3 000\$ / 3 850\$ / 3 000\$ / 4 000\$ d'ajustement de prix applicable au prix de base. Certaines conditions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Mensualités de 163\$ / 173\$ / 295\$ / 317\$ pour 60/60/60/60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 0\$ / 0\$ / 0\$ / 0\$. Première mensualité et comptant initial requis à la livraison. Frais de livraison et de destination. Accent et Elantra 2009, 1 495\$ / Santa Fe 2009, 1 995\$ / Sonata 2009, 1 595\$ / Santa Fe 2009, 1 790\$ et frais d'acquisition de location (350\$) inclus dans les offres de location. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'embarquement au registre des droits (RDP/PM au Québec) et toutes taxes applicables en sus des offres de location et sont payables au moment de la livraison. Aucun dépôt de sécurité (0\$) pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10¢ par km supplémentaire. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. * Prix de base 2009 des véhicules montrés : Accent GL 3 portes Sport 2009 automatique, 17 995\$ / Elantra GL Sport 2009, transmission automatique, 22 595\$ / Sonata Limited 2009, 31 495\$ / Santa Fe Limited 2009, 37 445\$ / Elantra Touring GL 2009, transmission manuelle. Prix de base : 18 795\$. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Le concessionnaire peut devoir commander le véhicule. ** Le nouveau prix est calculé après déduction de l'ajustement de prix du prix de base du véhicule. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ††† Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir un concessionnaire pour tous les détails.